

# ВЕТЕРИНАРНО- САНИТАРНЫЙ КОДЕКС ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ



ДВЕНАДЦАТОЕ ИЗДАНИЕ

2009

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Руководство по применению Ветеринарно-санитарного кодекса	5
Глоссарий	8
<b>Раздел 1. Диагностика болезней водных животных, надзор и уведомление</b>	
Глава 1.1. Уведомление о болезнях и эпизоотологическая информация	20
Глава 1.2. Критерии составления списка болезней водных животных	23
Глава 1.3. Болезни списка МЭБ	26
Глава 1.4. Надзор за здоровьем водных животных	27
<b>Раздел 2. Анализ риска</b>	
Глава 2.1. Общие принципы	70
Глава 2.2. Анализ риска импорта	72
<b>Раздел 3. Качество компетентных органов</b>	
Глава 3.1. Качество компетентных органов	80
<b>Раздел 4. Общие рекомендации: борьба с болезнями и контроль</b>	
Глава 4.1. Зонирование и компартиментализация	85
Глава 4.2. Общие рекомендации по дезинфекции	91
Глава 4.3. Планирование действий в чрезвычайных ситуациях	92
Глава 4.4. Выдержка в аквакультуре	95
Глава 4.5. Контроль опасности для здоровья водных животных, ассоциированной с кормами для водных животных	98
<b>Раздел 5. Мероприятия по торговле, процедуры импорта/экспорта и сертификация здоровья</b>	
Глава 5.1. Общие обязанности, связанные с сертификацией	110
Глава 5.2. Процедуры сертификации	114
Глава 5.3. Критерии оценки безопасности товаров из водных животных	117
Глава 5.4. Рекомендации по безопасной транспортировке водных животных и продуктов из водных животных	120
Глава 5.5. Меры по охране здоровья водных животных, предпринимаемые до отправления и в момент отправления	124
Глава 5.6. Меры по охране здоровья водных животных, предпринимаемые во время транспортировки с места отправления в экспортирующей стране до места прибытия в импортирующую страну	126
Глава 5.7. Пограничные пункты в импортирующей стране	128
Глава 5.8. Меры по охране здоровья водных животных, предпринимаемые по прибытии	129
Глава 5.9. Меры, касающиеся международной перевозки возбудителей болезней водных животных и патологических материалов	131
Глава 5.10. Образец сертификатов здоровья для международной торговли живыми водными животными и продуктами из водных животных	134
<b>Раздел 6. Ветеринарное здравоохранение</b>	
Глава 6.1. (На стадии подготовки)	142

<b>Раздел 7.</b>	<b>Благополучие разводимой на ферме рыбы</b>	
Глава 7.1.	Введение к рекомендациям по обеспечению благополучия разводимой на ферме рыбы	143
Глава 7.2.	Благополучие разводимой на ферме рыбы во время транспортировки	144
<b>Раздел 8.</b>	<b>Болезни земноводных</b>	
Глава 8.1.	Инфекция <i>Batrachochytrium dendrobatidis</i>	151
Глава 8.2.	Инфекция ранавирусом	159
<b>Раздел 9.</b>	<b>Болезни ракообразных</b>	
Глава 9.1.	Чума ракообразных ( <i>Aphanomyces astaci</i> )	167
Глава 9.2.	Инфекционный гиподермальный и гематопозитический некроз	174
Глава 9.3.	Инфекционный мионекроз	181
Глава 9.4.	Синдром Таура	188
Глава 9.5.	Болезнь белых пятен	195
Глава 9.6.	Болезнь белого хвоста	202
Глава 9.7.	Синдром желтой головы	209
<b>Раздел 10.</b>	<b>Болезни рыб</b>	
Глава 10.1.	Эпизоотический гематопозитический некроз	217
Глава 10.2.	Эпизоотический язвенный синдром	225
Глава 10.3.	Гиродактилез ( <i>Gyrodactylus salaricus</i> )	233
Глава 10.4.	Инфекционный гематопозитический некроз	242
Глава 10.5.	Инфекционная анемия лосося	250
Глава 10.6.	Герпесвироз карпа кои	258
Глава 10.7.	Иридовирусная болезнь красного морского карася	266
Глава 10.8.	Весенняя виремия карпа	274
Глава 10.9.	Вирусная геморрагическая септицемия	282
<b>Раздел 11.</b>	<b>Болезни моллюсков</b>	
Глава 11.1.	Инфекция <i>Bonamia exitiosa</i>	291
Глава 11.2.	Инфекция <i>Bonamia ostreae</i>	298
Глава 11.3.	Инфекция <i>Marteilia refringens</i>	305
Глава 11.4.	Инфекция <i>Perkinsus marinus</i>	312
Глава 11.5.	Инфекция <i>Perkinsus olseni</i>	319
Глава 11.6.	Инфекция <i>Xenohalictis californiensis</i>	325

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

*Целью Ветеринарно-санитарного кодекса по водным животным (в дальнейшем «Кодекса по водным животным») является обеспечение санитарной безопасности при ведении международной торговли водными животными (земноводными, ракообразными, рыбой и моллюсками) и продуктами из них. Она достигается через подробное описание мер по охране здоровья, предпринимаемых компетентными органами импортирующих и экспортирующих стран во избежание передачи возбудителей, патогенных для животных или людей, и уклонение от необоснованных санитарных барьеров.*

*Представленные в Кодексе по водным животным меры по охране здоровья животных (в виде стандартов и рекомендаций) были официально утверждены Всемирной Ассамблеей делегатов МЭБ, которая является высшим органом организации, принимающим решения. 12<sup>е</sup> издание включает изменения к Кодексу по водным животным, согласованные 77<sup>ой</sup> Генеральной сессией в мае 2009 года. К ним относятся поправленные главы по следующим темам: дефиниции, перечисленные МЭБ болезни, относящиеся к сертификации общие обязательства, процедуры сертификации, качественная оценка компетентных органов, чума ракообразных и образцы сертификатов здоровья для международной торговли живыми водными животными и продуктами из водных животных. Также получили одобрение две новые главы по критериям оценки безопасности продуктов из водных животных и благополучию разводимой на ферме рыбы во время транспортировки и были добавлены к данному изданию Кодекса по водным животным.*

*Разработка настоящих стандартов и рекомендаций является плодом непрерывной работы одной из комиссий специалистов МЭБ, Комиссии МЭБ по стандартам в отношении здоровья водных животных (в дальнейшем «Комиссия по водным животным»). Эта Комиссия, которая включает пять избранных членов и двух наблюдателей, имеющих опыт работы в области методов надзора, диагностики, контроля и профилактики инфекционных болезней водных животных, проводит свои встречи два раза в год с целью разрешения вопросов, связанных с рабочей программой. Комиссия также привлекает наиболее авторитетных специалистов с мировым именем с целью подготовки проектов текстов для новых глав Кодекса по водным животным или пересмотра имеющихся глав в свете достижений ветеринарной науки. Мнения делегатов стран-членов МЭБ систематически запрашиваются после рассылки им проектов текстов и откорректированных текстов. Кроме того, Комиссия по водным животным тесно сотрудничает с Комиссией МЭБ по стандартам в отношении здоровья водных животных по вопросам, требующим гармонизированного подхода, и с Комиссией по биологическим стандартам и Научной комиссией по болезням животных с целью гарантирования того, что Комиссия по водным животным использует в своей работе последние на данный момент данные.*

*Ценность Кодекса по водным животным заключается в том, что опубликованные в нем меры являются результатом согласованного мнения компетентных органов стран-членов МЭБ.*

*Соглашением Всемирной торговой организации (ВТО) о применении санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение СФС) на МЭБ возложены в соответствии с международным правом новые обязанности по разработке международных стандартов, указаний и рекомендаций в области охраны здоровья животных и зоонозов. Целью Соглашения СФС является создание широкого правового поля для разработки, утверждения и выполнения санитарных мер с целью сведения к минимуму их негативных воздействий на*

международную торговлю. По существу, у членов МЭБ есть две опции для обеспечения научного обоснования санитарных мер при импорте. Во-первых, что больше всего поощряется ВТО, так это то, что компетентные органы должны опираться в своих санитарных мерах при импорте на международные стандарты, указания и рекомендации МЭБ. Если они не существуют, или в случаях, когда правительство выбирает применение более строгих мер, импортирующая страна должна быть способна доказать, что ее мера базируется на научной оценке потенциальных рисков для здоровья. Указания по проведению анализов рисков описаны в Кодексе по водным животным. Кодекс по водным животным, таким образом, формирует интегральную часть учрежденной ВТО системы нормативных ссылок.

Кодекс по водным животным публикуется ежегодно на трех официальных языках МЭБ (английском, французском и испанском). С содержанием Кодекса по водным животным можно ознакомиться на веб-сайте МЭБ по адресу: <http://www.oie.int>.

Руководство для пользователей, которое следует за предисловием, предназначено для оказания помощи компетентным органам и другим заинтересованным сторонам в эффективном применении различных глав Кодекса по водным животным и стимулировании равноправного выхода всех развивающихся и развитых стран на мировой рынок животных и продуктов животного происхождения согласно их статусу по здоровью животных.

Выражаем благодарность за усердный труд бывшим и настоящим членам Комиссии по водным животным, которые внесли свой вклад в издание этой книги и дополнительного тома, Руководства по диагностическим тестам и вакцинам для водных животных. Доктора P. de Kinkelin благодарим за иницирующую роль, так как под его председательством Комиссия начала работу над двумя книгами. Особую благодарность выражаем также тем научным экспертам различных стран-членов, которые предоставили комментарии и информацию, и, наконец, персоналу штаб-квартиры МЭБ за активное участие в подготовке 12<sup>ого</sup> издания Кодекса по водным животным.

*Dr. B. Vallat*

*Генеральный директор*

*Всемирная организация охраны здоровья животных*

*Члены Комиссии МЭБ по водным животным, 2003-2009гг.:*

*Президент: Dr. Eva-Maria Bernoth*

*Вице-президент: Prof. Barry Hill*

*Генеральный секретарь: Dr. Ricardo Enriquez*

*Члены: Dr. Franck Berthe и Prof. Eli Katunguka-Rwakishaya*

*Июнь 2009 г.*

# РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНОГО КОДЕКСА

---

## *А. Введение*

- 1. Настоящее руководство призвано помочь ветеринарному органу и другим компетентным органам стран-членов МЭБ в использовании Ветеринарно-санитарного кодекса по водным животным (в дальнейшем «Кодекс по водным животным») при разработке своих мер охраны здоровья животных при импорте и экспорте водных животных и продуктов из водных животных.*
- 2. Рекомендации, представленные в каждой из глав Разделов 8-11 Кодекса по водным животным, предназначены для предупреждения заноса болезни, о которой идет речь, в импортирующую страну, с учетом природы товара и статуса экспортирующей страны по здоровью водных животных. Это означает, что при надлежащем выполнении они гарантируют максимальный уровень ветеринарно-санитарной безопасности планируемого импорта с учетом последних научных данных и доступных методик.*
- 3. Рекомендации Кодекса по водным животным только описывают ситуацию по здоровью животных в экспортирующей стране и допускают, что болезнь не присутствует в импортирующей стране и не является предметом выполнения программы борьбы или искоренения. Поэтому, при определении мер по импорту импортирующая страна должна делать это таким образом, чтобы имело место соответствие принципу национального режима и другим положениям Соглашения СФС ВТО. Импортирующая страна вправе разрешать импорт на свою территорию животных или животноводческой продукции, предъявляя к нему как менее, так и более строгие требования по сравнению с теми, которые рекомендуются Кодексом по водным животным, но это должно базироваться на научном анализе риска и осуществляться в соответствии с обязательствами страны по Соглашению СФС.*
- 4. Во избежание возможных разночтений используемые в Кодексе по водным животным ключевые термины и выражения определены в Глоссарии. При подготовке образцов международных сертификатов здоровья водных животных импортирующая страна должна использовать термины и выражения с тем значением, которое им придается в Кодексе по водным животным.*
- 5. В начале каждой главы, имеющей отношение к специфической болезни (в Разделах 8-11 Кодекс по водным животным), имеется статья, четко описывающая область применения каждой главы.*
- 6. Во многих главах Кодекса по водным животным рекомендуется использование диагностических тестов. В каждом случае в первой статье главы делается ссылка на соответствующий раздел в Руководстве МЭБ по диагностическим тестам для водных животных (в дальнейшем «Руководство по водным животным»).*
- 7. Главы 5.1. и 5.2. Кодекса по водным животным посвящены обязательствам, связанным с сертификацией и процедурами сертификации. Ветеринарные власти и/или компетентные органы должны располагать достаточным количеством экземпляров*

Кодекса по водным животным, чтобы ветеринары, непосредственно вовлеченные в торговлю, могли ознакомиться с его содержанием. Кроме того, технические рекомендации Кодекса по водным животным должны доводиться до сведения диагностических лабораторий.

8. Когда в некоторых частях Кодекса по водным животным термин «в стадии исследования» распространяется на Статью или часть Статьи, это означает, что данный текст не утвержден Международным комитетом МЭБ и не входит в состав Кодекса по водным животным. Следовательно рекомендация должна исходить от стран-членов.
9. В целях более широкого использования МЭБ разместило полный текст Кодекса по водным животным на своем веб-сайте (адрес: <http://www.oie.int>).

### ***В. Информация о болезнях, Бюллетень и Здоровье животных в мире***

Эти три периодические публикации МЭБ обеспечивают ветеринарные власти и/или другие компетентные органы сведениями о ветеринарно-санитарном положении в мире. Из них импортирующие страны могут узнать о санитарном статусе экспортирующих стран, распространенности в них болезней животных и проводимых программах контроля. Если импортирующая страна считает, что имеющихся на международном уровне данных недостаточно, она должна напрямую или через штаб-квартиру МЭБ связаться с экспортирующей страной с целью получения дополнительной информации.

### ***С. Международные сертификаты здоровья***

1. *Международный сертификат здоровья водных животных – это документ, выдаваемый экспортирующей страной согласно условиям Глав 5.1. и 5.2. Кодекса по водным животным, описывающий требования, которым должен соответствовать экспортируемый товар с точки зрения здоровья животных. От качества ветеринарных служб экспортирующей страны и строгости соблюдения этических принципов при оформлении международных сертификатов здоровья водных животных экспортирующей страной зависит гарантия того, будет ли импортирующая страна защищена от заноса болезней при ведении торговли водными животными или продуктами из водных животных.*
2. *Международные ветеринарные сертификаты предназначены для облегчения безопасной торговли и не должны препятствовать ей, диктуя необоснованные ветеринарно-санитарные условия. Во всех случаях, прежде чем договориться об условиях сертификата, экспортирующая страна и импортирующая страна должны ссылаться на ветеринарно-санитарные условия, рекомендованные Кодексом по водным животным. Они должны также в соответствии с Соглашением СФС уважать права и обязанности.*
3. *Этапы, в соответствии с которыми осуществляется оформление проекта международных сертификатов здоровья водных животных, следующие:*
  - a) *составление перечня болезней, от которых импортирующая страна желает защититься;*
  - b) *составление перечня требований в отношении каждой болезни, устанавливаемых путем ссылки на соответствующие статьи Кодекса по водным животным;*

Кодекс по водным животным обеспечивает различные уровни санитарного статуса в случае наличия многих болезней: свободные от болезни страна, зона, компартимент или предприятие аквакультуры;

с) использование образцов международных сертификатов здоровья водных животных, представленных в Главе 5.10. Кодекса по водным животным, как общей основы для адаптации содержания и формирования необходимых параграфов, в которых больше внимания уделяется подробному описанию происхождения товара.

4. Как указано в статье 5.2.3. Кодекса по водным животным, во избежание недопонимания в отношении требований импортирующих стран, важно, чтобы международные сертификаты здоровья водных животных имели максимально простую форму и были четко сформулированы. В той же статье дается совет в отношении того, как составлять проект сертификатов с тем, чтобы гарантировать правомерность содержания и предупредить подделку.

#### ***D. Пояснительная записка для импортеров и экспортеров***

Во избежание недопонимания относительно требований часто желательно оформлять пояснительные записки с целью оказания помощи импортерам и экспортерам. В записках должны излагаться все условия, касающиеся мер импорта, применяемых до и после импортных поставок, а также во время транспортировки и разгрузки, правовые обязательства и оперативные мероприятия. Внимание экспортеров должно быть привлечено и к международным правилам воздушной транспортировки водных животных и продуктов из водных животных, установленным Международной ассоциацией воздушных перевозок (IATA).

В пояснительной записке также следует подробно описывать требования к сертификации здоровья, которые должны быть включены в документы, сопровождающие товар до места назначения.

## ГЛОССАРИЙ

---

Для целей *Кодекса по водным животным*:

### *Аквакультура*

разведение *водных животных* с некоторой долей вмешательства в процесс выращивания с целью увеличения производства, такого как стандартное выращивание, кормление, защита от хищников, т.д.

### *Предприятие аквакультуры*

предприятие, в котором выращиваются или содержатся рыба, моллюски или ракообразные для племенного разведения, создания запасов или продажи.

### *Статус здоровья водных животных*

статус страны, зоны или компартамента в отношении *болезни водных животных*, в соответствии с перечисленными в релевантной главе *Кодекса по водным животным* критериями, относящимися к *болезни*.

### *Продукты из водных животных*

нежизнеспособные *водные животные* и продукты из *водных животных*.

### *Водные животные*

все стадии жизни (включая *икру* и *гаметы*) рыбы, моллюсков, ракообразных и земноводных, происходящих из *предприятий аквакультуры* или выловленных в природных условиях с целью разведения на фермах, выпуска в окружающую среду, потребления человеком или украшения.

### *Кодекс по водным животным*

*Ветеринарно-санитарный кодекс МЭБ по водным животным*.

### *Руководство по водным животным*

*Руководство МЭБ по диагностическим тестам для водных животных*

### *Основные условия биобезопасности*

совокупность условий, относящихся к определенной *болезни* и определенной *зоне* или стране, которые должны обеспечивать адекватную безопасность от *болезни*; таких как:

- a) обязательное уведомление *компетентного органа о болезни*, включая подозрение на *болезнь*; и
- b) функционирование *системы раннего обнаружения* в *зоне* или стране; и

- с) действие указанных в *Кодексе по водным животным* требований к импорту во избежание заноса *болезни* в страну или *зону*.

#### *Смещение*

тенденция оценки отличия неслучайным образом от истинного значения параметра популяции.

#### *Биологические продукты*

- а) биологические реагенты для использования в *диагностике* определенных *болезней*;
- б) сыворотки для использования с целью профилактики и лечения определенных *болезней*;
- с) инактивированные или модифицированные вакцины для использования с целью профилактической вакцинации против определенных *болезней*;
- д) генетический материал инфекционных возбудителей;
- е) эндокринные ткани от рыб или используемые в рыбе.

#### *План по биобезопасности*

план, который идентифицирует существенные потенциальные пути заноса и распространения *болезни* в *зоне* или *компарimente* и описывает меры, которые применяются или будут применяться с целью снижения *рисков* заноса и распространения *болезни* с учетом рекомендаций *Кодекса по водным животным*. План должен также описывать, как эти меры контролируются в отношении их выполнения и направленности с тем, чтобы гарантировать, что *риски* регулярно переоцениваются и соответствующим образом адаптируются меры.

#### *Буферная зона*

*зона*, устанавливаемая для защиты ветеринарно-санитарного статуса *водных животных свободной от болезни страны* или *свободной от болезни зоны* от водных животных в стране или *зоне* с другим ветеринарно-санитарным статусом путем применения мер, обусловленных эпизоотологией данной *болезни*, с целью недопущения заноса *возбудителя болезни* в *свободную от болезни страну* или *свободную от болезни зону*.

#### *Случай*

отдельное *водное животное*, инфицированное патогенным агентом с или без клинических признаков.

#### *Дефиниция случая*

система критериев, используемых для дифференциации *инфицированного животного* или *эпизоотологической единицы* от неинфицированного животного.

#### *Центральное бюро*

постоянный секретариат Международной организации охраны здоровья животных (МЭБ), штаб-квартира которой находится по адресу:  
12, rue de Prony, 75017 Paris, FRANCE  
Телефон: 33-(0)1 44 15 18 88  
Факс: 33-(0)1 42 67 09 87  
Электронная почта: [oie@oie.int](mailto:oie@oie.int)  
Веб-сайт: <http://www.oie.int>

#### *Ответственное за сертификацию должностное лицо*

лицо, уполномоченное *компетентным органом* подписывать сертификаты здоровья для *водных животных*.

#### *Товар*

*водные животные, продукты из водных животных, биологические продукты и патологический материал.*

#### *Компартмент*

одно или несколько *предприятий аквакультуры* с единой системой управления биобезопасностью, которые имеют популяцию *водных животных* с индивидуальным статусом здоровья в отношении специфической *болезни* или *болезней*, требующих принятия необходимых мер *надзора* и контроля и выполнения *основных условий биобезопасности* в целях *международной торговли*. Подобные компартменты должны четко документироваться *компетентным органом(нами)*.

#### *Компетентный орган*

*ветеринарные службы* или другой орган страны-члена МЭБ, несущий ответственность и обладающий компетентностью в области надзора за принятием мер для защиты здоровья *водных животных* или обеспечения соответствия другим стандартам *Кодекса по водным животным*.

#### *Контейнер*

оборудование для транспортировки:

- a) постоянного типа и достаточно прочное для обеспечения возможности для повторного использования;
- b) специально сконструировано для облегчения перевозки *водных животных* или *продуктов из водных животных* одним или несколькими транспортными средствами;
- c) обеспечено арматурой, которая облегчает манипуляции с ним, в частности, при перегрузке с одного *транспортного средства* на другое;
- d) сконструировано таким образом, что является водонепроницаемым, легко загружается и разгружается и пригодно для очистки и дезинфекции;
- e) обеспечивает безопасность и оптимальную транспортировку *водных животных*.

### *План действий в чрезвычайных ситуациях*

документированный рабочий план, гарантирующий обеспечение всех необходимых действий, требований и ресурсов для искоренения *вспышек* определенных *болезней домашних животных* или установления контроля над ними.

### *Диагноз*

определение природы *болезни*.

### *Болезнь*

клиническая или неклиническая *инфекция* одним или более этиологическим возбудителем *болезней*, ссылка на которые имеется в *Кодексе по водным животным*.

### *Возбудитель болезни*

организм, который вызывает или способствует развитию *болезни*, ссылка на которую имеется в *Кодексе по водным животным*.

### *Дезинфектанты*

химические соединения, способные уничтожать патогенные микроорганизмы или тормозить их рост или способность к выживанию.

### *Дезинфекция*

процедура по уничтожению возбудителей инфекционных и паразитарных *болезней водных животных*, в том числе и *зоонозов*, проводимая после тщательной очистки объекта; ей подвергают *предприятия аквакультуры* (а именно, инкубатории, фермы по разведению рыбы, устриц, креветок, питомники, т.д.), *транспортные средства* и оборудование/предметы, которые непосредственно или косвенно могли быть контаминированы.

### *Система быстрого обнаружения*

эффективная система обеспечения быстрого распознавания признаков, вызывающих подозрение на *перечисленную болезнь*, или ситуацию с *эмерджентной болезнью*, или необъяснимую смертность у *водных животных* на *предприятии аквакультуры* или в дикой природе и быстрое сообщение *компетентному органу* о событии с целью активизации в кратчайшие сроки диагностических исследований. Подобная система должна обладать следующими характеристиками:

- a) широкое информирование, например, персонала, работающего на *предприятиях аквакультуры* или вовлеченного в переработку, о характерных признаках *перечисленных болезней* или *эмерджентных болезней*;
- b) наличие *ветеринаров* или специалистов по охране здоровья *водных животных*, обученных распознавать и сообщать о возникновении подозрения на *болезнь*;

- с) способность *компетентного органа* проводить быстрое и эффективное изучение *болезни*;
- д) доступ *компетентного органа* в лаборатории с оборудованием для диагностики и дифференциации *перечисленных болезней* и *эмерджентных болезней*.

### *Икринка*

жизнеспособная оплодотворенная *яйцеклетка водного животного*. «Зеленые икринки» - недавно оплодотворенные *яйцеклетки рыбы*. «Икринки на стадии глазка» - *икринки рыбы*, у которых видны глаза эмбриона и которые могут транспортироваться.

### *Эмерджентная болезнь*

недавно распознанная серьезная *болезнь*, причина которой может или не может быть установлена, *болезнь*, которая обладает потенциалом распространения в популяциях и между популяциями, например, через торговлю *водными животными* и/или *продуктами из водных животных*.

### *Эпизоотологическая единица*

группа животных, подвергающихся приблизительно одинаковому *риск*у заражения *возбудителем болезни* в определенном месте. Это может быть результатом того, что они находятся в одинаковой водной окружающей среде (например, рыба в пруду; содержащаяся в клетке рыба в озере), или результатом того, что практика ведения хозяйства способствует тому, что *возбудитель болезни* в одной группе животных быстро распространяется на других животных (например, все пруды на ферме; все пруды в системе деревни).

### *Потрошенная рыба*

рыба, из которой были удалены внутренние органы, за исключением головного мозга и жабер.

### *Экспортирующая страна*

страна, из которой *водные животные* или *продукты из водных животных*, *биологические продукты* или *патологический материал* отправляются к месту назначения в другой стране.

### *Выдержка*

проводимая в целях борьбы с *болезнью* операция, когда *предприятие аквакультуры* освобождается от *водных животных*, восприимчивых к *болезни*, о которой идет речь, или когда известно, что *водные животные* способны передавать *возбудитель болезни*, и, где это возможно, от воды. Что касается *водных животных* неизвестной восприимчивости и тех, которые неспособны быть переносчиками *болезни*, о которой идет речь, решения по *выдержке* должны основываться на *оценке риска*.

### *Корм*

материал (простой или составной), переработанный, не полностью переработанный или сырой, который предназначен для непосредственного скармливания *водным животным*.

### *Кормовые добавки*

любой ингредиент, преднамеренно добавляемый в микроколичествах, обычно сам по себе не потребляемый в качестве *корма*, вне зависимости от того, имеет ли он питательную ценность, который влияет на характеристики *корма* или продукты животного происхождения. Микроорганизмы, ферменты, регуляторы кислотности, витамины, используемые для привлечения *водных животных* к корму и стимулирования потребления корма вещества, пигменты, синтетический вяжущий материал, синтетические аминокислоты, антиоксиданты и другие продукты подпадают под область данной дефиниции в зависимости от цели применения и способа введения. К ним не относятся ветеринарные препараты.

### *Кормовой ингредиент*

компонент, часть или составная часть любой комбинации или смеси, составляющей *корм*, включая *кормовые добавки*, вне зависимости от того, имеет ли он или нет питательную ценность в диете животного. Ингредиенты могут быть наземного или акватического, растительного или животного происхождения и могут быть органическими или неорганическими веществами.

### *Свободный от болезни компартимент*

*компартимент*, который выполняет требования в отношении *самопровозглашения свободы от болезни* касательно обсуждаемой *болезни(ней)* в соответствии с релевантной главой(ами) *Кодекса по водным животным*.

### *Свободная от болезни страна*

страна, которая выполняет требования в отношении *самопровозглашения свободы от болезни* касательно обсуждаемой *болезни(ней)* в соответствии с релевантной главой(ами) *Кодекса по водным животным*.

### *Благополучная зона*

*зона*, которая выполняет требования в отношении *самопровозглашения свободы от болезни* касательно обсуждаемой *болезни(ней)* в соответствии с релевантной главой(ами) *Кодекса по водным животным*.

### *Пограничный пункт*

международный аэропорт или любой порт, железнодорожная станция или дорожный пост, открытые для *международной торговли*.

### *Гаметы*

сперма или неоплодотворенные *икринки водных животных*, которые до оплодотворения хранят или транспортируют отдельно.

### *Опасность*

любой патоген, который может приводить к вредным последствиям для импорта товара.

#### *Идентификация опасности*

процесс идентификации патогенных возбудителей, которые могли быть потенциально внедрены в товар, предназначенный для импорта.

#### *Импортирующая страна*

страна, которая является конечным пунктом назначения, куда отправляются *водные животные, продукты из водных животных, биологические продукты* или *патологический материал*

#### *Инцидентность*

количество новых *вспышек болезни* в течение определенного периода времени в определенной популяции *водных животных*.

#### *Инфицированная зона*

зона, в которой диагностирована *болезнь*. *Инфицированная зона* должна быть четко определена *компетентным органом(нами)* и может быть отделена от остальной территории страны *буферной зоной*.

#### *Инфекция*

присутствие в хозяине размножающегося или каким-либо другим образом развивающегося или латентного *возбудителя болезни*. Этот термин подразумевает инвазию, если *возбудителем болезни* является паразит в хозяине или на хозяине.

#### *Инфекционный период*

самый длинный период, в течение которого пораженное *водное животное* может служить источником *инфекции*.

#### *Международный сертификат здоровья водных животных*

сертификат, выданный членом *персонала компетентного органа экспортирующей страны*, удостоверяющий состояние здоровья *водных животных*, и декларирующий, что *водные животные* происходят из источника, подвергающегося официальному надзору за здоровьем в соответствии с процедурами, описанными в *Руководстве по водным животным*.

#### *Международная торговля*

импорт, экспорт или транзит *водных животных, продуктов из водных животных, биологических продуктов* и *патологического материала*.

#### *Живой корм*

живые, разводимые на ферме или отловленные в дикой природе животные и водоросли, используемые в качестве *корма* для *водных животных*. Живой корм часто

скармливают видам *водных животных* на ранней стадии жизни и видам *водных животных*, которые выращиваются в течение сравнительно короткого периода времени.

### *Мука*

продукт, полученный из *водного животного*, которое было перемолото и термически обработано с целью снижения содержания влаги до менее чем 10%.

### *Уведомление*

процедура, с помощью которой:

- a) *ветеринарный орган* информирует *Центральное бюро*;
- b) *Центральное бюро* информирует *ветеринарные органы* стран-членов о подтверждении *вспышки болезни* в соответствии с положениями Раздела 1. *Кодекса по водным животным*.

### *Болезни списка МЭБ*

*болезни*, ссылка на которые имеется в Главе 1.3. *Кодекса по водным животным*. (Синоним: *болезни*, перечисленные МЭБ).

### *Вспышка*

возникновение одного или более *случаев* в *эпизоотологической единице*.

### *Патологический материал*

ткани, органы, жидкости, т.д. от *водных животных* или штаммы инфекционных организмов (которые могут быть идентифицированы как изолят или биовар), направляемые в лабораторию по *болезням водных животных* или в справочную лабораторию, признанную МЭБ, Всемирной организацией здоровья (ВОЗ), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Европейским Союзом (ЕС), т.д.

### *Персонал компетентного органа*

квалифицированный персонал, работающий в самой организации или назначенный *компетентным органом*.

### *Превалентность*

общее количество инфицированных *водных животных*, выраженное в виде процента от общего числа *водных животных* в данной популяции *водных животных* в определенный момент времени.

### *Вероятностная выборка*

стратегия отбора образцов, при которой каждая единица имеет известную ненулевую вероятность включения в образец.

## *Карантин*

содержание группы *водных животных* в изоляции с прямым или косвенным контактом с другими *водными животными* с тем, чтобы они прошли наблюдение в течение определенного периода времени и, в соответствующих случаях, тестирование и обработку, включая надлежащую обработку сточных вод.

## *Риск*

вероятность возникновения и вероятный размер биологических и экономических последствий пагубного события или влияния на здоровье животных и людей.

## *Анализ риска*

полный процесс, состоящий из *идентификации опасности, оценки риска, управления риском* и *уведомления о риске*.

## *Оценка риска*

оценка вероятности биологических и экономических последствий проникновения, укоренения и распространения *опасности* на *территории импортирующей страны*.

## *Оповещение о риске*

интерактивный обмен информацией и мнениями в течение всего процесса *анализа риска* в отношении *риска*, связанных с *риском* факторов и восприятия *риска* экспертами по *рискам*, управляющими *рисками*, специалистами по распространению информации о *рисках*, широкой общественностью и другими заинтересованными сторонами.

## *Управление риском*

процесс идентификации, выбора и претворения в жизнь мер, которые применяются с целью снижения уровня *риска*.

## *Санитарная мера*

мера, как та, что описаны в различных Главах *Кодекса по водным животным*, предназначенная для защиты здоровья или жизни *водных животных* или людей на *территории* страны-члена МЭБ от *рисков*, возникающих в результате проникновения, укоренения и/или распространения *опасности*.

## *Самопровозглашение свободы от болезни*

провозглашение *компетентным органом* страны, о которой идет речь, о том, что страна, *зона* или *компаратмент* свободны от перечисленной болезни в результате выполнения положений *Кодекса по водным животным* и *Руководства по водным животным*. Страна может пожелать передать эту информацию в *Центральное бюро МЭБ*, которое может информацию опубликовать.

### *Чувствительность*

пропорция истинно положительных тестов в диагностическом тесте, а именно, количество истинно положительных результатов, поделенное на количество истинно положительных и ложноотрицательных результатов.

### *Убой*

умерщвление и обескровливание рыбы.

### *Специфичность*

вероятность того, что отсутствие *инфекции* будет правильно идентифицировано диагностическим тестом, а именно, количество истинно отрицательных результатов, поделенное на количество истинно отрицательных и ложноположительных результатов.

### *Политика полного санитарного убоя*

проведение по распоряжению *компетентного органа* при подтверждении *болезни* превентивных мер для охраны здоровья *водных животных*, состоящих из умерщвления *водных животных*, которые заражены, которые подозреваются в заражении в популяции и которые, будучи в других популяциях, подверглись воздействию *инфекции* в результате прямого или непрямого контакта такого типа, который, вероятно, вызовет передачу *возбудителя болезни*. Все эти *водные животные*, вакцинированные или невакцинированные, на зараженном участке должны быть убиты, а туши уничтожены путем сжигания или захоронения или другим методом, который устраняет распространение *инфекции* через туши или продукты из уничтоженных *водных животных*.

Эта политика должна сопровождаться процедурами очистки и дезинфекции, как указано в *Кодексе по водным животным*. *Выдержка* должна быть на соответствующий период времени определена *оценкой риска*.

### *Вошедшая в исследование популяция*

популяция, от которой получают данные по *надзору*. Это может быть тем же самым, что и *целевая популяция* или ее подгруппа.

### *Субпопуляция*

отдельная часть популяции, идентифицируемая согласно общим характеристикам здоровья *водных животных*.

### *Надзор*

систематизированная серия исследований в данной популяции *водных животных* для обнаружения возникновения *болезни* в целях контроля, которые могут включать тестирование образцов, отобранных в популяции.

### *Восприимчивый вид*

вид *водного животного*, у которого инфекция была продемонстрирована естественными случаями или экспериментальным заражением *возбудителем болезни*, которое имитирует естественные пути *инфекции*. Каждая глава по *болезням* в *Руководстве по водным животным* содержит список известных в настоящее время *восприимчивых видов*.

### *Целевая популяция*

представляющая интерес популяция для целей демонстрации свободы от *инфекции*, обычно состоящая из всех видов *водных животных*, восприимчивых к определенному *возбудителю болезни* в определенной стране, *зоне* или на *предприятии аквакультуры*.

### *Целевой надзор*

*надзор*, нацеленный на конкретную *болезнь* или *инфекцию*.

### *Территория*

земля и вода в подведомственности страны.

### *Страна транзита*

страна, через которую транспортируются *водные животные*, *продукты из водных животных*, *биологические продукты* или *патологический материал*, предназначенные для *импортирующей страны*, или в которой делается остановка у *пограничного поста*.

### *Единица*

индивидуально идентифицируемые элементы. Это видовое понятие, используемое для описания, например, членов популяции или элементов, отобранных при взятии проб. В этих контекстах примеры *единиц* включают отдельных животных, пруды, сети, клетки, фермы, деревни, районы, т.д.

### *Транспортное средство*

любой способ транспортировки по земле, воздуху или воде.

### *Ветеринар*

лицо, зарегистрированное или лицензированное соответствующим *предусмотренным ветеринарным законодательством* страны *органом* для проведения ветеринарных/научных работ в данной стране.

### *Ветеринарный орган*

правительственный орган страны-члена МЭБ, состоящий из *ветеринаров*, других профессионалов и парапрофессионалов, несущих ответственность и обладающих компетенцией для обеспечения или надзора за выполнением мер по охране здоровья и

благополучия *водных животных*, международной сертификацией здоровья *водных животных* и другими стандартами и рекомендациями *Кодекса по водным животным* на всей *территории*.

#### *Ветеринарные службы*

ветеринарные власти, все *ветеринарные органы* и все лица, уполномоченные, зарегистрированные или лицензированные *предусмотренным ветеринарным законодательством* страны *органом*.

#### *Предусмотренный ветеринарным законодательством орган*

независимый орган, регулирующий деятельность *ветеринаров* и ветеринарных парапрофессионалов.

#### *Водосборный бассейн*

площадь или впадина земли, ограниченная природными элементами, такими как холмы или горы, в которую стекают все сточные воды.

#### *Зона*

часть одной или более стран, включающая:

- a) весь *водосборный бассейн* от источника водопотока до устья или озера, или
- b) *более одного водосборного бассейна*, или
- c) *часть водосборного бассейна* от источника водопотока до барьера, который предупреждает занос специфической *болезни* или *болезней*, или
- d) часть прибрежной площади с точными географическими границами, или
- e) устье с точными географическими границами,

которая состоит из прилегающей водохозяйственной системы с различным статусом здоровья в отношении специфической *болезни* или *болезней*. *Зоны* должны быть четко документированы (например, картой или другими точными определителями, такими как глобальная система определения координат [GPS]) *компетентным органом(нами)*.

---

## ГЛАВА 1.1.

### УВЕДОМЛЕНИЕ О БОЛЕЗНЯХ И ЭПИЗООТОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

#### Статья 1.1.1.

Для целей *Кодекса по водным животным* и в терминах Статей 5, 9 и 10 законодательных актов каждая страна-член МЭБ должна признавать право *Центрального бюро* взаимодействовать непосредственно с *ветеринарным органом* ее *территории* или *территорий*.

Все *уведомления* и вся информация, направляемые МЭБ в адрес *ветеринарного органа*, должны рассматриваться как направляемые в страну, в ведении которой он находится, а все *уведомления* и вся информация, направляемые ветеринарным органом в адрес МЭБ, должны рассматриваться как направляемые страной, в ведении которой он находится.

#### Статья 1.1.2.

1. Страны обязаны предоставлять другим странам через МЭБ любую информацию, необходимую для того, чтобы свести к минимуму распространение *болезней водных животных* и их этиологических возбудителей и помочь в осуществлении улучшенного контроля этих *болезней* на мировом уровне.
2. Для этого страны должны выполнять требования по отчетности, изложенные в Статье 1.1.3.
3. Для максимальной ясности и четкости информации, направляемой в МЭБ, отчеты страны должны представляться строго по официальным формам декларации *болезней* МЭБ.
4. Учитывая, что объем научных знаний о связи между *возбудителями болезней* и *болезнями* постоянно растет, и что наличие инфекционного возбудителя не обязательно означает наличие *болезни*, страны должны гарантировать своими отчетами, что они уважают дух и суть вышестоящего параграфа 1. Это означает, присутствие инфекционного возбудителя должно декларироваться даже в отсутствие клинической *болезни*.
5. В дополнение к *уведомлениям*, направляемым в соответствии со Статьей 1.1.3., страны должны также предоставлять сведения о мерах по предотвращению распространения *болезней*, включая информацию о *карантинных* мерах и ограничениях перемещений *водных животных*, *продуктов из водных животных*, *биологических продуктов* и других предметов, которые по своей природе могут быть причиной передачи *болезни*. В случае с *болезнями*, передаваемыми переносчиками, должны также описываться меры борьбы с последними.

### Статья 1.1.3.

*Ветеринарный орган должен направлять в МЭБ:*

1. немедленное уведомление (в течение 24 часов) по факсу или электронной почте о любом из следующих событий:
  - a) в отношении *болезней списка МЭБ*, о первом возникновении или повторном возникновении *болезни* в стране, или *зоне*, или *компарimente* страны, если страна, или *зона*, или *компаримент* страны ранее считались свободными от данной *болезни*; или
  - b) в отношении *болезней списка МЭБ*, о возникновении *болезни* в новом виде хозяина; или
  - c) в отношении *болезней списка МЭБ*, в случае, если *болезнь* вызвана новым патогенным штаммом или возникла в новом проявлении; или
  - d) в отношении *болезней списка МЭБ*, в случае, если *болезнь* обладает вновь установленным зоонозным потенциалом; или
  - e) в отношении *болезней*, не внесенных в список МЭБ, в случае, когда речь идет о *случае эмерджентной болезни* или патогенном агенте, если получены данные, эпизоотологически важные для других стран.

При принятии решения о том, оправдывают ли полученные данные проведение мер по немедленному *уведомлению* (в течение 24 часов), страны должны гарантировать выполнение обязательств, предусмотренных Главами 5.1. и 5.2. *Кодекса по водным животным* (в особенности Статьей 5.1.1.) для сообщения об изменениях, которые могут оказать влияние на *международную торговлю*.

2. Еженедельные отчеты факсом или в электронном виде, после *уведомления* согласно параграфу 1 (см. выше), для предоставления последующей информации о развитии ситуации, которая оправдывает применение мер по немедленному *уведомлению*. Эти отчеты должны предоставляться до тех пор, пока *болезнь* не будет ликвидирована или ситуация не станет достаточно стабильной, настолько, что в полугодовых отчетах, о которых говорится в пункте 3, не будет выполнено обязательство страны по отношению к МЭБ; в каждом случае должен быть представлен заключительный отчет по данному случаю.
3. Полугодовые отчеты о наличии/ отсутствии и развитии *болезней списка МЭБ* и сведения, эпизоотологически важные для других стран в отношении *болезней*, не внесенных в список.
4. Ежегодный вопросник по информации, представляющей важность для других стран.

#### Статья 1.1.4.

1. *Органы управления ветеринарией* страны, в которой была локализована *инфицированная зона* или *компаратмент*, должны проинформировать *Центральное бюро*, когда данная *зона* или *компаратмент* станет свободной от *болезни*.
2. *Инфицированная зона* или *компаратмент* должны считаться таковыми до тех пор, пока не закончится период, превышающий известный *период инфицирования* для данной *болезни* после сообщения о последней вспышке и пока не будет проведена полная профилактика и соответствующие *санитарные меры* по предупреждению возможного повторного возникновения или распространения *болезни*. Эти меры подробно описаны в главах Разделов 8-11 *Кодекса по водным животным*.
3. Страна снова может объявить себя свободной (т.е. *самопровозглашение свободы от болезни*) от определенной *болезни*, в случае, когда соблюдены все условия, указанные в соответствующих главах Разделов 8-11 *Кодекса по водным животным*.
4. *Органы управления ветеринарией* страны, в которой были установлены одна или более *свободных зон* или *компаратментов*, могут выразить желание проинформировать *Центральное бюро* путем предоставления необходимых сведений по *зонам* или *компаратментам* и описания их местоположения (т.е. координат на карте или других систем точного определения местоположения, таких как GPS (Глобальная навигационная система)). *Центральное бюро* может опубликовать данную информацию.

#### Статья 1.1.5.

1. *Центральное бюро* обязано направить в соответствующие *органы управления ветеринарией* по факсу или в электронном виде все полученные *уведомления*, как установлено Статьями 1.1.2.-1.1.4.
  2. *Центральное бюро* должно уведомлять страны-члены посредством использования *информационной системы по болезням* о любом случае исключительной эпизоотологической важности, о котором сообщает страна-член.
-

## ГЛАВА 1.2.

### КРИТЕРИИ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ СПИСКА БОЛЕЗНЕЙ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ

#### Статья 1.2.1.

#### Критерии для включения болезней водных животных в список

*Болезни*, предложенные к включению в список, должны отвечать всем соответствующим параметрам, установленным по каждому критерию, а именно А. Последствия, В. Распространение и С. Диагностика. Таким образом, для включения в список, *болезнь* должна обладать следующими характеристиками: 1 или 2 или 3; и 4 или 5; и 6; и 7; и 8. Эти запросы должны сопровождаться *дефиницией случая* в отношении рассматриваемой *болезни*.

№	Критерии (А-С)	Параметры для включения в список	Пояснения
<b>А. Последствия</b>			
1.		Болезнь вызвала значительные производственные потери на национальном или международном (зональном или региональном) уровне.	Существует общая особенность, состоящая в том, что болезнь приводит к потерям восприимчивых <sup>1</sup> особей, и что заболеваемость и смертность в основном зависят от возбудителя, а не от организации управления или факторов окружающей среды. (Заболеваемость, например, включает в себя производственные потери, связанные с неудачным нерестом). Прямые экономические последствия болезни связаны с ее заболеваемостью, смертностью и влиянием на качество продукции.
2.	или	Было продемонстрировано, или существуют научные доказательства, указывающие на возможность негативного влияния на популяции диких водных животных, которые являются объектом, нуждающимся в защите по экономическим или экологическим причинам.	Популяциями диких водных животных могут быть популяции, которые подвергаются коммерческому сбору (отлов дикой рыбы), и поэтому являются экономическим объектом. Однако объекты могут быть по своей природе либо экологическими, либо зависящими от условий окружающей среды. Например, если популяция состоит из вида водных животных, находящихся под угрозой исчезновения или водного животного, потенциально находящихся под угрозой по причине болезни.
3.	или	Возбудитель представляет угрозу здоровью людей.	

№	Критерии (А-С)	Параметры для включения в список	Пояснения
<b>И</b>			
<b>В. Распространение</b>			
4.		Инфекционная этиология болезни доказана.	
5.	или	Возбудитель инфекции строго ассоциирован с болезнью, но этиология не выяснена.	Инфекционные заболевания неизвестной этиологии могут обладать одинаково высокой степенью риска возникновения последствий, как и болезни с установленной этиологией. Во время сбора данных по возникновению болезни следует проводить исследования на выявление этиологии болезни, а результаты должны стать доступными в разумные сроки.
6.	и	Возможность международного распространения, в частности через живых животных, продукты животного происхождения или фомиты.	Ведется или имеется перспектива развития международной торговли видами водных животных, восприимчивыми к болезни, и, согласно правилам международной торговли, существует риск заноса и укоренения болезни.
7.	и	Некоторые страны или страны, поделенные на зоны, могут быть объявлены свободными от болезни, на основании общих принципов надзора, указанных в Главе 1.1.4. <i>Руководства по водным животным.</i>	Свободные страны / зоны по прежнему должны находиться под защитой. Занесение в список болезней, которые являются повсеместными или в крайней степени распространенными приведет к невыполнимости мер по уведомлению. Однако отдельные страны, в которых ведется программа контроля данной болезни, могут подать заявку на включение ее в список, при условии того, что была проведена научная оценка в поддержку их запроса. Примерами могут служить защита стада производителей от широко распространенных болезней или защита оставшихся свободных зон от распространенной болезни.
<b>И</b>			
<b>С. Диагностика</b>			
8.		Существуют систематические и надежные средства выявления/ диагностики.	Диагностические исследования должны быть широко доступными и предпочтительно, чтобы они прошли процедуру формальной стандартизации и валидации с использованием обычных полевых проб (См. <i>Руководство по водным животным</i> ), либо существует четкая дефиниция случая болезни, позволяющая идентифицировать случай и выявить отличия от других патогенов.

## Статья 1.2.2.

### Критерии для включения эмерджентных болезней водных животных в список

Нововыявленная *болезнь* или известная *болезнь* с несвойственными ей проявлениями может быть предложена к включению в список, в случае, если она удовлетворяет критериям 1 или 2, и 3 или 4. Такого рода заявки должны сопровождаться *дефиницией случая* в отношении рассматриваемой *болезни*.

№	Параметры для включения в список	Пояснения
1.	Инфекционная этиология болезни доказана.	
или		
2.	Возбудитель инфекции строго ассоциирован с болезнью, но этиология пока не выявлена.	Инфекционные заболевания неизвестной этиологии могут обладать одинаково высокой степенью риска возникновения последствий, как и болезни с установленной этиологией. Во время сбора данных по возникновению болезни следует проводить исследования на выявление этиологии болезни, а результаты должны стать доступными в разумные сроки.
и		
3.	Возбудитель представляет угрозу здоровью людей.	
или		
4.	Значительное распространение в незараженной популяции диких или выращиваемых водных животных.	Болезнь показала высокий процент заболеваемости, смертности или производственных потерь на уровне зоны, компартмента или страны. Понятие «незараженные» означает животных, ранее не подвергавшихся либо новой болезни, либо новой форме известной болезни.

---

<sup>1</sup> Понятие «восприимчивый» не ограничено понятием «восприимчивый к болезни с клиническими проявлениями», но также включает в себя понятие «восприимчивый к скрытым инфекциям».

## ГЛАВА 1.3.

### БОЛЕЗНИ СПИСКА МЭБ

**Преамбула:** Следующие *болезни* внесены в список МЭБ в соответствии с критериями для включения *болезней водных животных* в список (см. Статью 1.2.1.) или критериями для включения *эмерджентных болезней водных животных* в список (см. Статью 1.2.2.).

#### Статья 1.3.1.

Следующие *болезни* рыб включены в список МЭБ:

- Эпизоотический гематопоэтический некроз
- Инфекционный гематопоэтический некроз
- Весенняя виремия карпов
- Вирусная геморрагическая септицемия
- Инфекционная анемия лососевых
- Эпизоотический язвенный синдром
- Гиродактилез (*Gyrodactylus salaris*)
- Иридовирусная болезнь красного морского карася
- Герпесвироз карпа кои.

#### Статья 1.3.2.

Следующие *болезни* моллюсков включены в список МЭБ:

- Заражение *Bonamia ostreae*
- Заражение *Bonamia exitiosa*
- Заражение *Marteilia refringens*
- Заражение *Perkinsus marinus*
- Заражение *Xenohalictis californiensis*
- Заражение морских ушек герпесоподобным вирусом

#### Статья 1.2.3.

Следующие *болезни* ракообразных включены в список МЭБ:

- Синдром Таура
- Болезнь белых пятен
- Болезнь желтой головы
- Инфекционный гиподермальный и гематопоэтический некроз
- Чума ракообразных (*Aphanomyces astci*)
- Некротизирующий гепатопанкреатит<sup>1</sup>
- Инфекционный мионекроз
- Болезнь белого хвоста
- Болезнь молочной гемолимфы лангустов (*Panulirus* spp.)<sup>1</sup>

#### Статья 1.3.4

Следующие *болезни* земноводных включены в список МЭБ:

- Заражение *Batrachochytrium dendrobatidis*
- Заражение ранавирусом.

---

<sup>1</sup> Внесение данной болезни в список находится в стадии рассмотрения.

## ГЛАВА 1.4.

### НАДЗОР ЗА ЗДОРОВЬЕМ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ

#### Статья 1.4.1.

##### Введение и цели

1. Действия по *надзору* могут выполняться для достижения одной из следующих целей:

- (a) демонстрация отсутствия *болезни*;
- (b) идентификация случаев, которые требуют проведения мер по *уведомлению*, как указано в Статье 1.1.3. *Кодекса по водным животным*;
- (c) определение возникновения или распространения эндемичной болезни, в том числе изменения в их *инцидентности* или *превалентности* (или их сопутствующих факторов), с целью:
  - (i) предоставления информации о внутренних программах контроля болезней,
  - (ii) предоставления соответствующей информации о возникновении *болезни* для ее использования торговыми партнерами при проведении качественной и количественной оценки риска.

Применяемый тип *надзора* зависит от желаемых результатов, необходимых для поддержки принятия решений. Данные по *надзору* определяют качество отчетов по статусу по болезни и должны отвечать информационным требованиям по проведению точного *анализа риска*, как в отношении международной торговли, так и в плане принятия решений на национальном уровне. *Надзор* за эндемичными болезнями делает информацию доступной для ежедневной работы санитарных органов и может выступать в качестве основания для выявления *вспышек* экзотических болезней и демонстрации свободы от специфичных *болезней*.

Системы *надзора*, описанные в данной главе, также должны использоваться для получения информации, необходимой для принятия решений по предписанным мерам профилактики *болезней* и программам контроля. Однако фактические стратегии предотвращения и контроля выходят за рамки данной главы по *надзорным* рекомендациям.

Наличие подходящей стратегии управления в ответ на данные, полученные в ходе *надзора*, крайне важно для успешного применения систем *надзора*.

2. Необходимыми для страны-члена условиями по предоставлению информации по оценке статуса по здоровью животных являются:

- (a) соответствие страны-члена положениям Главы 3.1. *Кодекса по водным животным* в отношении качества и оценки компетентных органов;

- (b) дополнение данных по *надзору* другими источниками информации (напр., научными публикациями, данными по исследованиям, письменными полевыми наблюдениями и другими данными, полученными не в ходе надзора);
  - (c) ясность в планировании и проведении *надзорных* действий и анализа, а также доступность данных и информации, что поддерживается на всех этапах происходит в соответствии с Главой 1.1. *Кодекса по водным животным*.
3. Следующие рекомендации могут применяться ко всем *болезням*, их возбудителям и *восприимчивым видам*, как указано в *Руководстве по водным животным*, и предназначены для содействия развитию методов *надзора*. Развитие систем *надзора* при использовании этих рекомендаций должно базироваться, где это возможно, на соответствующей информации, которая приводится в главах по отдельным *болезням* в *Руководстве по водным животным*. Эти рекомендации также применимы к *болезням*, не входящим в список МЭБ, которые могут иметь значение для страны или региона, например, к новым или *эмерджентным болезням*. В некоторых случаях существует представление, что проведение *надзорных* мер может осуществляться только с использованием сложных методов. Однако система эффективного *надзора* также может быть разработана с использованием макроскопических наблюдений и уже доступных источников.
4. Было бы непрактичным пытаться разработать систему *надзора* для всех известных *болезней водных животных*, в отношении которых в данной стране имеются *восприимчивые виды*. Таким образом, приоритезация *болезней* для включения в систему *надзора* должна происходить с учетом:
- (a) необходимости предоставления гарантий в отношении статуса по болезни для осуществления торговых операций;
  - (b) ресурсов в стране;
  - (c) финансовые последствия или угрозы, которые могут быть вызваны различными *болезнями*;
  - (d) важности программы по общепромышленному контролю болезней внутри страны или региона.
5. Более детальная информация в каждой главе по отдельной *болезни* (где имеется) *Руководства по водным животным* может быть использована для дальнейшей доработки общих подходов, описанных в этой главе. В случаях, когда подробная специальная информация по *болезням* не доступна, *надзор* также может проводиться с учетом рекомендаций данной главы. Доступ к эпизоотологической экспертизе может иметь неопределимую важность для разработки, применения этой системы и интерпретации результатов, полученных в ходе работы системы *надзора*.

#### Статья 1.4.2.

### Принципы надзора

1. *Надзор* может основываться на использовании разных источников данных и может классифицироваться несколькими способами, в том числе:

- (a) по способу сбора данных (целевой и нецелевой надзор);
- (b) по очагу *болезни* (надзор за патогеном или общий *надзор*); и
- (c) по способу отбора единиц для наблюдения (обследование или нерандомизированные источники данных).

2. *Надзорные* действия включают в себя:

- (a) исследования, строящиеся на популяциях, такие как:
  - (i) систематический отбор проб во время убоя;
  - (ii) рандомизированные исследования;
- (b) нерандомизированные *надзорные* действия, такие как:
  - (i) отчеты по *болезням* или *уведомления*;
  - (ii) программы контроля/ санитарные планы;
  - (iii) целевое тестирование/ скрининг;
  - (iv) послеубойные инспекции;
  - (v) ведение учетно-регистрационной документации по лабораторным исследованиям;
  - (vi) банки биологических образцов;
  - (vii) индикаторные единицы;
  - (viii) полевые наблюдения;
  - (ix) отчеты о производстве на фермах;

3. Также данные по *надзору* должны подкрепляться соответствующей информацией, как то:

- (a) данными по эпизоотии *болезни*, включая распространение в окружающей среде, в популяции хозяина и в дикой резервуарной популяции;
- (b) данные по перемещениям разводимых на ферме и диких животных, и схемы торговли *водными животными* и *продуктами, произведенными из водных животных*, включая возможное подвергание контакту с популяциями диких *водных животных*, источниками воды или контактам другого вида;
- (c) национальные ветеринарно-санитарные нормы, в том числе информация по соответствию данным нормам и их эффективности;
- (d) история импорта потенциально инфицированного материала; и
- (e) меры по биобезопасности на местах.

4. Источники информации должны быть подробно описаны. Обследование должно включать в себя описание стратегии отбора единиц для тестирования. В отношении нерандомизированных источников данных, необходимо полное описание системы, в том числе источника(ов) данных, времени сбора данных и учета любых статистических *смещений*, которые могут быть присущими данной системе.

#### Статья 1.4.3.

### **Критические элементы системы надзора**

При оценке качества системы *надзора* помимо учета оценки, данной *компетентными органами* (Глава 3.1.), следует рассматривать следующие критические элементы:

#### Популяции

В идеальном варианте, *надзор* должен проводиться таким образом, чтобы учитывать все виды животных, восприимчивые к данной *болезни* в стране, *зоне* или *компартменте*. *Надзорные* действия могут охватывать как всю популяцию, так и ее часть. Необходимо проводить оценку риска для всей популяции, находящейся в группе риска, в отношении каждого ее вида. В случае, когда надзор осуществляется только за *субпопуляцией*, следует с осторожностью делать выводы на основе полученных результатов.

В отношении *болезней списка МЭБ*, дефиниции соответствующих популяций должны быть основаны на специальных рекомендациях, указанных в главах по отдельным *болезням Руководства по водным животным*.

#### 2. Эпизоотологическая единица

Соответствующая *эпизоотологическая единица* для системы *надзора* должна быть определена и задокументирована с целью гарантирования того, что она является репрезентативной для данной популяции или целевых *субпопуляций*, по которым могут быть сделаны самые ценные выводы о паттернах *болезни*. Таким образом, она должна быть отобрана с учетом таких факторов, как носители, резервуары, переносчики, иммунный статус, генетическая резистентность, возраст, пол и другие критерии хозяина.

#### 3. Кластеризация

Болезнь в стране, *зоне* или *компартменте* чаще кластеризуется, чем равномерно или произвольно распространяется в популяции. Кластеризация *болезни* может происходить в подгруппах, объединенных по параметрам пространства (напр., водоем, пруд, ферма или *компартмент*), времени (напр., сезон) или другим признакам животного (напр., возраст, физиологическая кондиция). Кластеризация должна быть принята во внимание при разработке *надзорных* действий и интерпретации данных по *надзору*.

#### 4. Дефиниции «случая» и «вспышки»

Должны быть разработаны и задокументированы четкие и однозначные *дефиниции «случая»* и «вспышки» в отношении каждой поднадзорной *болезни* с использованием стандартов, описанных в данной главе и *Руководстве по водным животным*, если таковые установлены.

## 5. Аналитические методы

Анализ данных по надзору должен проводиться с использованием соответствующих методов и на соответствующих организационных уровнях для повышения эффективности процесса принятия решений, как для планирования проведения вмешательства, так и для доказательства статуса.

Методы анализа данных по *надзору* должны быть гибкими в связи со сложностью реальных ситуаций. Не существует метода, применимого для всех случаев. Разные методы могут быть необходимы в зависимости от соответствующих патогенов, разных систем производства и *надзора*, а также типа, качества и объема имеющихся данных/информации.

Используемый метод должен основываться на самой достоверной из существующей информации, которая находится в соответствии с научным мышлением, принятым на настоящий момент. Методы должны соответствовать требованиям данной главы и полностью задокументированы, а также должны поддерживаться ссылками на научную литературу и другие источники, включая мнение экспертов. Сложные математические и статистические анализы должны проводиться только в случае, когда это оправдано необходимым объемом и качеством полевых данных.

При применении различных методов последовательность должна приветствоваться, а ясность является обязательным условием гарантий объективности и рациональности, последовательности при принятии решений и облегчения понимания. Должны быть задокументированы все неясности, выдвинутые предположения и их влияние на окончательные выводы.

## 6. Тестирование

*Надзор* включает в себя выявление *болезни* с использованием соответствующих *дефиниций случая*, основанных на результатах одного или более тестов для доказательства статуса по *болезни*. В данном контексте тестом может быть как детальное лабораторное исследование, так и полевое наблюдение с анализом производственных отчетов. Проведение теста на уровне популяции (включая полевые наблюдения) может быть описано в терминах *чувствительности* и *специфичности*, а так же прогнозируемых значений. Недостаточная *чувствительность* и/или *специфичность* будет иметь влияние на выводы, сделанные в ходе *надзора*. Таким образом, эти параметры должны учитываться при разработке систем *надзора* и при проведении анализа данных по *надзору*, как описано в данной статье.

Не смотря на то, что *чувствительность* и *специфичность* не были определены для многих *болезней водных животных*, они должны быть определены насколько возможно точно в определенной ситуации тестирования. Напротив, в случае, когда значения *чувствительности* и/или *специфичности* для конкретного теста и ситуации тестирования определены в главе по определенной *болезни Руководства по водным животным*, эти значения могут быть использованы в качестве руководства.

Пробы от некоторых *водных животных* или единиц могут быть объединены в пул и подвергнуты тестированию согласно протоколу. Результаты должны быть интерпретированы с использованием значений *чувствительности* и *специфичности*, которые были определены или вычислены для данного размера пула и данной процедуры тестирования.

## 7. Обеспечение качества

Системы надзора должны объединять принципы обеспечения качества и периодически должны проходить проверки с целью гарантии того, что все компоненты системы функционируют и обеспечивают наличие готовой для проверки документации, а также проведение основных проверок, проводящихся с целью выявления значительных отклонений от описания процедур, составленного на стадии разработки.

## 8. Валидация

Результаты, полученные в ходе работы систем ветеринарного *надзора*, в отношении которых могут наблюдаться одно или более потенциальных статистических *смещений*. Во время проведения оценки результатов следует внимательно относиться к идентификации потенциальных *смещений*, которые могут по неосмотрительности привести к переоценке или недооценке интересующих параметров.

## 9. Сбор и управление данными

Успех системы надзора зависит от надежности процесса сбора и управления данными. Этот процесс может быть основан на письменной документации или быть компьютеризированным. Даже в случаях, когда данные собираются не в целях проведения обследования (напр., во время проведения мер по вмешательству в процесс контроля *болезней*, инспекций по контролю перемещений или во время осуществления плана по ликвидации *болезней*), крайне важными являются последовательность и качество сбора данных, а также сообщения о событиях в форме, облегчающей проведение анализа. Факторы, влияющие на качество собранных данных, включают в себя:

- (a) распределение и связь между участниками процесса получения и передачи полевых данных в централизованный пункт;
- (b) мотивация лиц, являющихся участниками системы *надзора*;
- (c) способность системы обработки данных выявлять отсутствующие, непоследовательные или неточные данные, а также способность к разрешению этих проблем;
- (d) хранение детализированных данных предпочтительнее, чем сбор обобщенных данных;
- (e) минимизация ошибок в расшифровке данных во время обработки этих данных и их передачи.

### Статья 1.4.4.

## **Исследования, строящиеся на популяциях**

В дополнение к принципам *надзора*, обсужденным в Статье 1.4.6., во время проведения планирования, осуществления и анализа обследований необходимо пользоваться следующими рекомендациями:

### 1. Типы обследований

Могут проводиться обследования на всей *целевой популяции* (т.н. перепись) или на пробе. Периодические или многократные обследования, целью которых является письменное оформление статуса свободы от болезни, должны проводиться с использованием вероятностных методов отбора проб (простой рандомизированный отбор, кластерный отбор, стратифицированный отбор, систематический отбор), с тем, чтобы данные по *исследуемой популяции* могли быть экстраполированы на *целевую популяцию* статистически валидным способом. Также могут быть использованы Невероятностные методы отбора проб (удобство, выбор эксперта, квота). Понимая существующую невозможность отбора проб в некоторых популяциях *водных животных*, может быть использован невероятностный отбор проб при выявленных *смещениях* для оптимизации обнаружения.

Источники информации должны быть подробно описаны, что должно включать в себя детальное описание стратегии отбора единиц для тестирования. Также следует учитывать любые статистические *смещения*, которые могут быть присущими данной схеме обследования.

## 2. План обследования

Популяция, состоящая из *эпизоотологических единиц*, должна быть четко определена; затем определяются единицы выборки для каждой стадии в зависимости от плана обследования.

План обследования зависит от размера и структуры исследуемой популяции, эпизоотологии *болезни* и наличия доступных средств.

## 3. Отбор проб

Целью отбора проб в популяции является выбор подгруппы единиц из популяции, являющейся репрезентативной для популяции в отношении объекта исследования, такого как наличие или отсутствие *болезни*. Отбор проб должен проводиться таким образом, чтобы обеспечить наибольшую степень репрезентативности с учетом практических ограничений, зависящих от условий окружающей среды и системы производства. Для обнаружения *болезни* в популяции с неустановленным статусом по болезни могут быть использованы методы отбора проб, оптимизирующие обнаружение *болезни*. В таких случаях следует соблюдать осторожность при составлении выводов на основе полученных результатов.

## 4. Методы отбора проб

При проведении отбора *эпизоотологических единиц* из популяции следует учитывать цели системы *надзора*. В целом, более предпочтительна *вероятностная выборка* (напр., простой рандомизированный отбор). В случаях, когда это невозможно, отбор проб должен предоставлять наибольшую практическую возможность получения оптимальных выводов по паттерну *болезни* в *целевой популяции*.

В любом случае метод отбора проб, используемый на всех стадиях, должен быть полностью задокументирован и обоснован.

## 5. Размер выборки

В целом, обследования проводятся либо с целью демонстрации наличия или отсутствия какого-либо фактора (напр., *болезни*), либо с целью оценки какого-либо параметра (напр., *превалентность болезни*). Метод, используемый для вычисления размера выборки для обследований, зависит от цели обследования, ожидаемого уровня *превалентности* (также называемого пороговой *превалентностью*), степени уверенности, ожидаемой от результатов обследования, и уровня проведения (напр., оценка *чувствительности* и *специфичности*) теста.

#### Статья 1.4.5.

### **Нерандомизированные источники данных, используемые при надзоре**

В системах *надзора* обычно используются нерандомизированные данные, отдельно или в совокупности с обследованиями.

#### 1. Общие нерандомизированные источники данных по надзору

Существует большое разнообразие нерандомизированных источников данных по *надзору*. Они варьируются в зависимости от их первоначальной цели и типа информации по *надзору*, которую они могут предоставить. Некоторые системы *надзора* в первую очередь были учреждены как системы для раннего обнаружения, но они также могут предоставлять информацию, ценную для демонстрации свободы от *болезни*. Другие системы предоставляют перекрестную информацию, применимую для оценки *превалентности*, как одновременно, так и регулярно, в то время, как другие системы поставляют непрерывную информацию, пригодную для оценки данных по *инцидентности* (напр., системы отчета по болезням, индикаторные участки, схемы тестирования).

##### а) Сообщения отчетности или уведомлений о болезнях

Данные, полученные из системы отчетности по *болезням*, могут быть использованы совместно с другими источниками данных для доказательства оправданности заявлений о статусе здоровья животных, для получения данных для проведения *анализа риска*, либо для раннего обнаружения. Первым шагом в системе отчетности или *уведомлений* по *болезням* часто базируется на наблюдении отклонений (напр., клинические признаки, сниженный прирост, повышенный процент смертности, поведенческие изменения и т.д.), которые могут быть источником важной информации о появлении эндемичных, экзотических или новых болезней. Эффективная лабораторная поддержка, однако, является важным компонентом большинства систем отчетности. В системах отчетности, основывающихся на лабораторном подтверждении подозрений на клинические случаи, должно использоваться тестирование с высокой степенью *специфичности*. Сообщения должны поступать от лабораторий своевременно, срок между временем выявления *болезни* и созданием отчета должен быть сведен к минимуму.

##### б) Программы контроля / санитарные планы

Программы контроля *болезней* животных или санитарные планы, имея своей целью контроль или ликвидацию специфических *болезней*, должны планироваться и быть структурированы таким образом, чтобы получаемые данные были научно обоснованными и ценными для проведения *надзора*.

с) Целевая выборка

Это понятие может включать в себя выборку, нацеленную на определенные части популяции (*субпопуляции*), в которых существует большая вероятность заноса или выявления *болезни*. Примерами могут служить отбор с целью тестирования выбракованных и павших животных, животных, демонстрирующих клинические признаки, животных, находящихся в ограниченной географической зоне и специальные группы, объединенные по возрастному признаку или производимым из них *товарам*.

d) Инспекции, проводящиеся после сбора

Инспектирование помещений для убоя *водных животных* или перерабатывающих заводов может служить источником ценных *надзорных* данных при условии того, что заболевшие *водные животные* выжили к моменту убоя. Сфера охвата инспекций, проводящихся после сбора, может быть широкой только в отношении определенных возрастных групп или географических зон. Данные по *надзору* после сбора могут иметь очевидные статистические *смещения* по *целевой популяции* и *исследуемой популяции* (напр., только животные определенного класса и возраста могут быть подвергнуты убою для потребления человеком в значительных количествах). Такие *смещения* следует учитывать при анализе данных по *надзору*.

Для отслеживания в случае выявления *болезни*, для проведения анализа данных, полученных по территориальному охвату, а также на уровне популяции, должна существовать, где это возможно, эффективная система идентификации, в рамках которой место происхождения каждого животного в помещении для убоя/ на перерабатывающем заводе является известным.

e) Ведение отчетно-регистрационной документации по лабораторным исследованиям

Анализ документации по лабораторным исследованиям может служить источником ценной информации по *надзору*. Сфера охвата этой системы будет увеличиваться при условии того, что анализ будет объединять документацию из национальных, аккредитованных, университетских или частных лабораторий. Достоверность анализа данных из других лабораторий обусловлена существованием стандартизированных лабораторных процедур и стандартизированных методов для интерпретации и регистрации данных. В зависимости от цели тестирования должен использоваться метод, если он доступен, описанный в *Руководстве по водным животным*. Что касается послесборных инспекций, должен существовать механизм, связывающий образцы с фермой происхождения. Следует считать, что документы, представленные лабораториями, могут неточно отражать ситуацию по болезни на ферме.

f) Банки биологических образцов

Банки образцов состоят из образцов, помещенных на хранение, собранных либо во время репрезентативной выборки, либо конъюнктурного сбора, либо обоими способами. Банки образцов могут оказывать помощь в проведении ретроспективных исследований, в том числе путем обеспечения поддержки заявкам на историческую свободу от *болезни*, а также могут способствовать более быстрому и менее

затратному по сравнению с другими способами проведения некоторых исследований.

g) Индикаторные единицы

Индикаторные единицы/ участки включают в себя идентификацию и регулярное тестирование одного или более животных с известным статусом по здоровью/ заражению в определенном географическом пункте с целью выявления возникновения *болезни*. Такие единицы особенно ценны для проведения *надзора* за *болезнями* с широким пространственным распространением, такими как трансмиссивные *болезни*. Индикаторные единицы предоставляют возможность проведения целевого *надзора* в зависимости от вероятности *болезни* (связанной с местом обитания переносчика и распределением популяции-хозяина), затрат и других ограничений, возникающих на практике. Индикаторные единицы могут обеспечивать доказательство свободы от *болезни*, либо предоставлять данные по *превалентности* и *инцидентности*, а также по распределению *болезни*. Совместное обитание индикаторных единиц (предпочтительно самого *восприимчивого вида* и возраста) с восприимчивой популяцией должно учитываться при тестировании на *болезнь* в популяциях ценных животных, в которых отбор проб от мертвых животных может быть неприемлемым (напр., декоративные рыбы) или в *субпопуляциях* животных, в которых техники отбора проб не способны выявить присутствие *болезни* или *инфекции* (напр., где проведение вакцинации означает, что серологические тесты неприменимы).

h) Полевые наблюдения

Клинические наблюдения за *эпизоотологическими единицами* в полевых условиях являются важным источником данных *надзора*. Чувствительность и/или специфичность полевых наблюдений могут быть довольно низкими, но их легче определить и контролировать, если применяется ясная, недвусмысленная, легкая в применении стандартная *дефиниция случая*. Обучение потенциальных наблюдателей для работы в полевых условиях по применению *дефиниции случая* и отчетности является важным компонентом. В идеале следует регистрировать количество положительных наблюдений и общее количество наблюдений.

i) Производственная документация ферм

Систематический анализ производственной документации может использоваться в качестве показателя присутствия или отсутствия *болезни* на уровне популяции. Если производственная документация ведется аккуратно и последовательно, чувствительность этого подхода может быть достаточно высокой (в зависимости от *болезни*), но специфичность часто бывает достаточно низкой.

## 2. Важные элементы для нерандомизированных данных, используемых в надзоре

Существует ряд важных факторов, которые необходимо учитывать при использовании неслучайных данных *надзора*, таких как охват популяции, дублирование данных и *чувствительность* и *специфичность* тестов, которые могут вызвать трудности в интерпретации данных. Данные *надзора* из нерандомизированных источников данных могут повысить доверительный уровень или при таком же доверительном уровне могут выявить более низкий уровень *превалентности* по сравнению с обследованиями.

### 3. Аналитические методологии

Различные научно обоснованные методы могут быть использованы для анализа нерандомизированных данных *надзора*. Для этого чаще всего требуется информация по параметрам важности системы *надзора*, таким как чувствительность и специфичность и существующие ранее вероятности *инфекции*, т.е. выраженные *превалентности* (например, для прогнозирующих расчетов значений). При отсутствии таких данных могут использоваться расчеты, основанные на мнении экспертов, собранные и объединенные с помощью формальной, задокументированной и научно обоснованной методологии.

### 4. Комбинирование многочисленных источников данных

Методология, используемая для объединения сведений из многочисленных или повторяющихся (например, временной ряд) источников, должна быть научно-обоснованная и полностью задокументированная, включая ссылки на опубликованный материал.

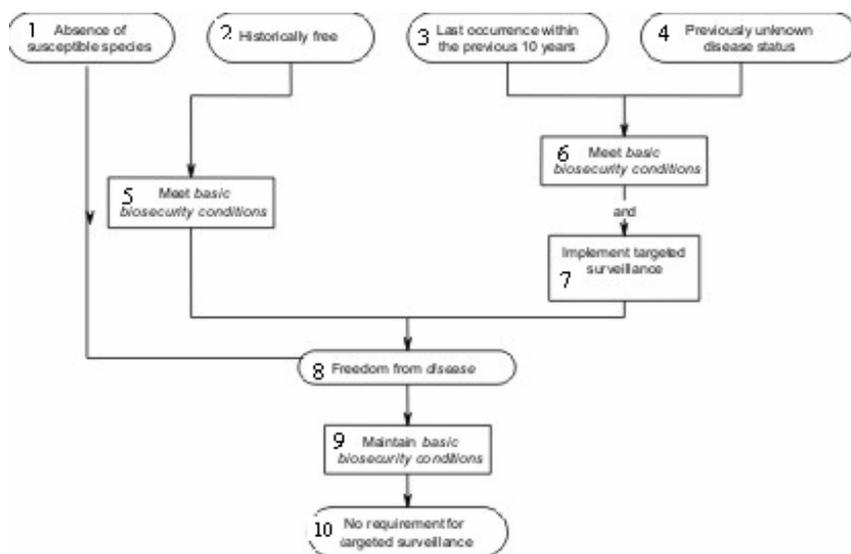
Информация по *надзору*, полученная из одной и той же страны, *зоны или компартамента* в различное время (например, повторяющиеся ежегодные обследования), может предоставить совокупность данных о статусе здоровья животных. Такие факты, полученные в динамике по времени, могут быть объединены для установления общего доверительного уровня. Однако единичное более массовое обследование или объединение данных, собранных за один и тот же период времени из многочисленных рандомизированных и нерандомизированных источников, могут обеспечить такой же доверительный уровень за более короткий промежуток времени.

Анализ информации по *надзору*, получаемой периодически или постоянно в динамике по времени, должен при возможности включать время сбора информации, чтобы учесть сниженное значение старой информации. Чувствительность, специфичность и полноту данных из каждого источника также следует учитывать для окончательной оценки общего доверительного уровня.

Статья 1.4.6.

### **Пути демонстрации свободы от болезни**

В приведенной ниже диаграмме обобщены различные действия, приводящие к объявлению о свободе от *болезни*.



1. Отсутствие восприимчивых видов
2. Историческая свобода
3. Последний случай возникновения за последние 10 лет
4. Ранее неизвестен статус болезни
5. Самые основные условия биобезопасности
6. Самые основные условия биобезопасности
7. Осуществление целевого надзора
8. Свобода от болезни
9. Поддержание основных условий биобезопасности
10. Отсутствие требований для целевого надзора

## 1. Отсутствие восприимчивых видов

Если не указано обратное в соответствующей главе о *болезни*, страна, зона или компартимент могут быть признаны свободными от болезни без применения целевого надзора, если в этой стране, зоне или компартименте отсутствуют восприимчивые виды (перечисленные в соответствующей главе данного Руководства по водным животным или в научной литературе).

## 2. Историческая свобода

Если не указано обратное в соответствующей главе о *болезни*, страна, зона или компартимент могут быть объявлены свободными от болезни без осуществления программы специфического надзора за патогенами на официальном уровне, если:

- a) никогда не сообщалось о подтвержденном возникновении болезни в официальном порядке или в научной литературе (прошедшей экспертную оценку), или
- b) *болезнь* не возникала в течение, как минимум, 10 лет, при условии что возбудители болезни способны вызывать идентифицируемые клинические признаки у восприимчивых животных, доступных для наблюдения,

и, по крайней мере, за последние 10 лет:

- c) установлены и эффективно соблюдаются *основные условия биобезопасности*;

- d) вакцинация против *болезни* не проводилась, если иное не предусмотрено в *Кодексе по водным животным*;
- e) отсутствуют признаки того, что *болезнь* укрепились у диких *водных животных* на территории страны или *зоны*, претендующей на объявление свободы. (Страна или *зона* не могут претендовать на объявление исторической свободы, если существуют доказательства присутствия *болезни* у диких *водных животных*. Однако специальный *надзор* за дикими *водными животными* не является обязательным.)

Страна, *зона* или *компартмент*, которые объявили себя свободными на основании отсутствия *восприимчивых животных*, но впоследствии интродуцируют любой из *восприимчивых видов*, перечисленных в *Руководстве по водным животным*, могут считаться исторически свободными от *болезни*, при условии что:

- f) страна, *зона* или *компартмент* происхождения были объявлены свободными от *болезни* во время интродукции;
- g) *основные условия биобезопасности* были введены до интродукции;
- h) вакцинация против *болезни* не проводилась, если иное не предусмотрено в специальной главе данного *Кодекса водных животных*, посвященной этой *болезни*.

### 3. Последний случай возникновения в за последние 10 лет/ранее неизвестный статус

Страны, *зоны* или *компартменты*, которые добились искоренения (или в которых *болезнь* перестала возникать) за последние 10 лет, или в которых статус *болезни* неизвестен, должны соблюдать требования специального *надзора* за патогенами, указанные в *Руководстве по водным животным*, если они существуют. При отсутствии специальной информации о *болезни*, которая может быть полезна при разработке системы *надзора*, свобода от *болезни* должна быть объявлена после, по крайней мере, 2 обследований в год (на протяжении, как минимум, 2 последующих лет), которые проводятся с интервалом в 3 или более месяцев на соответствующих видах, на соответствующей стадии жизни и в периоды, когда температура и время года предлагают наилучшую возможность для выявления патогена. Обследования должны быть разработаны таким образом, чтобы обеспечить в целом 95% или более высокий доверительный уровень с *превалентностью* на уровне животного и на более высоком уровне агрегации (т.е. пруд, ферма, деревня и т.п.), составляющей 2% или ниже (это значение может быть разным в отношении различных *болезней* и может быть дано в специальной главе, посвященной конкретной *болезни*, в *Руководстве по водным животным*). Такие обследования не должны основываться на добровольном представлении и должны быть разработаны в соответствии с рекомендациями, представленными в *Руководстве по водным животным*. Результаты обследований должны являться достаточным доказательством свободы от *болезни*, при условии что на протяжении, по крайней мере, последних 10 лет соблюдались эти дополнительные критерии:

- a) установлены и эффективно соблюдаются *основные условия биобезопасности*;
- d) вакцинация против *болезни* не проводилась, если иное не предусмотрено в *Кодексе по водным животным*;
- e) отсутствуют признаки того, что *болезнь* укоренилась у диких *водных животных* на территории страны или *зоны*, претендующей на объявление свободы. (Страна или *зона* не могут претендовать на объявление свободы, если существуют

доказательства присутствия *болезни у диких водных животных*. Специальный *надзор* за дикими водными животными восприимчивых видов является обязательным для подтверждения отсутствия.)

#### Статья 1.4.7.

### Поддержание статуса свободы от болезни

Страна или *зона*, которые были объявлены свободными от болезни в соответствии с положениями *Кодекса по водным животным* могут прекратить проведение специального *надзора* за патогенами и при этом поддерживать статус свободы от болезни, при условии что:

1. если присутствует, патоген способен вызывать идентифицируемые клинические признаки у *восприимчивых видов*, доступных для наблюдения;
2. установлены и эффективно соблюдаются *основные условия биобезопасности*;
3. вакцинация против *болезни* не проводилась, если иное не предусмотрено в *Кодексе по водным животным*;
4. где применимо, *надзор* ранее продемонстрировал, что *болезнь* не присутствует в популяциях диких водных животных восприимчивых видов.

Исключение может быть сделано для *свободного от болезни компартмента* в стране или *зоне*, не объявленной свободной от болезни, где *надзор* следует продолжать на уровне, соответствующем степени *риска*, и где проводится профилактика воздействия потенциальных источников *болезни*.

#### Статья 1.4.8.

### Разработка программ надзора для демонстрации свободы от болезни

Программа *надзора* для демонстрации свободы от *болезни* должна отвечать следующим требованиям в дополнение к основным требованиям в отношении *надзора*, изложенным в данной главе.

Свобода от *болезни* подразумевает отсутствие патогенного агента в стране, *зоне* или *компартементе*. Научные методы не могут обеспечить абсолютную уверенность в отсутствии *болезни*. Демонстрация свободы от *болезни* включает предоставление достаточного количества доказательств, чтобы продемонстрировать (до доверительного уровня, приемлемого государствами-членами), что *болезнь* с определенным патогеном не присутствует в популяции. На практике невозможно доказать (т.е. быть на 100% уверенными), что популяция свободна от *болезни*. Вместо этого целью является предоставление надлежащих доказательств (до приемлемого доверительного уровня), что *болезнь*, если присутствует, присутствует в меньшей пропорции популяции, чем было задано (т.е. пороговая превалентность).

Однако очевидное присутствие болезни на любом уровне *целевой популяции* автоматически аннулирует любые притязания на свободу от *болезни*, если только положительные результаты тестов не были признаны ложноположительными на основании значений специфичности, описанных в соответствующей главе о *болезни*.

Положения данной Главы основаны на принципах, описанных выше, и на следующих исходных условиях:

- при отсутствии *болезни* и вакцинации популяции диких животных и популяции животных, разводимых на ферме, становятся восприимчивыми со временем;
- *возбудители болезни*, на которых распространяются эти положения, способны вызывать идентифицируемые клинические признаки у восприимчивых животных, доступных для наблюдения;
- для того чтобы увеличить вероятность выявления специфического *возбудителя болезни*, восприимчивость водного животного и выбор времени для проведения выборки должны соответствовать определенным условиям;
- *Компетентный орган* имеет возможность расследовать, диагностировать и сообщать о болезни, если она присутствует;
- используется соответствующий диагностический метод, описанный в *Руководстве по водным животным*;
- любое утверждение об отсутствии *болезни* в течение длительного периода времени в восприимчивой популяции может быть подтверждено эффективным расследованием в отношении *болезни* и сообщением со стороны государства-члена.

## 1. Цели

Целью подобной системы *надзора* является непрерывное представление доказательств для демонстрации свободы от *болезни* в конкретной стране, *зоне* или *компарimente* с известным достоверным уровнем и со ссылкой на заранее определенную заданную *превалентность* и параметры диагностического теста. Доверительный уровень и заданная *превалентность* зависят от обстановки проведения теста, *болезни* и характеристик хозяйской популяции, а также от имеющихся в наличии ресурсов.

Одно такое обследование может предоставить доказательства в дополнение к непрерывному сбору данных о состоянии здоровья. Однако единичные автономные обследования редко или никогда не предоставляют достаточное количество доказательств, что *болезнь водного животного* отсутствует, и должны быть дополнены непрерывным целенаправленным сбором доказательств (например, непрерывный сбор образцов для выявления болезни или возможности пассивного обнаружения), для того чтобы обосновать заявления о свободе от *болезни*.

## 2. Популяция

Популяция *эпизоотологических единиц* должна быть четко очерчена. *Целевая популяция* состоит из всех особей всех *восприимчивых* к болезни *видов* в стране, *зоне* или *компарimente*, на которых распространяются результаты *надзора*. Иногда части целевой популяции подвергаются более высокому риску стать посредниками заноса экзотической болезни. В этих случаях целесообразным является сосредоточить усилия по *надзору* на этой части популяции, например, фермы на географической границе.

План обследования зависит от размера и структуры изучаемой популяции. Если популяция относительно маленькая и может считаться однородной в отношении *риска инфекции*, возможно применение одноэтапного обследования. Если различные

*субпопуляции* одного *предприятия аквакультуры* не содержатся вместе в одной воде, их можно считать отдельными популяциями в эпизоотологическом плане.

В более крупных популяциях, где нет инструментария выборки, или когда существует вероятность кластеризации *болезни*, необходимо проведение обследования из нескольких этапов. При проведении двухэтапной выборки на первом этапе выборки отбирают группы животных (например, пруд, фермы, деревни). На втором этапе из каждой из отобранных групп выбирают животных для тестирования.

В случае сложной (например, многоуровневой) структуры популяции, может использоваться многоуровневая выборка, и данные анализируются соответствующим образом.

### 3. Источники доказательств

Данные *надзора* могут происходить из ряда различных источников, включая:

- a) популяционные обследования с применением одного или более тестов для выявления этиологического агента или доказательств *инфекции*;
- b) другие нерандомизированные источники данных, такие как:
  - i) индикаторные участки;
  - ii) *уведомления о болезнях* и записи о лабораторных исследованиях;
  - iii) академические и другие научные изучения;
- c) знание биологии возбудителя болезни, включая распределение в окружающей среде, распределение хозяйской популяции, известное географическое распределение, распределение вектора и климатическую информацию;
- d) история импорта потенциально инфицированного материала;
- e) существующие меры биобезопасности;
- f) любые другие источники информации, которые предоставляют дополнительные данные в отношении болезни в стране, *зоне* или *компарimente*.

Источники доказательств должны быть подробно описаны. Обследование должно включать описание стратегии выборки, используемой для отбора единиц для тестирования. Для сложных систем *надзора* требуется полное описание системы, включая рассмотрение любых *смещений*, которые могут быть характерны для этой системы. Для получения доказательств для обоснования заявлений о свободе от *болезни* могут быть использованы нерандомизированные источники информации, при условии что в целом любые смещения, введенные в дальнейшем, способствуют выявлению.

### 4. Статистическая методология

Анализ результатов тестов, полученных в ходе обследования, должен проводиться в соответствии с положениями данной главы и учитывать следующие факторы:

- a) план обследования;
- b) *чувствительность и специфичность* теста или тестовой системы;
- c) заданная *превалентность* (или *превалентности* при использовании плана, состоящего из нескольких этапов);
- d) результаты обследования.

Анализ данных для получения доказательств свободы от *инфекции* включает оценку вероятности (альфа), что отмеченные доказательства (результаты *надзора*) могли быть получены в соответствии с нулевой гипотезой, суть которой в том, что инфекция присутствует в популяции при установленной(ых) *превалентности(ях)* (заданные *превалентности*). Доверие (или, что то же самое, *чувствительность*) к системе *надзора*, с помощью которой были получены данные, равно  $1 - \alpha$ . Если доверительный уровень превышает заранее установленный порог, доказательства считаются пригодными для демонстрации свободы от *болезни*.

Необходимый доверительный уровень в отношении системы *надзора* (вероятность, что система выявит *инфекцию*, если *инфекция* присутствует на определенном уровне) должен быть выше 95% или равен этому значению.

В отношении мощности (вероятность, что система сообщит об отсутствии инфекции, если инфекция действительно отсутствует) может быть установлено любое значение. Принято часто устанавливать значение равное 80%, но оно может быть изменено в соответствии с требованиями страны или *зоны*.

Различные статистические методологии для вычисления альфа вероятности, включая количественный и качественный подходы, допустимы, если они основаны на общепринятых научных принципах.

Методология, используемая для вычисления доверительного уровня в отношении системы *надзора*, должна быть научно обоснована и четко задокументирована, включая ссылки на опубликованную работу, описывающую эту методологию.

Для статистического анализа данных *надзора* часто требуются исходные предположения о параметрах популяции или характеристиках теста. Они обычно основаны на мнении экспертов, исследованиях, проводимых ранее на тех же или других популяциях, предполагаемой биологии агента и так далее. Неопределенность в отношении этих предположений должна быть определена количественно и учтена при анализе (например, в виде априорного распределения вероятностей в байесовском методе).

Для систем *надзора*, используемых для демонстрации свободы от определенных *болезней*, расчеты доверительного уровня в отношении системы *надзора* основаны на нулевой гипотезе, заключающейся в том, что *инфекция* присутствует в популяции. Уровень инфекции определяется по заданной *превалентности*. В самом простом случае это *превалентность инфекции* в однородной популяции. Чаще при сложной (многоуровневой) структуре популяции требуется больше одного значения заданной *превалентности*, например, *превалентность* на уровне животных (пропорция

инфицированных животных на инфицированной ферме) и *превалентность* на уровне группы (пропорция инфицированных ферм в стране, зоне или *компартаменте*). Могут рассматриваться дальнейшие уровни кластеризации, требующие дополнительных значений заданной *превалентности*.

В расчетах должны использоваться значения заданной *превалентности*, указанные в главе *Руководства по водным животным*, посвященной соответствующей болезни (если имеется). Если они не установлены для конкретной *болезни*, необходимо предоставить обоснование для выбора значений заданной *превалентности*, основанное на следующих рекомендациях:

- На уровне отдельной особи заданная *превалентность* определяется на основании биологии *инфекции* в популяции. Она равна минимальной предполагаемой *превалентности инфекции* в *изучаемой популяции*, если инфекция укоренилась в этой популяции. Она зависит от динамики *инфекции* в популяции и дефиниции *изучаемой популяции* (которая может быть определена для максимизации предполагаемой *превалентности* при наличии *инфекции*).
- Подходящее значение заданной *превалентности* на уровне животных (например, *превалентность* инфицированных животных в клетке) может составлять:
  - между 1% и 5% для *инфекций*, которые присутствуют в маленькой части популяции, например, они передаются медленно или находятся на ранних стадиях *вспышки болезни* и т.д.;
  - более 5% для высоко трансмиссивных *инфекций*.

Если надежная информация, включая мнение экспертов, по предполагаемой *превалентности* в инфицированной популяции отсутствует, следует использовать значение 2% для заданной *превалентности*.

- На более высоких уровнях (например, клетка, пруд, ферма, деревня и т.п.) заданная *превалентность* обычно отражает *превалентность инфекции*, которая практически и с достаточным основанием может быть выявлена с помощью системы *надзора*. Выявление *инфекции* на самом низком уровне (единичная инфицированная единица в популяции) редко выполнимо в больших популяциях. Предполагаемое протекание *инфекции* может также играть роль. *Инфекции*, которые способны распространяться быстро между фермами, могут иметь более высокую заданную *превалентность*, чем медленно распространяющиеся *инфекции*.  
Подходящее значение заданной *превалентности* для первого уровня кластеризации (например, пропорция инфицированных ферм в *зоне*), обычно не более 2%. Выбор более высокой заданной *превалентности* должен быть обоснован.

Когда данные *надзора* используют для определения показателей *инцидентности* и *превалентности* с целью описания распространения болезни в отношении одной единицы в виде животного, времени и места, эти показатели могут быть рассчитаны для всей популяции и для определенного периода времени или для подгрупп, определенных по характеристикам хозяина (например, возрастная *инцидентность*). Для определения *инцидентности* необходим непрерывный *надзор* с целью выявления новых *случаев*, тогда как *превалентность* является подсчитанной пропорцией инфицированных особей в популяции в определенный момент времени. Процесс подсчета должен учитывать *чувствительность* и *специфичность* теста.

## 5. Кластеризация инфекции

*Инфекция* в стране, зоне или компарменте обычно кластеризуется, а не распространяется в популяции равномерно. Кластеризация может происходить на различных уровнях (например, кластер умирающей рыбы в пруду, кластер прудов на ферме или кластер ферм в зоне). За исключением исследования очевидно однородных популяций, при *надзоре* необходимо учитывать кластеризацию для проведения структурного и статистического анализа данных, по крайней мере, на уровне кластеризации, который считается наиболее значимым для определенной популяции животных и *инфекции*.

## 6. Характеристика тестов

Весь *надзор* включает проведение одного или более тестов для получения доказательств присутствия текущей или ранее существовавшей инфекции, начиная от подробных лабораторных исследований и заканчивая наблюдениями фермеров. Степень эффективности теста на уровне популяции описывается в отношении чувствительности и специфичности. Недостаточная *чувствительность* и/или *специфичность* влияют на интерпретацию результатов *надзора* и должны учитываться при анализе данных *надзора*. Например, в случае теста с недостаточной *специфичностью*, если популяция свободна от *болезни* или в ней наблюдается очень низкая *превалентность инфекции*, все положительные результаты тестов или большая их пропорция будут ложными. Следовательно, результаты исследования образцов, которые дают положительный результат при тестировании, могут быть подтверждены или опровергнуты с помощью высокоспецифичного теста. Если система *надзора* использует более чем один тест (иногда называют использование тестов последовательно или параллельно), необходимо рассчитать *чувствительность* и *специфичность* комбинации тестов.

Все расчеты должны учитывать степень эффективности (*чувствительность* и *специфичность*) всех используемых тестов. Значения *чувствительности* и *специфичности*, используемые в расчетах, и метод, применяемый для определения или подсчета этих значений, должны быть задокументированы. *Чувствительность* и *специфичность* теста могут различаться при применении их в изучении различных популяций и в различных сценариях теста. Например, *чувствительность* теста может быть ниже при тестировании животных-переносчиков с низким уровнем инфекций по сравнению с умирающими животными с клинической болезнью. И наоборот *специфичность* зависит от присутствия перекрестно-реагирующих агентов, распределение которых может различаться в различных условиях или регионах. В идеале эффективность теста следует оценивать в режиме применения, иначе наблюдается повышенный уровень неопределенности в отношении его эффективности. При отсутствии оценки тестов на местах, могут использоваться значения *чувствительности* и/или *специфичности* для определенного теста, которые установлены в *Руководстве по водным животным*, но повышенный уровень неопределенности, связанный с этими расчетами, должен быть учтен при анализе результатов.

Тестирование на пуле включает объединение образцов от многочисленных особей и проведение одного теста этого пула. Тестирование на пуле является приемлемым подходом во многих ситуациях. При использовании тестирования на пулах результаты тестирования необходимо интерпретировать, применяя значения *чувствительности* и *специфичности*, которые были определены или подсчитаны для этой конкретной процедуры тестирования на пуле и для соответствующих размеров пулов, используемых

для проведения теста. Анализ результатов тестирования на пулах должен при возможности проводиться с применением общепринятых, статистически обоснованных методов, которые должны быть полностью задокументированы, включая опубликованную библиографию.

При применении к системе *надзора* на вероятность правильной оценки статуса здоровья *эпизоотологической единицы* влияет весь процесс выборки, включая отбор проб, сбор проб, осуществление манипуляций и обработка, а также фактическая эффективность лабораторных тестов.

## 7. Многочисленные источники информации

Если существует много различных источников данных, предоставляющих доказательства свободы от *инфекции*, каждый из этих источников данных может быть проанализирован соответствующим образом. Полученные подсчеты доверительного уровня в отношении каждого источника данных могут быть объединены, для того чтобы представить общий доверительный уровень для объединенных источников информации.

Методология, применяемая для объединения подсчетов из различных источников данных:

- a) должна быть научно обоснована и полностью задокументирована, включая ссылки на опубликованный материал; и
- b) должна, по возможности, учитывать отсутствие статистической независимости между различными источниками данных.

Информация по *надзору*, полученная из одной и той же страны, *зоны или компартамента* в различное время (например, повторяющиеся ежегодные обследования), может предоставить совокупность данных о статусе здоровья животных. Такие факты, полученные в динамике по времени, могут быть объединены для установления общего доверительного уровня. Однако единичное более массовое обследование или объединение данных за один и тот же период времени из многочисленных рандомизированных и нерандомизированных источников, могут обеспечить такой же доверительный уровень за более короткий промежуток времени.

Анализ информации по надзору, получаемой периодически или постоянно в динамике по времени должен при возможности включать время сбора информации, чтобы учесть сниженное значение старой информации. Чувствительность, специфичность и полноту данных из каждого источника также следует учитывать для окончательной оценки общего доверительного уровня.

## 8. Отбор образцов

Целью отбора образцов в популяции является отбор подгруппы единиц из популяции, которые являются репрезентативными для неё в отношении характеристик, представляющих интерес (в данном случае – присутствие или отсутствие *инфекции*). План обследования может включать отбор образцов на нескольких уровнях. Для отбора образцов на уровне *эпизоотологических единиц* или единиц более высокого порядка должен использоваться формальный метод *вероятностной выборки* (например, простой рандомизированный отбор). Отбор образцов следует проводить таким образом, чтобы обеспечить наибольшую вероятность того, что образец будет репрезентативным для

данной популяции в рамках практических ограничений, обусловленных различными условиями окружающей среды и разными производственными системами.

При отборе образцов на уровне ниже *эпизоотологической единицы* (например, на уровне особи), применяемый метод отбора образцов должен предоставлять наилучшую практическую возможность получить образец, репрезентативный для данной популяции выбранной *эпизоотологической единицы*. Получение действительно репрезентативного образца у особей (из пруда, клетки или рыбоводческого хозяйства) часто представляет большие трудности. Для того чтобы максимизировать шанс обнаружения *инфекции*, при отборе образцов следует делать смещение в пользу инфицированных животных, например, отбирать умирающих животных, стадии жизни с большей вероятностью активной *инфекции* и т.п.

Смещенная выборка в этом контексте включает отбор образцов у определенной испытуемой популяции, которая имеет иную вероятность *инфекции*, чем *целевая популяция, субпопуляцией* которой она является. После идентификации *испытуемой популяции* целью по-прежнему является отбор репрезентативного образца из данной *субпопуляции*.

Метод отбора образцов, используемый на всех уровнях, должен быть полностью задокументирован и обоснован.

## 9. Размер выборки

Количество единиц в популяции, у которых следует взять образцы, необходимо рассчитывать с помощью статистически обоснованного метода, который учитывает, по крайней мере, следующие факторы:

- *чувствительность и специфичность* диагностического теста или тестовой системы;
- заданная *превалентность* (или *превалентности* при использовании плана, состоящего из нескольких этапов);
- доверительный уровень, ожидаемый от результатов обследования.

Кроме того, могут учитываться другие факторы при расчете размера выборки, включая (но не ограничиваясь этим):

- размер популяции (но допустимо предположить, что популяция бесконечно большая);
- необходимая эффективность обследования;
- неопределенность в отношении *чувствительности и специфичности*.

Специальные требования относительно отбора образцов должны быть специально разработаны для каждой отдельной болезни, учитывая её характеристики, а также *специфичность и чувствительность* принятых методов тестирования для выявления *возбудителя болезни* в хозяйских популяциях.

FreeCalc является подходящим программным обеспечением для подсчета размеров выборки при различных значениях параметров. В таблице, расположенной ниже, приводятся примеры размеров выборки, полученных с помощью программного обеспечения для ошибки типа I и типа II, составляющей 5% (т.е. 95% доверительный

уровень и 95% статистическая мощность). Однако это не значит, что всегда следует применять ошибку типа 1 и типа 2, составляющую 0.05. Например, при использовании теста с чувствительностью и специфичностью 99% необходимо отобрать образцы у 528 единиц. Если 9 или менее из этих единиц дают положительные результаты при тестировании, популяция по-прежнему может считаться свободной от болезни при заданной *превалентности* 2%, при условии что приложены все усилия, для того чтобы гарантировать, что все предположительно ложноположительные результаты являются, действительно, ложными. Это означает, что существует 95% доверительный уровень относительно того, что *превалентность* составляет 2% или ниже.

В случае, когда значения Se и Sp неизвестны (например, отсутствует информация в главе, посвященной конкретной болезни, в *Руководстве по водным животным*), не следует автоматически приравнивать их к 100%. Все положительные результаты следует включить и обсудить в отчете, посвященном этому конкретному обследованию, а также необходимо приложить все усилия, для того чтобы гарантировать, что все предположительно ложноположительные результаты являются, действительно, ложными.

#### 10. Обеспечение качества

Обследования должны включать задокументированную систему обеспечения качества, для того чтобы гарантировать, что процедуры в полевых условиях и другие процедуры соответствуют обозначенному плану обследования. Приемлемые системы могут быть достаточно простыми, если они предоставляют документацию в отношении процедур, которую можно проверить, и предусматривают основные проверки для выявления значительных отклонений процедур от тех, которые задокументированы в плане обследования.

<b>Заданная превалентность</b>	<b>Чувствительность (%)</b>	<b>Специфичность (%)</b>	<b>Размер выборки</b>	<b>Максим. кол-во ложноположительных результатов, если популяция свободна от болезни</b>
2	100	100	149	0
2	100	99	524	9
2	100	95	1,671	98
2	99	100	150	0
2	99	99	528	9
2	99	95	1,707	100
2	95	100	157	0
2	95	99	542	9
2	95	95	1,854	108
2	90	100	165	0
2	90	99	607	10
2	90	95	2,059	119
2	80	100	186	0
2	80	99	750	12
2	80	95	2,599	148

5	100	100	59	0
5	100	99	128	3
5	100	95	330	23
5	99	100	59	0
5	99	99	129	3
5	99	95	331	23
5	95	100	62	0
5	95	99	134	3
5	95	95	351	24
5	90	100	66	0
5	90	99	166	4
5	90	95	398	27
5	80	100	74	0
5	80	99	183	4
5	80	95	486	32
10	100	100	29	0
10	100	99	56	2
10	100	95	105	9
10	99	100	29	0
10	99	99	57	2
10	99	95	106	9
10	95	100	30	0
10	95	99	59	2
10	95	95	109	9
10	90	100	32	0
10	90	99	62	2
10	90	95	123	10
10	80	100	36	0
10	80	99	69	2
10	80	95	152	12

Статья 1.4.9.

**Специальные требования для сложных источников данных, не основанных на результатах обследований, для доказательства свободы от болезни**

Источники данных, которые предоставляют доказательства свободы от *инфекции*, но не основаны на структурированных популяционных обследованиях, также могут использоваться для демонстрации свободы, либо отдельно, либо в сочетании с другими источниками данных. Различные методологии могут применяться для анализа таких источников данных, но методология должна соответствовать положениям данной Главы. Применяемый подход, при возможности, также должен учитывать любое отсутствие статистической независимости между наблюдениями.

Аналитические методы, основанные на использовании пошаговых расчетов вероятности для описания системы *надзора*, могут определить вероятность каждого этапа с помощью одного из этих способов:

1. анализ имеющихся в наличии данных с использованием научно обоснованной методологии; или, при отсутствии данных,
2. применение расчетов, основанных на мнении экспертов, собранных и объединенных с помощью формальной, задокументированной и научно обоснованной методологии.

При наличии значительного уровня неуверенности и/или вариабельности в расчетах, используемых в анализе, необходимо использовать стохастическое моделирование или другие эквивалентные методы для оценки воздействия этой неопределенности и/или вариабельности на конечный расчет доверительного уровня.

#### Статья 1.4.10.

### **Надзор за распределением и распространением инфекции**

*Надзор* за распределением и распространением *болезни*, или других релевантных санитарных случаев широко используется для *превалентности* и *инцидентности* выбранной *болезни*, являясь важным подспорьем в принятии решений, например, выполнение программ по контролю и искоренению. Он также имеет большую важность для международных перемещений *животных* и продуктов, в случае когда перемещение происходит между зараженными странами.

В отличие от *надзора*, целью которого является доказательство отсутствия *болезни*, *надзор*, проводимый для оценки распределения и распространения *болезни*, имеет обычно своей целью сбор данных о количестве переменных показателей, важных с точки зрения здоровья животных, среди которых:

- *превалентность* или *инцидентность* *болезни* у диких или выращиваемых животных;
- уровень заболеваемости и смертности;
- частота факторов риска *болезни* и их количественное определение;
- частотное распределение переменных величин *эпидемиологических единиц*;
- частотное распределение количества дней, истекших между подозрением на *болезнь* и датой подтверждения диагноза и/или принятия контрольных мер;
- производственная документация ферм и т.п.

В статье описан *надзор* для оценки параметров распространения *болезни*.

#### 1. Цели

Целью подобной системы *надзора* является непрерывное представление доказательств для оценки распространения и распределения *болезни* или *инфекции* в конкретной стране, *зоне* или *компарimente*. В результате должны быть получены данные для внутренних программ по контролю *болезней* животных, а также релевантную информацию о распространении *болезней* для использования торговыми партнерами для качественной и количественной оценки рисков.

Одно такое обследование может предоставить доказательства в дополнение к непрерывному сбору данных о состоянии здоровья.

## 2. Популяция

Популяция *эпизоотологических единиц* должна быть четко очерчена. *Целевая популяция* состоит из всех особей всех видов, восприимчивых к болезни, в стране, *зоне* или *компарimente*, на которых распространяются результаты *надзора*. Некоторые территории региона могут быть свободными от рассматриваемой болезни, что позволяет сосредоточить ресурсы на территориях, которые, как известно, являются положительными по *болезни*, для большей прецизионности подсчетов превалентности, и ограничиться верификацией территорий с предполагаемой превалентностью 0.

План обследования зависит от размера и структуры изучаемой популяции. Если популяция относительно маленькая и может считаться однородной в отношении *риска инфекции*, может применяться одноэтапное обследование.

В более крупных популяциях, где нет инструментария выборки, или когда существует вероятность кластеризации *болезни*, необходимо проведение обследования из нескольких этапов. Например, проведение многоуровневой выборки может включать отбор ферм или деревень, после чего следует отбор образцов рыбы из отобранных прудов на территории ферм/деревень, включенных в процесс выборки.

В случае сложной (например, многоуровневой) структуры популяции, может использоваться многоуровневая выборка, и данные анализируются соответствующим образом.

## 3. Источники доказательств

Данные *надзора* могут происходить из ряда различных источников, включая:

- a) популяционные обследования с применением одного или более тестов для выявления агента;
- b) другие нерандомизированные источники данных, такие как:
  - iv) индикаторные участки;
  - v) *уведомления о болезнях* и записи о лабораторных исследованиях;
  - vi) академические и другие научные изучения;
- c) знание биологии возбудителя болезни, включая распределение в окружающей среде, распределение хозяйской популяции, известное географическое распределение, распределение вектора и климатическую информацию;

- d) история импорта потенциально инфицированного материала;
- e) существующие меры биобезопасности;
- f) любые другие источники информации, которые предоставляют дополнительные данные в отношении *болезни* или *инфекции* в стране, *зоне* или *компартаменте*.

Источники доказательств должны быть подробно описаны. В случае обследования со структурой А, необходимо включить описание стратегии отбора образцов, используемой для отбора единиц для тестирования. Для сложных систем *надзора* требуется полное описание системы, включая рассмотрение любых *смещений*, которые могут быть характерны для этой системы. Доказательства для обоснования изменений в *превалентности/инцидентности* эндемической болезни должны быть основаны на валидных, надежных методах для получения прецизионных подсчетов с известной ошибкой.

#### 4. Статистическая методология

Анализ данных, полученных в ходе обследования, должен проводиться в соответствии с положениями данной главы и учитывать следующие факторы:

- a) план обследования;
- b) *чувствительность* и *специфичность* теста или тестовой системы;
- c) результаты обследования.

Целью систем *надзора*, используемых для описания паттернов болезни, является оценка *превалентности* или *инцидентности* с доверительными интервалами или вероятностными интервалами. Величина этих интервалов выражает прецизионность подсчетов и связана с размером выборки. Желательны узкие интервалы, но для них требуется больший размер выборки и выделение более значительных ресурсов. Прецизионность подсчетов и мощность для выявления различий в *превалентности* между популяциями или между временными точками зависит не только от размера выборки, но также от фактического значения *превалентности* и популяции или фактической разницы. По этой причине при разработке системы *надзора* необходимо делать предварительные подсчеты/предположения в отношении ожидаемой *превалентности* или ожидаемой разницы в *превалентности*.

Для описания распространения *болезни*, показатели единицы в виде животного, времени и места могут быть рассчитаны для всей популяции и для определенного периода времени, или для подгрупп, определенных по их характеристикам хозяина (например, возрастная *инцидентность*). Для оценки *инцидентности* требуется непрерывный *надзор*, для того чтобы выявить новые случаи в определенный период времени, в то время как *превалентность* является подсчитанной пропорцией инфицированных особей в популяции на данный момент времени. Процесс оценки должен учитывать *чувствительность* и *специфичность*.

Для статистического анализа данных *надзора* часто требуются исходные предположения о параметрах популяции или характеристиках теста. Они обычно основаны на мнении экспертов, исследованиях, проводимых ранее на тех же или других популяциях, предполагаемой биологии агента, информации, содержащейся в главе *Руководства по*

*водным животным*, посвященной определенной *болезни*, и так далее. Неопределенность в отношении этих предположений должна быть определена количественно и учтена при анализе (например, в виде априорного распределения вероятностей в байесовском методе).

Когда целями надзора является оценка *превалентности/инцидентности* или изменений в паттернах болезни, статистический анализ должен учитывать ошибку выборки. Аналитические методы необходимо тщательно рассмотреть и проводить консультацию с биостатистиком/эпизоотологом, проводящим количественные исследования, на начальных этапах планирования и на протяжении всего периода выполнения программы.

## 5. Кластеризация инфекции

*Инфекция* в стране, *зоне* или *компарimente* обычно кластеризуется, а не распространяется в популяции равномерно. Кластеризация может происходить на различных уровнях (например, кластер умирающей рыбы в пруду, кластер прудов на ферме или кластер ферм в *зоне*). За исключением исследования очевидно однородных популяций, при *надзоре* необходимо учитывать кластеризацию для проведения структурного и статистического анализа данных, по крайней мере, на уровне кластеризации, который считается наиболее значимым, для определенной популяции животных и *инфекции*. Для эндемичных болезней важно определить характеристики популяции, которые помогают провести кластеризацию и таким образом обеспечивают эффективность в деле исследования и контроля болезней.

## 6. Характеристики теста

Весь *надзор* включает выполнение одного или нескольких тестов для получения фактов, подтверждающих присутствие существующей или имевшейся в прошлом *инфекции*, от тщательных лабораторных исследований до наблюдений, осуществляемых фермерами. Уровень эффективности теста на популяционном уровне рассматривается с точки зрения его *чувствительности* и *специфичности*. Недостаточная *чувствительность* и/или *специфичность* влияют на интерпретацию результатов *надзора*, и их необходимо принимать во внимание при анализе данных *надзора*. Например, в популяциях с низкой *превалентностью инфекции*, большая доля положительных результатов тестов может быть ложной, если использованные тесты не обладают достаточной *специфичностью*. В таких случаях чтобы гарантировать обнаружение для первоначального скрининга часто используются высокочувствительные тесты, а затем результаты подтверждаются с помощью высокоспецифичных тестов.

При проведении всех вычислений необходимо принимать во внимание уровень эффективности (*чувствительность* и *специфичность*) всех использованных тестов. Необходимо определить значения *чувствительности* и *специфичности*, а метод, использованный для определения и вычисления таких значений, должен быть задокументирован. *Чувствительность* и *специфичность* теста при использовании для различных популяций и при различных сценариях тестирования могут быть различными. Например, *чувствительность* теста при тестировании животных-носителей с низкоуровневыми *инфекциями* может быть ниже, при сравнении с таковой при тестировании больных животных с клинической формой *болезни*. Альтернативно, *специфичность* зависит от присутствия перекрестно-реагирующих агентов, распространение которых может быть разным в различных условиях или регионах. В идеале, эффективность теста следует оценивать в условиях его использования, в противном случае имеется повышенная неопределенность в отношении его

эффективности. Если местные оценки тестов отсутствуют, можно использовать значения *чувствительности* и *специфичности* для конкретного теста, указанные в *Руководстве по водным животным*, но в анализ результатов следует включить повышенную неопределенность, ассоциированную с этими оценочными показателями.

Тестирование на пуле включает объединение в пул образцов от многочисленных особей и выполнение одного теста на этом пуле. Тестирование на пуле является допустимым подходом во многих ситуациях. При использовании тестирования на пуле интерпретацию результатов необходимо проводить, используя значения чувствительности и специфичности, которые были определены или вычислены для данной конкретной процедуры тестирования на пуле и для используемых подходящих размеров пула. Анализ результатов тестирования на пуле, по возможности, необходимо проводить, используя утвержденные статистически обоснованные методологии, которые должны быть полностью задокументированы, включая опубликованную библиографию.

Результаты теста, проведенного в рамках надзора за эндемичными болезнями, дадут показатели явной *превалентности* (AP). Используя диагностическую чувствительность (Dse) и диагностическую специфичность (DSp), следует вычислить истинную *превалентность* (TP) по следующей формуле:

$$TP = (AP + DSp - 1) / (DSe + DSp - 1)$$

Кроме того, следует помнить, что различные лаборатории могут получать противоречивые результаты по причине использования разнообразных тестов, хозяев или по причинам, связанным с используемой процедурой. Поэтому следует провести валидацию параметров чувствительности и специфичности для конкретной лаборатории и процесса.

## 7. Множественные источники информации

Если созданы множественные различные источники данных, предоставляющие информацию об *инфекции* или *болезни*, анализ и представление данных из каждого такого источника можно производить отдельно.

Используя информацию, собранную во время *надзора*, в одной и той же стране, *зоне* или *комнатменте* в различные периоды времени и сходную методологию (например, повторяемые ежегодные обследования) можно получить кумулятивные фактические данные о состоянии и изменениях в здоровье животных. Такие фактические данные, собранные в динамике по времени, могут быть объединены (например, с помощью байесовской методологии) для получения более точных оценочных показателей и подробных сведений о распределении *болезни* внутри популяции.

Явные изменения в распространении *болезни*, для эндемичных болезней, могут реально существующими или быть обусловленными другими факторами, влияющими на эффективность обнаружения.

## 8. Отбор образцов

Цель отбора образцов от популяции состоит в выборе субкомплекта единиц из популяции, который является репрезентативным для популяции в том, что касается интересующей

характеристики (в данном случае присутствие или отсутствие *инфекции*). План обследования может включать отбор образцов на нескольких уровнях. Для отбора образцов на уровне *эпизоотологических единиц* или единиц более высокого уровня необходимо использовать официальную *вероятностную выборку* (например, простую случайную выборку). Отбор образцов следует проводить таким образом, чтобы обеспечить наивысшую степень правдоподобия в том, что образец будет репрезентативным для популяции в рамках практических ограничений, обусловленных разной окружающей средой и системами производства.

При проведении отбора образцов на уровне ниже уровня *эпизоотологической единицы* (например, отдельное животное) следует использовать вероятностно-обоснованную выборку. Сбор истинного вероятностно-обоснованного образца – часто очень трудная задача, и поэтому следует соблюдать осторожность при анализе и интерпретации результатов, полученных при использовании другого метода, существует опасность того, что невозможно будет сделать заключение по популяции, от которой производился отбор образца.

Используемый метод отбора образцов на всех уровнях должен быть полностью задокументирован и обоснован.

## 9. Размер выборки

Определение количества единиц в популяции, от которых следует произвести отбор образцов, производится с помощью статистически достоверного метода с учетом, как минимум, следующих факторов:

- *чувствительность* и *специфичность* диагностического теста (по одиночке или в комбинации);
- ожидаемая *превалентность* или *инцидентность* в популяции (*превалентности/инцидентности*, если используется многоэтапный план);
- желаемый уровень достоверности результатов обследования;
- желаемая прецизионность (т.е. ширина доверительного интервала или интервала вероятности).

Кроме того, при определении размера выборки можно учитывать другие факторы, включая (но не ограничиваясь):

- размер популяции (допустимо предположить, что популяция безгранично большая);
- степень неопределенности для *чувствительности* и *специфичности*.

Для каждой конкретной *болезни* необходимо будет разработать специфичные требования к отбору образцов, учитывая характеристики этой болезни и специфичность, и *чувствительность* утвержденных методов тестирования для обнаружения *возбудителя болезни* в хозяйских популяциях.

Для определения размеров выборки можно использовать ряд компьютерных программ, например, Survey Tool Box (инструментарий для обследования) ([www.aciar.gov.au](http://www.aciar.gov.au); [www.ausvet.com.au](http://www.ausvet.com.au)), WinPEPI ([www.sagebrushpress.com/pepibook.html](http://www.sagebrushpress.com/pepibook.html)).

В случаях, когда значения  $Se$  и  $Sp$  неизвестны (например, отсутствие информации в специальной главе, посвященной *болезни* в *Руководстве по водным животным*), не следует автоматически принимать их за 100%. Устанавливать такие значения следует после консультации с экспертами в этой области.

## 10. Обеспечение качества

Обследования должны включать задокументированную систему обеспечения качества для гарантирования того, что процедуры, проводимые в поле и другие процедуры соответствуют указанному плану обследования. Допустимые системы могут быть довольны простыми при условии предоставления поддающейся проверке документации по процедурам и проведения базовых проверок для обнаружения значимых отклонений таких процедур от процедур, задокументированных в плане обследования.

Статья 1.4.11.

### **Примеры программ надзора**

В следующих примерах изложены системы *надзора* и подходы к анализу полученных фактических данных для демонстрации свободы от *болезни*. Цель данных примеров:

- проиллюстрировать ряд подходов, которые могут быть подходящими;
- предоставить практическое руководство и модели, которые могут быть использованы для разработки специальных систем *надзора*; и
- предоставить ссылки на имеющиеся ресурсы, полезные для разработки и анализа систем *надзора*.

Несмотря на то, что в данных примерах показаны способы, с помощью которых можно успешно продемонстрировать свободу от *болезни*, не предполагается, что они носят регламентирующий характер. Страны вольны использовать разные подходы, при условии, что они удовлетворяют требования данной главы.

Примеры касаются использования обследований и созданы для иллюстрации различных планов обследований, схем отбора образцов, вычисления размера выборки и анализа результатов. Важно отметить, что в настоящее время разрабатываются и, возможно скоро будут опубликованы альтернативные подходы для демонстрации свободы с использованием источников комплексных данных, не основанных на обследовании<sup>2</sup>.

## 1. Пример 1. – Одноэтапное структурированное обследование (сертификация фермы)

### а) Ситуация

В отрасли пресноводного аквакультивирования, осуществляющей выращивание рыбы в резервуарах, была установлена схема сертификации фермы. Это включает демонстрацию

свободы на уровне фермы от определенной (гипотетической) болезни (Болезнь X). *Болезнь* не распространяется очень быстро и наиболее часто наблюдается в зимние месяцы, причем наиболее сильно поражаются взрослые особи рыбы в конце производственного цикла. Ферма состоит из ряда резервуаров для выращивания в количестве от 2 до 20, и в каждом резервуаре содержится от 1000 до 5000 рыб.

#### b) Цель

Цель – осуществление *надзора*, способного предоставить факты, подтверждающие, что отдельная ферма свободна от Болезни X. (Аспекты национальной свободы или свободы *зоны* в отличие от свободы фермы рассматриваются в следующем примере).

#### c) Подход

Схема аккредитации предусматривает ряд стандартных операционных процедур и требований для объявления свободы исходя из рекомендаций, указанных в данной главе. Они предписывают, чтобы на фермах проводилось обследование, способное с 95% уверенностью показать, что *болезнь* была бы обнаружена в случае её наличия. Сразу же после проведения на фермах обследования без обнаружения *болезни*, они признаются свободными от болезни, при условии что они соблюдают набор минимальных стандартов биобезопасности. Эти стандарты разработаны для предотвращения заноса Болезни X на ферму (посредством осуществления мер контроля, специфичных для указанного метода распространения данной *болезни*) и для гарантирования того, что *болезнь* будет быстро обнаружена, при её попадании на ферму (основываясь фактах, подтверждающих адекватное ведение регистрационно-учетной документации и быстрое расследование необычных случаев *болезни*). Эффективность выполнения этих мер биобезопасности оценивается в ходе ежегодного аудита на ферме, проводимого независимыми аудиторами.

#### d) Стандарты обследования

На основе рекомендаций, указанных в данной главе, установлен набор стандартов для проведения обследований с целью демонстрации свободы от *инфекции*, вызываемой возбудителем Болезни X. Эти стандарты включают:

- i) Доверительный уровень, требуемый для данного обследования, составляет 95% (т.е. ошибка первого рода = 5%).
- ii) Мощность обследования произвольно устанавливается на уровне 95% (т.е. ошибка второго порядка = 5%, что означает, что существует 5% шанс прийти к заключению, что непораженная болезнью ферма инфицирована).
- iii) *Целевая популяция* – вся рыба на ферме. Учитывая паттерны *болезни* в данной системе производства, в которой поражается только рыба на конечных стадиях выращивания и только зимой *вошедшая в исследование популяция* ограничивается рыбой, на выращиваемой во время зимних месяцев.
- iv) Рассматривается вопрос проведения кластеризации. Поскольку рыба сгруппирована в резервуарах, это логический уровень, на котором можно рассматривать проведение кластеризации. Однако когда ферма инфицирована, болезнь часто наблюдается в нескольких резервуарах, поэтому фактов для устойчивой кластеризации мало. Также небольшое количество резервуаров на одной ферме означает, что трудно установить заданную *превалентность* (т.е. долю инфицированных резервуаров, которые

обследование способно обнаружить на ферме) на уровне резервуара. По этим причинам решено рассматривать всю популяцию, выращиваемую на каждой ферме, как одну однородную популяцию.

- v) Рассматривается вопрос проведения стратификации. Для гарантирования полной репрезентативности решено стратифицировать размер выборки по резервуару, пропорционально популяции каждого резервуара.
- vi) Заданная *превалентность* на уровне животного определяется исходя из эпизоотологии *болезни*. *Болезнь* не распространяется быстро, однако в установленной *целевой популяции*, по сообщениям, в случае инфицирования популяции она поражает 10% рыбы. Для того, чтобы выбрать наиболее консервативный подход, используется произвольно низкая заданная *превалентность* в 2%. Могла быть использована *превалентность* в 10% (и это привело бы к намного более меньшему размеру выборки), но идея, что популяция может быть, тем не менее инфицирована, скажем, на уровне 5%, а *болезнь* тем не менее не обнаружена, показалось органам власти неубедительной.
- vii) Используемый тест включает отбор образцов с разрушением образца от рыбы, и в его основе лежит твердофазный иммуноферментный анализ (ELISA) для обнаружения антигена. *Болезнь X* присутствует в некоторых частях страны (значит необходима программа аккредитации на уровне фермы). Это дает возможность оценить *чувствительность* и *специфичность* ELISA в популяциях сходных с таковыми на фермах. В ходе недавнего исследования (с использованием гистологии и культивирования в качестве золотого стандарта) установлено, что чувствительность ELISA составляет 98% (95% доверительный уровень 96,7-99,2%), а специфичность – 99,4% (99,2-99,6%). Из-за относительно узких доверительных интервалов было решено использовать точечные оценки *чувствительности* и *специфичности*, а не сложные вычисления с учетом неопределенности в данных вычисленных показателях.

#### е) Размер выборки

Размер выборки, необходимый для соответствия целям обследования, вычисляется, принимая во внимание размер популяции, эффективность теста, требуемый доверительный уровень и заданную *превалентность*. Поскольку популяция на каждой ферме относительно большая, то различия в общей численности популяции на каждой ферме оказывают незначительное влияние на вычисленный размер выборки. Для всех ферм установлены другие параметры для вычисления размера выборки. Поэтому вычисляется стандартный размер выборки (исходя из использования данного конкретного ELISA в этой популяции). Вычисление размера выборки производится с помощью компьютерной программы FreeCalc. Исходя из параметров, описанных выше, вычислено, что требуемый размер выборки составляет 410 рыб на одну ферму. Кроме того, согласно вычислениям, произведенным программой при указанной недостаточной специфичности, по-прежнему, существует возможность того, что при использовании данного размера выборки во время теста в неинфицированной популяции будут выявлены пять особей с ложноположительной реакцией. Органы власти беспокоит наличие особей с ложноположительной реакцией, поэтому решено изменить тест-систему, включив в нее подтверждающий тест для всех особей с положительной реакцией. В качестве наиболее подходящего теста выбрано культивирование, поскольку считается, что *специфичность* этого теста составляет 100%. Однако его

*чувствительность* составляет только 90%, ввиду трудностей, связанных с выращиванием организма.

Поскольку теперь используются два теста, необходимо вычислить степень эффективности этой системы тестов и провести повторные вычисления размера выборки, исходя из эффективности данной системы тестов.

При использовании данной комбинации тестов (в которой образец считается положительным только, если он положительный в обоих тестах), *специфичность* объединенных двух тестов можно вычислить по формуле:

$$Sp_{\text{объединенная}} = Sp_1 Sp_2 - (Sp_1 \times Sp_2),$$

получаем объединенную специфичность в  $1 + 0,994 - (1 \times 0,994) = 100\%$ .

*Чувствительность* можно вычислить по формуле:

$$Se_{\text{объединенная}} = Se_1 \times Se$$

получаем объединенную чувствительность в  $0,9 \times 0,98 = 88,2\%$ .

Эти новые показатели используются для вычисления размера выборки для обследования, в результате таких вычислений получаем показатель, равный 169 особям рыб. Следует отметить, что попытки повысить эффективность теста (в данном случае - повышение *специфичности*) обычно приводят к снижению эффективности другого аспекта в эффективности теста (в данном примере - чувствительности). Однако в данном случае утрата *чувствительности* более чем компенсируется сниженным размером выборки ввиду повышенной *специфичности*.

Также стоит отметить, что при использовании тест-системы со 100% *специфичностью* эффективная мощность обследования будет всегда 100% независимо от чисел, используемых в плане. Причина состоит в том, что невозможно сделать ошибку второго порядка и прийти к выводу, что ферма инфицирована, когда она не инфицирована.

Полезно проверить влияние размера популяции на вычисленный размер выборки. Вычисление размера выборки производилось исходя из того, что популяция бесконечно большая. Если размер популяции меньше, то его влияние на размер выборки показано в нижеследующей таблице:

Размер популяции	Размер образца
1 000	157
2 000	163
5 000	166
10 000	169

Исходя из этих вычислений ясно, что рассматриваемые размеры популяции оказывают незначительный эффект на размер выборки. Для упрощения используется стандартный размер образца, равный 169, независимо от количества рыбы, выращиваемой на ферме.

#### f) Отбор образцов

Отбор отдельных особей рыбы для включения в образец следует производить таким образом, чтобы сделать все, чтобы указанный образец был репрезентативным для *вошедшей в исследование популяции*. Более полное описание того, каким образом этого можно достичь в различных обстоятельствах, предоставлено в компьютерной программе Survey Tool Box<sup>3</sup>. Для иллюстрации некоторых аспектов будет использован пример единичной фермы.

Одна ферма имеет всего восемь резервуаров, четыре из которых используются для выращивания. Во время обследования (во время зимы) в четырех резервуарах для выращивания находится 1 850, 4 250, 4 270 и 4 880 особей рыбы, соответственно, при этом общая численность популяции составляет 15 250 особей рыбы для выращивания.

При простом случайном отборе образцов от этой всей популяции, по-видимому, размеры выборки из каждого резервуара будут приблизительно пропорциональными количеству рыбы в каждом резервуаре. Однако пропорциональная стратифицированная выборка будет гарантировать, что каждый резервуар будет представлен пропорционально. В этом случае размер выборки просто делится между резервуарами пропорционально их популяции. В первом резервуаре 1850 рыб из общей численности в 15 250 особей, что составляет 12,13%. Поэтому, из первого резервуара следует отобрать 12,13% выборки (21 особь). При использовании такого же подхода размер выборки для других резервуаров составит 47, 47 и 54 особи, соответственно.

После определения размера выборки для каждого резервуара, остается проблема: каким образом выбрать 21 особь рыбы из резервуара, содержащего 1 850 особей так, чтобы они были репрезентативными для популяции. Существует несколько вариантов.

- i) Если можно производить манипуляции с каждой особью рыбы, то можно использовать случайную систематическую выборку. Например, образцы можно отбирать при конечном вылове или время рутинных мероприятий по содержанию, включающих манипуляции с рыбой (таких как сортировка или вакцинация).
- ii) При проведении манипуляций с рыбой систематический отбор образцов просто включает выбор одной особи рыбы через регулярные промежутки времени. Например, для отбора 21 особи из 1 850 рыб интервал выборки должен составлять  $1\ 850/21 = 88$ . Это означает, что в качестве образца следует отбирать каждую 88-ую особь из данного резервуара. Для гарантирования случайности при выборе первой особи рыбы рекомендуется использовать произвольное число от 1 до 88 (в данном случае) (т.е. использовать таблицу случайных чисел), а затем после этой рыбы отбирать каждую 88-ую особь.
- iii) Если манипуляции с отдельными особями рыбы невозможны (наиболее часто встречающаяся и более трудная ситуация), то тогда для получения образца рыбу необходимо вылавливать из резервуара. Вылов рыбы следует производить наиболее эффективным и практичным способом, какой возможен; однако следует предпринять все возможное, чтобы постараться гарантировать, что образец является репрезентативным. В данном примере нормальным методом для вылова рыбы является использование подъемной сети. При использовании подъемной сети удобный способ отбора образцов будет включать вылов 21 особи посредством неоднократного погружения сети в одном месте и вылова той рыбы, которую легче всего поймать (возможно, более мелкого размера). Настоятельно не рекомендуется использовать данный подход. Метод, повышающий репрезентативность - обор образцов в разных местах резервуара: часть в одном конце, часть у обеих из боковых

сторон, часть у другого конца, часть - в середине, часть у края. Кроме того, если у рыбы наблюдаются какие-либо различия, следует попытаться произвести вылов рыбы таким образом, чтобы обеспечить вылов различных групп рыбы (т.е. не стараться вылавливать только маленьких особей, но также включать и крупные особи).

Данный метод сбора образцов далек от идеальной случайной выборки, но из-за практических трудностей, которые возникают при осуществлении случайной выборки в виде отдельных особей рыбы, этот подход является допустимым при условии, что усилия, предпринимаемые для повышения репрезентативности образца, являются истинными и полностью задокументированными.

#### g) Тестирование

Сбор, обработка и тестирование образцов производится в соответствии со стандартизированными процедурами, разработанными в рамках программ по сертификации и спланированными таким образом, чтобы удовлетворять требованиям *Руководства по водным животным*. Протокол тестирования предусматривает, чтобы все образцы, которые при тестировании с помощью ELISA показали положительные результаты, подвергались культивированию, и что любой положительный результат при культивировании показывает, что это истинно положительный образец (т.е. что ферма не свободна от *болезни*). Важно точно следовать данному протоколу. При выявлении положительной культуры недопустимо повторно тестировать её, если в первоначальном протоколе тестирования проведение дальнейшего тестирования не указано, и роль такого тестирования не учитывается в вычисленных показателях *чувствительности и специфичности* (и поэтому в размере выборки) системы тестов.

#### h) Анализ

Если используется вычисленный размер выборки, равный 169, и не выявлено особей с положительной реакцией, то доверительный уровень обследования будет составлять 95%. Это можно подтвердить посредством анализа результатов с помощью FreeCalc компьютерной программы, указанной выше (которая показывает, что доверительный уровень составляет 95,06%).

Иногда может так случиться, что обследование не проводится точно так, как планировалось, и фактический размер выборки меньше, чем целевой размер выборки. Однако ферма может быть также меньшего размера. В таких случаях рекомендуется проанализировать данные о фермах, двигаясь от фермы к ферме. Например, на ферме, где содержится 2 250 особей, было собрано только 165 образцов, получаемый доверительный уровень по-прежнему будет составлять 95%. Если было собрано только 160 образцов, то доверительный уровень составит только 94,5%. Если используется неизменяемая цель – 95% доверительный уровень, то данное обследование не смогло достичь поставленной цели, и потребуется больше фактических данных.

## 2. Пример 2 – Двухэтапное структурированное обследование (национальная свобода)

### а) Ситуация

Цель страны - объявить себя свободной от Болезни Y ракообразных. Основой отрасли являются, главным образом, пруды мелких собственников, расположенные близко друг от

друга в деревнях или вокруг них. *Болезнь* – достаточно высоко контагиозная и вызывает массовую смертность, начиная с середины до последних стадий производственного цикла, поражая животных, которые заболевают и умирают в считанные дни. У пораженных животных наблюдаются характерные признаки, и если заблаговременно не произвести вылов в инфицированном пруду почти всегда будет наблюдаться массовая гибель. Это чаще всего случается поздним летом, но может произойти и в другое время года. Это также иногда происходит на ранних стадиях производственного цикла. В этой стране наблюдается некоторый недостаток лабораторных мощностей и транспортной инфраструктуры. Однако имеется относительно крупная правительственная структура и обширная сеть рыбинспекторов.

#### b) Цель

Цель – достичь национальной свободы от Болезни Y. Система *надзора* должна соответствовать требованиям данной главы, но также необходимо, чтобы она была практически применима в данной мелкособственнической производственной системе.

#### c) Подход

Органы власти, занимающиеся вопросами аквакультуры, решили использовать обследование для сбора фактов, подтверждающих свободу, применив план двухэтапного обследования (отбор образцов в деревнях на первом уровне и в прудах – на втором уровне). Лабораторное тестирование образцов из большого количества ферм считается практически неосуществимым, поэтому разработана система объединенных тестов для минимизации потребности в дорогостоящих лабораторных тестах.

Единицей наблюдения и анализа в этом случае является пруд, а не отдельное животное. Это означает, что *диагноз* ставится на уровне пруда (инфицированный пруд и неинфицированный пруд), а не уровне животного.

Обследование, поэтому, представляет собой обследование для демонстрации того, что деревни не инфицированы (используется случайная выборка деревень и ставится *диагноз* на уровне деревни). Тест, используемый для постановки *диагноза* на уровне деревни, в действительности, представляет собой еще одно обследование, на этот раз для демонстрации того, что ни один пруд в деревне не поражен. Затем проводится тест на уровне пруда (осуществляемые фермерами наблюдения с последующим дополнительным лабораторным тестированием в случае необходимости).

#### d) Стандарты обследования

- i) Доверительный уровень, достигаемый при данном обследовании, составляет 95%. Мощность обследования произвольно устанавливается на уровне 95% (но видимо она фактически составляет 100%, если используемая система тестов позволяет достичь почти 100% *специфичности*, как показано в предыдущем примере)
- ii) *Целевая популяция* – все пруды, заселенные креветками в стране в период исследования. *Вошедшая в исследование популяция* – та же самая, кроме того, что исключаются отдаленные районы, доступ в которые невозможен. *Вспышки* могут происходить в любое время года и на любом этапе производственного цикла, поэтому решено более не уточнять дефиницию популяции, указывая конкретное время или возраст.

- iii) Используются три теста. Первый – наблюдение, осуществляемое фермером, для определения наличия массовой смертности в конкретном пруду. Если в первом тесте пруда получены положительные результаты (т.е. выявлена массовая смертность), проводится второй тест. Второй тест представляет собой полимеразную цепную реакцию (ПЦР). Случаи, показавшие положительные результаты в ПЦР, подвергаются дальнейшему тестированию с помощью экспериментов по передаче.
- iv) Наблюдения, осуществляемые фермером, можно рассматривать в качестве теста, равного любому другому тесту. В этом случае наблюдение массовой смертности используется в качестве теста на наличие Болезни Y. Поскольку существует множество других *болезней*, которые могут вызвать массовую смертность, данный тест не является очень специфичным. С другой стороны, довольно необычно, если Болезнь Y присутствует и не приводит к массовой смертности, следовательно, тест довольно чувствительный. Для массовой смертности установлена стандартная *дефиниция случая* (например, более чем 20% популяции креветок в пруду во время проведения наблюдения найдены мертвыми в течение менее одной недели). Исходя из данной дефиниции фермеры, могут «диагностировать» массовую смертность в каждом пруду. Некоторые фермеры могут быть слишком впечатлительными и решить, что присутствует массовая смертность, когда лишь небольшая часть креветок найдена погибшими (ложноположительные результаты, приводящие к снижению специфичности), в то время как небольшая часть других фермеров не может распознать случаи смертности, что снижает чувствительность.

Для того чтобы количественно определить степень чувствительности и специфичности осуществляемого фермером наблюдения массовой смертности, как теста на наличие Болезни Y, проводится отдельное исследование. Оно включает как ретроспективное исследование количества случаев массовой смертности в популяции, которая считается свободной от *болезни*, так и исследование фермеров, которым показывается серия сценариев смертности с целью оценки их способностей точно определять пруд с массовой смертностью. При объединении этих результатов определяется, что *чувствительность* теста на наличие Болезни Y в виде случаев массовой смертности, сообщаемых фермерами, составляет 87%, тогда как его *специфичность* – 68%.

- v) При выявлении фермером пруда с массовой смертностью, производится отбор образцов от умирающих креветок в соответствии с предписанным протоколом. Собирают образцы ткани от 20 креветок и объединяют в пул для тестирования с помощью ПЦР. В лаборатории проведено исследование способности метода ПЦР на пуле выявлять единичное инфицированное животное в пуле из 20 особей, чувствительность процедуры составляет 98,6%. Сходное исследование отрицательных образцов показало, что иногда бывают положительные результаты, вероятно, из-за лабораторной контаминации, но также возможно ввиду присутствия нежизнеспособного генетического материала из другого источника (предполагаемая причина - корма из креветок). Поэтому вычисленная *специфичность* составляет 99%.
- vi) Опубликованные исследования, проведенные в других странах, показывают, что *чувствительность* тестов по передаче, третьего типа используемых тестов, составляет 95%, частично из-за вариабельности в количестве возбудителя в инокулируемом материале. *Специфичность*, как согласовано, составляет 100%.
- vii) Исходя из этих показателей вычисляется *чувствительность* и *специфичность* системы объединенных тестов по формуле, указанной в Примере 1, сначала для

первых двух тестов, а затем для объединенного эффекта первых двух тестов и третьего теста. Полученные в результате значения *чувствительности* и *специфичности* составляют 81,5% и 100%, соответственно.

- viii) Вычисления заданной *превалентности* необходимо производить на двух уровнях. Первый, определяется заданная *превалентность* на уровне пруда (доля прудов в деревне, которые будут инфицированы в случае присутствия *болезни*). Опыт, накопленный в соседних инфицированных странах, показывает, что наблюдается быстрое инфицирование прудов, находящихся в близком контакте друг с другом. Инфицированная деревня, в которой инфицировано менее 20% прудов – необычное наблюдение. Обычно используется заданная *превалентность* в 5%. Второе значение для заданной *превалентности* применяется на уровне деревни, доля инфицированных деревень, которые могут быть выявлены с помощью обследования. Поскольку существует вероятность того, что *инфекция* может персистировать в данной местности без быстрого распространения в другие части страны, используется значение, равное 1%. Считается, что это самое малое значение заданной *превалентности*, для которого практически возможно спланировать обследование.
- ix) Согласно официальной государственной учетно-регистрационной документации в стране популяция в деревнях составляет 65 302. Согласно регистрационно-учетной документации, которая ведется органами власти, занимающимися вопросами аквакультуры, популяция в деревнях, где есть пруды с креветками, составляет 12 890. Эти данные получают посредством проведения сельскохозяйственной переписи, проводимой один раз в пять лет, и обновляют ежегодно исходя отчетов рыбинспектров. Данные о количестве прудов в каждой из этих деревень отсутствуют.

#### е) Размер выборки

Размер выборки вычисляется для двух уровней отбора образцов, во-первых количество деревень, в которых следует произвести отбор образцов, а затем количество прудов, в которых следует отобрать образцы. Количество деревень, в которых следует отобрать образцы зависит от *чувствительности* и *специфичности* теста, используемого для классификации деревень на инфицированные и неинфицированные. Поскольку «тест», используемый в каждой деревне, является в действительности просто еще одним обследованием, *чувствительность* равна доверительному уровню, а специфичность равна мощности обследования на уровне фермы. Можно откорректировать доверительный уровень и степень мощности, изменяя размер выборки в обследовании на уровне деревни (например, количество исследуемых прудов), что означает, что мы можем в определенных рамках определить, какой *чувствительности* и *специфичности* мы добиваемся.

Это позволяет использовать гибкий подход к вычислению размера выборки. Если желательно, чтобы размер выборки на первой стадии был меньше (небольшое количество деревень), необходимо, чтобы *чувствительность* и *специфичность* были высокими, что означает, что количество прудов в каждой деревне, которые необходимо исследовать, будет больше. Меньшее количество прудов приведет к более низкой *чувствительности* и *специфичности*, что потребует исследования большего количества деревень. Подход для определения оптимальной (наименее затратной) комбинации размеров выборки для первого и второго этапа описан в Survey Toolbox.

Еще один аспект, который дополнительно усложняет ситуацию – тот факт, что каждая деревня имеет разное количества прудов. Для того чтобы добиться одного и того же (или сходного) доверительного уровня и мощности (*чувствительность* и *специфичность*) для

каждой деревни, возможно, потребуется использовать другой размер выборки. Органы власти предпочли создать таблицу размеров выборки для разных количеств прудов, из которых следует отбирать образцы в каждой деревне, исходя из общего количества прудов в каждой деревне.

Ниже представлен пример одного из возможных подходов для определения размера выборки:

Целевая чувствительность (доверительный уровень), достигаемый при проведении каждого обследования на уровне деревни, составляет 95%. Целевая специфичность составляет 100%. . Используя FreeCalc компьютерную программу с заданной *превалентностью* в 1% (обследование способно обнаружить *болезнь*, если инфицировано 1% или более деревень), вычисляется размер выборки для первого этапа, который равен 314 деревням. В рамках каждой деревни используемый тест представляет собой систему объединенных тестов, описанную выше, с *чувствительностью* в 81,5% и *специфичностью* в 100%. Исходя из этих показателей, создана следующая таблица, в которой указано количество прудов, в которых необходимо произвести отбор образцов для того, чтобы добиться 95% чувствительности.

#### f) Отбор образцов

Отбор образцов на первой стадии (выбор деревень) производится с помощью случайных чисел и инструментария выборки исходя из списка деревень, где имеются пруды с креветками, представленного органами власти по вопросам рыболовства. Деревни перечислены в сводной таблице, причем каждая деревня пронумерована от 1 до 12 890. Используется таблица случайных чисел (типа таблиц, включенных в компьютерную программу Survey Toolbox) или компьютерная программа, созданная для выбора случайных чисел (такая как EpiCalc<sup>4</sup>).

Размер популяции	Размер образца
30	29
40	39
60	47
80	52
100	55
120	57
140	59
160	61
180	62
200	63
220	64
240	64
260	65
280	65
300	66
320	66
340	67
360	67
380	67
400	67
420	68

440	68
460	68
480	68
500	68
1000	70

Второй этап отбора образцов включает произвольный выбор прудов в каждой деревне. Для этого необходим инструментарий для проведения выборки и список всех прудов в деревне. Органы власти по вопросам рыболовства используют квалифицированных местных рыбинспекторов для координирования деятельности по проведению обследования. Касательно каждой выбранной деревни, инспектор посещает деревню и проводит собрание всех фермеров, занимающихся разведением креветок. На собрании у фермеров выясняют, сколько у них прудов, и составляется список, в котором указывается ФИО фермеров и количество прудов. Из этого списка посредством простой случайной выборки отбирается соответствующее количество прудов (от 29 до 70, исходя из таблицы, представленной выше, в зависимости от количества прудов в деревне). Это производится либо с помощью компьютерной программы (такой как Survey Toolbox' Random Animal Programme), либо вручную с помощью таблицы случайных чисел или игральных костей с десятичными числами, чтобы выбор числа был случайным. Подробное описание данного процесса представлено в Survey Toolbox. В ходе данного процесса выбора определяется конкретный пруд с точки зрения ФИО владельца и порядкового номера среди прудов, которыми он владеет (например, третий пруд г-на Смита). Определение пруда на практике производится исходя из системы нумерации прудов, используемой владельцем.

#### g) Тестирование

После определения прудов фактическое обследование состоит из «тестирования этих прудов». На практике это включает осуществляемое фермером наблюдение за прудами в течение полного производственного цикла. Местный рыбинспектор посещает каждого фермера еженедельно в целях проверки: не наблюдается ли в каком-либо из выбранных прудов массовой смертности. Если таковая наблюдается (т.е. первый тест является положительным), отбирают 20 умирающих креветок для лабораторного исследования (сначала ПЦР, затем, если возможно, эксперименты по передаче).

#### h) Анализ

Анализ проводится в два этапа. На первом этапе, проводится анализ результатов, полученных из каждой деревни, чтобы гарантировать, что они соответствуют требуемому доверительному уровню. Если целевой размер выборки достигнут (и получены только отрицательные результаты), доверительный уровень в каждой деревне должен составлять 95% или выше. На втором этапе проводится анализ результатов, полученных из каждой деревни, чтобы получить доверительный уровень для страны. И снова если достигнут целевой размер выборки (количество деревень), доверительный уровень должен превышать 95%.

### 3. Пример 3 – Пространственная выборка и использование тестов с недостаточной специфичностью

#### а) Ситуация

Страна имеет отрасль по разведению устриц, причем разведение устриц производится в решетчатых приспособлениях в 23 эстуариях, расположенных вдоль береговой линии. В

похожих районах в других странах Болезнь Z вызывает смертность поздним летом/ранней осенью. Во время *вспышки* поражается большая доля устриц; однако существуют подозрения, что возбудитель может присутствовать при относительно низкой *превалентности* и в отсутствии *вспышек* болезни.

#### b) Цель

Национальные органы власти желают продемонстрировать свободу от Болезни Z. В случае возможного выявления *болезни* вторичной целью обследования является сбор адекватных фактических данных, обосновывающих проведения зонирования на уровне эстуария.

#### c) Подход

Органы власти пришли к выводу, что клинический *надзор* с целью выявления *вспышек* *болезни* является неадекватным, ввиду существующей вероятности наличия низкоуровневых субклинических *инфекций*. Поэтому, решено построить *надзор* на основе двухэтапного обследования, в ходе которого устрицы, отобранные в качестве образца, подвергаются лабораторному тестированию. Первый этап данного обследования – выбор эстуариев. Учитывая поставленную цель по предоставлению фактических данных для проведения зонирования (если болезнь будет выявлена в каком-либо из эстуариев), было решено использовать подход в виде проведения переписи и провести отбор образцов в каждом из эстуариев. По существу это означает, что будет проведено 23 отдельных обследования, по одному в каждом эстуарии. Рассматривается ряд вариантов для отбора устриц в качестве образцов, включая отбор образцов при итоговом сборе или при продаже или использование ферм (участков промысла устриц) в качестве уровня выборки или стратификации. Однако период максимальной активности возбудителя не соответствует периоду сбора, а использование ферм исключит значительные количества свободно обитающих устриц, присутствующих в эстуариях. Поэтому, было решено попытаться смоделировать простую случайную выборку от всей популяции устриц в эстуарии с помощью подхода в виде пространственной выборки.

#### d) Стандарты обследования

- i) *Целевая популяция* – все устрицы в каждом из эстуариев. *Вошедшая в исследование популяция* – устрицы, присутствующие в период максимального риска возникновения болезни, позднее лето - ранняя осень. К *болезни* восприимчивы как свободно обитающие, так и выращиваемые устрицы, с ними могут быть ассоциированы различные (но неизвестные) *риски заражения*. Поэтому и те и другие включены в *вошедшую в исследование популяцию*. Как будет описано ниже, в основе отбора образцов лежит картирование. Поэтому *вошедшую в исследование популяцию* можно точно охарактеризовать как популяцию, которая находится в тех картированных районах, которые идентифицированы как места обитания устриц.
- ii) Значение заданной *превалентности* требуется только на уровне устрицы (поскольку перепись проводится на уровне эстуария). Поскольку во время *вспышек* *болезнь* часто выявляют при очень высоком уровне *превалентности*, используется низкое значение, чтобы учесть вероятность персистенции возбудителя в отсутствие клинических признаков. Выбрано значение равное 2%.
- iii) Используемый тест – гистопатология с методами иммунного окрашивания. Известно, что при применении данного теста иногда получают ложноположительные результаты из-за неспецифического окрашивания, но тест

очень чувствительный. В опубликованных исследованиях указаны значения 99,1% для чувствительности и 98,2% для специфичности. Но другие практические тесты отсутствуют. Это означает, что невозможно определенно дифференцировать ложноположительные результаты и истинно положительные результаты, и что в обследовании любого размера ожидается получение нескольких ложноположительных результатов (т.е. 1,8%).

iv) Доверительный уровень установлен на 95%, мощность – 80%. В предыдущих примерах предполагаемая 100% *специфичность* достигалась путем использования нескольких тестов, эффективная мощность составляла 100%. В данном случае при недостаточной специфичности существует риск прийти к ложному заключению, что здоровый эстуарий инфицирован, поэтому мощность не составляет 100%. Выбор относительно низкого показателя (80%) означает, что в 1 из 5 случаев можно ложно объявить эстуарий инфицированным, когда он не инфицирован, но это также значительно снижает затраты на проведение обследования путем снижения размера выборки.

#### е) Размер выборки

Основываясь на предположении, что процедура отбора образцов будет имитировать простую случайную выборку, размер выборки (количество устриц на один эстуарий) можно вычислить с помощью компьютерной программы FreeCalc. Предполагается, что размер популяции (количество устриц в эстуарии) – очень большой. Размер выборки, вычисленный с использованием показателей чувствительности, специфичности и заданной *превалентности*, указанных выше, составляет 450. FreeCalc также сообщает, что, исходя из данного размера выборки и *специфичности* теста, можно получить 10 или меньше ложноположительных результатов в ходе теста и тем не менее прийти к заключению, что популяция свободна от *болезни*. Причина состоит в том, что если уровень инфицирования популяции составляет 2% или выше, то прогнозируемое количество особей с положительной реакцией из выборки равной 450, будет больше, чем 10. Действительно, мы можем ожидать, что будет 9 истинно положительных результатов ( $450 \times 2\% \times 99,1\%$ ) и 8 ложноположительных результатов ( $450 \times 98\% \times 1,8\%$ ) или всего 17 особей с положительными результатами, если популяция инфицирована при уровне *превалентности* в 2%.

Это иллюстрирует, каким образом теория вероятности и адекватный размер выборки могут помочь дифференцировать истинно- и ложноположительные результаты, когда, кроме использования теста с недостаточной *специфичностью*, другой альтернативы нет.

#### ф) Отбор образцов

Цель – произвести отбор образца в 450 устриц, который является репрезентативным для всего эстуария. Простая случайная выборка зависит от создания инструментария выборки, в котором перечислена каждая устрица (невозможно), а систематическая выборка зависит от способности (как минимум, концептуально) уровнять всех устриц (что опять невозможно). Органы власти принимают решение использовать пространственную выборку приближенно равную простой случайной выборке. Пространственная выборка включает выбор произвольных точек (определенных координатами), а затем отбор устриц возле выбранных точек. Чтобы избежать выбора многих точек, возле которых нет устриц, сначала производится картирование эстуария (органы власти, занимающиеся вопросами рыболовства и рыбоводства, уже имеют цифровые карты, на которых указаны имеющиеся участки промысла устриц). По итогам местной экспертизы к этим картам добавляются

участки, где наблюдается значительная концентрация свободно обитающих устриц. Рассматриваются другие схемы (включая использование каната с отметками, сделанными через равные промежутки проложенного на участке промысла для того, чтобы определить сектор исследования и сбор устриц в местах, расположенных возле каждой отметки на канате), но принят подход в виде случайных координат.

Затем инспектор посещает каждую точку на лодке (используя прибор GPS (глобальная спутниковая система радиопределения) для точного определения месторасположения). Имеется ряд методов для определения какую устрицу следует отбирать из густо заселенного участка, но следует предпринимать усилия для обеспечения случайности. Персонал, осуществляющий обследование делает выбор в пользу простого подхода, когда GPS ресивер показывает прибытие в определенный участок, в воздух бросается камень-голыш, и отбор устриц производится возле того места, где он упадет. Если устрицы расположены вертикально (например, свободно обитающие устрицы, растущие отвесно) для определения глубины, на которой производится отбор устриц, используется систематический подход. Сначала – устрица на поверхности, затем на половине отрезка, и третья устрица с максимальной глубины, до которой можно достать с лодки.

Данный подход содержит риск *смещения* в сторону слабо заселенных районов, поэтому для оценки результатов используется оценочный показатель относительной плотности устриц на каждом участке, где производится отбор образцов (см. более подробное описание в Survey Toolbox).

#### g) Тестирование

Сбор, обработка и анализ образцов производится в соответствии со стандартизированной процедурой. Классификация результатов производится следующим образом: определенно положительные (демонстрируют сильное окрашивание в весьма характерном паттерне, возможно с ассоциированными признаками повреждения тканей), вероятно положительные (большая степень вероятности, но менее характерное окрашивание) и отрицательные.

#### h) Анализ

Интерпретация результатов при использовании теста с недостаточной специфичностью основывается на том допущении, что для того, чтобы прийти к заключению о том, что популяция свободна от инфекции, любой выявленный положительный результат в действительности должен быть ложноположительным. При размере выборки равном 450, можно ожидать получения до 10 положительных результатов, и тем не менее прийти к заключению, что популяция свободна от болезни. Однако если имеются обоснованные свидетельства того, что имеется даже один истинно положительный результат, то популяция не может считаться свободной. В этом состоит причина классификации положительных результатов на определенно и вероятно положительные. Если имеются хоть какие-нибудь определенно положительные результаты, популяция в эстуарии должна считаться инфицированной. Вероятно, положительные результаты соответствуют ложноположительными, и поэтому может допускаться получение до 10 таких результатов. С помощью компьютерной программы FreeCalc можно вычислить достигнутый фактический доверительный уровень, исходя из количества выявленных (предполагаемых) ложноположительных результатов. Например, в эстуарии было выявлено 8 «вероятно положительных» результатов, тогда доверительный уровень обследования составит 98,7%. С другой стороны, если было бы выявлено 15 «вероятно положительных» результатов,

тогда доверительный уровень составит 61,9%, что показывает, что эстуарий вероятно инфицирован.

#### i) Обсуждение

Как правило, можно с уверенностью предположить, что система *надзора*, имеющая целью продемонстрировать свободу от *болезни*, является 100% специфичной. Причина заключается в том, что до принятия какого-либо определенного решения проводится расследование любого случая с подозрением на *болезнь*. Если принимают решение о том, что данный *случай* действительно является *случаем болезни*, тогда вопрос о провозглашении свободы снимается – установлен факт наличия *болезни*. Данный пример демонстрирует и другую ситуацию, когда из-за нехватки подходящих тестов, система *надзора* не может быть 100% *специфичной*. На практике может сложиться необычная ситуация, при этом показано, что существуют методы для решения такого вида проблем. На практике вывод о том, что страна (или устье реки) свободна от *инфекции*, несмотря на небольшое (но статистически допустимое) количество положительных образцов, должен быть поддержан дополнительными доказательствами (такими как отсутствие клинической болезни).

1. FreeCalc- Cameron, AR. Программное обеспечение для расчета размера выборки и анализа наблюдений, чтобы продемонстрировать свободу от болезни. Бесплатная загрузка с [http:// www.ausvet.com.au](http://www.ausvet.com.au)
2. Международная EpiLab, Дания, тема для научных исследований 1: Свобода от заболевания. [www.vetinst.dk/high\\_uk.asp?page\\_id=196](http://www.vetinst.dk/high_uk.asp?page_id=196)
3. Инструменты для надзора за болезнями водных животных - Практическое руководство и пакет программного обеспечения. Cameron A.R. (2002). Австралийский центр научных исследований в сфере сельского хозяйства (ACIAR), Монография № 94, стр.375 ISBN 1 86320 350 8. Печатная версия доступна на сайте ACIAR ([www.aciar.gov.au](http://www.aciar.gov.au)). Бесплатная электронная версия доступна на [www.ausvet.com.au](http://www.ausvet.com.au)
4. [www.myatt.demon.co.uk/epicalc.htm](http://www.myatt.demon.co.uk/epicalc.htm)

## ГЛАВА 2.1.

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 2.1.1.

##### Введение

Импортные поставки *водных животных* или продуктов животного происхождения от водных или наземных животных вызывают определенный риск *заноса болезни* в *импортирующую страну*. Этот *риск*, который касается как людей, так и животных, может нести одна или несколько болезней, которые не присутствуют в *импортирующей стране*.

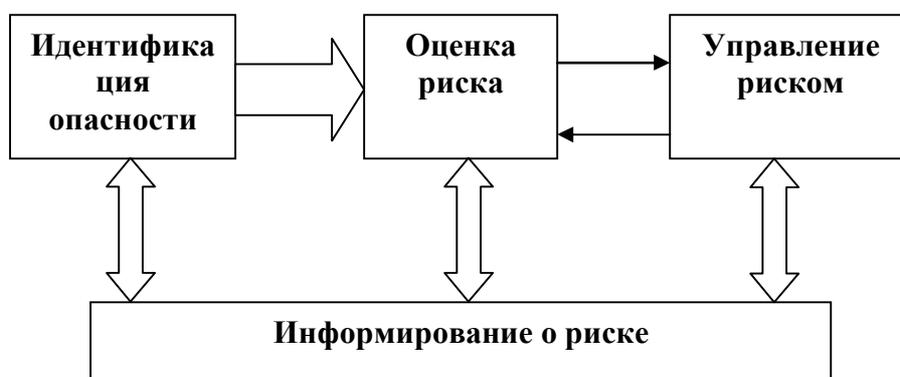
Основная цель *анализа риска* при импорте заключается в том, чтобы предоставить *импортирующим странам* объективный и оправданный метод *оценки рисков возникновения болезней*, связанных с импортом животных, продуктов животного происхождения, генетического материала животных, кормов, *биологических продуктов и патологического материала*. В отношении *товаров*, полученных от водных и/или наземных животных, используют одни и те же принципы и методы. Анализ должен быть транспарентным. Это

условие необходимо для выполнения, чтобы предоставить *экспортирующей стране* обоснованные причины для навязывания условий импорта и отказа от него. Транспарентность является необходимым условием, потому что сведения часто недостоверны или неполные, не достаточно подкреплены документацией, различия между фактами и оценочными суждениями аналитиков могут быть размытыми.

В этой главе описана роль МЭБ в отношении Соглашения Всемирной Торговой Организации (ВТО) по применению санитарных и фитосанитарных мер (так называемое Соглашение по СФС) и описана процедура МЭБ для урегулирования споров.

В Главе 2.2. изложены рекомендации и принципы проведения транспарентного, объективного и оправданного *анализа риска для международной торговли*. Однако в ней нет подробностей относительно средств, при помощи которых проводят *анализ риска*, так как цель *Кодекса по водным животным* состоит только в том, чтобы описать необходимые основные этапы процесса. К компонентам *анализа риска*, описанным в Главе 2.2., относятся: *идентификация опасности, оценка риска, управление риском и информирование о риске* (Рисунок 1).

Рисунок 1. Четыре компонента анализа риска



*Оценка риска* является таким компонентом анализа, который позволяет определить вероятность и последствия, ассоциированные с какой-либо *опасностью*. *Оценки риска* могут быть количественными или качественными. Для многих *болезней*, особенно тех, которые упомянуты в *Кодексе по водным животным*, где указаны четко разработанные, международные согласованные стандарты, существует полное соглашение относительно вероятных *рисков*, хотя в разных странах или даже полушариях (северном и южном) статус некоторых *болезней* может отличаться. Во многих случаях может потребоваться только лишь оценка качества. Для проведения оценки качества не требуются навыки математического моделирования, поэтому этот вид оценки часто используется для принятия решения в рабочем порядке. Метода оценки риска при импорте, который оказался бы эффективным для использования во всех ситуациях, нет. В разных обстоятельствах целесообразно использовать разные методы.

В процессе *анализа риска при импорте водных животных и продуктов от водных животных* необходимо учитывать результаты оценки, проведенной *компетентными органами*, зонирование, регионализацию и системы *надзора*, действующие в рамках системы мониторинга здоровья водных животных в *экспортирующей стране*. Эти системы описаны в отдельных главах *Кодекса по водным животным*.

## Статья 2.1.2.

### **Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер; Роль и ответственность МЭБ**

Соглашение по СФС призывает членов ВТО использовать в качестве основы для своих санитарных мер, если они существуют, международные стандарты, руководства и рекомендации. Страны-члены могут внедрить более высокий уровень защиты, чем тот, который обеспечивают международные руководства, если на то есть научное обоснование или уровень защиты, обеспеченный соответствующими международными документами считается недостаточным. В таких обстоятельствах страны-члены руководствуются правилами, касающимися *оценки риска* и последовательного подхода к *управлению рисками*.

Соглашение по СФС призывает правительства более широко использовать *анализ риска*. Члены ВТО должны проводить оценку в соответствии с обстоятельствами, вызванными фактическим *риском*.

Соглашение по СФС признает МЭБ правомочной международной организацией, ответственной за разработку и внедрение международных стандартов, руководств и рекомендаций по защите здоровья животных, которые регулируют торговлю живыми животными и продуктами животного происхождения от водных и наземных животных.

## Статья 2.1.3.

### **Собственные процедуры МЭБ для разрешения споров**

МЭБ должно поддерживать существующие собственные рекомендательные механизмы, используемые чтобы помочь странам-членам в устранении разногласий. Собственные процедуры включают:

1. Обе стороны соглашаются передать полномочия МЭБ на оказание помощи при устранении их разногласий.
2. Если считается уместным, то по запросу генеральный директор МЭБ рекомендует эксперта или экспертов и председателя, в отношении которых имеется согласие обеих сторон.
3. Обе стороны соглашаются с кругом обязанностей и рабочей программой и необходимостью возмещать все расходы, понесенные МЭБ.
4. Эксперт или эксперты уполномочены требовать разъяснений по любой информации и сведениям, представленным одной из сторон в процессах оценки или консультирования, или требовать дополнительную информацию или сведения от одной из сторон.
5. Эксперт или эксперты должны представлять конфиденциальный отчет генеральному директору, который отправляет его обеим сторонам.

**АНАЛИЗ РИСКА ПРИ ИМПОРТЕ**

Статья 2.2.1

**Введение**

*Анализ риска* при импорте начинается с описания *товара*, предложенного для импорта, и вероятного ежегодного объема торговли. Определяя риск, желательно знать точный годовой объем планируемой торговли, что не всегда возможно, особенно когда какие-либо торговые операции ведутся впервые.

*Идентификация опасности* является главным этапом, который предшествует *определению риска*.

Порядок *оценки риска* включает четыре взаимосвязанных фазы. Эти фазы облегчают осуществление всех этапов *оценки риска*, придавая им форму действий, необходимых для материализации выявленных потенциальных рисков, а также понимание и интерпретацию результатов. После проведения процедуры готовится отчет по *оценке риска*, который используется для *информирования о риске* и принятия решений по *управлению* им.

Взаимоотношения между процессами *оценки риска* и *управления риском* изложены на Рисунке 1.

*Рис. 1 Взаимоотношения между процессами оценки риска и управления риском*



## Статья 2.2.2.

### Идентификация опасности

*Идентификация опасности* включает идентификацию патогенных возбудителей, которые потенциально могут вызвать отрицательные последствия при импорте *товара*.

Идентифицированные *опасности* соответствуют импортируемым видам или видам, из которых получен *товар*, и которые могут присутствовать в *экспортирующей стране*. Далее необходимо определить присутствует ли каждая из этих *опасностей* в *импортирующей стране*, является ли она *болезнью из списка МЭБ*, объектом борьбы или искоренения в этой стране. Необходимо гарантировать, чтобы меры относительно импорта ограничивали торговлю не более, чем меры, применяемые на территории страны.

*Идентификация опасности* является одним из этапов классификации, при котором биологические возбудители распределяются дихотомически в зависимости от потенциальной опасности или ее отсутствия. Если при *идентификации опасности* не будут выявлены *опасности* при импорте, то *оценку риска* можно закончить на этой стадии.

Оценка *компетентных органов*, программ *надзора* и борьбы, систем зонирования и регионализации дает важные компоненты для оценки возможного присутствия *опасностей* в популяции водных животных *экспортирующей страны*.

*Импортирующая страна* также может разрешить импорт, используя соответствующие санитарные нормы, рекомендуемые *Кодексом по водным животным*; снимая, таким образом, необходимость *оценки риска*.

## Статья 2.2.3.

### Принципы оценки риска

1. *Оценка риска* должна быть гибкой, чтобы адаптироваться к конкретным ситуациям. Универсальных методов не существует. При *оценке риска* необходимо учитывать разнообразие *товаров* животного происхождения, *опасности* различного характера, которые могут возникнуть при импорте, характеристики различных *болезней*, системы обнаружения и *надзора*, возможные сценарии и типы, объем данных и информации.
2. Существуют методы количественной и качественной *оценки риска*. Хотя количественный анализ обеспечивает более глубокое понимание конкретной проблемы, качественные методы могут быть более уместными, когда объем имеющихся данных ограничен, что можно часто наблюдать в случае с водными животными.
3. *Оценку риска* необходимо вести с использованием наилучшей доступной информации с учетом последних научных достижений. *Оценку* необходимо строить на солидной документальной базе, снабжать ссылками на научную литературу и другие источники, включая мнение экспертов.
4. Следует добиваться связности между методами *оценки риска*, в том числе *транспарентности*, которая позволяет проводить честный и логичный анализ, а также обеспечивает связность решений и облегчает понимание со стороны всех заинтересованных сторон.

5. При *оценке риска* должны учитывать и указывать все неопределенности и допущения, и их влияние на окончательный результат определения степени *риска*.
6. *Риск* увеличивается с увеличением объемов ввозимого *товара*.
7. Допустимо внесение корректировок в *оценку риска* в случае поступления дополнительной информации.

#### Статья 2.2.4.

### Этапы оценки риска

#### 1. Оценка высвобождения

Оценка высвобождения заключается в описании биологических механизмов, необходимых, чтобы при импорте произошло «высвобождение» (т.е. занос) *опасности* в какую-либо среду, и в оценке возможности повсеместного возникновения этого процесса. При оценке высвобождения описывается возможность высвобождения каждой *опасности* в отдельной ситуации в зависимости от количества и времени, а также изменения, к которым могут привести различные действия, происшествия или меры. Среди начальных параметров, которые могут быть пригодны при оценке высвобождения, следует отметить следующие:

##### а) Биологические факторы:

- Вид, штамм или генотип и возраст *водного животного*;
- Штамм возбудителя;
- Участки ткани, подверженные *заражению* и/или контаминации;
- Вакцинация, тестирование, лечения и *карантин*.

##### б) Факторы страны:

- *Инцидентность /превалентность*;
- Оценка *компетентных органов*, программ *надзора* и контроля, а также систем зонирования в *экспортирующей стране*.

##### в) Факторы *товара*:

- Живой или мертвый *товар*;
- Количество импортируемого *товара*;
- Легкость контаминации;
- Воздействие различных способов переработки на патологический агент в *товаре*;
- Воздействие складирования и транспортировки на патологический агент в *товаре*.

Если оценка высвобождения не выявляет никакого существенного *риска*, то процедура *оценки риска* считается оконченной.

## 2. Оценка подверженности

Оценка подверженности заключается в описании биологических механизмов, необходимых чтобы *водные и наземные животные* и люди в *импортирующей стране* могли подвергнуться *опасностям*, а также в оценке вероятности появления этой подверженности.

Вероятность подверженности *опасностям* рассчитывается по четким параметрам, которые включают понятия количества, времени, частоты, длительности подверженности, путей подверженности, с учетом количества, видов и других характеристик популяций водных или наземных животных и человека. К числу исходных данных, которые могут быть использованы при оценке подверженности, относятся следующие:

### а) Биологические факторы:

- Наличие потенциальных разносчиков и промежуточных хозяев;
- Генотип хозяина;
- Свойства возбудителя (например, вирулентность, патогенность и параметры выживания).

### б) Факторы страны:

- демографические показатели по *водным животным* (например, наличие известных восприимчивых видов и переносчиков, распространение);
- человеческие и животные демографические факторы;
- культурные традиции и обычаи;
- географические параметры и факторы окружающей среды (например, гидрографические сведения, диапазоны температур, водные потоки).

### с) Факторы *товара*:

- Живой или мертвый *товар*;
- Количество товара, предназначенного для *импорта*;
- Предполагаемое использование импортируемых водных животных или продуктов (например, внутренне потребление, пополнение запасов, включение в корма для водных животных или использование в качестве приманки);
- Практики утилизации отходов.

Если оценка подверженности не выявляет никакого существенного *риска*, то процедуру *оценки риска* следует считать оконченной на этом этапе.

## 3. Оценка последствий

Оценка последствий заключается в идентификации потенциальных биологических, экономических последствий и последствий для окружающей среды. Должен существовать

некий случайный процесс, на фоне которого подверженность *опасностям* приводит к пагубным социально-экономическим последствиям и отрицательному воздействию на здоровье. К последствиям относятся:

а) Прямые последствия:

- *Инфекции, болезни водных животных*, производственные потери и закрытие предприятий;
- Неблагоприятные, возможно необратимые последствия для окружающей среды;
- Последствия для здоровья человека.

б) Непрямые последствия:

- Затраты на *надзор* и профилактику;
- Затраты на компенсацию;
- Потенциальные торговые потери;
- Нежелательная реакция потребителя.

#### 4. Оценка степени риска

*Оценка степени риска* заключается в обобщении результатов оценки высвобождения, подверженности и последствий с целью итогового измерения *рисков*, связанных с первоначально идентифицированными *опасностями*. Таким образом, оценка степени *риска* учитывает весь механизм конкретизации *риска*: от идентифицированной *опасности* до пагубных последствий.

При количественной оценке в окончательные результаты входят:

- Различные популяции водных животных и/или установленное количество *предприятий аквакультуры* или люди, которые с большой вероятностью могут испытать различную степень воздействия на здоровье в течение времени
- Вероятность распространения, доверительные интервалы и другие средства выражения неопределенностей в этих оценочных данных;
- Представление вариантности всех начальных параметров модели;
- Анализ чувствительности, позволяющий распределить эти начальные параметры в зависимости от их влияния на вариантность результатов оценки степени *риска*;
- Анализ взаимосвязи и соотношения между начальными параметрами модели.

#### Статья 2.2.5.

### **Принципы управления риском**

1. *Управлением риска* называют процесс планирования и выполнения мер, позволяющих достигнуть достаточного уровня защиты, установленного страной-членом, гарантируя,

что отрицательное влияние на торговлю будет минимальным. Целью здесь является достижение равновесия между стремлением *импортирующей страны* снизить вероятность или частоту заноса болезней, равно как и их последствий, и желанием импортировать *товары* и выполнять принятые на себя международные обязательства в сфере торговли.

2. Международные стандарты МЭБ являются предпочтительным вариантом *санитарных мер* для *управления риском*. Применение этих *санитарных мер* должно согласовываться с концепцией стандартов или других рекомендаций Соглашения по СФС.

#### Статья 2.2.6.

### Составляющие управления риском

1. *Оценка степени риска* – процесс сравнения степени *риска*, установленной при *оценке риска*, с соответствующим уровнем защиты, установленным страной-членом.
2. Оценка вариантов действий – процесс идентификации, оценки эффективности и важности выбранных мер по снижению *риска* при импорте до приемлемого уровня защиты, установленного страной-членом. Эффективность меры измеряется уровнем, при котором ее выбор позволит снизить вероятность и/или размер пагубных последствий для здоровья или экономики. Оценка эффективности отобранных мер является повторяющимся процессом, при котором эти меры сначала включаются в *оценку риска*, а затем установленный уровень *риска* сравнивают с допустимым уровнем. Оценка выполнимости в основном касается технических, операционных и экономических факторов, обуславливающих выполнение мер по *управлению риском*.
3. Выполнение заключается в полном воплощении решений по *управлению риском* и обеспечении надлежащего исполнения избранных мер.
4. Мониторинг и проверка – постоянный процесс, при котором меры по *управлению риском* подвергаются контролю в целях удостоверения, что они действительно приводят к ожидаемым результатам

#### Статья 2.2.7.

### Принципы информирования о риске

1. *Информирование о риске* – это процесс, при котором информация и мнения, касающиеся *опасностей* и *рисков*, запрашиваются у вовлеченных или заинтересованных сторон в течение всего анализа риска, а также при котором результаты *оценки риска* и использование *мер по управлению риском* передаются специалистам, принимающим решение, и другим заинтересованным сторонам *импортирующей* и *экспортирующей стран*. Этот процесс разноплановый и непрерывный, в идеале он должен начаться сразу же, как только приступают к *анализу риска*, и продолжаться в течение всего периода его проведения.
2. Стратегия *информирования о риске* должна определяться перед тем, как приступают к *анализу риска*.

3. *Информирование о риске* должно выражаться в виде транспарентного, взаимного, непрерывного обмена информацией, который может продолжаться и после принятия решений об импорте.
4. К основным участникам процесса *информирования о риске*, в первую очередь, относятся власти *экспортирующей страны*, а также другие заинтересованные стороны: национальные производители аквакультур, представители отрасли рекреационного и промыслового рыболовства, группы по охране дикой природы, группы потребителей, отечественные и зарубежные отраслевые группы.
5. Допущения и *неуверенности*, имеющиеся в модели, начальные параметры модели и степени *риска*, определенные в ходе *оценки риска*, должны быть обязательно включены в процесс информирования о риске.
6. Экспертная оценка *анализа риска* также является важной составляющей процесса *информирования о риске* для получения критических научно-обоснованных точек зрения, и гарантирует, что научные данные, информация, методы и допущения являются оптимально доступными.

## ГЛАВА 3.1.

### КАЧЕСТВО КОМПЕТЕНТНЫХ ОРГАНОВ

#### Статья 3.1.1.

Качественный уровень *компетентных органов* зависит от множества факторов, включающих принципы этического, организационного и технического плана. *Компетентные органы* должны придерживаться этих фундаментальных принципов, какой бы ни была политическая, экономическая и социальная ситуация в их стране.

Соблюдение *компетентными органами* стран-членов или территориями этих основных принципов важно для установления и поддержания доверия к *международным сертификатам здоровья водных животных* со стороны *компетентных органов* других стран-членов.

Эти основные принципы освещены в Статье 3.1.2. Прочие факторы, влияющие на качество, описаны в *Кодексе по водным животным (уведомление, принципы сертификации и др.)*.

Качество *компетентных органов* может быть определено путем оценки, общие принципы которой описаны в Статьях 3.1.3. и 3.1.4.

Процедура оценки *компетентных органов* экспертами МЭБ, проводимая в добровольном порядке, описана в Статье 3.1.5.

#### Статья 3.1.2.

### Основные принципы качества

Основными принципами, которых должны придерживаться *компетентные органы* для обеспечения качества своей работы, являются следующие:

### 1. Профессиональная оценка

Работники *компетентных органов* должны обладать соответствующей квалификацией, научными знаниями и опытом, которые позволяют им быть компетентными при выполнении своих профессиональных обязанностей.

### 2. Независимость

Сотрудники *компетентных органов* не должны испытывать на себе давление со стороны торговых, финансовых, политических и других кругов и вышестоящих работников, которое может повлиять на их мнение при принятии решений.

### 3. Непредвзятость

*Компетентные органы* должны быть беспристрастны. В частности, все стороны, вовлеченные в их деятельность, должны иметь гарантированное право на получение услуг *компетентных органов* на приемлемых и равных условиях.

### 4. Неподкупность

*Компетентные органы* должны гарантировать постоянную и абсолютную неподкупность каждого сотрудника. Нарушения налогового законодательства, коррупция, мошенничество в разных формах должны выявляться, заноситься в документы и пресекаться.

### 5. Объективность

*Компетентные органы* всегда должны действовать объективно и открыто, не допуская дискриминации.

### 6. Общая организация

*Компетентные органы* должны быть готовы продемонстрировать, что, на основании соответствующих законоположений и располагая достаточными финансовыми ресурсами и эффективной организацией, они в состоянии спланировать и принять санитарные меры по охране здоровья *водных животных* и осуществить деятельность в рамках международной сертификации здоровья *водных животных*.

Законодательство должно иметь достаточную гибкость для того, чтобы позволить проведение оценки эквивалентности и эффективно реагировать в меняющихся ситуациях.

В частности, такое законодательство должно определять и фиксировать обязанности и структуру организаций, ответственных за контроль передвижений *водных животных*, системы борьбы с болезнями *водных животных* и системы оповещения об этих болезнях, эпизоотологический надзор и передачу информации по эпизоотологическим вопросам.

*Компетентные органы* должны быть готовы продемонстрировать тот же потенциал и в том случае, когда на них возлагается ответственность за общественное здравоохранение.

В соответствии с положениями *Кодекса по водным животным компетентные органы* должны иметь в своем распоряжении эффективно действующие системы *надзора за болезнями водных животных, диагностические системы и системы уведомления о проблемах, связанных с болезнями, которые могут появиться на территории страны*. Они также должны прилагать усилия для повышения качества выполняемой ими работы в том,

что касается систем информирования о здоровье водных животных и профилактики болезней *водных животных*.

*Компетентные органы* должны четко определить и задокументировать обязанности и структуру организации (в частности, цепочку выдачи распоряжений), которой поручена выдача *международных сертификатов здоровья водных животных*.

Служебные обязанности сотрудников, отвечающих за качество работы *компетентных органов*, должны быть четко описаны.

В описание профессиональных функций включают требования к уровню профессиональной подготовки, повышению квалификации, технической подготовки и опыту.

#### 7. Политика в области качества

Что касается качества, *компетентные органы* должны определить и задокументировать избранную стратегию, задачи и принимаемые на себя обязанности, гарантируя, что эта стратегия осознана, утверждена и ей следуют на всех уровнях организации. Если условия позволяют, может быть создана система качества по конкретным направлениям работы, адаптированная к типам и объемам работ, которые предстоит провести. Рекомендации, представленные в этой главе, описывают специальную эталонную систему, которую следует использовать, если страна-член намеревается внедрить систему качества.

#### 8. Процедуры и стандарты

*Компетентные органы* должны разработать и задокументировать надлежащие процедуры и стандарты, которым обязаны следовать организаторы соответствующих мероприятий и связанные с ними системы. Эти процедуры и стандарты могут касаться:

- a) планирования и ведения деятельности по международной сертификации здоровья водных животных;
- b) предупреждения, борьбы и уведомления о вспышках болезней;
- c) анализа риска, эпизоотологического надзора и зонирования;
- d) техники инспектирования и отбора проб;
- e) методов диагностики *болезней водных животных*;
- f) подготовки, производства, регистрации и контроля *биологических продуктов*, используемых для *диагностики* и предупреждения *болезней*;
- g) пограничных проверок и регламентации импорта;
- h) *дезинфекции*;
- i) методов инаktivации патогенных возбудителей в продуктах из *водных животных*;

Поскольку в *Кодексе по водным животным* и в *Руководстве по водным животным* изложены эти стандарты, то *компетентные органы* должны соответствовать им при

исполнении мер по охране здоровья *водных животных* и при выдаче *международных сертификатов здоровья водных животных*.

#### 9. Информирование, иски и жалобы

*Компетентные органы* обязаны реагировать на запросы *компетентных органов* других стран-членов и других властей, гарантируя, что запросы на информацию, представленные иски или жалобы рассмотрены своевременно.

Всю отчетность по искам, жалобам и решениям, принятым по ним *компетентными органами*, необходимо хранить.

#### 10. Документация

*Компетентные органы* должны располагать надежной и самой современной системой документирования, подходящей для всей проводимой работы.

#### 11. Самооценка

*Компетентные органы* обязаны периодически проводить самооценку, в первую очередь, путем подготовки документов, в которых сравниваются поставленные задачи и полученные результаты, а также оценивать эффективность структур организации и достаточность ресурсов, необходимых для выполнения задач.

Процедура оценки *компетентных органов* экспертами МЭБ на добровольной основе описана в Главе 3.1.5.

#### 12. Обмен информацией

*Компетентные органы* должны располагать эффективно действующими системами внутреннего и внешнего обмена информацией, которые предусмотрены для административного и технического персонала и сторон, участвующих в их работе.

#### 13. Людские и финансовые ресурсы

Ответственные органы должны выделять достаточные ресурсы для эффективной деятельности по направлениям, перечисленным выше.

#### Статья 3.1.3.

В рамках данного Кодекса по *водным животным* каждая страна-член обязана признавать право других стран-членов проводить или требовать проведения оценки своих *компетентных органов*, когда проявляющая инициативу страна-член является действительным или потенциальным импортером *товаров из водных животных*, и/или когда оценка является компонентом *анализа риска*, проводимого для определения или пересмотра *санитарных мер*, применяемых в торговле.

Страна-член имеет право ожидать, что оценка ее *компетентных органов* будет проведена с соблюдением принципов объективности и транспарентности. Страна-член, ведущая оценку, должна быть готова обосновать все меры, принятые в результате этой оценки.

#### Статья 3.1.4.

Страна-член, которая намеревается провести оценку *компетентных органов* другой страны-члена, обязана оповестить ее в письменной форме, предоставив ей достаточно времени для выполнения запроса. В уведомлении должны быть указаны цель оценки и характер запрашиваемой информации.

Страна-член, в адрес которой поступил от какой-либо другой страны-члена надлежащим образом оформленный официальный запрос на получение сведений, необходимых для проведения оценки ее *компетентных органов*, в соответствии с двусторонним соглашением о процессе и критериях оценки, обязана предоставить этой стране точные и достоверные данные, затребованные в запросе.

В процессе оценки должны учитываться основные принципы и другие показатели качества, описанные в Статьях 3.1.1. и 3.1.2. При этом должны учитываться особые условия относительно качества, как описано в Статье 3.1.1., существующие в стране.

Результат оценки, проведенной страной-членом, должен быть незамедлительно (в течение четырех месяцев с момента получения исходной информации) передан в письменном виде той стране-члену, *которая* подвергалась этой оценке. В отчете по оценке должны быть подробно описаны все без исключения сведения, касающиеся перспектив торгового сотрудничества. Проводящая оценку страна-член обязана, если на это поступит запрос, предоставить подробное объяснение всех положений своей оценки.

Если между двумя странами-членами возникают разногласия по вопросам проведения или результатам оценки *компетентных органов*, то они должны разрешаться согласно процедуре, описанной в Статье 3.1.3.

#### Статья 3.1.5.

##### **Оценка, проводимая под эгидой МЭБ с привлечением экспертов МЭБ**

МЭБ установило процедуру оценки *компетентных органов* своих стран-членов. Страны-члены могут сделать запрос в МЭБ для проведения оценки своих *компетентных органов*.

Список экспертов, обладающих компетенцией в вопросах оценки, утверждается Всемирной Ассамблеей Делегатов МЭБ.

Процедура оставляет за генеральным директором МЭБ право рекомендовать одного или нескольких экспертов из этого списка.

Эксперт(ы) проводит(ят) оценку *компетентных органов* страны-члена, используя в качестве руководства *Инструмент оценки эффективности Ветеринарных служб* (Инструмент ПВС МЭБ), применяя его надлежащим образом в ходе оценки.

После проведения консультации с *компетентными органами* страны-члена эксперт(ы) составляет(ют) отчет.

Отчет отправляют генеральному директору МЭБ, затем с согласия страны-члена он публикуется силами МЭБ.

## ГЛАВА 4.1.

### ЗОНИРОВАНИЕ И КОМПАРТМЕНТАЛИЗАЦИЯ

#### Статья 4.1.1.

##### Введение

Принимая во внимание трудность установления и поддержания статуса свободы от определенной *болезни* для целой территории страны, особенно от *болезней*, занос которых трудно контролировать, для страны-члена может стать преимуществом установление и поддержание *субпопуляций* с отличным статусом здоровья водных животных. *Субпопуляции* могут быть разделены естественными или искусственными географическими барьерами или в определенных ситуациях посредством применения надлежащей управленческой практики.

Зонирование и компартиментализация – это процедуры, осуществляемые страной членом в рамках положений этой главы в целях определения *субпопуляций* с отличным статусом здоровья водных животных с целью контроля *болезней* или *международной торговли*. Компартиментализация применяется к *субпопуляции*, когда управленческие практики, имеющие отношение к биобезопасности, являются определяющими факторами, в то время как зонирование применяется, когда субпопуляция определяется на географической основе. Фактически, пространственные принципы и надлежащее управление, играют важную роль при применении обоих концептов.

Целью этой главы является помочь странам-членам МЭБ, желающим установить и поддерживать различные *субпопуляции*, используя принципы компартиментализации и зонирования. Эти принципы должны применяться в соответствии с мерами, рекомендуемыми в соответствующих главах, посвященных *болезням*. Эта глава также излагает процесс, посредством которого торговые партнеры могут признавать такие *субпопуляции*. Этот процесс наилучше всего осуществляется торговыми партнерами посредством установления параметров, и достигая соглашения по необходимым мерам до возникновения *вспышек болезней*.

До осуществления торговли *водными животными* или *продуктами из водных животных*, *импортирующая страна* должна убедиться, что *статус здоровья водных животных* на ее территории будет защищен надлежащим образом. В большинстве случаев разработанные постановления относительно импорта будут отчасти зависеть от заключений, принятых на основе эффективности санитарных процедур, предпринимаемых *экспортирующей страной*, как на границах, так и на ее территории.

Кроме содействия безопасности *международной торговли*, зонирование и компартиментализация могут благоприятствовать контролю или искоренению *болезней* на территории стран членов. Зонирование может способствовать более эффективному использованию ресурсов, а компартиментализация может обеспечить функциональное отделение *субпопуляции* от других домашних или диких *водных животных* посредством применения мер биобезопасности, которое *зона* (вследствие географического разделения) не может достигнуть. После *вспышки болезни* использование компартиментализации может позволить стране-члену использовать эпизоотологические связи среди *субпопуляций* или общепринятые практики в отношении биобезопасности, несмотря на разные географические местности с целью обеспечения контроля *болезни* и/или продолжения торговли.

Зонирование и компартиментализация не могут применяться ко всем *болезням*, но отдельные требования будут разработаны для каждой *болезни*, для которой применение зонирования или компартиментализации считается закономерным.

Для восстановления статуса *свободной зоны* или *свободного компартамента* после *вспышки болезни*, страны-члены должны следовать рекомендациям в соответствующей главе, посвященной этой *болезни* в *Кодексе по водным животным*.

#### Статья 4.1.2.

##### **Общие положения**

*Компетентный орган экспортирующей страны*, которая создает *зону* или *компартамент* на своей территории в целях *международной торговли* должна четко определить *субпопуляцию* в соответствии с рекомендациями соответствующих глав *Кодекса по водным животным*, включая главы по *надзору* и идентификации и отслеживаемости *водных животных*. *Компетентный орган экспортирующей страны* должен быть способен объяснить *компетентному органу импортирующей страны* причину для притязания на получение отличного *статуса здоровья водных животных* для *зоны* или *компартамента* в рассматриваемых условиях.

Процедуры, используемые для установления и поддержания отличного *статуса здоровья водных животных зоны* или *компартамента*, должны соответствовать определенным обстоятельствам, и будут зависеть от эпизоотологии *болезни*, факторов окружающей среды, риска заноса и укоренения *болезни* и применяемых мер биобезопасности. *Экспортирующая страна* должна быть способна продемонстрировать посредством предоставления *импортирующей стране* подробной документации, опубликованной по официальным каналам, что она осуществляла рекомендации *Кодекса по водным животным*, относящиеся к установлению и поддержанию такой *зоны* или *компартамента*.

*Импортирующая страна* должна признавать существование этой *зоны* или *компартамента*, если применяются соответствующие меры, рекомендуемые в *Кодексе по водным животным*, а *компетентный орган экспортирующей страны* подтверждает, что это соответствует действительности. Необходимо отметить, что импортирующая страна может применять более высокий уровень защиты, когда это научно обосновано, и если соблюдаются обязательства, указанные в Статье 2.1.2. Статья 4.1.4. также имеет отношение к данному вопросу.

Если страны на своих территориях имеют общую *зону* или *компартамент*, *компетентный орган* каждой страны должен сотрудничать в определении и исполнении своих соответствующих обязанностей.

*Экспортирующая страна* должна проводить оценку ресурсов, необходимых и имеющихся в наличии для установления и поддержания *зоны* или *компартамента* в целях *международной торговли*. Это включает человеческие ресурсы и финансовые источники, а также технические возможности *компетентного органа* (и соответствующей промышленности, когда речь идет о *компартаменте*), включая надзор за *болезнью* и *диагностику*.

### **Принципы для определения зоны или компартмента**

Наряду с вышеупомянутыми положениями и дефинициями *зоны* или *компартмента*, следующие принципы должны применяться при определении странами-членами *зоны* или *компартмента*:

1. Протяженность *зоны* должна быть установлена *компетентным органом* на основе дефиниции *зоны* и обнародоваться посредством официальных каналов.
2. Факторы, определяющие *компартмент*, должны быть установлены *компетентным органом* на основе соответствующих критериев, таких как управленческие и сельскохозяйственные практики, имеющие отношение к биобезопасности, и обнародоваться посредством официальных каналов.
3. *Водные животные*, принадлежащие к таким *субпопуляциям*, должны быть признаны таковыми, посредством четкого эпизоотологического разделения от других *водных животных* и всех факторов, представляющих *риск возникновения болезни*.
4. В отношении *зоны* или *компартмента* *компетентный орган* должен подробно документировать меры, принимаемые для обеспечения идентификации *субпопуляции*, например, посредством регистрации всех *предприятий аквакультуры*, расположенных в такой *зоне* или *компартменте*, и установление и поддержание своего *статуса здоровья водных животных* в соответствии с планом по биобезопасности. Меры, применяемые для установления и поддержания отличного *статуса здоровья водных животных* в *зоне* или *компартменте*, должны соответствовать определенным обстоятельствам и будут зависеть от эпизоотологии *болезни*, факторов окружающей среды, *статуса здоровья водных животных* в прилегающих территориях, применяемых мер биобезопасности (включая контроль перемещения, использование естественных и искусственных границ, пространственное разделение *водных животных* и коммерческие управленческие и сельскохозяйственные практики) и *надзора*.
5. В отношении *компартмента* *план по биобезопасности* должен также описывать партнерские отношения между соответствующим предприятием/промышленностью и *компетентным органом*, а также их обязанности, включая процедуры по контролю *компетентным органом* функционирования *компартмента*.
6. В отношении *компартмента* *план по биобезопасности* также должен описывать рутинные оперативные процедуры с целью представить четкое доказательство того, что проводимый *надзор* и управленческая практика точно соответствуют дефиниции *компартмента*. Кроме информации по перемещению *водных животных*, *план* должен охватывать регистрационные записи продуктивности и запасов, источники *корма*, отслеживание, результаты *надзора*, журнал посещений, историю заболеваемости и смертности, медикаменты, вакцинации, документацию по обучению и любые другие критерии, необходимые для оценки снижения *риска*. Необходимая информация может варьироваться в соответствии с рассматриваемыми видами *водных животных* и *болезнями*. *План по биобезопасности* также должен описывать, как будут проверяться меры для обеспечения того, что *риски* регулярно оцениваются, а меры регулируются в соответствии с оценкой.

7. Определенные таким образом, *зоны* и *компартменты* составляют соответствующие *субпопуляции* с учетом применения рекомендаций Раздела 8 по Раздел 11. *Кодекса по водным животным*.

#### Статья 4.1.4.

#### **Последовательность этапов при установлении зоны/компартамента и их признание в целях международной торговли.**

Не существует единой последовательности этапов, которой необходимо следовать при установлении *зоны* или *компартамента*. Этапы, которые выбирает и осуществляет *компетентный орган импортирующей страны* и *экспортирующей страны*, будут, в основном, зависеть от обстоятельств, имеющих место внутри стран и на их границах, а также от истории торговли. Рекомендуемыми этапами являются:

##### 1. В отношении зонирования

- a) *Экспортирующая страна* идентифицирует географическую область, которая по ее мнению содержит *субпопуляцию водных животных* с отличным статусом здоровья в отношении специфической *болезни/специфических болезней*, основываясь на *надзоре*.
- b) *Экспортирующая страна* описывает в *плане по биобезопасности* относительно *зоны* меры, которые применяются или будут применяться для отличия такой области от других частей этой *территории* в эпизоотологическом плане в соответствии с рекомендациями *Кодекса по наземным животным*.
- c) *Экспортирующая страна* предоставляет вышеупомянутую информацию *импортирующей стране* с объяснением того, почему область может рассматриваться как эпизоотологическая отдельная *зона* в контексте *международной торговли*
- d) *Импортирующая страна* определяет, принимает ли она такую область в качестве *зоны* для импортирования *водных животных* и *продуктов из водных животных*, принимая во внимание:
  - i) *оценку компетентного органа экспортирующей страны;*
  - ii) *результат оценки риска, основанный на информации, предоставленной экспортирующей страной, и ее собственные исследования;*
  - iii) *собственную ситуацию, связанную со здоровьем водных животных в отношении рассматриваемых болезней; и*
  - iv) *другие соответствующие стандарты МЭБ.*
- e) *Импортирующая страна* уведомляет *экспортирующую страну* о своем решении и лежащих в его основе причин в течение обоснованного периода времени, а именно:
  - i) *признание зоны; или*
  - ii) *запрос дальнейшей информации; или*
  - iii) *отклонение области в качестве зоны в контексте международной торговли.*

- f) Необходимо предпринять попытку для разрешения разногласий по признанию *зоны*, либо в промежуточный период времени, либо в итоге, используя согласованный механизм для достижения консенсуса (такого как процедура МЭБ по урегулированию споров)
- g) *Импортирующая и экспортирующая страны* должны вступить в формальное соглашение по признанию *зоны*.

## 2. В отношении компартиментализации

- a) Основываясь на обсуждениях с соответствующим предприятием/промышленностью, *экспортирующая страна* определяет *компартимент*, на одном или более *предприятий аквакультуры* или в других хозяйствах, которые работают в рамках обычной управленческой практики в отношении биобезопасности, и который содержит идентифицируемую субпопуляцию водных животных с отличным *статусом здоровья водных животных* по отношению к определенной *болезни/определенным болезням*. *Экспортирующая страна* описывает, как этот статус поддерживается посредством партнерства между соответствующим предприятием/промышленностью и *компетентным органом экспортирующей страны*.
- b) *Экспортирующая страна* изучает *план по биобезопасности компартимента* и подтверждает посредством проверки, что:
- i) *компартимент* закрыт в эпизоотологическом плане по всем рутинным оперативным процедурам в результате эффективного осуществления своего *плана по биобезопасности*; и
  - ii) действующая программа по надзору и мониторингу подходит для проверки статуса такого *предприятия(ий) аквакультуры* в отношении такой *болезни(ей)*.
- c) *Экспортирующая страна* описывает *компартимент* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*.
- d) *Экспортирующая страна* предоставляет вышеупомянутую информацию *импортирующей стране*, с объяснением почему предприятие может рассматриваться как эпизоотологический отдельный *компартимент* в контексте *международной торговли*.
- e) *Импортирующая страна* определяет, принимает ли она такое предприятие в качестве *компартимента* для импортирования *водных животных и продуктов из водных животных*, принимая во внимание:
- i) *оценку компетентного органа экспортирующей страны*;
  - ii) *результат оценки риска*, основанный на информации, предоставленной *экспортирующей страной* и свои собственные исследования;
  - iii) *свою собственную ситуацию по здоровью водных животных* в отношении рассматриваемой *болезни(ей)*; и
  - iv) *другие соответствующие стандарты МЭБ*.

- f) *Импортирующая страна уведомляет экспортирующую страну о своем заключении и причинах, лежащих в его основе, в течение обоснованного периода времени, а именно:*
- i) *признание компартамента;*
  - ii) *запрос дальнейшей информации; или*
  - iii) *отклонение такого предприятия в качестве компартамента в целях международной торговли.*
- g) *Необходимо предпринять попытку для разрешения любых различий по признанию компартамента, либо в промежуточный период времени, либо в итоге, используя согласованный механизм для достижения консенсуса (такого как процедура МЭБ по урегулированию споров)*
- h) *Импортирующая и экспортирующая страны должны вступить в формальное соглашение по признанию компартамента.*
-

## ГЛАВА 4.2.

### ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ДЕЗИНФЕКЦИИ

#### Статья 4.2.1.

*Дезинфекция* является обычным средством управления в *аквакультуре*. Процедуры *дезинфекции* должны быть частью программы по *дезинфекции*, разработанной в специальных целях. *Дезинфекцию* можно использовать в программах по биобезопасности для искоренения или исключения определенных *болезней с предприятий аквакультуры*, а также как рутинная *санитарная мера* для сокращения *инцидентности болезни на предприятиях аквакультуры*.

*Дезинфекция* аппаратуры и оборудования, а также транспортных единиц должна проводиться с использованием процедур, которые предотвращают контаминацию других вод и других популяций *водных животных* инфекционным материалом. Существует огромное множество продуктов и процедур для мытья и дезинфекции аппаратуры или оборудования, используемых на *предприятиях аквакультуры* или для обработки сточных вод и отходов с карантинных и перерабатывающих предприятий. Решение, на основании которого используется продукт, должно учитывать его микробиоцидные свойства, его безопасность для *водных животных* и окружающей среды.

#### Статья 4.2.2.

Необходимо следовать инструкциям производителя для эффективного использования *дезинфектанта* в условиях *аквакультуры*. *Дезинфектанты*, используемые в *аквакультуре*, необходимо оценивать/тестировать на соответствующих водных патогенах при соответствующих условиях. Необходимо установить утвержденные процедуры для использования *дезинфектантов* в *аквакультуре*.

На эффективность *дезинфекции* влияют множество различных факторов, включая температуру, pH и присутствие органических веществ. При высоких температурах дезинфицирующее действие проходит быстрее, в то время как распада *дезинфектанта* не происходит. При низких температурах биоцидное действие большинства *дезинфектантов* снижается. Многие *дезинфектанты* имеют оптимальный pH уровень, и выбор продукта должен зависеть от pH разбавителя (воды). Например, четвертичный аммоний более эффективен при щелочном pH, в то время как йодин и йодофоры более эффективны при нейтральном или кислотном pH. Присутствие органического материала и жирных субстанций может значительно сократить эффективность *дезинфектанта*. Поэтому поверхности должны быть тщательно очищены перед применением *дезинфектантов*.

Использование *дезинфектантов* может потребовать определенных мер по защите персонала, *водных животных* и окружающей среды. Необходимо следовать инструкциям производителя по безопасному использованию и утилизации.

#### Статья 4.2.3.

Специальные процедуры по *дезинфекции* приведены в Главе 1.1.3 *Руководства по водным животным*.

## ГЛАВА 4.3.

# ПЛАНИРОВАНИЕ ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

### Статья 4.3.1

Определенное количество *болезней* считается представляющими потенциальную угрозу *аквакультуре*, а также диким популяциям *водных животных* по всему миру. Занос таких *болезней* в страны, признанные свободными от этих *болезней*, или в страны с установленной системой контроля и программой искоренения таких *болезней*, может привести к значительным потерям. С целью снижения таких потерь *ветеринарному органу* или любому другому *компетентному органу*, ответственному за здоровье *водных животных*, может потребоваться действовать быстро, поэтому он должен разработать *план(ы) действий в чрезвычайных ситуациях* до возникновения таких событий.

### Статья 4.3.2.

#### **Полномочия**

Страны должны разработать необходимые законодательные положения, которые необходимы для осуществления *планов действий в чрезвычайных ситуациях*. Такие полномочия должны включать положения по созданию списка *болезней*, при которых необходимы определенные действия, дефиниции того, как бороться с *болезнью* при ее выявлении, положения по доступу к инфицированным местам и местам под подозрением и другие законодательные положения при необходимости.

### Статья 4.3.3.

#### **Кризисный центр(ы)**

Страны должны создать специальные кризисные центры (центры по контролю *болезней*), которые должны нести ответственность за координирование всех контрольных мер, подлежащих выполнению. Такие центры могут быть расположены либо на центральном, либо на региональном уровнях, в зависимости от инфраструктуры данной страны. Список кризисных центров, которые располагают необходимыми помещениями и оборудованием для проведения контрольных мер по *болезням*, должен быть широкодоступным.

*Планы действий в чрезвычайных ситуациях* также должны указывать на то, что кризисные центры обладают полномочиями быстро действовать с целью установления контроля над ситуацией, связанной с *болезнью*, связываясь с персоналом, организациями, *предприятиями аквакультуры* и т.д., которые напрямую или косвенно вовлечены в борьбу со вспышкой *болезни*.

### Статья 4.3.4.

#### **Персонал**

*Планы действий в чрезвычайных ситуациях* должны предоставлять информацию по персоналу, необходимому для принятия контрольных мер, ответственности персонала и инструкции по системе подчинения.

### Статья 4.3.5.

#### **Инструкции**

Страны, разрабатывающие *планы действий в чрезвычайных ситуациях*, должны предоставить подробные инструкции по действиям, предпринимаемым при подтверждении или подозрении на определенную *болезнь водных животных*. Эти инструкции включают:

1. диагностические процедуры в национальных справочных лабораториях;
2. подтверждение *диагноза*, при необходимости, в Справочной лаборатории МЭБ;
3. постоянно действующие инструкции для персонала, следящего за здоровьем *водных животных* в полевых условиях;
4. инструкции по обращению/уничтожению мертвых *водных животных* на *предприятиях аквакультуры*;
5. инструкции по санитарному убою;
6. инструкции по контролю *болезни* на местном уровне;
7. инструкции для предприятия по *карантинным* зонам и зонам наблюдения (*надзора*);
8. положения по контролю перемещения *водных животных* в установленных зонах;
9. процедуры *дезинфекции*;
10. процедуры *выдержки*;
11. методы *надзора* для успешного искоренения;
12. процедуры восполнения поголовий;
13. вопросы компенсации;
14. процедуры отчетности;
15. положения по информированию общественности о *болезни водных животных*.

### Статья 4.3.6.

#### **Диагностические лаборатории**

Страны, разрабатывающие *планы действий в чрезвычайных ситуациях*, должны создать национальные справочные лаборатории, располагающие необходимыми помещениями и оборудованием для диагностической работы с *болезнями водных животных*, с возможностью ее быстрого проведения. Национальные лаборатории также должны иметь установленные инструкции в отношении быстрой транспортировки образцов и установленные протоколы для контроля качества и используемых диагностических процедур.

#### Статья 4.3.7.

##### **Программы обучения**

Страны, разрабатывающие *планы действий в чрезвычайных ситуациях*, должны разработать необходимые программы обучения для обеспечения того, что навыки в полевых условиях, при выполнении административных и диагностических процедур сохраняются. Необходимо проводить полевые учения с предупреждением и без предупреждения для администраторов и персонала, следящего за здоровьем *водных животных*, с целью сохранения состояния их готовности.

---

## ГЛАВА 4.4.

### ВЫДЕРЖКА В АКВАКУЛЬТУРЕ

#### Статья 4.4.1.

##### Введение

Промежутки в производстве *аквакультуры* на одном и том же участке обычно признаются важными для отдыха и восстановления местной окружающей среды. Как часть этой стратегии *выдержка* может разбить циклы реинфекции вследствие удаления очагов *болезни* с фермы. Поэтому *выдержку* часто проводят как регулярную управленческую практику в *аквакультуре*, особенно до введения новых популяций *водных животных* в прежде используемое место. С целью улучшения состояния здоровья в *аквакультуре*, *компетентный орган*, несущий ответственность за здоровье *водных животных* в стране, может поощрять использование *выдержки*, как рутинной управленческой стратегии против многих *болезней*. Необходимо учитывать возможные благоприятные воздействия *выдержки* по отношению к экономическим затратам. *Компетентный орган* должен также рассматривать такие факторы, как уровень риска ущерба работе местной и национальной *аквакультуры*, предыдущий опыт борьбы с *болезнями*, *инфекционный период* и распространение *возбудителей болезни*, социально-экономические условия и преимущества для водных ресурсов в целом. Если *инфекционный период* неизвестен, ферма может быть выдержана в течение периода, а длительность должна быть основана на *оценке риска*.

Однако если проводится *полный санитарный убой* при рассматриваемой *болезни*, *компетентный орган* должен потребовать, чтобы инфицированное *предприятие аквакультуры* и все другие *предприятия аквакультуры* в официально установленной *инфицированной зоне* были подвергнуты необходимому периоду *выдержки*, при необходимости одновременно.

#### Статья 4.4.2.

##### Полномочия

В случаях, когда *выдержка* может быть обязательной мерой, например при создании или восстановлении *зоны, свободной от болезни*, страны должны устанавливать законодательную базу для осуществления процедур *выдержки* на *предприятиях аквакультуры*. Законодательные положения включают:

1. определение обстоятельств, которые сопровождают *болезнь*, когда требуется *выдержка* или одновременная *выдержка*;
2. определение механизмов, основанных на *оценке риска*, когда могут быть определены отдельные меры, специфичные для *болезни*, включая *дезинфекцию* и длительность периода *выдержки* до повторного введения *восприимчивых видов*;
3. после получения разрешения *компетентного органа* для восстановления поголовья *восприимчивыми видами*, определение периода *надзора* и *диагностики* для установления свободы от определенной *болезни*.

#### Статья 4.4.3.

### **Технические параметры для осуществления установленного законом плана по выдержке**

*Выдержка* фермы должна начинаться сразу после:

1. удаления всех *восприимчивых видов водных животных* с рассматриваемой болезнью; и
2. удаления всех видов, способных быть переносчиками рассматриваемой *болезни*; и
3. при необходимости удаления всех других видов; и
4. удаления вод, в которых содержались инфицированные поголовья, если это возможно; и
5. оборудование и другие материалы, контаминированные или способные к укоренению *инфекции* иным образом, были удалены или подвергались *дезинфекции* в соответствии со стандартами, утвержденными *компетентным органом*.

Длительность установленного законом плана по *выдержке* должна быть научно основана на вероятности сохранения инфективности *возбудителя болезни* вне хозяина в окружающей среде на уровне, при котором возможен недопустимый риск повторного *инфицирования предприятия аквакультуры*. Необходимо учитывать масштаб вспышки *болезни*, наличие в данной местности альтернативных хозяев, характеристики выживания и инфективности *возбудителя болезни* и местные климатологические, географические и гидрологические факторы. К тому же может быть включен уровень риска для местной отрасли *аквакультуры* и других водных ресурсов. Следует использовать научно-обоснованный подход с *оценкой риска* для определения длительности периода *выдержки*.

#### Статья 4.4.4.

### **Инструкции**

Страны, вводящие процедуры *выдержки*, должны разработать подробные инструкции по *дезинфекции предприятий аквакультуры* до проведения *выдержки*. В этих целях инструкции, изложенные в Главе 4.2. *Кодекса по водным животным* и в Главе 1.1.3. *Руководства по водным животным*, следует использовать как руководство, учитывая научные знания по эффективности обработки рассматриваемого *возбудителя болезни*.

#### Статья 4.4.5.

### **Пополнение поголовья**

Ни одно *предприятие аквакультуры*, которое подвергалось обязательной *выдержке*, не может проводить пополнение поголовья до тех пор, пока не будет закончен период *выдержки* и не будет получено разрешение от *компетентного органа*. При проведении пополнения поголовья, не следует использовать поголовья *водных животных*, которые подвергают риску цели процедуры *выдержки*.

Для повышения уверенности в эффективности процедур *выдержки*, все фермы, подвергаемые обязательной *выдержке*, должны находиться под официальным *надзором* в течение определенного периода после того, как поголовье *восприимчивых видов* было пополнено. Длительность и интенсивность *надзора* должны соответствовать рассматриваемой *болезни* и местным условиям.

---

## ГЛАВА 4.5.

### КОНТРОЛЬ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ, АССОЦИИРОВАННОЙ С КОРМАМИ ДЛЯ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ

#### Статья 4.5.1.

##### Введение

Одна из основных целей *Кодекса по водным животным* - помочь странам-членам МЭБ осуществлять безопасную торговлю *водными животными* и продуктами из *водных животных* посредством разработки ветеринарных мер относительно *водных животных*. Эти рекомендации направлены на рассмотрение опасности для *водных животных*, ассоциированной с *кормами для водных животных*. Ключевая цель – предотвратить распространение с *кормами для водных животных болезней* из инфицированной страны, зоны или компартмента в свободную страну, свободную зону или свободный компартмент.

Эти рекомендации не затрагивают вопросы безопасности пищевых продуктов, так как это не входит в сферу полномочий *Кодекса по водным животным*.

Эти рекомендации следует читать совместно с соответствующими рекомендациями *Ветеринарно-санитарного кодекса по наземным животным* МЭБ (на стадии рассмотрения). Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных наций (ФАО) опубликовала рекомендации, касающиеся кормов для наземных и *водных животных* (Технические руководства по ведению рыбного промысла, не наносящего ущерба морским биоресурсам – Развитие аквакультуры: 1. Надлежащая практика производства кормов для аквакультуры. ФАО 2001; Проект правил надлежащей производственной практики для промышленности, производящей корма для животных – Применение свода правил по надлежащему кормлению животных Кодекса Алиментариус, IFIF/ФАО (в подготовке), а также существует стандарт Комиссии Кодекс Алиментариус (CAC) (Свод правил по надлежащему кормлению животных) (CAC/ RCP 54-2004). Консультация со стороны стран-членов МЭБ относительно этих публикаций поощряется.

Ключевые вопросы, связанные с *кормами для водных животных*, следующие:

1. Концентрация *предприятий аквакультуры* повышает *риск* передачи болезни, не важно, занесен ли патоген в систему культуры с *кормами*, или другим образом.
2. Для многих видов *водных животных* хищный образ жизни (включая каннибализм) является естественным способом питания в естественной среде обитания.
3. Исторически, источником животных белков, используемых в *кормах*, была морская среда, вследствие пищевых потребностей *водных животных* и по причине экономии. Эта практика увеличивает *риск* передачи болезней, особенно если *водных животных* кормят живыми организмами или целыми *водными животными* того же или родственного вида. Существует много примеров этого типа практики, напр. ракообразных на ранних стадиях выращивания кормят видами артемии, а тунцов в *аквакультуре* кормят целой рыбой, выловленной в дикой природе.
4. Использование *кормов* во влажной форме (содержание влаги равно или больше 70%), полусухой форме (содержание влаги от 15 до 70%) и сухой форме (содержание влаги

равно или меньше 15%) подразумевает разные уровни риска из-за различной переработки *кормов*.

5. При увеличении количества выращиваемых видов (особенно морских пелагических рыб), *кормление живыми организмами* и использование влажных кормов увеличилось. Вероятно, что эта отрасль будет в будущем использовать комбикорма, так как разрабатываются соответствующие технологии.
6. Опасность может передаваться от *корма* к *водным животным* напрямую или косвенно. Прямая передача возникает тогда, когда выращиваемые виды потребляют *корм*, содержащий патогенный агент (напр. личинки креветки поедают коловратки, инфицированные вирусом синдрома белых пятен), а косвенная передача относится к патогенам в *корме*, занесенном в водную окружающую среду или *инфицирование* нецелевых видов, тем самым создавая механизм косвенного инфицирования видов, представляющих коммерческий интерес. Патогены, которые менее специфичны для хозяина (напр. вирус синдрома белых пятен, виды *Virbio*), представляют больший риск косвенной передачи, так как они могут быть резервуарами *инфекции* во многих видах.
7. Так как новые виды становятся объектами *аквакультуры*, возникают новые патогены, ассоциированные с этими хозяевами. Экспрессии *болезни* может способствовать выращивание видов при условиях интенсивного содержания и кормления. Также необходимо проводить исследования и разрабатывать новые *корма* (и ингредиенты *кормов*), которые соответствуют видам и системе выращивания. Так как выращивается все больше и больше видов *водных животных*, трудно делать рекомендации для всех комбинаций *возбудитель болезни/виды хозяев*.

#### Статья 4.5.2.

### Сфера применения

Эти рекомендации включают меры снижения *риска*, включая отслеживание и сертификацию, для рассмотрения *рисков* для здоровья *водных животных*, ассоциированных с торговлей *кормами для водных животных* и *кормовыми ингредиентами*. Они рекомендуют контроль опасности посредством соблюдения рекомендуемых практик при производстве (сбор, обращение, хранение, переработка и дистрибуция) и использование промышленных и выращенных на ферме *кормов* (и *кормовых ингредиентов*) для *водных животных*. Опасность охватывает патогены, которые вызывают *болезни*, входящие в список МЭБ, и другие возбудители, которые оказывают негативное влияние на здоровье животных и/или людей. Наряду с тем, что основное внимание уделяется *водным животным*, выращиваемым для получения пищевых продуктов, те же самые принципы применяются и к *кормам для водных животных*, используемым в других целях.

#### Статья 4.5.3.

### Дефиниции

Фактор опасности означает биологический, химический или физический агент в *корме* или *ингредиенте корма*, способный оказать негативное влияние на здоровье животных или людей.

## Основные принципы

### 1. Функции и ответственность

*Компетентный орган* имеет полномочия устанавливать и выполнять нормативные требования, касающиеся *кормов* для животных, и несет основную ответственность по проверке соблюдения этих требований. *Компетентный орган* может устанавливать нормативные требования для соответствующих сторон, включая требования по предоставлению информации и помощи.

*Компетентный орган* несет особую ответственность устанавливать и выполнять нормативные требования, касающиеся использования ветеринарных лекарственных препаратов, контроля *болезней водных животных* и аспектов относительно пищевых продуктов, связанных с содержанием живых *водных животных* на ферме.

Те органы, которые вовлечены в производство и использование *кормов* для животных и *кормовых ингредиентов* несут ответственность за то, чтобы эти продукты отвечали нормативным требованиям. Весь персонал, вовлеченный в сбор, производство, хранение и обращение с *кормами* и *кормовыми ингредиентами* должны быть надлежащим образом обучены и осведомлены о своих функциях и ответственности в профилактике распространения факторов опасностей. Следует разработать соответствующие *планы действий в чрезвычайных ситуациях* в случае возникновения вспышки *болезни*, вызванной кормом.

Оборудование для производства, хранения и транспортировки *кормов* следует содержать в чистоте и хорошем техническом состоянии.

От частных ветеринаров и других (напр. лаборатории), предоставляющих услуги специалистов производителям и *кормовой* промышленности, может потребоваться соблюдение специальных нормативных требований, касающихся услуг, которые они оказывают (напр. отчет о *болезни*, стандарты качества, прозрачность).

### 2. Нормативные стандарты по безопасности кормов

Все *корма* и *кормовые ингредиенты* должны отвечать нормативным стандартам безопасности *кормов*. При определении пределов и допустимых величин опасных факторов, необходимо учитывать научные данные, включая чувствительность аналитических методов и характеризацию *рисков*.

### 3. Анализ риска

Международные принципы и практики по *анализу риска* (см. Раздел 2 *Кодекса по водным животным* и соответствующие тексты *Кодекса*) следует использовать при разработке и применении нормативной базы.

Общую структуру *анализа риска* необходимо применять для обеспечения систематического и последовательного процесса управления факторами опасности.

#### 4. Надлежащие практики

Если существуют национальные руководства, необходимо следовать надлежащим практикам *аквакультуры* и надлежащим производственным практикам (включая надлежащую практику гигиены). Странам без таких руководств следует их разработать.

При необходимости для контроля факторов опасности, которые могут возникнуть в *кормах*, необходимо следовать принципам Системы анализа опасности и критических контрольных точек (НАССР, как определено в Приложении к Рекомендуемому международному своду правил по основным принципам пищевой гигиены (CAC/RCP 1-1969)).

#### 5. Связь между прионами и видами водных животных

Не хватает научных данных относительно связи между прионами и видами *водных животных*. Нет основания для предположения, что использование побочных продуктов от наземных животных в качестве ингредиентов в *кормах* для *водных животных* повышает риск возникновения прионных болезней. Желательна более научная информация, чтобы позволить отраслям *аквакультуры* использовать больше побочных продуктов от наземных животных в качестве средства для сокращения зависимости от белков водных животных и источников липида.

#### 6. Биоаккумуляция

Тяжелые металлы, диоксины и полихлорированные бифенилы (ПХБ) сохраняются в жировых тканях, и поэтому имеют тенденцию к накоплению по всей длине пищевой цепи.

#### 7. Географические факторы и вопросы окружающей среды

Наземные и водные зоны сбора *кормов* не должны быть расположены в непосредственной близости от факторов опасности для здоровья животных и безопасности пищевых продуктов. Там, где невозможно этого избежать, следует применять профилактические меры для контроля *риска*. Те же рекомендации применяются для переработки *кормов* и места расположения *предприятий аквакультуры*.

Вопросы здоровья *водных животных* охватывают такие факторы, как статус, расположение карантинных станций, наличие перерабатывающих заводов без надлежащих мер биобезопасности и наличие *зон/компартов* с указанным статусом здоровья.

Вопросы здравоохранения охватывают факторы, такие как промышленная деятельность и заводы по переработке отходов, которые являются источником загрязняющих веществ и других опасных продуктов. Необходимо учитывать потенциальное накопление загрязняющих веществ в пищевой цепочке по причине *кормов*.

## 8. Зонирование и компартиментализация

*Корм* является важным компонентом бибезопасности, который необходимо учитывать при определении *компартамента* или *зоны* в соответствии с Главой 4.1. *Кодекса по водным животным*.

## 9. Отбор образцов и анализ

Отбор образцов и исследования *кормов* должны быть основаны на научных принципах и процедурах, а также стандартах МЭБ, когда это применимо.

## 10. Этикетирование

Этикетирование должно быть четким и информативным относительно того, как следует обращаться, хранить и использовать *корма* и *кормовые ингредиенты*, а также должно соответствовать нормативным требованиям. Этикетирование должно обеспечивать отслеживание.

См. Раздел 4.2. Свода правил по надлежащему кормлению животных Кодекса (CAC/RCP 54-2004).

## 11. Планирование и организация программ инспектирования

Для выполнения ветеринарных и санитарных целей, предписанных национальным законодательством или требуемых *импортирующими странами*, *компетентные органы* содействуют посредством прямого выполнения каких-либо задач или проверки ветеринарной и санитарной деятельности, осуществляемой другими организациями или частным сектором.

Предприятия, связанные с производством *кормов* или *кормовых ингредиентов*, и другие соответствующие отрасли должны выполнять процедуры для обеспечения соответствия нормативным стандартам по сбору, обращению, хранению, переработке, дистрибуции и использованию *кормов* и *кормовых ингредиентов*. Предприятия несут основную ответственность за применение систем по контролю процессов. Там, где такие системы применяются, *компетентный орган* должен проверять их соответствие всем нормативным требованиям.

## 12. Гарантии и сертификация

*Компетентные органы* несут ответственность за предоставление гарантий внутри страны и торговым партнерам, что нормативные требования соблюдались.

## 13. Факторы опасности, ассоциированные с кормами для водных животных

### а) Биологические факторы опасности

Биологические факторы опасности, которые могут возникнуть в *кормах* и *кормовых ингредиентах*, включают таких возбудителей, как бактерии, вирусы, грибы и паразиты. Сфера применения этих рекомендаций охватывает *болезни, входящие в список МЭБ*, и других возбудителей, которые оказывают негативное влияние на здоровье животных и/или людей.

#### b) Химические факторы опасности

Химические факторы опасности, которые могут возникнуть в *кормах* и *кормовых ингредиентах*, включают химические вещества естественного происхождения (такие как микотоксины, госсипол и свободные радикалы), промышленные контаминанты и контаминанты окружающей среды (такие как тяжелые металлы, диоксины и ПХБ), остатки ветеринарных лекарственных препаратов и пестициды и радионуклиды.

#### c) Физические факторы опасности

Физические факторы опасности, которые могут возникнуть в *кормах* и *кормовых ингредиентах*, включают чужеродные объекты (такие как осколки стекла, куски металла, пластика или дерева).

### 14. Перекрестная контаминация

Важно избегать перекрестной контаминации при производстве, хранении, дистрибуции (включая транспортировку) и использовании *кормов* и *кормовых ингредиентов*. Следует включить соответствующие положения в нормативную базу. Научные данные, включая чувствительность аналитических методов, и по характеристике рисков, необходимо учитывать при разработке этой базы.

Во избежание перекрестной контаминации партий *кормов* и *кормовых ингредиентов* следует использовать такие процедуры как промывка, упорядочивание и физическая очистка. Во избежание использования несанкционированных *кормовых ингредиентов* с риском перекрестной контаминации необходимо следовать требованиям национального законодательства.

### 15. Резистентность к антимикробным препаратам

В отношении использования антимикробных препаратов в *кормах* для животных см. Раздел X.X.X. *Кодекса по водным животным* (в стадии исследования).

### 16. Управление информацией

*Компетентный орган* должен установить требования для предоставления информации частным сектором в соответствии с нормативными положениями.

Частный сектор в легкодоступной форме должен вести отчетность о производстве, распространении, импорте и использовании *кормов* и *кормовых ингредиентов*. Эти отчеты должны способствовать быстрому отслеживанию *кормов* и *кормовых ингредиентов* до непосредственного первоисточника, а также отслеживанию вперед до следующих/ последующих получателей, рассмотрению вопросов здоровья водных животных и/ или вопросов здравоохранения. Частный сектор должен представить в *компетентный орган* информацию в соответствии с нормативными положениями.

Идентификация животных (в случае *водных животных* в основном на групповой основе) и отслеживаемость являются инструментами для устранения рисков в области здоровья животных и безопасности продуктов питания, происходящих от *кормов* для животных (см. Раздел 3.5. *Ветеринарно-санитарного кодекса МЭБ по наземным животным*; Раздел 4.3. SAC/ RCP 54-2004).

## Статья 4.5.5.

### Патогены в кормах

1. Патогены могут быть занесены в *корма* следующими способами:

- a) при вылове инфицированных *водных животных*;
- b) во время хранения, переработки и транспортировки вследствие невыполнения правил гигиены, наличия вредителей или остатков предыдущих партий *кормов*, оставшихся на производственных линиях, в *контейнерах* или на *транспортных средствах*.

2. *Водные животные* могут попасть под воздействие патогенов в *кормах* следующим образом:

- a) Прямое воздействие

Использование непереработанных *кормов*, полученных из *водных животных*, для скармливания *водным животным* представляет собой прямой путь воздействия, в частности, при скармливании *водных животных* целиком, а также при скармливании непереработанных *продуктов из водных животных* животным того же вида. Например, скармливание потрохов лососевых лососевым или скармливание видов коловраток или артемий ракообразным представляют повышенный *риск* передачи *болезни*.

- b) Непрямое воздействие

Патогены в *кормах* могут передаваться *водным животным* в *аквакультуре* и диким *водным животным* при контаминации окружающей среды или при *инфицировании* нецелевых видов.

## Статья 4.5.6.

### Химические агенты в кормах

[в процессе исследования]

## Статья 4.5.7.

### Физические агенты в кормах

[в процессе исследования]

## Рекомендуемые методы снижения риска

### 1. Товары

#### а) Безопасные товары

Следующие *товары* широкого потребления подвергаются интенсивной переработке, такой как термообработка, подкисление, экструдирование и экстрагирование. Риск выживания патогенов в данных продуктах незначителен, если они произведены в соответствии с обычной торговой практикой:

- (i) рыбий жир;
- (ii) жир ракообразных;
- (iii) рыбные гидролизаты (побочный продукт системы производства рыбьего жира, представляющий собой продукт, оставшийся при удалении воды [выпаривание] из остаточной водной фазы);
- (iv) рыбная мука;
- (v) мука из ракообразных;
- (vi) мука из кальмаров и мука из печени кальмаров;
- (vii) мука из двусторчатых моллюсков;
- (viii) готовые корма (например, хлопья, гранулированные и экструдированные корма);

Для этих *товаров* компетентные органы не должны требовать выполнения условий, относящихся к болезням водных животных, независимо от статуса здоровья водных животных экспортирующей страны, зоны или компартамента.

#### б) Другие товары

Компетентные органы должны рассмотреть следующие меры для снижения рисков:

- (i) поставки кормов и кормовых ингредиентов из страны, свободной от болезни, из свободной зоны или из свободного компартамента; или
- (ii) подтверждение (например, посредством тестирования) того, что патогены отсутствуют в товаре; или
- (iii) обработка (например, термообработка или подкисление) товара с использованием метода, санкционированного компетентным органом для инактивации патогенов; или
- (iv) использование корма только для популяций, которые не являются восприимчивыми к рассматриваемому патогену (патогенам) и в тех случаях,

когда *водные животные*, восприимчивые к рассматриваемому патогену (патогенам) не будут контактировать с *кормом* или с отходами его производства.

Кроме того, следует учесть *риски*, связанные с утилизацией сточных вод и отходов с предприятий по переработке *кормов* и с *предприятий аквакультуры*.

с) Целая рыба (свежая или замороженная)

Практика торговли свежей или замороженной морской рыбой для использования в *кормах для водных животных* представляет *риск* занесения *болезней* в популяции. Меры для снижения *риска* включают поставку рыбы только из стай, где отсутствуют свидетельства *инфекции* какой-либо из *перечисленных МЭБ болезней* или проведения обработок, инактивирующих патогенов *водных животных*.

## 2. Производство кормов

Для предотвращения контаминации патогенами во время производства, хранения и транспортировки *кормов* и *кормовых ингредиентов*:

- a) между партиями в установленном порядке следует проводить промывку, упорядочивание технологических процессов или физическую очистку производственных линий и помещений для хранения;
- b) строения и оборудование для переработки транспортировки *кормов* и *кормовых ингредиентов* должны быть сконструированы таким образом, чтобы облегчать проведение гигиенического обслуживания, ремонта и очистки, а также, чтобы предотвращать контаминацию;
- c) в частности, предприятия по производству *кормов* должны быть сконструированы и должны функционировать таким образом, чтобы избежать перекрестной контаминации между партиями;
- d) переработанные *корма* и *кормовые ингредиенты* следует хранить отдельно от непереработанных *кормов* и *кормовых ингредиентов* при соблюдении соответствующих условий хранения;
- e) *корма* и *кормовые ингредиенты*, производственное оборудование, помещения для хранения и их ближайшие окрестности должны содержаться в чистоте, а также должны выполняться программы по борьбе с вредителями;
- f) при необходимости следует использовать меры для инактивации патогенов, такие как термообработка или добавление санкционированных химических веществ. Если данные меры используются, на соответствующих этапах производственного процесса должен проводиться мониторинг эффективности обработки;
- g) этикетирование должно способствовать идентификации *кормов* и *кормовых ингредиентов* в соответствии с серией/ партией, а также местом и датой производства. В целях содействия отслеживаемости *кормов* и *кормовых ингредиентов*, что может быть необходимо при разборе инцидентов по болезням животных, этикетирование должно обеспечивать идентификацию по серии/ партии, а также месту и дате производства.

### 3. Импортирующие страны

*Компетентным органам* следует рассмотреть следующие меры:

- i) импортные *корма* и *кормовые ингредиенты* следует доставлять на предприятия по производству *кормов* или на объекты по разведению аквакультуры для переработки и использования при условиях, санкционированных *компетентным органом*;
- ii) сточные воды и отходы с предприятия по производству *кормов* и объектов по разведению *аквакультур* следует обрабатывать в соответствии с условиями, санкционированными *компетентным органом*, включая, при необходимости, обработку перед спуском в водную среду;
- iii) если известно, что *корм* содержит патогены, его следует использовать только в *зоне* или *компарimente*, где не содержатся виды, восприимчивые к данной *болезни*;
- iv) по возможности следует избегать импорта сырого, непереработанного полученного из *водных животных корма* для скармливания видам *водных животных*.

#### Статья 4.5.9.

### **Процедуры сертификации кормов и кормовых ингредиентов, происходящих от водных животных**

При импортировании *кормов* и *кормовых ингредиентов*, происходящих от *водных животных*, за исключением тех, которые указаны в пункте 1а статьи 4.5.8., *компетентному органу импортирующей страны* следует требовать, чтобы груз сопровождался *международным сертификатом здоровья водных животных*, который выдан *компетентным органом экспортирующей страны* (или *ответственным за сертификацию должностным лицом, одобренным импортирующей страной*).

В сертификате должно удостоверяться:

1. что *корма* и *кормовые ингредиенты*, происходящие от *водных животных*, получены из страны, *зоны* или *компартамента*, свободных от релевантных *болезней водных животных*, или
2. что *корма* и *кормовые ингредиенты*, происходящие от *водных животных*, протестированы на наличие релевантных *болезней водных животных* и продемонстрировано, что они свободны от этих *болезней*; или
3. что *корма* и *кормовые ингредиенты*, происходящие от *водных животных*, переработаны с тем, чтобы гарантировать, что они свободны от релевантных *болезней водных животных*.

Со специальными положениями по *болезням списка МЭБ* можно ознакомиться в соответствующих главах о *болезнях Кодекса по водным животным*.

#### Статья 4.5.10.

### Схема риска передачи и контаминации патогенами при сборе, производстве и использовании кормов для водных животных.

На Рисунке 1 показаны возможные пути передачи патогенов в рамках процесса производства и утилизации *кормов*.

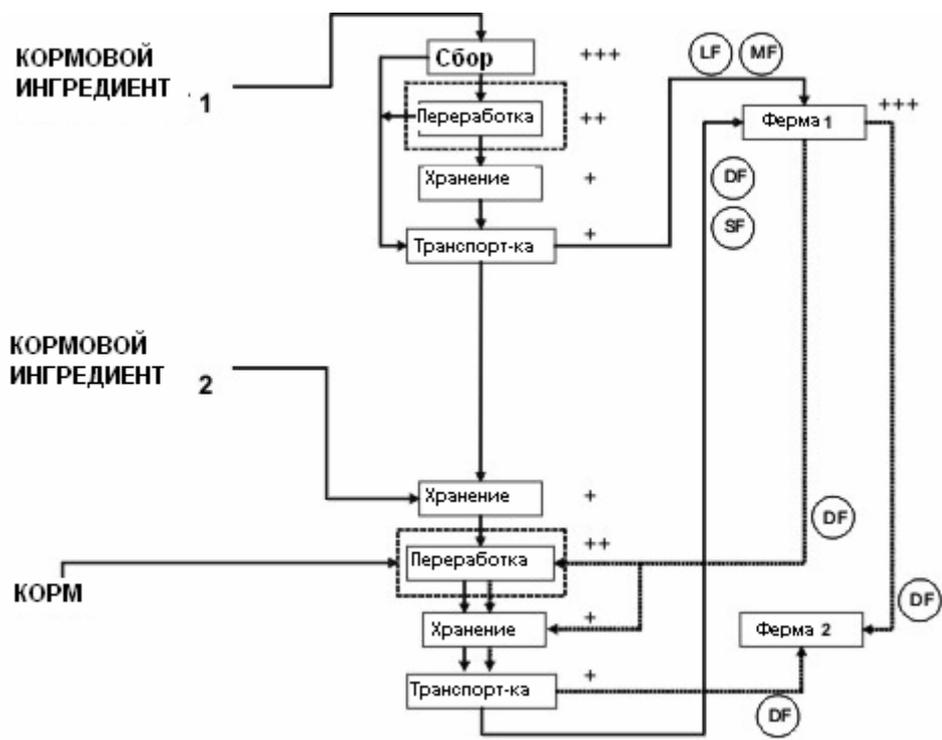
*Кормовые ингредиенты* водного происхождения, используемые в *аквакультуре*, могут быть источником патогенов (вирусы, бактерии и паразиты) для культивируемых видов *водных животных*. На *предприятиях аквакультуры* патогены, содержащиеся в *кормах*, могут инфицировать животных либо напрямую (в составе *корма*), либо косвенно через источники окружающей среды. *Живые корма* и влажные *корма* наиболее вероятно содержат патогены, т.к. их ингредиенты либо в сыром состоянии, либо подвергались минимальной обработке.

*Корма* и *кормовые ингредиенты*, собранные в инфицированных странах, зонах или компартментах, могут содержать большое количество патогенов. *Корма* и *кормовые ингредиенты* из этих источников должны быть переработаны (например, с использованием тепловой или химической обработки) с целью снижения или устранения нагрузки патогенов. После переработки следует принять меры с тем, чтобы избежать контаминации после переработки во время хранения и транспортировки этих *товаров*. Например, если две и более партии *ингредиентов* с различными санитарными статусами обрабатываются, хранятся и/или транспортируются вместе без соблюдения соответствующих мер по биобезопасности, существует *риск* перекрестной контаминации *кормов*.

Объект *аквакультуры* может также быть источником патогенов *кормов для водных животных*. Например, *корм* может быть контаминирован патогенами при несоблюдении гигиены на инфицированном *предприятии аквакультуры*. Если *корм* перераспределяется с объекта *аквакультуры* на промышленный объект для переработки, или отправляется на другую ферму, патогены могут быть переданы на другие *предприятия аквакультуры*.

Рисунок 1: Схема риска передачи и контаминации патогенами при сборе, производстве и использовании кормов для водных животных

LF MF SF DF	Живой корм Влажный корм Полувлажный корм Сухой корм	→ Возможность снижения риска
+++ ++ +	Высокий риск наличия патогенов Умеренный риск наличия патогенов Низкий риск наличия патогенов	Перераспределение и переработка готовых кормов



## ГЛАВА 5.1.

### ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С СЕРТИФИКАЦИЕЙ

#### Статья 5.1.1.

В целях содействия *международной торговле водными животными* и продуктами из водных животных, не вызывая угрозы здоровью людей и водных животных, необходимо учесть ряд факторов.

С учетом различия в ситуации по здоровью животных в разных странах, в *Кодекс по водным животным* предлагается несколько вариантов. Перед тем, как устанавливать требования к торговле, следует изучить обстановку по здоровью *водных животных* в *экспортирующей стране, стране транзита* и в *импортирующей стране*. В целях достижения максимальной гармонизации санитарных требований при ведении *международной торговли компетентные органы* стран-членов МЭБ должны основывать условия импорта на стандартах МЭБ.

Эти условия должны быть указаны в сертификатах, составленных в соответствии с образцом *международного сертификата здоровья водных животных*, представленным в Главе 5.10 *Кодекса по водным животным*.

Сертификация должна быть точной и лаконичной, а также она должна четко выражать требования *импортирующей страны*. Для этого целесообразными могут быть предварительные консультации между компетентными органами *импортирующей* и *экспортирующей стран*.

Если представители *компетентного органа* изъявляют желание посетить другую страну по вопросам профессионального интереса, входящим в сферу полномочий *компетентного органа* этой страны, они обязаны известить их об этом перед посещением. Данное посещение необходимо взаимно согласовать между *компетентными органами*.

#### Статья 5.1.2.

##### Обязанности импортирующей страны

1. Условия импорта, содержащиеся в *международном сертификате здоровья водных животных*, должны гарантировать, что *товары*, ввозимые в *импортирующую страну*, соответствуют стандартам МЭБ. *Импортирующая страна* должна ограничивать свои требования только теми из них, которые действительно необходимы для сохранения национального уровня защиты. В том случае, когда ее требования являются более строгими, нежели стандарты МЭБ, они должны быть основаны на результатах *анализа риска* импорта.
2. *Международный сертификат здоровья водных животных* не должен включать требования отсутствия *возбудителей* или *болезней водных животных*, присутствующих в *импортирующей стране* и в отношении которых не действует какая-либо официальная программа контроля, за исключением тех случаев, когда патогенность *штамма возбудителя болезни* в *экспортирующей стране* значительно выше и/или круг его хозяев более широк. Меры, принимаемые по отношению к импорту с целью управления *рисками*, обусловленными *возбудителем болезни* или *болезнью водных животных* не должны

предусматривать уровень защиты, превышающий тот, который установлен внутри *импортирующей страны* в рамках официальной программы контроля.

3. В *международном сертификате здоровья водных животных* не должны предусматриваться меры против *возбудителей болезни* или *болезней водных животных*, не включенных в список МЭБ, кроме тех случаев, когда *импортирующая страна* доказала результатами *анализа риска* импорта, проведенного согласно положениям Раздела 2, что *возбудитель болезни* или *болезнь водных животных* представляет значительный риск для *страны-импортера*.
4. В том случае, когда *компетентный орган* передает сертификаты или сообщает об условиях импорта лицам, не имеющим отношения к *компетентному органу* другой страны, обязательным является направление копий этих документов в данный *компетентный орган*. Эта процедура позволяет избежать различных задержек и осложнений, которые могут возникнуть между коммерсантами и *компетентными органами* в том случае, когда ставится под сомнение подлинность сертификатов и разрешений.

За передачу данной информации несут ответственность *компетентные органы экспортирующей страны*. Однако допускается ее выдача частными *ветеринарами* в месте происхождения *товара* в том случае, если его практика разрешена и официально признана *компетентными органами*.

5. Могут возникнуть ситуации, когда после выдачи сертификата необходимо внести изменения, касающиеся грузополучателя, идентификации транспортных средств или *пограничных пунктов*. Если установлено, что эти изменения не сказываются на статусе *здоровья водных животных* или на статусе здравоохранения, таковые изменения не должны выступать основанием для неприятия сертификата.

### Статья 5.1.3.

#### **Обязанности экспортирующей страны**

1. *Экспортирующая страна* должна быть готова по требованию предоставить *импортирующей стране* следующие данные:
  - a) информацию об ситуации в стране по здоровью *водных животных* и о национальной информационной системе по здоровью *водных животных*, с тем чтобы можно было установить, благополучна ли страна по *перечисленным МЭБ болезням* или на ее территории имеются *зоны* или *компартамента*, свободные от таковых болезней, включая действующие регламенты и процедуры по поддержанию статуса свободы;
  - b) систематическую и оперативную информацию о возникновении *перечисленных МЭБ болезней*;
  - c) детальную информацию о возможностях страны проводить мероприятия по контролю и профилактике *перечисленных МЭБ болезней*;
  - d) информацию о структуре *компетентного органа* и его полномочиях;

- е) техническую информацию, в частности о биологических исследованиях и о вакцинах, применяемых во всей стране или на части ее территории.
2. *Компетентные органы* экспортирующей страны обязаны:
- а) установить официальные процедуры выдачи разрешений *ответственным за сертификацию должностным лицам*, определяющие их функции и обязанности, а также условия возможной приостановки и отзыва разрешения;
  - б) обеспечить предоставление *ответственным за сертификацию должностным лицам* соответствующих инструкций и обучения;
  - с) проводить мониторинг деятельности *ответственных за сертификацию должностных лиц* с тем, чтобы подтвердить их честность и беспристрастность.
3. *Компетентный орган* экспортирующей страны несет окончательную ответственность за сертификацию в целях *международной торговли*.

#### Статья 5.1.4.

#### **Обязательства в случае происшествий, связанных с импортом**

1. Ведение *международной торговли* невозможно без постоянного соблюдения этической ответственности. Поэтому, если в течение разумных сроков после завершения экспортной операции *компетентный орган экспортирующей страны* узнает о появлении или повторном появлении одной из *болезней*, или другой потенциально эпизоотологически значимой для *импортирующей страны* *болезни*, компетентные органы обязаны уведомить об этом *импортирующую страну*, с тем чтобы импортированный *товар* мог быть подвергнут осмотру или тестированию, и чтобы можно было принять надлежащие меры для ограничения распространения *болезни* в случае ее неумышленного заноса.
2. Если состояние *болезни* проявилась у импортированных *водных животных* в разумные сроки после импортирования, необходимо проинформировать об этом *компетентный орган экспортирующей страны* с тем, чтобы позволить ему провести расследование, т.к. это может быть первая информация о возникновении *болезни* в ранее свободной популяции *водных животных*. *Компетентный орган импортирующей страны* следует проинформировать о результате расследования, т.к. источник инфекции может находиться за пределами *экспортирующей страны*.
3. Если после импортирования товара, в разумные сроки после ввоза, у *водных животных* в *импортирующей стране* проявилось состояние *болезни*, необходимо проинформировать об этом *компетентный орган экспортирующей страны* с тем, чтобы позволить ему провести расследование, т.к. это может быть первая информация о возникновении *болезни* в ранее свободной популяции *водных животных*. *Компетентному органу импортирующей страны* необходимо провести обратное отслеживание, т.к. источник *болезни* может находиться за пределами *экспортирующей страны*.
4. В случае возникновения обоснованных подозрений того, что *международный сертификат здоровья водных животных* может быть фальсифицирован, *компетентный орган импортирующей страны* и *экспортирующей страны* обязаны провести расследование. Также полагается официально информировать о случившемся третьи

страны, которые могут иметь к нему отношение. Все подозреваемые грузы должны находиться под контролем до получения результатов расследования. Расследование должно проводиться при полномасштабном взаимодействии *компетентных органов* всех задействованных стран. Если фальсификация *международного сертификата здоровья водных животных* будет доказана, следует предпринять все необходимые усилия для выявления ответственных за данное деяние с тем, чтобы можно было принять меры воздействия в соответствии с действующим законодательством.

---

## ГЛАВА 5.2.

### ПРОЦЕДУРЫ СЕРТИФИКАЦИИ

#### Статья 5.2.1.

#### **Охрана профессиональной добросовестности должностных лиц, ответственных за сертификацию**

Выписка сертификата должна основываться на наистрожайших этических правилах, главным из которых является соблюдение и охрана профессиональной добросовестности *ответственного за сертификацию должностного лица*.

Важно не включать в сертификаты требования, касающиеся каких-либо отдельных фактов, которые не могут быть с уверенностью и точностью засвидетельствованы *ответственным за сертификацию должностным лицом*. Например, в эти требования нельзя включать сертификацию зоны в качестве свободной от *болезней*, не подлежащих уведомлению в данной стране, о возникновении которых *ответственное за сертификацию должностное лицо* может быть не информировано. Также неприемлемо требовать сертификации событий, которые будут иметь место после подписания документа, если эти события не находятся под прямым контролем и надзором *ответственного за сертификацию должностного лица*.

#### Статья 5.2.2.

#### **Ответственные за сертификацию должностные лица**

Ответственным за сертификацию должностным лицам следует:

1. иметь разрешение *компетентного органа экспортирующей страны* на подписание *международных сертификатов здоровья водных животных*;
2. подписывая сертификат, удостоверять только то, в чем они убедились сами, и только те сведения, которые были засвидетельствованы отдельно другой компетентной стороной, санкционированной *компетентным органом*;
3. подписывать только действующие сертификаты, полностью и правильно заполненные; в том случае, когда сертификат выписывается на основании дополнительных документов, *ответственное за сертификацию должностное лицо*, обязано получить эти документы до момента подписания;
4. не иметь конфликта интересов с коммерческой точки зрения в отношении сертифицируемых *водных животных и продуктов из водных животных*, а также они должны быть независимыми от торговых партнеров.

### Подготовка международных ветеринарных сертификатов

Сертификаты составляют в соответствии со следующими принципами:

1. Сертификаты должны быть изготовлены таким образом, чтобы свести к минимуму возможность фальсификации, включая уникальный идентификационный номер или другие подходящие средства защиты. Сертификаты на бумажном носителе должны содержать официальный идентификатор *компетентного органа*, который их выдает. На каждой странице многостраничного сертификата должен быть проставлен уникальный номер сертификата и номер, указывающий номер страницы от общего количества страниц. Процедуры электронной сертификации должны иметь аналогичный уровень защиты.
2. Они должны быть написаны просто, ясно и понятно, в тоже время, не теряя своего юридического значения.
3. По требованию, сертификаты должны быть написаны на языке *импортирующей страны*. В таком случае они также должны быть написаны на языке, понятном *должностному лицу, отвечающему за сертификацию*.
4. Они должны содержать соответствующую идентификацию *водных животных и продуктов из водных животных*, кроме случаев, когда это практически нецелесообразно (например, икринки на стадии глазка).
5. Они не должны требовать от *должностного лица, ответственного за сертификацию*, подтверждения фактов, которые могут быть ему/ей неизвестны и в которых он/она может быть неуверен.
6. При необходимости при предоставлении *ответственному за сертификацию должностному лицу* они должны быть снабжены инструкцией с описанием объема обследований, тестов и исследований, которые планируется провести перед подписанием сертификата.
7. Исправления в текст вносить не следует, таковые могут быть внесены только путем зачеркивания, рядом с исправлениями ставится подпись и личная печать *ответственного за сертификацию должностного лица*.
8. Цвет подписи и печати должен отличаться от цвета напечатанного шрифта сертификата. Печать может быть тисненой.
9. *Импортирующая страна* должна принимать только оригиналы сертификатов.
10. *Компетентный орган* может выписать новый сертификат взамен, например, утерянного, поврежденного или содержащего ошибки или, если исходная информация более не является правильной. Данные замены должны производиться органом, выдающим сертификат, и должны содержать четкое указание на то, что они замещают оригинальный сертификат. В новом сертификате следует указать номер и дату выдачи оригинального сертификата, который он замещает. Замещенный сертификат аннулируется и, по возможности, возвращается в выдавший его орган.

### **Электронная сертификация**

1. Сертификация может обеспечиваться посредством документации в электронной форме, которая направляется *компетентным органом экспортирующей страны* в *Компетентный орган импортирующей страны*. Обычно данные системы также обеспечивают взаимодействие с размещающей товар торговой организацией в целях предоставления информации в орган, выдающий сертификат. *Ответственное за сертификацию должностное лицо* должно иметь доступ ко всей информации, а именно, к результатам лабораторных исследований и данным по идентификации *водных животных*.
  2. Электронные сертификаты должны содержать ту же информацию, что и обычные сертификаты.
  3. *Компетентный орган* должен создать системы защиты электронных сертификатов от несанкционированного доступа лиц и организаций.
  4. *Ответственное за сертификацию должностное лицо* несет официальную ответственность за защиту своей электронной подписи.
-

## ГЛАВА 5.3.

### КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ БЕЗОПАСНОСТИ ТОВАРОВ ИЗ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ

#### Статья 5.3.1.

#### **Критерии оценки безопасности товаров из водных продуктов независимо от статуса страны по болезням**

Во всех главах по *болезням* в пункте 1а) Статьи Х.Х.3 перечислены *товары*, торговля которыми может осуществляться независимо от статуса страны по болезням. Критерии для включения *товаров* в пункт 1а) Статьи Х.Х.3 основаны на факте отсутствия *возбудителя болезни* в продаваемом *товаре* или инактивации *возбудителя болезни* посредством обработки или переработки.

Оценку безопасности *товара* с использованием критериев, относящихся к обработке или переработке, можно проводить только в том случае, если обработка или переработка четко определены. Может быть необязательно предоставлять детальное описание всей обработки или проведенной переработки. Однако этапы, которые считаются ключевыми при инактивации данного *возбудителя болезни*, должны быть детально описаны.

Предполагается, что обработка или переработка (i) проводится по стандартным протоколам, которые включают этапы, которые считаются ключевыми при инактивации данного *возбудителя болезни*; (ii) проводится в соответствии с правилами Надлежащей производственной практики; и (iii) что каждый этап обработки, переработки и последующего обращения с *товаром* не угрожает безопасности продаваемого *товара*.

Чтобы *товар* считался безопасным для *международной торговли* в соответствии с положениями пункта 1а) Статьи Х.Х.3, он должен отвечать следующим критериям:

1. Отсутствие *возбудителя болезни* в продаваемом *товаре*:
  - а) Имеются убедительные доказательства того, что *возбудитель болезни* отсутствует в тканях, из которых получен *товар*.

И

- б) Вода (включая лед), используемая при переработке или транспортировке *товара* неконтаминирована *возбудителем болезни*, и переработка предотвращает перекрестную контаминацию подлежащего продаже *товара*.

ИЛИ

2. Даже если *возбудитель болезни* присутствует или контаминирует ткани, из которых получен *товар*, обработка или переработка для получения подлежащего продаже *товара* инактивирует *возбудителя болезни*:

- і) физическая (например, температурная, высушивание, копчение);

И/ИЛИ

- іі) химическая (например, йод, рН, соль, дым)

И/ИЛИ

iii) биологическая (например, ферментирование).

#### Статья 5.3.2.

### **Критерии оценки безопасности предназначенных для потребления человеком продуктов из водных животных независимо от статуса страны по болезни**

Во всех главах по *болезни* в пункте 1b) Статьи Х.Х.3 перечислены предназначенные для потребления человеком *продукты из водных животных*. Критерии для включения *продуктов из водных животных* в пункт 1b) Статьи Х.Х.3 включают рассмотрение формы и предъявления продукта, предполагаемый объем отходов тканей после потребления и вероятное количество жизнеспособного *возбудителя болезни* в отходах.

В целях данного критерия розничная торговля означает продажу или предоставление *продуктов из водных животных* непосредственно потребителю с целью потребления человеком. Предполагается, что обработка или переработка перед импортом (i) проводится по стандартным протоколам, включающим этапы, которые считаются ключевыми при инактивации данного *возбудителя болезни*; (ii) проводится в соответствии с правилами Надлежащей производственной практики; и (iii) что каждый этап обработки, переработки и последующего обращения с *продуктами из водных животных* не угрожает безопасности продаваемых *продуктов из водных животных*.

Чтобы *продукт из водных животных* считался безопасным для *международной торговли* в соответствии с положениями пункта 1a) Статьи Х.Х.3, он должен отвечать следующим критериям:

1. продукт из водных животных готовится и упаковывается для розничной торговли в целях потребления человеком;

И

ЛИБО

2. он включает небольшое количество отходов тканей;

ЛИБО

3. маловероятно, что жизнеспособный *возбудитель болезни* присутствует в отходах тканей, т.к.:

а) обычно данный *возбудитель болезни* не выявляется в отходах тканей;

ИЛИ

б) *возбудитель болезни* может присутствовать в отходах тканей, но переработка до импорта включает процессы, которые инактивируют и/или снижают количество *возбудителя болезни*:

i) физическая (например, температурная, высушивание, копчение);

И/ИЛИ

ii) химическая (например, йод, рН, соль, дым)

И/ИЛИ

iii) биологическая (например, ферментирование).

---

## СТАТЬЯ 5.4.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ТРАНСПОРТИРОВКЕ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ И ПРОДУКТОВ ИЗ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ

#### Статья 5.4.1.

##### Общие положения

1. Данные положения следует использовать в качестве рекомендаций в том случае, когда страны вводят меры для контроля *рисков* для здоровья *водных животных*, связанных с транспортировкой данных *водных животных* и *продуктов из водных животных*. Настоящие рекомендации не учитывают благополучие *водных животных*.
2. *Транспортные средства* (или *контейнеры*), используемые для транспортировки *водных животных*, должны быть спланированы, сконструированы и собраны таким образом, чтобы выдерживать вес *водных животных* и воды, а также, чтобы обеспечить их безопасность во время транспортировки. Перед использованием *транспортные средства* следует тщательно очистить и продезинфицировать в соответствии с рекомендациями, представленными в *Кодексе по водным животным*.
3. *Транспортные средства* (или *контейнеры*), в которых *водные животные* содержатся во время транспортировки должны быть снабжены средствами для обеспечения оптимальных условий для *водных животных* во время транспортировки, а также для быстрого доступа обслуживающего персонала.

#### Статья 5.4.2.

##### Особые положения для контейнеров

1. Конструкция *контейнеров*, предназначенных для *транспортировки водных животных*, должна быть таковой, чтобы во время транспортировки предотвращалась случайная утечка воды и т.д.
2. В случае *транспортировки водных животных* должна быть предусмотрена возможность для предварительного осмотра содержимого *контейнеров*.
3. *Транзитные контейнеры*, в которых содержатся *продукты из водных животных*, не следует открывать, за исключением тех случаев, когда *компетентные органы страны транзита* считают это необходимым. В этом случае необходимо соблюдать меры предосторожности во избежание контаминации *контейнеров*.
4. *Контейнеры* должны быть загружены только продуктами одного вида или, по крайней мере, продуктами, которые не подвержены контаминации друг другом.
5. Каждая страна самостоятельно принимает решение в отношении требуемых условий для транспортировки и импорта *водных животных* и *продуктов из водных животных* в *контейнерах*.

### Статья 5.4.3.

#### Особые положения для транспортировки водных животных воздушным путем

1. Плотность посадки при транспортировке *водных животных в контейнерах* воздушным путем следует определять, принимая во внимание следующее:
  - a) общий объем свободного пространства для каждого типа *водных животных*;
  - b) мощности для снабжения *контейнера* кислородом на земле и во время всего перелета.

Принимая во внимание *рыбу, моллюсков и ракообразных*, пространство, предназначенное для каждого вида *водных животных в контейнерах*, которые оборудованы для *транспортировки* нескольких *водных животных* или для транспортировки групп водных животных, должно соответствовать допустимым плотностям, указанным для рассматриваемых видов.
2. Могут быть приняты одобренные МЭБ Регламенты Международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) для живых животных, если они не противоречат условиям национального законодательства. (Копии этих Регламентов можно получить в Международной ассоциации воздушного транспорта, 800 Place Victoria, P.O. Box 113, Montreal, Quebec H4Z 1M1, Canada).

### Статья 5.4.4.

#### Дезинфекция и прочие санитарные меры

1. *Дезинфекция* и все зоосанитарные работы необходимо проводить в следующих целях:
  - a) во избежание всех необоснованных неудобств и для предотвращения повреждения или вреда для здоровья людей и *водных животных*;
  - b) во избежание повреждения структуры *транспортного средства* или его приборов;
  - c) для предотвращения, насколько возможно, повреждения *продуктов из водных животных*.
2. По требованию *компетентный орган* должен выдать перевозчикам сертификат, в котором указаны мероприятия, проведенные в отношении *транспортных средств*, обработанных частей *транспортных средств*, использованные методы и причины применения данных мер.

В случае воздушного судна, по требованию, вместо сертификата может быть внесена запись в генеральную декларацию данного воздушного судна.
3. Подобным образом, по требованию, *компетентный орган* должен выдать:
  - a) сертификат, отражающий дату прибытия и отправления *водных животных*,
  - b) сертификат для грузоотправителя или экспортера, грузополучателя и перевозчика или их представителей с указанием проведенных мероприятий.

#### Статья 5.4.5.

##### **Обработка воды для транспортировки**

Вода для использования при транспортировке *водных животных* должна быть соответствующим образом обработанной после транспортировки и/или перед сливом в целях сведения к минимуму *риска* переноса патогенов. Специальные рекомендации приводятся в главе о дезинфекции *Кодекса по водным животным*.

Во время *транспортировки водных животных* перевозчику запрещено опорожнять и заменять воду в транспортировочном резервуаре за исключением тех случаев, когда это проводится в специально указанных местах на национальной *территории*. Отходы и промывочную воду не следует выливать в канализационную систему, которая напрямую соединена с водной средой, в которой присутствуют *водные животные*. Следовательно, вода из резервуаров должна быть либо продезинфицирована с использованием признанной процедуры (например, 50 г йода или хлора/ литр в течение часа), либо разбрызгана над землей, которая напрямую не дренируется в воду, содержащую *водных животных*. Каждая страна должна определить места на своей национальной *территории*, где можно проводить данные операции.

#### Статья 5.4.6.

##### **Высвобождение инфицированного материала**

*Компетентный орган* должен принять все практические меры для предотвращения высвобождения какого-либо необработанного инфекционного материала, включая воду для транспортировки, во внутренние или территориальные воды.

#### Статья 5.4.7.

##### **Особые положения для транспортировки живой рыбы на живорыбном судне**

Живорыбное судно – это судно со встроенными резервуарами для перевозки живой рыбы в морской воде, которые могут функционировать с открытыми клапанами, что позволяет заменять морскую воду. Следовательно, живорыбные суда представляют собой риск в отношении биобезопасности в том случае, если перевозимая рыба инфицирована. Заведомо сложно проводить дезинфекцию живорыбных судов.

1. Транспортировать следует только здоровую рыбу, которая в день погрузки не демонстрирует клинических признаков *болезни*. При необходимости, живорыбное судно должно иметь возможности для полностью закрытого содержания рыбы во время движения.
2. Плотность посадки следует определять, учитывая общую площадь пространства, доступного для каждого вида рыбы и возможности насыщения кислородом/ аэрации, имеющиеся для обеспечения рыбы во время всех этапов транспортировки.
3. Рыбу можно транспортировать на живорыбном судне из инфицированного района, если данный процесс составляет часть плана реагирования на болезнь, одобренного *компетентным органом*.

4. Следует предусмотреть возможность предварительного осмотра содержимого садка, а также, при необходимости, должно иметься оборудование для проведения мониторинга.
5. Проход сотрудников фермы на судно и с судна к садкам фермы, включая оборудование, должен быть ограничен.
6. Одновременная транспортировка рыбы с разным состоянием здоровья повышает *риск* передачи *болезни* между рыбой и не поощряется.
7. Живорыбным судам разрешается замещать воду в резервуарах на забортную воду, за исключением указанных территорий вблизи от *предприятий аквакультуры* или территорий с охраняемой дикой популяцией. *Компетентный орган* должен указывать данные территории на основании *оценки риска*.
8. Следует избегать доставки нескольких поставок рыбы за один рейс. Если это невозможно, порядок поставок следует начинать с мест с более высоким статусом здоровья (например, самая младшая возрастная группа), с *предприятия по разведению одной аквакультуры* или с предприятий с одинаковым статусом здоровья.
9. На случай смертности во время транспортировки должен быть разработан *план действий в чрезвычайной ситуации*, позволяющий провести полную изоляцию и уничтожение мертвой рыбы с использованием санкционированного метода уничтожения. Данный план следует подготовить в соответствии с рекомендациями по обращению и уничтожению туш и отходов водных животных (в процессе разработки).
10. Живорыбные суда не должны функционировать при неблагоприятных погодных условиях, которые могут привести к отклонению от запланированного маршрута и графика перевозки.
11. Перед повторным использованием живорыбное судно следует очищать, и, по необходимости, дезинфицировать до достижения принятого стандарта. Уровень *дезинфекции* должен быть пропорционален риску. На живорыбном судне должен вестись контрольный лист *дезинфекции*, который должен храниться вместе с корабельным журналом и должен быть доступен для аудита. Необходимо гарантировать, что перед очисткой из системы была удалена вся рыба. Все органические вещества следует удалить в процессе очистки и до начала *дезинфекции*. Следует проконсультироваться с общими принципами и специальными рекомендациями, приведенными в *Руководстве по водным животным*.
12. Во время перемещения между регионами и зонами с различными уровнями здоровья, следует проводить очистку и, при необходимости, процедуры *дезинфекции* до достижения стандарта, утвержденного *компетентным органом*.

## ГЛАВА 5.5.

### МЕРЫ ПО ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ ЖИВОТНЫХ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДО ОТПРАВЛЕНИЯ И ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ

#### Статья 5.5.1.

1. Каждая страна должна разрешать экспорт со своей *территории* только живых *животных и продуктов из водных животных*, которые правильно идентифицированы и проверены в соответствии с процедурами, изложенными в *Кодексе по водным животным и Руководстве по водным животным*.
2. В определенных случаях вышеупомянутые *водные животные* могут подвергаться определенным биологическим тестам или процедурам по профилактике паразитов в рамках определенного периода времени до их отправления в соответствии с желанием *импортирующей страны*.
3. Наблюдение за вышеупомянутыми *водными животными* до их выезда из страны может проводиться либо на *предприятии*, где они были выращены, либо на *пограничном пункте*. Если *персоналом компетентного органа* или *должностным лицом, ответственным за сертификацию, утвержденным импортирующей страной* за время наблюдения было обнаружено, что они клинически здоровы и свободны от *болезней, входящих в список МЭБ*, или любых других указанных инфекционных *болезней*, *водные животные* должны транспортироваться к месту погрузки в специально оборудованных *контейнерах*, предварительно очищенных и дезинфицированных. Это должно быть сделано без задержки и избегая контакта *водных животных* с другими восприимчивыми *водными животными*, если эти *водные животные* не имеют гарантий о здоровье, схожих с гарантиями транспортируемых *водных животных*.
4. *Транспортировка водных животных* для разведения или выращивания или животных, предназначенных на убой с предприятия происхождения до пункта отправления или перерабатывающего предприятия должна проводиться в соответствии с условиями, оговоренными между *импортирующей страной* и *экспортирующей страной*.

#### Статья 5.5.2.

Каждая страна должна осуществлять экспортирование живых *водных животных* или *яиц* или *гамет*, предназначенных для отправки в страну или *зону* или на *предприятие аквакультуры*, официально объявленные свободными от одной или более *болезней, входящих в список МЭБ*, только если *экспортирующая страна* или *зона* или *предприятие аквакультуры* происхождения само признано официально свободным от тех же *болезней*. Если живые *водные животные* происходят из инфицированного *предприятия аквакультуры* или *инфицированной зоны* *экспортирующая страна* не должна экспортировать *водных животных*, если они подвергались *инфекции* напрямую или косвенно, путем, способным стать причиной передачи *возбудителей болезни* без предварительного согласия *импортирующей страны*.

### Статья 5.5.3.

Каждая страна, экспортирующая *водных животных* на любой стадии развития или *продукты из водных животных*, должна информировать страну назначения и, если необходимо, *страны транзита*, если после экспортирования на предприятии происхождения или у водных животных, которые были на *предприятии аквакультуры* или в естественных водах, была *диагностирована болезнь, входящая в список МЭБ*, в течение периода времени, который указывает, что экспортируемый груз мог быть инфицирован.

### Статья 5.5.4.

До отправления *водных животных и продуктов из водных животных*, работник из *персонала компетентного органа* или *должностное лицо, ответственное за сертификацию*, утвержденное *импортирующей страной* должен предоставить *международный сертификат здоровья водных животных*, соответствующий образцам, утвержденным МЭБ (как показано в Главе 5.10 *Кодекса по водным животным*) и изложенный на языках, согласованных между *экспортирующей страной и импортирующей страной* и, при необходимости, со *странами транзита*.

### Статья 5.5.5.

1. До отправления партии *водных животных* за границу *Компетентный орган* в порту, аэропорту или округе, в котором расположен *пограничный пост*, может при необходимости провести санитарное освидетельствование партии. Время и место освидетельствования должны быть организованы с учетом таможенных и других формальностей и, не препятствуя или задерживая отправление.
  2. *Компетентный орган*, упоминаемый в пункте 1 выше, должен принять необходимые меры по:
    - а) предотвращению погрузки *водных животных*, демонстрирующих клинические признаки любой болезни, *входящей в список МЭБ*;
    - б) избеганию попадания в *контейнер* возможных переносчиков или *возбудителей инфекции*.
-

## ГЛАВА 5.6.

### **МЕРЫ ПО ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ ТРАНЗИТА С МЕСТА ОТПРАВЛЕНИЯ В ЭКСПОРТИРУЮЩЕЙ СТРАНЕ ДО МЕСТА ПРИБЫТИЯ В ИМПОРТИРУЮЩУЮ СТРАНУ**

#### Статья 5.6.1.

1. Любая страна, через территорию которой должен быть осуществлен транзит *водных животных*, и которая обычно осуществляет коммерческие операции с *экспортирующей страной*, не должна отказывать в транзите, с оговорками, упоминаемыми в данном документе, и при условии, что о предполагаемом транзите было сделано уведомление в *ветеринарный орган* или *компетентный орган*, отвечающий за *пограничные пункты*.

Это уведомление должно указывать виды и количество *водных животных*, способ транспортировки и *пограничные пункты* въезда и выезда в соответствии в предварительно составленной и разрешенной программой в стране транзита.

2. Любая страна, через территорию которой должен быть осуществлен транзит *водных животных*, может отказать в транзите, если в *экспортирующей стране* или *стране транзита*, которая предшествует ей в программе, присутствуют определенные *болезни*, которые были специально включены в *международные сертификаты здоровья водных животных*, либо в двусторонние соглашения. Напротив, *компетентный орган страны транзита* может налагать условия в отношении способа транспортировки, включая упаковку и маршрут.
3. Любая *страна транзита* может отказать в проезде по своей территории *водных животных* на одном из своих *пограничных пунктов*, если обследование, проводимое работником из *персонала компетентного органа*, демонстрирует, что партия *водных животных*, находящихся в транзите, поражена или инфицирована любой из *болезней*, входящей в список МЭБ, и если эти *болезни* экзотичны для страны или *зоны*, через территорию которой должен быть осуществлен транзит, или на ней действует программа усиленного контроля в отношении рассматриваемой *болезни*, или если *международный сертификат здоровья водных животных* неточен и/или не подписан, или не применим к рыбе, моллюскам или ракообразным.

В этих обстоятельствах *компетентный орган экспортирующей страны* должен быть немедленно проинформирован, тем самым предоставляя ему возможность проверить полученные результаты и исправить *сертификат*.

Если *диагноз* любой *болезни*, входящей в список МЭБ, подтверждается, или *сертификат* не может быть исправлен, партия *водных животных*, находящихся в транзите, должна быть, либо возвращена в *экспортирующую страну*, если существует общая граница с этой страной, либо убита и уничтожена.

#### Статья 5.6.2.

1. Любая *страна транзита* может потребовать, чтобы *транспортные средства*, используемые для транзита *водных животных* через ее территорию, были сконструированы таким образом, чтобы предотвратить утечку или разбрызгивание сточной воды или другого контаминированного материала.

2. Выгрузка *водных животных* должна быть разрешена на *территории страны транзита* только, если возникает чрезвычайная ситуация. *Импортирующая страна* должна быть проинформирована о любой непредвиденной выгрузке в *стране транзита* и о ее причинах.

#### Статья 5.6.3.

Суда, останавливающиеся в порту или проходящие через канал или по другим путям сообщения, расположенные на *территории* страны или на пути в порт, расположенном на *территории* другой страны, должны соблюдать требования, установленные *компетентным органом*.

#### Статья 5.6.4.

1. Если, по причинам, не зависящим от капитана, корабль или воздушное судно заходит в порт или приземляется в аэропорту, в которые судно обычно не заходит и в которых не приземляется, капитан корабля или воздушного судна, или его представитель должен немедленно проинформировать ближайший *компетентный орган* или любой другой орган власти этого порта.
  2. Как только *компетентный орган* получает уведомление о месте захода или приземления, он должен предпринять соответствующие действия.
  3. *Водным животным* на борту корабля или воздушного судна нельзя покидать место причала или приземления, а изъятие любого оборудования или упаковочного материала, сопровождающих животных, из этого места запрещено.
  4. Если меры, предписанные *компетентным органом*, были приняты, кораблю или воздушному судну следует разрешить в целях охраны здоровья *водных животных* продолжить путь в порт или аэропорт, в которые судно обычно заходило или в которых приземлялось, а если по техническим причинам это невозможно, то в наиболее подходящий порт или аэропорт.
-

## ГЛАВА 5.7.

### ПОГРАНИЧНЫЕ ПУНКТЫ В ИМПОРТИРУЮЩЕЙ СТРАНЕ

#### Статья 5.7.1.

*Компетентный орган* должен обеспечивать специфицированные *пограничные пункты* с офисом, включающим персонал, оборудование и помещения, в частности, средства для:

1. *обнаружения и изолирования популяций водных животных, зараженных или подозреваемых в заражении болезнью;*
2. *проведения дезинфекции транспортных средств, используемых для транспортировки водных животных и продуктов из водных животных;*
3. *проведения клинического осмотра и получения образцов материала для диагностических целей от живых водных животных или туш водных животных, зараженных или подозреваемых в заражении болезнью, и получения образцов продуктов из водных животных, подозреваемых в контаминации.*

Кроме того, желательно, чтобы каждый порт и международный аэропорт был обеспечен оборудованием для стерилизации или сжигания любого материала, опасного для здоровья *водных животных*.

#### Статья 5.7.2.

Если этого требует международный транзит, то в аэропортах должны скорейшим образом обустраиваться зоны прямого транзита, которые должны удовлетворять условиям, устанавливаемым *компетентным органом*.

#### Статья 5.7.3.

Каждый *ветеринарный орган* должен предоставлять *Центральному бюро МЭБ*, а в случае поступления запроса – любой заинтересованной стране:

1. *список специфицированных на его территории пограничных пунктов и перерабатывающих предприятий для водных животных, сертифицированных для участия в международной торговле;*
2. *период времени, необходимый для оповещения о применении мер, указанных в параграфе 2 Статей 5.8.1. и 5.8.2.;*
3. *перечень аэропортов на своей территории, которые имеют зону прямого транзита.*

## ГЛАВА 5.8.

### МЕРЫ ПО ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО ПРИБЫТИИ

#### Статья 5.8.1.

1. *Импортирующая страна* должна принимать на свою *территорию* только тех живых водных животных, которые были предварительно обследованы представителем персонала компетентного органа экспортирующей страны или осуществляющим сертификацию официальным лицом, утвержденными импортирующей страной, и которые сопровождаются *международным сертификатом здоровья водных животных* (см. образцы сертификатов в Главе 5.10.).
2. *Импортирующая страна* может потребовать заблаговременного уведомления относительно планируемой даты ввоза на ее *территорию водных животных* с указанием их вида, количества, типа транспортного средства и названия *пограничного пункта*.

Кроме того, любая *импортирующая страна* должна публиковать список специфицированных *пограничных пунктов*, оборудованных всем необходимым для проведения контроля при импорте и позволяющих проводить процедуры импорта и транзита наиболее быстрым и эффективным способом.

3. *Импортирующая страна* может запрещать ввоз на свою территорию *водных животных*, если членом персонала компетентного органа было обнаружено при проведении обследования в *пограничном пункте*, что они заражены *перечисленной МЭБ болезнью*, вызывающей озабоченность у импортирующей страны.

Отказ в ввозе может также касаться *водных животных*, которые не сопровождаются *международным сертификатом здоровья водных животных*, отвечающим требованиям импортирующей страны.

В таких случаях должен немедленно информироваться компетентный орган экспортирующей страны с тем, чтобы у него была возможность проверки фактов и исправления сертификата.

Однако импортирующая страна может дать предписание о немедленном импорте в карантин с целью проведения клинического осмотра и биологических исследований для постановки официального диагноза.

Если диагноз болезни, перечисленной МЭБ, подтвердится или, если сертификат не может быть исправлен, импортирующая страна может принять следующие меры:

- а) возратить *водных животных* в экспортирующую страну, если эта отбраковка не коснется транзита через третью страну;
- б) подвергнуть *убою* и уничтожению в случаях, когда повторная отправка может быть опасной с точки зрения здоровья или невозможна с практической точки зрения.

### Статья 5.8.2.

1. *Импортирующая страна* должна принимать на свою *территорию* сырую непотрошеную рыбу тех *видов*, которые *восприимчивы* к *болезни, перечисленной МЭБ*, предназначенную для интродукции в акватическую окружающую среду или для потребления людьми, только если она была обследована членом *персонала компетентного органа экспортирующей страны* или *проводящим сертификацию официальным лицом*, утвержденными *импортирующей страной*, или сопровождается *международным сертификатом здоровья водных животных* (см. образцы сертификатов в Главе 5.10.).
2. *Импортирующая страна* может потребовать заблаговременное уведомление о планируемой дате ввоза на ее *территорию* груза продуктов из водных животных, предназначенных для потребления людьми, вместе с информацией о природе, количестве и упаковке продуктов и названием *пограничного пункта*.

### Статья 5.8.3.

По прибытии в *пограничный пункт транспортного средства*, перевозящего *водных животных, инфицированных какой-либо специфицированной болезнью, перечисленной МЭБ*, *транспортное средство* должно считаться контаминированным, а *компетентный орган* должен принимать следующие меры:

1. разгрузить *транспортное средство* и немедленно *транспортировать* любой вероятно контаминированный материал, такой как вода или лед, на предприятие, предназначенное для его уничтожения, и принять строгие меры охраны здоровья *водных животных*, которых требует *импортирующая страна*;
  2. *дезинфицировать*:
    - a) верхнюю одежду и обувь экипажа *транспортного средства*;
    - b) все части транспортного средства, использовавшиеся при транспортировке, движении и разгрузке водных животных.
-

## ГЛАВА 5.9.

### МЕРЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТРАНСПОРТИРОВКИ ВОЗБУДИТЕЛЕЙ БОЛЕЗНЕЙ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ И ПАТОЛОГИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

#### Статья 5.9.1.

##### **Введение**

Существует *риск* того, что *болезнь* может возникнуть в результате случайного выброса патогенов *водных животных* во время международных перевозок упакованных материалов. Подобные патогены уже могут присутствовать в стране или они могут быть преднамеренно или непреднамеренно импортированы. Поэтому необходимо применять меры для предупреждения их случайного выброса. Меры могут применяться на национальных границах путем запрета или контроля импорта специфицированных патогенов *водных животных* или *патологического материала*, которые могут их содержать.

*Компетентные органы* не должны требовать применения *санитарных мер* в отношении биологических образцов, фиксированных для биологических применений, которые обработаны таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни* и не стать причиной *болезни водных животных*.

#### Статья 5.9.2.

##### **Импорт патогенов водных животных**

Импорт *возбудителя болезни/патогена*, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*, или в культуре, или в *патологическом материале*, или в каком-либо другом виде должен официально контролироваться *компетентным органом* для обеспечения соответствующей безопасности в управлении *риском*, вызванным *возбудителем болезни/патогеном*. Условия должны соответствовать *риску*, вызванному *возбудителем болезни/патогеном*, а что касается воздушных перевозок, то должны применяться соответствующие стандарты Международной ассоциации воздушного транспорта или других релевантных транспортных ассоциаций, касающиеся упаковки и транспортировки опасных товаров, как это сформулировано в Статье 5.9.3.

При рассмотрении заявок на импорт *возбудителя болезни/патогена*, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*, или в культуре, или в *патологическом материале*, или в каком-либо другом виде из других стран *компетентные органы* должны учитывать природу материала, животное, от которого он был получен, восприимчивость этого животного к различным *болезням* и ситуацию по здоровью животных в стране происхождения. Целесообразным может быть требование, чтобы материал был предварительно обработан до импорта с целью минимизации *риска* непреднамеренного заноса *возбудителя болезни/патогена*, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*.

Любой материал, который не соответствует действующим условиям, должен безопасным образом перерабатываться *компетентным органом* страны-получателя.

## **Упаковка и документация на транспортировку**

Безопасная транспортировка *возбудителя болезни*/патогена, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*, по отношению к патогену, осуществляющему манипуляции персоналу и окружающей среде, главным образом зависит от правильной упаковки, и отправитель должен нести ответственность за то, чтобы это делалось в соответствии с действующими положениями.

### 1. Базовая система тройной упаковки

Система состоит из трех слоев:

- a) Первичный приемник: маркированный, водонепроницаемый, герметичный приемник, содержащий образец. Приемник завернут в достаточное количество абсорбирующего материала, чтобы он мог впитать всю жидкость в случае повреждения.
- b) Вторичный приемник: второй прочный, водонепроницаемый, герметичный приемник для вмещения первичного приемника(ков). В один вторичный приемник можно помещать несколько завернутых первичных приемников. Следует использовать достаточное количество дополнительного абсорбирующего материала для амортизирования нескольких первичных приемников.
- c) Наружная транспортная упаковка: вторичный приемник помещается в наружную транспортную упаковку, которая защищает его и его содержимое от внешних воздействий, таких как физическое повреждение, колебания температуры и воздействие воды при перевозке.

Лед или сухой лед, если используется при перевозке, должен помещаться снаружи вторичного приемника. Если используется влажный лед, он должен находиться в герметичном *контейнере*, а наружная упаковка должна быть герметичной. Вторичный приемник должен быть закреплен в наружной упаковке во избежание повреждения после таяния или дробления холодильного агента.

Сухой лед НЕ следует помещать внутрь первичного или вторичного приемника из-за риска взрывов. В случае использования сухого льда наружная упаковка должна выпускать углекислый газ. В отношении упаковок, содержащих сухой лед, должна соблюдаться Инструкция 904 по упаковке Международной ассоциации воздушного транспорта (IATA).

### 2. Документация

Формы данных к образцам, письма и другие типы информации, которые идентифицируют или описывают образец, а также идентифицируют отправителя и получателя, должны заклеиваться лентой с наружной стороны вторичного приемника вместе с копией разрешения получателя на импорт.

#### Статья 5.9.4.

Любой отправитель *возбудителя болезни/патогена*, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*, или *патологического материала* должен гарантировать, что предполагаемый получатель оформил необходимую импортную лицензию, ссылка на которую имеется в Статье 5.9.2.

#### Статья 5.9.5.

1. Предполагаемый получатель должен заблаговременно уведомляться отправителем о каждой отправке *возбудителя болезни/патогена*, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*, или *патологического материала* путем передачи следующей информации:
    - a) точная природа образца и его упаковки;
    - b) количество отправленных упаковок и метки и номера, позволяющие их идентифицировать;
    - c) дата отправки;
    - d) способ транспортировки, используемый для груза продуктов (судно, самолет, железнодорожный вагон или дорожное *транспортное средство*).
  2. Получатель должен уведомлять отправителя о получении каждой партии *возбудителя болезни/патогена*, ссылка на который имеется в *Кодексе по водным животным*, или *патологического материала* по прибытии.
  3. Если партия, о которой было получено уведомление от отправителя, не прибывает к запланированной дате, предполагаемый получатель должен уведомить об этом *компетентный орган* страны-получателя и одновременно отправителя в стране происхождения с тем, чтобы безотлагательно могли быть предприняты необходимые действия по расследованию.
-

## ГЛАВА 5.10.

### ОБРАЗЦЫ СЕРТИФИКАТОВ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ ВОДНЫМИ ЖИВОТНЫМИ И ПРОДУКТАМИ ИЗ ВОДНЫХ ЖИВОТНЫХ

#### Статья 5.10.1

#### Примечания по руководству для заполнения сертификатов здоровья для международной торговли водными животными и продуктами из водных животных

##### 1. Основное

Пожалуйста, заполните сертификат на бумаге заглавными буквами. Чтобы выбрать вариант, поставьте в графе крестик (X). Удостоверьтесь, что не один вопрос в сертификате не остался незаполненным, таким образом, чтобы его можно было исправить. Неприменимые поля можно вычеркнуть.

##### 2. Часть I. Подробная информация по отправляемой партии

Страна:	Название страны, которая выдает сертификат
Графа I.1.	Название и полный адрес физического или юридического лица, отправляющего партию. Рекомендуется включить информацию, содержащую номера телефона и факса или электронный адрес.
Графа I.2.	Справочный номер сертификата – это номер, используемый компетентным органом страны для идентификации сертификата.
Графа I.3.	Название компетентного органа.
Графа I.4.	Название и полный адрес физического или юридического лица, кому предназначена партия на время выдачи сертификата.
Графа I.5.	Название страны, откуда экспортируются живые водные животные или гаметы. В отношении продуктов из водных животных, название стран(ы), где конечные продукты были изготовлены, произведены или упакованы.  «Код ISO» соотносится с международным стандартным двухбуквенным кодом (ISO 3166-1 Alpha-2 Code) для страны, выданным Международной организацией по стандартизации.
Графа I.6.	Название зоны или компартамента происхождения, если применимо, в части II сертификата.
Графа I.7.	Название страны назначения. «Код ISO» соотносится с международным стандартным двухбуквенным кодом (ISO 3166-1 Alpha-2 Code) для страны, выданным Международной организацией по стандартизации.
Графа I.8.	Название зоны или компартамента назначения, если применимо, в части II сертификата.
Графа I.9.	Название и полный адрес мест(а), откуда экспортируются живые водные животные или продукты из водных животных; а также официальное разрешение или регистрационный номер при необходимости.

	<p>В отношении живых водных животных и гамет: предприятие(я) или место вылова.</p> <p>В отношении продуктов из водных животных: предприятия, откуда должны быть отправлены продукты.</p>
Графа I.10.	Название места, откуда отправляются живые водные животные и продукты из водных животных (земля, морской или воздушный порт).
Графа I.11.	Дата отправления. В отношении живых водных животных включить ожидаемую дату отправления.
Графа I.12.	<p>Информация по средствам транспорта.</p> <p>Идентификация транспортных средств на время выдачи сертификата: для воздушного транспорта номер рейса, для морского транспорта название судна, для железнодорожного транспорта номер поезда и вагона и для дорожного транспорта регистрационный номер автомобиля и номер трейлера при использовании.</p>
Графа I.13.	Название ожидаемого пограничного пункта и, при наличии, его UN/LOCODE (соотносится с кодом Международной системы классификации географических объектов).
Графа I.14.	Номера разрешения CITES, если товар связан с видами, перечисленными в Конвенции по международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.
Графа I.15.	Описать товар или использовать заголовки, в соответствии с их расположением в Гармонизированной системе Всемирной таможенной организации.
Графа I.16.	Заголовок или товарный код, установленный Всемирной таможенной организацией.
Графа I.17.	<p>Общее количество или вес товара.</p> <p>В отношении живых водных животных и гамет привести полное количество или вес.</p> <p>В отношении продуктов из водных животных привести вес брутто и вес нетто в кг на всю партию.</p>
Графа I.18.	Температура продуктов для транспортировки и хранения.
Графа I.19.	В отношении живых водных животных или гамет привести общее количество контейнеров, в которых они транспортируются. В отношении продуктов из водных животных привести общее количество упаковок.
Графа I.20.	Указать номера контейнеров/печатей, при необходимости.
Графа I.21.	Указать тип упаковки продуктов, как определено в рекомендации № 21 – Код пассажиров, тип груза, упаковка и упаковочные материалы UN/CEFACT (Центр объединенных наций по содействию торговле и электронной коммерции).

Графа I.22.	<p>Предполагаемое использование импортируемых живых водных животных или продуктов из водных животных.</p> <p>Разведение: применимо к гаметам и маточному стаду.</p> <p>Выращивание: применимо к живым водным животным, икре и личинкам, требующим время для выращивания.</p> <p>Убой: применимо к живым водным животным для убоя.</p> <p>Пополнение поголовья: применимо к живым водным животным с целью восстановления поголовья.</p> <p>Декоративное содержание: применимо к живым водным животным, содержащим в качестве компаньонов или для удовольствия.</p> <p>Конкурс/выставка: применимо к живым водным животным, используемым для конкурсов или выставок</p> <p>Потребление человеком: применимо к живым водным животным (без дальнейшего аквакультурирования) или продуктам из водных животных, предназначенным для потребления человеком.</p> <p>Корм для водных животных: означает любой продукт животного происхождения (от одного вида или многих), переработанный, полуфабрикат или сырой, который предназначен для кормления водных животных.</p> <p>Дальнейшая переработка: применимо к продуктам из водных животных, которые должны подвергнуться дальнейшей переработке, прежде чем они будут пригодны для конечного использования.</p> <p>Другое техническое использование: применимо к продуктам из водных животных, не предназначенных для потребления человеком или водными животными. Они охватывают продукты из водных животных, которые предназначены для использования в фармацевтической, медицинской, косметической и другой промышленности. Такие продукты могут подвергаться дальнейшей экстенсивной переработке.</p> <p>Техническое использование у живых водных животных: применимо к продуктам из водных животных, используемым у живых водных животных, напр. для стимуляции овуляции.</p>
Графа I.23.	Отметить в соответствующем случае.
Графа I.24.	Подробная информация по природе товара, достаточная для его идентификации.

	<p>В отношении живых водных животных и гамет: Категория (т.е. амфибии, ракообразные, рыбы или моллюски), дикие или разводимые поголовья; виды (научное название); количество или вес и при необходимости система идентификации, номер партии или другая информация; возраст; пол.</p> <p>В отношении продуктов из водных животных: Категория (т.е. амфибии, ракообразные, рыбы или моллюски), дикие или разводимые поголовья; виды (научное название); регистрационный номер предприятия(ий) (напр. перерабатывающий завод, склад-холодильник); идентификации партии / код даты; кол-во упаковок.</p>
--	---

### 3. Часть II. Зоосанитарная информация

Графа II.	Заполнить эту часть в соответствии с требованиями, оговоренными между компетентными органами импортирующей и экспортирующей стран в соответствии с рекомендациями Кодекса по водным животным.
Графа II.а.	Справочный номер: см. графу I.2.
Государственный ветеринар	Имя, адрес, служебное положение, дата подписи и официальная печать компетентного органа.

Статья 5.10.2.

**Образец сертификата здоровья для международной торговли живыми водными животными и гаметами**

**СТРАНА**

<b>Часть I: Подробное описание</b>	I.1 Грузоотправитель: Имя:		I.2. Регистрационный номер сертификата:	
	Адрес:		I.3. Центральный компетентный орган:	
	I.4. Грузополучатель: Имя: Адрес:			
	I.5. Страна происхождения:    Код ISO *		I.6. Зона или компартмент происхождения **	
	I.7. Страна назначения:        Код ISO *		I.8. Зона или компартмент назначения **	
	I.9. Место происхождения: Имя: Адрес:			
	I.10. Место погрузки:		I.11. Дата отправления:	
	I.12. Транспортное средство:  Самолет **        Судно **        Ж/д вагон **  Автомобиль **    Другое **  Идентификация:		I.13. Предполагаемый пограничный пункт:  I.14. Номер разрешения CITES**:	
	I.15. Описание товара:		I.16. Код товара (Код ISO):	
			I.17. Общее количество/вес:	
	I.18.		I.19. Общее количество контейнеров:	
	I.20. Идентификация контейнера/номер печати:		I.21. Тип упаковки:	
	I.22. Товары предназначены для следующего использования:  Разведение **        Выращивание **        Убой **        Пополнение поголовья **  Декоративное содержание **    Конкурс/выставка **        Другое **    указать что...			
	I.23. Для импорта или беспошлинного ввоза:  Безусловный импорт **    Повторный ввоз **        Временный беспошлинный ввоз **			
I.24. Идентификация товара:  Амфибии **        Ракообразные **        Рыба **        Моллюски **  Дикое поголовье **        Разводимое поголовье ** Виды (Научное название)        Возраст*        Система идентификации *  Номер партии *        Пол*				

\* Необязательно

\*\* При ссылке в Части II



Статья 5.10.3.

**Образец сертификата здоровья для международной торговли продуктами из водных животных**

**СТРАНА**

<b>Часть I: Подробное описание</b>	I.1 Грузоотправитель:		I.2. Регистрационный номер сертификата:	
	Имя:			
	Адрес:		I.3. Центральный компетентный орган:	
	I.4. Грузополучатель:			
	Имя:			
	Адрес:			
	I.5. Страна происхождения: Код ISO *		I.6. Зона или компармент происхождения**	
	I.7. Страна назначения: Код ISO *		I.8. Зона или компармент назначения: **	
	I.9. Место происхождения:			
	Имя:			
	Адрес:			
	I.10. Место погрузки:		I.11. Дата отправления:	
	I.12. Транспортное средство:		I.13. Предполагаемый пограничный пункт:	
	Самолет ** Судно ** Ж/д вагон **		I.14. Номер разрешения CITES**:	
	Автомобиль ** Другое **			
	Идентификация:			
I.15. Описание товара:		I.16. Код товара (Код ISO):		
		I.17. Общее количество/вес:		
I.18. Температура продукта:		I.19. Общее количество контейнеров:		
Комнатная ** Охлажденный ** Замороженный **		—		
I.20. Идентификация контейнера/номер печати:		I.21. Тип упаковки:		
I.22. Товары предназначены для следующего использования:				
Потребление человеком **		Корм для водных животных **		
Дальнейшая переработка **		Другое техническое использование **		
Другое **				
указать что...				
I.23.				
I.24. Идентификация товара:				
Амфибии **		Ракообразные **		
		Рыба **		
		Моллюски **		
Дикое поголовье **		Разводимое поголовье **		
Виды (Научное название)		Номер разрешения предприятия		
		Идентификация партии/код даты		

\* Необязательно

\*\* При ссылке в Части II

**СТРАНА**

**Часть II: Сертификация**

II.a Справочный номер сертификата

II. Нижеподписавшееся должностное лицо, ответственное за сертификацию, сертифицирует, что продукты из водных животных, описанные выше, отвечает(ют) следующим требованиям:

Ответственное за сертификацию должностное лицо:

ФИО и адрес (заглавными буквами):

Квалификация и должность:

Дата:

Подпись:

Печать:

ГЛАВА 6.1.  
**(НА СТАДИИ ПОДГОТОВКИ)**

Статья 6.1.1.

---

## ГЛАВА 7.1.

### ВВЕДЕНИЕ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЛАГОПОЛУЧИЯ РАЗВОДИМОЙ НА ФЕРМЕ РЫБЫ

#### Статья 7.1.1.

##### Руководящие принципы

1. Поскольку:
  - а) использование рыбы в исследовательских целях и с целью рекреации (например, украшения и аквариумы) вносит большой вклад в благополучие людей; и
  - б) существует важная связь между здоровьем рыб и их благополучием; и
  - в) улучшение благополучия разводимой на ферме рыбы может зачастую повышать продуктивность и, следовательно, приводить к экономической выгоде.
2. МЭБ будет разрабатывать рекомендации в отношении благополучия разводимой на ферме рыбы (за исключением декоративных видов) во время транспортировки, уоя и уничтожения в целях борьбы с болезнями. При разработке этих рекомендаций будут применяться следующие принципы:
  - а) Использование рыбы включает этическую ответственность с точки зрения обеспечения благополучия таких животных в наивысшей практически возможной степени.
  - б) Научная оценка благополучия рыбы включает и полученные научным путем данные, и характеризующие значение предположения, которые должны рассматриваться вместе, а процесс выработки оценок должен быть точным, насколько это возможно.

#### Статья 7.1.2.

##### Научная основа рекомендаций

1. Основные требования к благополучию разводимой на ферме рыбы включают способы обращения, соответствующие биологическим характеристикам рыбы, и соответствующую окружающую среду для удовлетворения ее потребностей.
2. В системах фермерского разведения существует множество видов рыб, и они имеют различные биологические характеристики. Практически невозможно разработать специфические рекомендации для каждого из этих видов. Эти рекомендации МЭБ, поэтому, направлены на благополучие разводимой на ферме рыбы на общем уровне.

## ГЛАВА 7.2.

### БЛАГОПОЛУЧИЕ РАЗВОДИМОЙ НА ФЕРМЕ РЫБЫ ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

**Преамбула:** Транспортировка является для рыб стрессом. Данная Глава дает информацию по минимизации влияния транспортировки на благополучие разводимой на ферме рыбы (в дальнейшем рыба). Она касается ее транспортировки по воздуху, морю или земле в пределах страны или между странами и рассматривает только те вопросы, которые связаны с благополучием. Рекомендации по мерам контроля *рисков* для здоровья *водных животных*, касающиеся транспортировки рыбы, включены в Главу 5.4 по рекомендациям в отношении безопасной транспортировки *водных животных* и *продуктов из водных животных*.

#### Статья 7.2.1.

##### Ответственность

Весь персонал, осуществляющий манипуляции с рыбой в течение всего процесса транспортировки, несет ответственность за гарантирование того, чтобы внимание уделялось вопросу потенциального влияния на благополучие рыбы.

Роль каждого отдельного сотрудника определена ниже:

1. В ответственность *компетентного органа* за подведомственную область экспорта и импорта входит:
  - a) введение минимальных стандартов для благополучия рыбы во время транспортировки, включая проведение обследования до, во время и после ее транспортировки, соответствующую сертификацию и хранение записей;
  - b) обеспечение информирования и обучения персонала, занимающегося транспортировкой;
  - c) обеспечение выполнения стандартов, включая возможную аккредитацию транспортных компаний.
2. Владельцы и менеджеры рыбы в начале и в конце поездки несут ответственность за:
  - a) общее состояние здоровья рыбы и ее пригодность для транспортировки в начале поездки и обеспечение полного благосостояния рыбы во время транспортировки независимо от того, передоверены ли эти обязанности другим сторонам;
  - b) обеспечение того, чтобы компетентный персонал проводил надзор на предприятиях за рыбой, чтобы она загружалась и разгружалась способом, который вызывает минимальный стресс и травмы;
  - c) при наличии *плана действий в чрезвычайных ситуациях* обеспечение гуманного умерщвления рыбы в начале и в конце поездки, а также, в случае необходимости, во время поездки;
  - d) обеспечение того, чтобы в пункте назначения рыба имела соответствующую окружающую среду, которая бы гарантировала поддержание ее благополучия.

3. Транспортные компании во взаимодействии с владельцем фермы/менеджером несут ответственность за планирование транспортировки с целью обеспечения того, чтобы транспортировка могла проводиться в соответствии со стандартами, касающимися здоровья и благополучия рыбы, включая:
  - a) использование содержащегося в хорошем состоянии *транспортного средства*, подходящего для видов, которые должны транспортироваться;
  - b) обеспечение присутствия компетентного персонала при погрузке и разгрузке; и обеспечение быстрого и гуманного умерщвления рыбы в случае необходимости;
  - c) наличие *планов действий в чрезвычайных ситуациях* для борьбы с чрезвычайными ситуациями и сведения к минимуму стресса во время транспортировки;
  - d) подбор соответствующего оборудования для погрузки и разгрузки *транспортного средства*.
4. Отвечающее за надзор на транспорте лицо несет ответственность за всю документацию, относящуюся к транспортировке и практическому выполнению рекомендаций в отношении благополучия рыбы во время транспортировки.

#### Статья 7.2.2.

#### **Компетентность**

Все стороны, надзирающие за транспортной деятельностью, включая погрузку и разгрузку, должны обладать соответствующими знаниями и интеллектом для гарантирования того, чтобы благополучие рыбы поддерживалось в течение всего процесса. Компетентности можно добиться путем формального обучения и/или приобретения практического опыта.

1. Все лица, проводящие манипуляции с живой рыбой, или те, кто каким-либо образом отвечает за живую рыбу во время транспортировки, должны обладать компетентностью в соответствии с обязанностями, перечисленными в Статье 7.2.1.
2. *Компетентный орган*, владельцы ферм/менеджеры и транспортные компании несут ответственность за обучение своих сотрудников и персонала.
3. Любое необходимое обучение должно быть нацелено на специфические для данного вида знания и может включать практический опыт по:
  - a) поведению рыб, физиологии, общим признакам болезни и плохому благополучию;
  - b) работе и техническому обслуживанию оборудования, имеющего отношение к здоровью рыбы и благополучию;
  - c) качеству воды и соответствующим процедурам смены воды;
  - d) методам обращения с живой рыбой во время транспортировки, погрузки и разгрузки (специфические для вида аспекты, если имеют отношение к данному вопросу);

- e) методам инспектирования рыбы, управлению ситуациями, часто возникающими во время транспортировки, такими как изменение параметров качества воды, неблагоприятные погодные условия и чрезвычайные ситуации;
- f) способам гуманного умерщвления рыбы в соответствии с Главой X.X. по Гуманному умерщвлению рыбы в целях борьбы с болезнями (в стадии подготовки);
- g) регистрационным журналам и хранению записей.

### Статья 7.2.3.

## Планирование перевозок

### 1. Общие соображения

Адекватное планирование является ключевым фактором, влияющим на благополучие рыбы во время транспортировки. Подготовка до начала осуществления перевозки, продолжительность и маршрут транспортировки должны определяться в зависимости от цели поездки, например, вопросы биобезопасности, транспортировка рыбы для комплектования ферм или оздоровления ресурсов, для убоя/умерщвления в целях борьбы с болезнями. До начала транспортировки должны составляться планы в отношении:

- a) типа *транспортного средства* и необходимого транспортного оборудования;
- b) маршрута – расстояния, ожидаемой погоды и/или условий на море;
- c) природы и продолжительности транспортировки;
- d) необходимости осуществлять уход за рыбой во время транспортировки;
- e) процедур реагирования на чрезвычайные ситуации, связанные с благополучием рыбы;
- f) оценки необходимого уровня биобезопасности (например, практики мойки и *дезинфекции*, безопасных мест для смены воды, обработки транспортной воды (см. Главу 5.4.).

### 2. Конструкция транспортного средства и технический уход

- a) *Транспортные средства* и *контейнеры*, используемые для транспортировки рыбы, должны соответствовать виду, размеру, весу и количеству транспортируемой рыбы.
- b) *Транспортные средства* и *контейнеры* должны поддерживаться в хорошем механическом и структурном состоянии во избежание предсказуемого и предотвратимого повреждения *транспортного средства*, которое может прямым или косвенным образом влиять на благополучие транспортируемой рыбы.
- c) *Транспортные средства* (если применимо) и *контейнеры* должны иметь адекватную циркуляцию воды и оборудование для обогащения кислородом,

необходимые для приспособления к вариациям в условиях во время поездки и к потребностям транспортируемых животных, включая закрытие клапанов в судне с живорыбными садками по причине биобезопасности.

- d) В случае необходимости рыба должна быть доступна по пути для инспектирования с целью оценки стандартов благополучия рыбы.
- e) Документация, касающаяся благополучия рыбы и сопровождающая транспортное средство, должна включать транспортный регистрационный журнал с данными по полученному поголовью, контактной информацией, графиками смертности и уничтожения/хранения.

### 3. Вода

- a) Качество воды (например, уровень кислорода, CO<sub>2</sub> и NH<sub>3</sub>, pH, температура, соленость) должно быть соответствующим для транспортируемого вида и способа транспортировки.
- b) В зависимости от продолжительности транспортировки может потребоваться оборудование для измерения и поддержания качества воды.

### 4. Подготовка рыбы к транспортировке

- a) Перед транспортировкой следует лишать рыбу корма с учетом вида транспортируемой рыбы и этапа жизни.
- b) Способность рыбы справляться со стрессом во время транспортировки следует оценивать на основе статуса здоровья, предшествующего обращения и последней истории транспортировки рыбы [за исключением целей борьбы с болезнями (в стадии исследования)]. Загружаться может только та рыба, которая подходит для транспортировки.
- c) Причины непригодности рыбы для транспортировки включают:
  - i) наличие клинических признаков болезни;
  - ii) значительные физические повреждения или аномальное поведение, такое как быстрое дыхание или аномальное плавание;
  - iii) недавнее подвержение воздействию стресс-факторов, которые пагубно влияют на поведение или физиологическое состояние (например, экстремальные температуры, химические агенты).

### 5. Видоспецифические рекомендации

Транспортные процедуры должны учитывать вариации в поведении и специфические потребности транспортируемых видов рыб. Процедуры обращения, успешные с одним видом, могут быть неэффективными или опасными для других видов.

Некоторые виды или жизненные стадии могут нуждаться в физиологической подготовке до того, как попадут в новую окружающую среду, такой как лишение корма или осмотическая акклиматизация.

## 6. Планы действий в чрезвычайных ситуациях

Должен быть в наличии *план действий в чрезвычайных ситуациях*, идентифицирующий важные пагубные воздействия на благополучие рыбы, с которыми можно столкнуться во время транспортировки, процедуры урегулирования каждого события и действия, которые следует предпринимать в каждом случае. Для каждого события план должен документировать предпринимаемые действия и ответственность всех вовлеченных сторон, включая передачу информации и хранение регистрационных записей.

### Статья 7.2.4.

#### Документация

1. Не следует производить погрузку рыбы до тех пор, пока не будет подготовлена необходимая документация.
2. Документация, сопровождающая груз (транспортный журнал), должна включать:
  - a) описание груза (например, дата, время, место погрузки, вид, биомасса);
  - b) описание плана транспортировки (например, маршрут, смена воды, ожидаемое время, дата и место прибытия и разгрузки и контактная информация о получателе).
3. По запросу транспортный журнал должен быть доступен отправителю и получателю груза, а также *компетентному органу*.

### Статья 7.2.5.

#### Погрузка рыбы

1. Вопросы, на которые следует обращать внимание во избежание излишнего стресса и травм рыбы:
  - a) процедура скупивания в пруду фермы, цистерне, сети или клетке перед погрузкой;
  - b) оборудование (такое как сети, насосы, трубопроводы и арматура), как неподобающим образом сконструированное, например, с острыми изгибами или выступами, так и неподобающим образом работающее в результате перегрузки системы рыбой несоответствующего размера или количеством рыбы в единицу времени в соответствии с мощностью оборудования;
  - c) качество воды – некоторые виды рыб должны пройти акклиматизацию, если существует вероятность того, что рыба будет транспортироваться в воде со значительно отличающейся температурой или с другими параметрами.
2. Плотность рыбы в *транспортном средстве* и/или *контейнере* должна быть в соответствии с научными данными, если это возможно, и не превышать параметры, установленные для данного вида и данной ситуации.

3. погрузку или надзор за погрузкой должны осуществлять операторы со знаниями и опытом в области поведения и других характеристик видов рыбы с тем, чтобы была гарантия поддержания благополучия рыбы.

#### Статья 7.2.6.

### Транспортировка рыбы

#### 1. Общие соображения

- a) Во время транспортировки должны иметь место периодические инспекции с целью верификации того, что поддерживается приемлемый уровень благополучия.
- b) Следует обеспечивать контроль качества воды и необходимые корректировки во избежание экстремальных условий.
- c) Следует осуществлять перевозку таким образом, чтобы свести к минимуму неуправляемые движения рыбы.

#### 2. Больная или травмированная рыба

- a) В случае связанной со здоровьем рыбы чрезвычайной ситуации во время транспортировки оператор *транспортного средства* должен инициировать процедуру выполнения *плана действий в чрезвычайных ситуациях* (см. пункт б Статьи 7.2.3.).
- b) Если во время транспортировки необходимо умертвить рыбу, ответственное лицо должно гарантировать, что рыба будет умерщвлена гуманным способом в соответствии с Главой Х.Х. по Гуманному умерщвлению рыбы в целях борьбы с болезнями (на стадии подготовки) и согласно релевантному законодательству.

#### Статья 7.2.7.

### Разгрузка рыбы

1. Принципы хорошего обращения с рыбой во время погрузки полностью соответствуют принципам, касающимся разгрузки.
2. Рыба должна разгружаться как можно скорее после прибытия в пункт назначения, что даст дополнительное время для гарантирования того, что процедура разгрузки не нанесет вред рыбе. Некоторые виды рыб должны пройти акклиматизацию, если существует вероятность того, что рыба будет разгружаться в воду, качество которой существенно отличается (температура, соленость, рН).
3. Умирающую или серьезно травмированную рыбу следует удалять и умерщвлять гуманным способом в соответствии с Главой Х.Х. по Гуманному умерщвлению рыбы в целях борьбы с болезнями (на стадии подготовки).

## Статья 7.2.8.

### Деятельность после транспортировки

1. Лицо, ответственное за приемку рыбы, должно тщательно наблюдать за ней в течение периода после транспортировки и вести документацию.
  2. Демонстрирующую аномальные клинические признаки рыбу следует умерщвлять гуманным способом в соответствии с Главой X.X. по Гуманному умерщвлению рыбы в целях борьбы с болезнями (на стадии подготовки) или изолировать и обследовать *ветеринаром* или другим квалифицированным персоналом, которые могут рекомендовать лечение.
  3. Следует производить оценку значительных проблем, связанных с транспортировкой, во избежание повторного возникновения подобных проблем.
-

## ГЛАВА 8.1.

### **ИНФЕКЦИЯ *BATRACHOCHYTRIUM* *DENDROBATIDIS***

#### Статья 8.1.1.

Для целей *Кодекса по водным животным* инфекция *Batrachochytrium dendrobatidis* подразумевает *инфекцию* пресноводными грибами *B. dendrobatidis* (Fungi, Chytridiomycota, Rhizophydiales).

Информация о методах *диагностики* представлена в *Руководстве по водным животным* (на стадии подготовки).

#### Статья 8.1.2.

##### **Сфера действия**

Рекомендации в данной Главе касаются: всех видов животных отряда бесхвостых (лягушки и жабы), отряда хвостатых (хвостатые земноводные, тритоны и сирены) и Gymnophiona (бесхвостые червяги). Рекомендации относятся также к любым другим *восприимчивым видам*, ссылка на которые имеется в *Руководстве по водным животным*, при ведении международной торговли.

#### Статья 8.1.3.

##### **Товары**

1. При выдаче разрешения на импорт или транзит следующих *товаров компетентные органы* не должны требовать связанных с *B. dendrobatidis* условий независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по *B. dendrobatidis*:
  - a) Для видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., предназначенных для любых целей:
    - i) *товары*, обработанные таким способом, который инактивирует *возбудителя болезни*, например, баночные консервы; изготовленная из кожи амфибий кожа; высушенные продукты из амфибий (включая продукты, высушенные на воздухе, огне и солнце);
    - ii) биологические образцы, фиксированные для диагностических применений таким способом, с использованием которого инактивируется *возбудитель болезни*.
  - b) Следующие *товары*, предназначенные для потребления людьми, из видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:
    - i) лягушачьи лапки без стопы со снятой кожей;
    - ii) мясо или тушки амфибий без голов, верхних и нижних конечностей со снятой кожей.

Что касается *товаров*, ссылка на которые имеется в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут посчитать необходимым введение внутренних мер для урегулирования *рисков*, ассоциированных с *товаром*, который используется в любых целях кроме потребления людьми.

2. При выдаче разрешения на импорт или транзит *товаров* тех видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., кроме тех, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3., *компетентные органы* должны требовать условий, предписанных в Статьях 8.1.7.-8.1.12., имеющих отношение к статусу *экспортирующей страны*, *зоны* или *компартамента* по *B. dendrobatidis*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита из *экспортирующей страны*, *зоны* или *компартамента*, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, любого живого *товара* из вида, не охваченного Статьей 8.1.2., но от которого целесообразно ожидать, что он является потенциальным механическим вектором для *B. dendrobatidis*, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна информироваться о результатах этой оценки.

#### Статья 8.1.4.

#### **Свободная от *B. dendrobatidis* страна**

Страна может *самопровозглашать свободу* от *B. dendrobatidis*, если она выполняет условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или несколькими странами, она может *самопровозглашать свободу* от *B. dendrobatidis* только в том случае, если все площади, охваченные зоной, будут объявлены свободными от *B. dendrobatidis* (см. Статью 8.1.5.).

1. Страна, где нет *восприимчивых видов*, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., может *самопровозглашать свободу* от *B. dendrobatidis*, если в стране постоянно, на протяжении, по меньшей мере, последних 2 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., но не наблюдались случаи возникновения *болезни*, по меньшей мере, в течение последних 10 лет, несмотря на условия, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* (на стадии подготовки), может *самопровозглашать свободу* от *B. dendrobatidis*, если в стране постоянно, на протяжении, по меньшей мере, последних 10 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последнее известное клиническое возникновение *болезни* имело место в течение последних 10 лет, или где статус по *инфекции* был неизвестен до проведения *целевого надзора* (например, по причине отсутствия условий, которые способствуют клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по*

*водным животным* [на стадии подготовки]), может *самопровозглашать свободу* от *B. dendrobatidis*, если:

- a) постоянно, на протяжении, по меньшей мере, 2 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*; и
- b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился, по меньшей мере, на протяжении последних 2 лет без обнаружения *B. dendrobatidis*.

ИЛИ

4. Страна, где ранее была *самопровозглашена свобода* от *B. dendrobatidis*, но в которой впоследствии была обнаружена *болезнь*, может вновь *самопровозгласить свободу* от *B. dendrobatidis*, если выполнялись следующие условия:

- a) при обнаружении *болезни* зараженная площадь была объявлена *инфицированной зоной* и была учреждена *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* способами, которые сводят к минимуму *риски* дальнейшего распространения болезни, и были проведены соответствующие процедуры *дезинфекции* (см. *Руководство по наземным животным*); и
- c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение, по меньшей мере, 2 лет без обнаружения *B. dendrobatidis*; и
- d) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* были пересмотрены и модифицированы в случае необходимости и постоянно выполнялись в течение, по меньшей мере, последних 2 лет.

В то же время часть непораженной площади может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что эта часть отвечает условиям пункта 3 Статьи 8.1.5.

#### Статья 8.1.5.

#### **Свободная от *B. dendrobatidis* зона или компартмент**

*Зона* или *компартмент* на *территории* одной или нескольких стран, не провозглашенные свободными от *B. dendrobatidis*, могут быть декларированы свободными *компетентным органом(нами)* заинтересованной страны(ан), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, ссылка на которые имеется в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* простираются более чем на одну страну, они могут быть провозглашены свободной от *B. dendrobatidis* *зоной* или *компартментом*, если *компетентные органы* подтверждают выполнение условий.

1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствуют *восприимчивые виды*, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., могут быть провозглашены свободными от *B. dendrobatidis*, если постоянно в течение, по меньшей мере, 2 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Зона или компартмент, где присутствуют *восприимчивые виды*, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2, но где никогда не наблюдали возникновение *болезни* в течение, по меньшей мере, последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* (на стадии подготовки), могут быть провозглашены свободными от *B. dendrobatidis*, если постоянно в течение, по меньшей мере, последних 10 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Зона или компартмент, где последнее возникновение *болезни* наблюдали в последние 10 лет и где был неизвестен статус по инфекции перед проведением целевого надзора (например, из-за отсутствия условий, способствующих ее клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* [на стадии подготовки]), могут быть провозглашены свободными от *B. dendrobatidis*, если:
  - а) постоянно в течение, по меньшей мере, последних 2 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*; и
  - б) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился, по меньшей мере, в течение последних 2 лет без обнаружения *B. dendrobatidis*.

ИЛИ

4. Зона, ранее провозглашенная свободной от *B. dendrobatidis*, но в которой впоследствии была обнаружена *болезнь*, может быть вновь провозглашена свободной от *B. dendrobatidis*, если были выполнены следующие условия:
  - а) при обнаружении *болезни* пораженная площадь была провозглашена *инфицированной зоной* и была учреждена *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* способом, который сводит к минимуму риск дальнейшего распространения *болезни*, и проведены соответствующие процедуры *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - с) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение, по меньшей мере, последних 2 лет без обнаружения *B. dendrobatidis*; и
  - д) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* были пересмотрены и модифицированы необходимым образом и постоянно выполнялись в течение, по меньшей мере, последних 2 лет.

## Статья 8.1.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартимент, провозгласившие свободу от *B. dendrobatidis* согласно положениям пунктов 1 или 2 Статей 8.1.4. или 8.1.5. (соответственно), могут поддерживать свой статус свободы от *B. dendrobatidis* если только в них постоянно выполняются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, провозгласившие свободу от *B. dendrobatidis* согласно положениям пункта 3 Статей 8.1.4. или 8.1.5. (соответственно), могут прекратить целевой надзор и поддерживать свой статус свободы от *B. dendrobatidis* если только в них постоянно выполняются условия, способствующие клиническому проявлению *B. dendrobatidis*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* (на стадии подготовки), и существуют и постоянно выполняются *основные условия биобезопасности*.

Однако в провозглашенных свободными зонах или компартаментах в инфицированных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению *B. dendrobatidis*, следует продолжать проведение *целевого надзора* на уровне, определенном компетентным органом на основе вероятности *инфекции*.

## Статья 8.1.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis***

При импорте живых *водных животных* видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, компетентный орган импортирующей страны должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный компетентным органом экспортирующей страны или ответственным за сертификацию должностным лицом, утвержденный импортирующей страной и удостоверяющий, что на базе процедур, описанных в Статьях 8.1.4. или 8.1.5. (соответственно), место выращивания *водного животного* в стране, зоне или компартамента провозглашено свободным от *B. dendrobatidis*.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата в Главе 5.10.

Данная Статья не касается *товаров*, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3.

## Статья 8.1.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis***

1. При импорте *живых водных животных* видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., из страны, зоны или компартамента, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, компетентный орган импортирующей страны должен:
  - а) требовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный компетентным органом экспортирующей страны, удостоверяющий, что *водные животные* видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., были соответствующим образом обработаны с целью искоренения *инфекции* и были

впоследствии протестированы с целью подтверждения отсутствия *болезни* согласно спецификациям, указанным в релевантной статье *Руководства по водным животным*;

ИЛИ

- b) оценивать *риск* и принимать меры по минимизации *риска*, такие как:
  - i) прямая доставка и пожизненное хранение груза в помещении с системой биобезопасности с целью постоянной его изоляции от местной окружающей среды;
  - ii) обработка всех сточных вод и отходов способом, который инактивирует *B. dendrobatidis*
- 2. Если намерением является введение нового поголовья, тогда необходимо следовать Своду правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
- 3. Для целей *Кодекса по водным животным* Свод МСИМ (полную версию смотрите на сайте: <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) можно свести к следующим основным моментам:
  - a) идентификация представляющего интерес поголовья (культивированного или дикого) в данном месте;
  - b) оценка истории здоровья поголовья/болезни;
  - c) отбор и тестирование образцов в отношении *B. dendrobatidis*, паразитов и общего статуса по здоровью/болезни;
  - d) импорт и карантин популяции-основательницы (F-0) в охраняемом объекте;
  - e) выведение поколения F-1 из поголовья F-0 в *карантин*;
  - f) культивирование поголовья F-1 и в критические моменты его развития (жизненный цикл), отбор образцов и тестирование на наличие *B. dendrobatidis* и проведение общих обследований на паразитов и общий статус по здоровью/болезни;
  - g) если патоген *B. dendrobatidis* не обнаружен, паразиты не присутствуют, а общий статус поголовья по здоровью/болезни отвечает *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, поголовье F-1 может определяться как свободное от *B. dendrobatidis* или свободное от специфических патогенных факторов (SPF) в отношении *B. dendrobatidis*;
  - h) освобождение SPF F-1 поголовья от *карантина* в целях *аквакультивирования* или зарыбления в стране, *зоне* или *компартамента*.

Данная Статья не касается *товаров*, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3.

#### Статья 8.1.9.

#### **Импорт живых водных животных для обработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компартамента, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis***

При осуществлении импорта с целью переработки для потребления людьми живых *водных животных* видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать, чтобы груз доставлялся непосредственно на *карантинные* объекты и удерживался там до убоя и переработки в один из продуктов, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3., или другие продукты, утвержденные *компетентным органом*, а все сточные воды и отходы обрабатывались способом, который гарантирует инактивацию *B. dendrobatidis*.

Данная Статья не касается *товаров*, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3.

#### Статья 8.1.10.

#### **Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или для сельскохозяйственного, лабораторного, зоопаркового, промышленного или фармацевтического применения или для торговли декоративными животными, из страны, зоны или компартамента, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis***

При импорте живых *водных животных* видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, *компетентный орган импортирующей страны* должен:

1. требовать *международного сертификата здоровья водных животных*, выданного *компетентным органом экспортирующей страны*, удостоверяющего, что водные животные были соответствующим образом обработаны с целью искоренения *инфекции* и впоследствии протестированы с целью подтверждения отсутствия *болезни* согласно спецификациям, представленным в релевантной главе *Руководства по водным животным*;

ИЛИ

2. оценивать *риск* и принимать меры по минимизации риска, такие как:
  - a) прямая доставка и пожизненное хранение груза в помещении с системой биобезопасности с целью постоянной его изоляции от местной окружающей среды;
  - b) обработка всех сточных вод и отходов способом, который инактивирует *B. dendrobatidis*.

#### Статья 8.1.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis***

При импорте *продуктов из водных животных* таких видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, компетентный орган импортирующей страны должен требовать международного сертификата здоровья водных животных, выданного компетентным органом экспортирующей страны или ответственным за сертификацию должностным лицом, утвержденного импортирующей страной и удостоверяющего, что на базе процедур, описанных в Статьях 8.1.4. или 8.1.5. (соответственно), местом производства товара является страна, зона или компартамент, провозглашенные свободными от *B. dendrobatidis*.

Сертификат должен соответствовать образцу сертификата в Главе 5.10.

Данная Статья не касается *товаров*, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3.

#### Статья 8.1.12.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis***

1. При импорте *продуктов из водных животных* тех видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., из страны, зоны или компартамента, не провозглашенных свободными от *B. dendrobatidis*, компетентный орган импортирующей страны должен оценивать риск и принимать соответствующие меры по минимизации риска.
2. В случае мертвых *водных животных* тех видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., потрошенных или непотрошенных, подобные меры по минимизации *риска* могут включать:
  - a) прямую доставку и хранение груза в помещении с системой биобезопасности с целью переработки одного из продуктов, ссылка на который имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3., или других продуктов, разрешенных компетентным органом;
  - b) обработку всех сточных вод и отходов способом, который инактивирует *B. dendrobatidis*.

Данная Статья не касается товаров, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.1.3.

---

## ГЛАВА 8.2.

### ИНФЕКЦИЯ РАНАВИРУСОМ

#### Статья 8.2.1.

Для целей *Кодекса по водным животным* под инфекцией ранавирусом подразумевают *инфекцию* любым членом вида вирусов рода *Ranavirus* семейства *Iridoviridae* за исключением вируса эпизоотического гематопозэтического некроза и вируса европейского сома.

Информация о методах диагностики приведена в *Руководстве по водным животным* (на стадии подготовки).

#### Статья 8.2.2.

##### Сфера действия

Рекомендации данной Главы касаются: всех видов отряда бесхвостых (лягушки и жабы) и отряда хвостатых (саламандры и тритоны). Рекомендации относятся также к любым восприимчивым видам, ссылка на которые имеется в *Руководстве по водным животным*, при международной торговле.

#### Статья 8.2.3.

##### Товары

1. При разрешении импорта или транзита следующих *товаров компетентные органы* не должны требовать каких-либо связанных с ранавирусом условий, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартмента* по ранавирусу:
  - а) Для видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.2.2., предназначенных для любой цели:
    - i) *товары*, обработанные способом, который инактивирует *возбудителя болезни*, например, баночные консервы и кожа, изготовленная из кожи амфибий;
    - ii) биологические образцы, фиксированные для диагностических применений таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - б) Следующие *товары*, предназначенные для потребления людьми, из видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.2.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:
    - i) лягушачьи лапки со снятой кожей;
    - ii) мясо или тушки амфибий со снятой кожей.

Что касается *товаров*, ссылка на которые имеется в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут посчитать необходимым введение внутренних мер для урегулирования *рисков*, ассоциированных с *товаром*, который используется в любых целях кроме потребления людьми.

2. При выдаче разрешения на импорт или транзит *товаров* тех видов, ссылка на которые имеется в Статье 8.2.2., кроме тех, ссылка на которые имеется в пункте 1 Статьи 8.2.3., *компетентные органы* должны требовать условий, предписанных в Статьях 8.2.7.-8.2.12., имеющих отношение к статусу *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по ранавирусу.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, не провозглашенных свободными от ранавируса, любого живого *товара* из вида, не охваченного Статьей 8.2.2., но от которого целесообразно ожидать, что он является потенциальным механическим вектором для ранавируса, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна информироваться о результатах этой оценки.

#### Статья 8.2.4.

### Свободная от ранавируса страна

Страна может *самопровозглашать свободу* от ранавируса, если она выполняет условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или несколькими странами, она может *самопровозглашать свободу* от ранавируса только в том случае, если все площади, охваченные *зоной*, будут объявлены свободными от ранавируса (см. Статью 8.2.5.).

1. Страна, где нет *восприимчивых видов*, ссылка на которые имеется в Статье 8.1.2., может *самопровозглашать свободу* от *B. dendrobatidis*, если в стране постоянно, на протяжении, по меньшей мере, последних 2 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, ссылка на которые имеется в Статье 8.2.2., но не наблюдались случаи возникновения *болезни*, по меньшей мере, в течение последних 10 лет, несмотря на условия, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* (на стадии подготовки), может *самопровозглашать свободу* от ранавируса, если в стране постоянно, на протяжении, по меньшей мере, последних 10 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последнее известное клиническое возникновение *болезни* имело место в течение последних 10 лет, или где статус по *инфекции* был неизвестен до проведения *целевого надзора* (например, по причине отсутствия условий, которые способствуют клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* [на стадии подготовки]), может *самопровозглашать свободу* от ранавируса, если:
  - а) постоянно, на протяжении, по меньшей мере, 2 лет выполнялись *основные условия биобезопасности*; и

- b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился, по меньшей мере, на протяжении последних 2 лет без обнаружения ранавируса.

ИЛИ

- 4. Страна, где ранее была *самопровозглашена свобода* от ранавируса, но в которой впоследствии была обнаружена *болезнь*, может вновь *самопровозгласить свободу* от ранавируса, если выполнялись следующие условия:
  - a) при обнаружении *болезни* зараженная площадь была провозглашена *инфицированной зоной* и была учреждена *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* способами, которые сводят к минимуму *риски* дальнейшего распространения болезни, и были проведены соответствующие процедуры *дезинфекции* (см. *Руководство по наземным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение, по меньшей мере, 2 лет без обнаружения ранавируса; и
  - d) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* были пересмотрены и модифицированы в случае необходимости и постоянно выполнялись в течение, по меньшей мере, последних 2 лет.

В настоящее время, часть непоражённой территории может быть объявлена свободной *зоной* при условии, что она отвечает требованиям пункта 3 Статьи 8.2.5.

#### Статья 8.2.5.

#### **Зона или компартмент, свободные от ранавируса**

*Зона* или *компартмент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от ранавируса, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующей страны(соответствующих стран), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4, приведенных ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от ранавируса, при условии подтверждения всеми соответствующими *компетентными органами* соблюдения этих условий.

- 1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 8.2.2., могут быть объявлены свободными от ранавируса, при условии, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

- 2. *Зона* или *компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 8.2.2., но среди которых не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые

способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* (в процессе подготовки), могут быть объявлены свободными от ранавируса, если на протяжении, по крайней мере, последних 10 лет в *зоне* или *компарimente* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона* или *компармент*, в которых последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* [в процессе разработки]), могут быть объявлены свободными от ранавируса, если:
  - a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления ранавируса.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от ранавируса, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от ранавируса, если соблюдены следующие условия:
  - a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* образом, минимизирующим риск дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления ранавируса; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Статья 8.2.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компармент*, объявленные свободными от ранавируса при соблюдении положений пунктов 1 или 2 Статей 8.2.4. или 8.2.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от ранавируса при условии, что *основные условия биобезопасности* постоянно поддерживаются.

Страна, зона или компартмент, объявленные свободными от ранавируса при соблюдении положений пункта 3 Статей 8.2.4. или 8.2.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от ранавируса при условии того, что поддерживаются условия, способствующие клиническому проявлению ранавируса, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным* (в стадии разработки), а также *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартментах на территории заражённых стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению ранавируса, осуществление *целевого надзора* необходимо продолжать на уровне, который определяется компетентными органами с учётом вероятности *инфекции*.

#### Статья 8.2.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартмента, объявленных свободными от ранавируса**

При осуществлении импорта живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 8.2.2., из страны, зоны или компартмента, объявленных свободными от ранавируса, компетентные органы *импортирующей страны* должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный компетентными органами *экспортирующей страны* или ответственным за сертификацию должностным лицом, утверждённым *импортирующей страной*. Этот *сертификат* должен подтверждать на основании процедур, описанных в Статьях 8.2.4. или 8.2.5. (в зависимости от ситуации), является ли местом производства *товара* страна, зона или компартмент, объявленные свободными от ранавируса.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 8.2.3.

#### Статья 8.2.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от ранавируса**

1. При осуществлении импорта живых *водных животных* для *аквакультивирования*, относящихся к видам, указанным в Статье 8.2.2., из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от ранавируса, компетентные органы *импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всего жизненного цикла на объектах с системой биобезопасности, для обеспечения непрерывной изоляции от воздействия местной окружающей среды; и
- b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию ранавируса.

2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. Во исполнение данного *Кодекса по водным животным*, Свод правил и норм МСИМ (см. полную версию на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
  - a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивируемую или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить состояние здоровья популяции/историю болезни;
  - c) отобрать образцы и провести их анализ на выявление ранавируса, паразитов, общего статуса по здоровью/ болезни;
  - d) импортировать и содержать в условиях карантина на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать пробы и проводить анализ на выявление ранавируса, а также проводить общие обследования для определения ситуации в отношении паразитов, общего статуса по здоровью/ болезни;
  - g) если ранавирус не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего статуса по здоровью/ болезни в популяции считается соответствующей *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартамента*, F-1 популяция может быть определена как свободная от ранавирусной инфекции или специфического патогена (SPF) относительно ранавируса;
  - h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции для *аквакультивирования* или с целью создания популяции в стране, *зоне* или *компарimente*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 8.2.3.

#### Статья 8.2.9.

#### **Импорт живых водных животных для переработки и потребления человеком из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от ранавируса**

При осуществлении импорта живых *водных животных*, предназначенных для переработки и дальнейшего потребления человеком, относящихся к видам, указанным в Статье 8.2.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от ранавируса, *компетентные органы импортирующей страны* должны требовать прямой доставки партии груза и содержания его в условиях *карантина* перед убоем и переработкой в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 8.2.3., или другие продукты, разрешенные *компетентным органом*, а также обработки сточных вод и отходов способом, обеспечивающим инактивацию ранавируса.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 8.2.3.

#### Статья 8.2.10.

**Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных, либо для использования в сельском хозяйстве, лабораториях, зоопарках, при торговле животными, для промышленного применения, или в фармацевтических целях из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от ранавируса**

При осуществлении импорта *живых водных животных*, относящихся к видам, перечисленным в Статье 8.2.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от ранавируса, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и применить следующие меры по снижению *риска*:

1. прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всего жизненного цикла на объектах с системой биобезопасности, для обеспечения непрерывной изоляции от воздействия местной окружающей среды; и
2. обработка сточных вод и отходов образом, обеспечивающим инактивацию ранавируса.

#### Статья 8.2.11

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от ранавируса**

При осуществлении импорта *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 8.2.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от ранавируса, *компетентные органы импортирующей страны* должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 8.2.4. или 8.2.5. (в зависимости от ситуации) местом производства товара является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от ранавируса.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 8.2.3.

#### Статья 8.2.12.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от ранавируса**

1. При осуществлении импорта *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 8.2.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от ранавируса, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.
2. В отношении мертвых *водных животных*, как потрошенных, так и непотрошенных, меры по снижению риска могут включать:

- a) прямую доставку партии товара и содержание её на объектах с системой биобезопасности для переработки в один из продуктов, перечисленных в пункте 1 Статьи 8.2.3., или другие продукты, разрешенные *компетентными органами*;
- b) обработку сточных вод и отходов образом, обеспечивающим инактивацию ранавируса.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 8.2.3.

---

## ГЛАВА 9.1.

### **ЧУМА РАКООБРАЗНЫХ** (*Aphanomyces astaci*)

#### Статья 9.1.1.

В контексте *Кодекса по водным животным*, чума ракообразных означает инфекцию *Aphanomyces astaci* Shikora. Этот организм относится к группе, общеизвестной как «водяная плесень» (Oomycetida). Общеупотребительные синонимы перечислены в соответствующей главе *Руководства по водным животным*.

Информация о методах диагностики чумы ракообразных приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.1.2.

##### **Сфера применения**

Рекомендации данной Главы применимы ко всем видам ракообразных всех трех семейств ракообразных (*Cambaridae*, *Astacidae* и *Parastacidae*). Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, на которые ссылается *Руководство по водным животным*, при осуществлении международной торговли.

#### Статья 9.1.3.

##### **Товары**

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких требований, относящихся к чуме ракообразных, независимо от статуса по чуме ракообразных в *экспортирующей стране*, *зоне* или *компарimente*.

- a) В отношении видов, указанных в Статье 9.1.2., используемых в любых целях:
  - i) *товаров*, обработанных способом, инактивирующим *возбудителя болезни*, напр., вареные, законсервированные или пастеризованные продукты и некоторые готовые к употреблению продукты; а также жир и мука из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах* для животных;
  - ii) хитина, извлеченного химическим способом;
  - iii) продуктов из ракообразных, обеззараженных посредством обработки в качестве сухих *кормов* (напр. гранулированный или экструдированный *корм*);
  - iv) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения способом, инактивирующим *возбудителя болезни*;
  - v) замороженных продуктов из ракообразных, которые подвергались воздействию температуры в  $-20^{\circ}\text{C}$  или ниже в течение, по крайней мере, 72 часов.
- b) [Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в статье 9.1.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть введение внутренних мер в отношении *риска* использования данного *продукта* для любых других целей, кроме потребления человеком. (в процессе разработки)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, изготовленных из видов, указанных в Статье 9.1.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 9.1.3., *компетентные органы* должны выдвигать требования, предусмотренные Статьями с 9.1.7. по 9.1.11., относящиеся к статусу по чуме ракообразных *экспортирующей страны, зоны* или *компартамента*.
3. При рассмотрении импорта/транзита из *экспортирующей страны, зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от чумы ракообразных, *товара*, из вида, не указанного в Статье 9.1.2., но в отношении которого есть все основания считать его потенциальным механическим переносчиком *A.astaci*, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.1.4.

#### **Страна, свободная от чумы ракообразных**

Страна, может *провозгласить себя свободной* от чумы ракообразных, если это отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4, приведенных ниже.

Если страна имеет *зону*, общую с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от чумы ракообразных, если все территории, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами*, свободными от чумы ракообразных (см. Статью 9.1.5).

1. Страна, где не представлен ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.1.2, может *провозгласить себя свободной* от чумы ракообразных, если на протяжении, по крайней мере, 2 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где представлены *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.1.2., но не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни* в течение, по крайней мере, последних 25 лет, не смотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от чумы ракообразных, если на протяжении, по крайней мере, 10 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где в последний раз была выявлена *болезнь* в течение последних 25 лет, или где статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (напр. из-за отсутствия условий, способствующих ее клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от чумы ракообразных, если:

- a) если на протяжении, по крайней мере, 5 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, 5 лет без выявления *A.astaci*.

ИЛИ

- 4. Страна, которая ранее *провозглашала себя свободной* от чумы ракообразных, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от чумы ракообразных, если соблюдены следующие условия:
  - a) после выявления *болезни*, пораженная территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* образом, минимизирующим *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, 5 лет, без выявления *A.astaci*; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 5 лет.

В настоящее время, часть непоражённой территории может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям пункта 3 Статьи 9.1.5.

#### Статья 9.1.5.

#### **Зона или компартмент, свободные от чумы ракообразных**

*Зона* или *компартмент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от чумы ракообразных, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующей страны (соответствующих стран), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4, приведенных ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от чумы ракообразных, только после подтверждения всеми соответствующими *компетентными органами* соблюдения этих условий.

- 1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.1.2., могут быть объявлены свободными от чумы ракообразных, при условии того, что *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

- 2. *Зона* или *компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.1.2., но среди которых не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по

крайней мере, на протяжении последних 25 лет, несмотря на наличие условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от чумы ракообразных, если на протяжении, по крайней мере, последних 10 лет в *зоне* или *компарimente* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона* или *компаримент*, в которых последний случай возникновения болезни был зафиксирован в течение последних 25 лет, или в которой статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от чумы ракообразных, если:
  - а) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 5 лет; и
  - б) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне* или *компарimente* на протяжении, по крайней мере, последних 5 лет без выявления *A.astaci*.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от чумы ракообразных, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от чумы ракообразных, если соблюдены следующие условия:
  - а) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* образом, минимизирующим *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - с) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 5 лет без выявления *A.astaci*; и
  - д) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 5 лет.

Статья 9.1.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компаримент*, объявленные свободными от чумы ракообразных, при соблюдении положений пунктов 1 или 2 Статей 9.1.4. или 9.1.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от чумы ракообразных при условии, что *основные условия биобезопасности* постоянно поддерживаются.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от чумы ракообразных, при соблюдении положений пункта 3 Статей 9.1.4. или 9.1.5. (соответственно) могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от чумы ракообразных при условии того, что существуют условия, способствующие клиническому проявлению чумы ракообразных, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, а основные условия биобезопасности постоянно поддерживаются.

Однако в объявленных свободными зонах или компартиментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению чумы ракообразных, осуществление *целевого надзора* необходимо продолжать на уровне, который определяется компетентными органами с учётом вероятности *инфекции*.

#### Статья 9.1.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартимента, объявленных свободными от чумы ракообразных**

При осуществлении импорта живых *водных животных* видов, указанных в Статье 9.1.2. из страны, зоны или компартимента, объявленных свободными от чумы ракообразных, компетентные органы импортирующей страны должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный компетентными органами экспортирующей страны или ответственным за сертификацию должностным лицом, утверждённым импортирующей страной. Этот *сертификат* должен подтверждать на основании процедур, описанных в Статьях 9.1.4. или 9.1.5. (в зависимости от ситуации), что местом производства товара является страна, зона или компартимент, объявленные свободными от чумы ракообразных.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.1.3.

#### Статья 9.1.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартимента, не объявленных свободными от чумы ракообразных**

1. При осуществлении импорта живых *водных животных* для *аквакультивирования*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.1.2., из страны, зоны или компартимента, не объявленных свободными от чумы ракообразных, компетентные органы импортирующей страны должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всего жизненного цикла на объектах с системой биобезопасности, для обеспечения непрерывной изоляции от воздействия местной окружающей среды; и
- b) обработка сточных вод и отходов образом, обеспечивающим инактивацию *A.astaci*.

2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. Во исполнение данного *Кодекса по водным животным*, Свод правил и норм МСИМ (см. полную версию на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
  - a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивируемую или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить состояние здоровья популяции/историю болезни;
  - c) отобрать образцы и провести их анализ на выявление *A.astaci*, паразитов, определения общего статуса по здоровью/ болезни;
  - d) импортировать и содержать в условиях карантина на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать пробы и проводить анализ на выявление *A.astaci*, а также проводить общие обследования на наличие паразитов, определения общего статуса по здоровью/ болезни;
  - g) если *A.astaci* не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего статуса по здоровью/ болезни в популяции считается соответствующей *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть определена как свободная от чумы ракообразных или специфического патогена (SPF) относительно *A.astaci*;
  - h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции для *аквакультивирования* или с целью создания популяции в стране, *зоне* или *компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.1.3.

#### Статья 9.1.9.

### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от чумы ракообразных**

При осуществлении импорта живых *водных животных*, предназначенных для потребления человеком, относящимся к видам, указанным в Статье 9.1.2., из страны, *зоны* или *компартмента*, не объявленных свободными от чумы ракообразных, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать:

1. прямой доставки партии и ее содержания в изоляции до переработки и/или потребления;  
и

2. обработки всех сточных вод, мёртвых *водных животных* и отходов переработки образом, обеспечивающим инактивацию *A. astaci*.

Страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер с целью недопущения использования таких *товаров* для других целей, кроме потребления человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.1.3.

#### Статья 9.1.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от чумы ракообразных**

При осуществлении импорта *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.1.2., из страны, зоны или *компартамента*, объявленных свободными от чумы ракообразных, *компетентные органы импортирующей страны* должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.1.4. или 9.1.5. (в зависимости от ситуации), местом производства товара является страна, зона или *компартамент*, объявленные свободными от чумы ракообразных.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.1.3.

#### Статья 9.1.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от чумы ракообразных**

При осуществлении импорта *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 9.1.2. из страны, зоны или *компартамента*, не объявленных свободными от чумы ракообразных, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.1.3.

---

## ГЛАВА 9.2.

### ИНФЕКЦИОННЫЙ ГИПОДЕРМАЛЬНЫЙ И ГЕМАТОПОЭТИЧЕСКИЙ НЕКРОЗ

#### Статья 9.2.1.

В контексте *Кодекса по водным животным* инфекционный гиподермальный и гематопозитический некроз (ИHN) означает *инфекцию* вирусом инфекционного гиподермального и гематопозитического некроза (ИHNV). ИHNV классифицируется, как вид *Penaeus stylirostris densovirus* рода *Brevidensovirus* семейства *Parvoviridae*.

Информация о методах диагностики приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.2.2.

##### Сфера применения

Рекомендации данной Главы применимы к: гигантской тигровой креветке (*Penaeus monodon*), тихоокеанской белой креветке (*P. stylirostris*) и голубой креветке (*P. stylirostris*). Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, на которые ссылается *Руководство по водным животным*, при осуществлении международной торговли.

#### Статья 9.2.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких требований, относящихся к ИHN, независимо от статуса по ИHN в *экспортирующей стране, зоне или компарimente*.

а) В отношении видов, указанных в Статье 9.2.2., используемых в любых целях:

- i) *товаров*, обработанных способом, инактивирующим *возбудителя болезни*, напр., вареные, законсервированные или пастеризованные продукты и некоторые готовые к употреблению продукты; а также жир и мука из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах* для животных;
- ii) хитина, извлеченного химическим способом;
- iii) продуктов из ракообразных, обеззараженных посредством обработки в качестве сухих *кормов* (напр. гранулированный или экструдированный *корм*);
- iv) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения способом, инактивирующим *возбудителя болезни*;

б) [Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в статье 9.2.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть введение внутренних мер в отношении *риска* использования данного *продукта* для любых других целей, кроме потребления человеком. (в процессе разработки)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, изготовленных из видов, указанных в Статье 9.2.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 9.2.3., *компетентные органы* должны выдвигать требования, предусмотренные Статьями с 9.2.7. по 9.2.11., относящиеся к статусу по ИHN в *экспортирующей стране, зоне или компарimente*.
3. При рассмотрении импорта/транзита из *экспортирующей страны, зоны или компаримента*, не объявленных свободными от ИHN, *товаров* из вида, не указанного в Статье 9.2.2., но в отношении которого, есть все основания считать его потенциальным механическим переносчиком ИHNV, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.2.4.

#### **Страна, свободная от инфекционного гиподермального и гематопозитического некроза**

Страна, может *провозгласить себя свободной* от ИHN, если это отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4, указанных ниже.

Если страна имеет *зону*, общую с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от ИHN, если все территории, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами*, свободными от ИHN (см. Статью 9.2.5).

1. Страна, где не представлен ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.2.2., может *провозгласить себя свободной* от ИHN, если на протяжении, по крайней мере, 2 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где представлены *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.2.2., но не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни* в течение, по крайней мере, последних 10 лет, не смотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от ИHN, если на протяжении, по крайней мере, 2 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где в последний раз была выявлена *болезнь* в течение последних 10 лет, или где статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (напр. из-за отсутствия условий, способствующих ее клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от ИHN, если:
  - a) если на протяжении, по крайней мере, 2 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, 2 лет без выявления ИHN.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозглашала себя свободной* от ИHN, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от ИHN, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления *болезни*, пораженная территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* образом, минимизирующим *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, 2 лет, без выявления ИHN; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

В настоящее время, часть непоражённой территории может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям пункта 3 Статьи 9.2.5.

#### Статья 9.2.5.

#### **Зона или компартмент, свободные от инфекционного гиподермального и гематопозитического некроза**

*Зона* или *компартмент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от ИHN, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующей страны (соответствующих стран), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4, приведенных ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от ИHN, только после подтверждения всеми соответствующими *компетентными органами* соблюдения этих условий.

1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.2.2., могут быть объявлены свободными от ИHN, при условии, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона* или *компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.2.2., но среди которых не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от ИHN,

если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в *зоне* или *компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона* или *компартмент*, в которых последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от ИHN, если:
  - a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления ИHN.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от ИHN, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от ИHN, если соблюдены следующие условия:
  - a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* образом, минимизирующим *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления ИHNV; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Статья 9.2.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компартмент*, объявленные свободными от ИHN, при соблюдении положений пунктов 1 или 2 Статей 9.2.4. или 9.2.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от ИHN при условии того, что *основные условия биобезопасности* постоянно поддерживаются.

Страна, *зона* или *компартмент*, объявленные свободными от ИHN, при соблюдении положений пункта 3 Статей 9.2.4. или 9.2.5. (соответственно), могут прекратить

осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от ИHN при условии того, что постоянно поддерживаются условия, способствующие клиническому проявлению ИHN, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, а также *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории заражённых стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению ИHN, проведение *целевого надзора* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентными органами* с учётом вероятности *инфекции*.

#### Статья 9.2.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного гиподермального и гематопозического некроза**

При осуществлении импорта живых *водных животных* видов, указанных в Статье 9.2.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от ИHN, *компетентные органы импортирующей страны* должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий на основании процедур, описанных в Статьях 9.2.4. или 9.2.5. (в зависимости от ситуации), что местом производства *товара* является страна, зона или компартамент, объявленные свободными от ИHN.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.2.3.

#### Статья 9.2.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционного гиподермального и гематопозического некроза**

1. При осуществлении импорта живых *водных животных* для *аквакультивирования*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.2.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от ИHN, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:
  - а) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всего жизненного цикла на объектах с системой биобезопасности, для обеспечения непрерывной изоляции от воздействия местной окружающей среды; и
  - б) обработка сточных вод и отходов образом, обеспечивающим инактивацию ИHNIV.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).

3. Во исполнение данного *Кодекса по водным животным*, Свод правил и норм МСИМ (см. полную версию на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивируемую или дикую) в её настоящем местонахождении;
- b) оценить состояние здоровья популяции/историю болезни;
- c) отобрать образцы и провести их анализ на выявление ИHNНV, паразитов, определения общего статуса по здоровью/ болезни;
- d) импортировать и содержать в условиях карантина на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*;
- f) культивировать F-1 популяцию и в важные моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать пробы и проводить анализ на выявление ИHNНV и паразитов, определения общего статуса по здоровью/ болезни;
- g) если ИHNНV не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего статуса по здоровью/ болезни популяции считается соответствующей *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть определена как свободная от ИHNН или специфического патогена (SPF) относительно ИHNНV;
- h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции для *аквакультивирования* или с целью создания популяции в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.2.3.

#### Статья 9.2.9.

#### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от инфекционного гиподермального и гематопозитического некроза**

При осуществлении импорта живых *водных животных*, предназначенных для потребления человеком, относящихся к видам, указанным в Статье 9.2.2., из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных свободными от ИHNН, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать:

1. прямой доставки партии и ее содержания в изоляции до переработки и/или потребления;  
и
2. обработки всех сточных вод, мёртвых *водных животных* и отходов переработки образом, обеспечивающим инактивацию ИHNНV.

Страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер с целью недопущения использования таких *товаров* для других целей, кроме потребления человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.2.3.

#### Статья 9.2.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного гиподермального и гематопозитического некроза**

При осуществлении импорта *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.2.2., из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от ИHN, компетентные органы импортирующей страны должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный компетентными органами экспортирующей страны или ответственным за сертификацию должностным лицом, утверждённым импортирующей страной, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.2.4. или 9.2.5. (в зависимости от ситуации) местом производства товара является страна, зона или компартамент, объявленные свободными от ИHN.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.2.3.

#### Статья 9.2.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от гиподермального и гематопозитического некроза**

При осуществлении импорта *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 9.2.2. из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от ИHN, компетентные органы импортирующей страны должны провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.2.3.

---

## ГЛАВА 9.3.

### ИНФЕКЦИОННЫЙ МИОНЕКРОЗ

#### Статья 9.3.1.

В контексте *Кодекса по водным животным* инфекционный мионекроз означает *инфекцию* вирусом инфекционного мионекроза. Этот вирус родственен членам семейства *Totiviridae*.

Информация по методам диагностики приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.3.2.

##### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе применимы к: тихоокеанской белой креветке (*Penaeus vannamei*). Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным* при международной торговле.

В контексте этой Главы термины креветка и крупная креветка используются взаимозаменяемо.

#### Статья 9.3.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должен выдвигать никаких требований, относящихся к инфекционному мионекрозу, независимо от статуса по этой болезни *экспортирующей страны, зоны или компартамента*.

а) В отношении видов, указанных в Статье 9.3.2., предназначенных для любой цели:

i) *товаров*, обработанных способом, который инактивирует *возбудителя болезни*, напр. сваренные, консервированные или пастеризованные продукты и некоторые пищевые продукты готовые к употреблению; а также масло и мука из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах*;

ii) хитина, экстрагированного химическим способом;

iii) продуктов из ракообразных, обеззараженных посредством обработки в качестве *сухих кормов* (напр. гранулированные или экструдированные корма);

iv) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения таким способом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.

б) [Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 9.3.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1б), страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотрение введения внутренних мер для устранения *рисков*,

ассоциированных с использованием товара в любых других целях, за исключением потребления человеком (на стадии рассмотрения)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, из видов, указанных в Статье 9.3.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 9.3.3., *компетентный орган* должен выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 9.3.7. по 9.3.11., относящихся к статусу по инфекционному мионекрозу *экспортирующей страны, зоны или компартамента*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита *товара* из вида, не указанного в Статье 9.3.2., но который есть все основания считать потенциальным переносчиком вируса инфекционного мионекроза, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не были объявлены свободными от инфекционного мионекроза, *компетентный орган* должен проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.3.4.

##### **Страна, свободная от инфекционного мионекроза**

Страна может *провозгласить себя свободной* от инфекционного мионекроза, если она отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от инфекционного мионекроза, если все регионы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены странами или *зонами* свободными от инфекционного мионекроза (смотрите Статью 9.3.5.)

1. Страна, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.3.2., может *сама провозгласить себя свободной* от инфекционного мионекроза, если в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности* в течение, по меньшей мере, последних двух лет.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.3.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от инфекционного мионекроза, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от инфекционного мионекроза, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения инфекционного мионекроза.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от инфекционного мионекроза, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от инфекционного мионекроза, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционного мионекроза; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена свободной зоной при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 9.3.5.

#### Статья 9.3.5.

#### **Зона или компартмент свободные от инфекционного мионекроза**

*Зона* или *компартмент* в пределах территории одной или более стран, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза, могут быть объявлены свободными компетентным(и) органом(ми) соответствующей(их) стран(ы), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от инфекционного мионекроза, только если все соответствующие *компетентные органы* подтверждают, что условия выполнялись.

1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.3.2., могут быть объявлены свободными от инфекционного мионекроза, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.3.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *заболевания*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут *провозгласить себя свободными* от инфекционного мионекроза, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в *зоне или компартменте* постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *заболевания* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут *провозгласить себя свободными* от инфекционного мионекроза, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне или компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционного мионекроза.

ИЛИ

4. *Зона*, которая ранее *провозгласила себя свободной* от инфекционного мионекроза, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от инфекционного мионекроза, если соблюдены следующие условия:

- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционного мионекроза; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Статья 9.3.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компаратмент*, объявленные свободными от инфекционного мионекроза с соблюдением положений пунктов 1 или 2 Статей 9.3.4. или 9.3.5. (соответственно) могут

поддерживать свой статус свободы от инфекционного мионекроза в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от инфекционного мионекроза с соблюдением положений пунктов 3 Статей 9.3.4. или 9.3.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от инфекционного мионекроза в том случае, если поддерживаются условия, способствующие клиническому проявлению инфекционного мионекроза, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению инфекционного мионекроза, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* с учётом вероятности *инфекции*.

#### Статья 9.3.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного мионекроза**

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.3.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного мионекроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.3.4. или 9.3.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства *товара* является страной, зоной или компартиментом, объявленными свободными от инфекционного мионекроза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.3.3.

#### Статья 9.3.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза**

1. Осуществляя импорт для *аквакультивирования* живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.3.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и её содержание на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
- b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса инфекционного мионекроза.

2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должны соблюдаться международные стандарты, такие как Свод правил и нормы по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В контексте *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
  - a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (разводимую или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) взять образцы и провести анализ на выявление вируса инфекционного мионекроза и паразитов, определения общего состояния здоровья и статуса по болезни;
  - d) импортировать и содержать на карантине в безопасных условиях популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в важные моменты ее развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление вируса инфекционного мионекроза, а также проводить общие обследования на наличие паразитов, определения общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - g) если вирус инфекционного мионекроза не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от инфекционного мионекроза или специфических патогенов относительно вируса инфекционного мионекроза;
  - h) снять *карантин* с F-1 популяции, свободной от специфических патогенов, в целях *аквакультивирования* или создания популяции в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.3.3.

#### Статья 9.3.9.

#### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза**

Осуществляя импорт, для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.3.2. из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. партия товара была доставлена напрямую и содержалась в изоляции до переработки и/или потребления; и

2. все сточные воды, мёртвые *водные животные* и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса инфекционного мионекроза.

Страны-члены могут пожелать рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использование таких *товаров* для других целей, кроме как потребление человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.3.3.

#### Статья 9.3.10.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного мионекроза**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.3.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного мионекроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.3.4. или 9.3.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства товара является страной, зоной или компарментом, объявленными свободными от инфекционного мионекроза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.3.3.

#### Статья 9.3.11.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 9.3.2. из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционного мионекроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.3.3.

## ГЛАВА 9.4.

### СИНДРОМ ТАУРА

#### Статья 9.4.1.

В контексте *Кодекса по водным животным* синдром Таура означает *инфекцию* вирусом синдрома Таура. Вирус синдрома Таура классифицируется как вид семейства *Dicistroviridae*. Общеупотребительные синонимы перечислены в соответствующей главе *Руководства по водным животным*.

Информация по методам диагностики приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.4.2.

##### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе применимы к: белой креветке или белоногой креветке (*Penaeus vannamei*), голубой тигровой креветке (*P. stylirostris*), северной белой креветке (*P. setiferus*), южной белой креветке (*P. schmitti*), розовому шримсу (*Metapenaeus ensis*) и гигантской тигровой креветке (*P. monodon*). Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным* при международной торговле.

В контексте этой Главы термины креветка и крупная креветка используются взаимозаменяемо.

#### Статья 9.4.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких требований, относящихся к синдрому Таура, независимо от статуса по этой болезни *экспортирующей страны, зоны или компартамента*.

а) В отношении видов, указанных в Статье 9.4.2., предназначенных для любой цели:

- i) *товаров*, обработанных способом, который инактивирует *возбудителя болезни*, напр. сваренные, консервированные или пастеризованные продукты и некоторые пищевые продукты готовые к употреблению; а также масло и мука из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах*;
- ii) хитина, экстрагированного химическим способом;
- iii) продуктов из ракообразных, обеззараженных посредством обработки в качестве сухих *кормов* (напр. гранулированные или экструдированные корма);
- iv) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения таким способом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.

- б) [Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 9.4.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1б), страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотрение введения внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с использованием товара в любых других целях, за исключением потребления человеком (на стадии рассмотрения)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из видов, указанных в Статье 9.4.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 9.4.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 9.4.7. по 9.4.11., относящихся к статусу по синдрому Таура *экспортирующей страны, зоны или компартамента*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита *товара* из вида, не указанного в Статье 9.4.2., но который есть все основания считать потенциальным переносчиком вируса синдрома Таура, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не были объявлены свободными от синдрома Таура, *компетентный орган* должен проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.4.4.

#### **Страна, свободная от синдрома Таура**

Страна может *провозгласить себя свободной* от синдрома Таура, если она отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от синдрома Таура, если все регионы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены странами или *зонами* свободными от синдрома Таура (смотрите Статью 9.4.5.)

1. Страна, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.4.2., может *сама провозгласить себя свободной* от синдрома Таура, если в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности* в течение, по меньшей мере, последних двух лет.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.4.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от синдрома Таура, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от синдрома Таура, если:
- a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения синдрома Таура.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от синдрома Таура, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от синдрома Таура, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса синдрома Таура; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 9.4.5.

Статья 9.4.5.

### **Зона или компартмент, свободные от синдрома Таура**

*Зона* или *компартмент* в пределах территории одной или более стран, не объявленных свободными от синдрома Таура, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующей(их) стран(ы), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от синдрома Таура, только если все соответствующие *компетентные органы* подтверждают, что условия выполнялись.

1. *Зона или компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.4.2., могут быть объявлены свободными от синдрома Таура, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне или компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.4.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *заболевания*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут *провозгласить себя свободными* от синдрома Таура, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в *зоне или компартменте* постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *заболевания* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут *провозгласить себя свободными* от синдрома Таура, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне или компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса синдрома Таура.

ИЛИ

4. *Зона*, которая ранее *провозгласила себя свободной* от синдрома Таура, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от синдрома Таура, если соблюдены следующие условия:

- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса синдрома Таура; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

#### Статья 9.4.6.

##### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или *компартмент*, объявленные свободными от синдрома Таура с соблюдением положений пунктов 1 или 2 Статей 9.4.4. или 9.4.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от синдрома Таура в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или *компартмент*, объявленные свободными от синдрома Таура с соблюдением положений пунктов 3 Статей 9.4.4. или 9.4.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от синдрома Таура в том случае, если поддерживаются условия, способствующие клиническому проявлению синдрома Таура, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или *компартаментах* на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению синдрома Таура, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* с учётом вероятности *инфекции*.

#### Статья 9.4.7.

##### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от синдрома Таура**

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.4.2. из страны, зоны или *компартамента*, объявленных свободными от синдрома Таура, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.4.4. или 9.4.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства товара является страной, зоной или *компартментом*, объявленными свободными от синдрома Таура.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.4.3.

#### Статья 9.4.8.

##### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от синдрома Таура**

1. Осуществляя импорт для *аквакультивирования* живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.4.2., из страны, зоны или *компартамента*, не объявленных свободными от синдрома Таура, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и её содержание на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
  - b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса синдрома Таура.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должны соблюдаться международные стандарты, такие как Свод правил и нормы по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В контексте *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (разводимую или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) взять образцы и провести анализ на выявление вируса синдрома Таура и паразитов, определения общего состояния здоровья и статуса по болезни;
  - d) импортировать и содержать на карантине в безопасных условиях популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в важные моменты ее развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление вируса синдрома Таура, а также проводить общие обследования на наличие паразитов, определения общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - g) если вирус синдрома Таура не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от синдрома Таура или специфических патогенов относительно вируса синдрома Таура;
  - h) снять *карантин* с F-1 популяции, свободной от специфических патогенов, в целях *аквакультивирования* или создания популяции в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.4.3.

#### Статья 9.4.9.

#### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от синдрома Таура**

Осуществляя импорт, для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.4.2. из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных

свободными от синдрома Таура, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. партия товара была доставлена напрямую и содержалась в изоляции до переработки и/или потребления; и
2. все сточные воды, мёртвые *водные животные* и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса синдрома Таура.

Страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использование таких *товаров* для других целей, кроме как потребление человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.4.3.

#### Статья 9.4.10.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от синдрома Таура**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.4.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от синдрома Таура, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.4.4. или 9.4.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства товара является страной, *зоной* или *компарментом*, объявленными свободными от синдрома Таура.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.4.3.

#### Статья 9.4.11.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от синдрома Таура**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 9.4.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от синдрома Таура, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.4.3.

## ГЛАВЫ 9.5.

### БОЛЕЗНЬ БЕЛЫХ ПЯТЕН

#### Статья 9.5.1

В данном *Кодексе по водным животным* болезнь белых пятен (WSD) означает *инфекцию* вирусом синдрома белых пятен (WSSV). Вирус 1 синдрома белых пятен классифицируется как разновидность рода *Whispovirus* семейства *Nimaviridae*. Общеупотребительные синонимы перечислены в Главе 2.3.2. *Руководства по водным животным*.

Информация о методах *диагностики* приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.5.2.

#### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе распространяются на все десятиногие ракообразные (отряд Decapoda) из морских, солоноватых и пресноводных источников. Эти рекомендации также распространяются на любые другие *восприимчивые виды*, указанные в *Руководстве по водным животным*, когда торговля ведётся на международном уровне.

В данной Главе термины мелкая креветка и большая креветка используются взаимозаменяемо.

#### Статья 9.5.3.

#### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких условий относительно болезни белых пятен, независимо от статуса *экспортирующей страны*, *зоны или компартмента* по болезни белых пятен.
  - а) В отношении видов, указанных в Главе 9.5.2., предназначенных для любых целей:
    - (i) *товаров*, обработанных таким образом, чтоб инактивировать *возбудителя болезни*, например, сваренные, консервированные или пастеризованные и готовые к употреблению продукты; жир и *мука* из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах для животных*;
    - (ii) хитина, извлечённого химическим образом;
    - (iii) продуктов из ракообразных, обеззараженных посредством обработки в качестве сухих кормов (например, гранулированные или экструдированные *корма*);
    - (iv) биологических образцов, сохранённых для диагностического применения таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - б) Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 9.5.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы предотвратить риски, связанные с использованием *товаров* для любых других целей, кроме как для потребления человеком. (в стадии рассмотрения)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из вида, указанного в Статье 9.5.2., за исключением тех, что перечислены в пункте 1 Статьи 9.5.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 9.5.7. – 9.5.11. относительно *статуса экспортирующей страны, зоны или компартамента* по болезни белых пятен.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита *товара* из вида, не указанного в Статье 9.5.2., но который есть все основания считать потенциальным переносчиком вируса синдрома белых пятен, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не были объявлены свободными от болезни белых пятен, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.5.4.

##### **Страна, свободная от болезни белых пятен**

Страна может *провозгласить себя свободной* от болезни белых пятен, если она отвечает требованиям в пунктах 1, 2, 3 или 4, указанных ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от болезни белых пятен, если все земли, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами* свободными от болезни белых пятен (смотрите Статью 9.5.5.)

1. Страна, где не представлен ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.5.2., может *провозгласить себя свободной* от болезни белых пятен, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.5.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от болезни белых пятен, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от болезни белых пятен, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вируса синдрома белых пятен.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от болезни белых пятен, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от болезни белых пятен, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вируса синдрома белых пятен; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

В настоящее время, часть непоражённой территории может быть объявлена свободной *зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 9.5.5.

#### Статья 9.5.5.

#### **Зона или компартимент, свободные от болезни белых пятен**

*Зона* или *компартимент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от болезни белых пятен, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы), если *зона* или *компартимент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартимент* распространяются более чем на 1 страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартиментом* свободными от болезни белых пятен, если все релевантные *компетентные органы* подтверждают, что условия соблюдались.

1. *Зона* или *компартимент*, где не присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.5.2., могут быть объявлены свободными от болезни белых пятен, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартименте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.5.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут *провозгласить себя свободными* от *болезни белых пятен*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в *зоне или компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут *провозгласить себя свободными* от *болезни белых пятен*, если:
- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главах 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне или компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вируса синдрома белых пятен.

ИЛИ

4. *Зона*, которая ранее *сама объявила о свободе* от *болезни белых пятен*, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *объявить о свободе* от *болезни белых пятен*, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *заражённой зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вируса синдрома белых пятен; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

## Статья 9.5.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от болезни белых пятен с соблюдением положений в пунктах 1 или 2 Статей 9.5.4. или 9.5.5. (как релевантные) могут поддерживать свой статус свободы от болезни белых пятен в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от болезни белых пятен с соблюдением положений в пункте 3 Статей 9.5.4. или 9.5.5. (как релевантные), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от болезни белых пятен в том случае, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению болезни белых пятен, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению болезни белых пятен, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентными органами* с учётом вероятности *инфекции*.

## Статья 9.5.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белых пятен**

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.5.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белых пятен, *компетентные органы импортирующей страны* должны запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, на основании процедур, описанных в Статьях 9.5.4. или 9.5.5. (в зависимости от обстоятельств), что место производства *водного животного* является страной, зоной или компартиментом, объявленными свободными от болезни белых пятен.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.5.3.

## Статья 9.5.8.

### **Импорт живых водных животных для разведения из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белых пятен**

1. Осуществляя импорт, для *аквакультивирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.5.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белых пятен, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
  - b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса синдрома белых пятен.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм внедрения и трансфера морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В данном *Кодексе по водным животным* Свод МСИМ (см. полную версию на: <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивированную или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) взять образцы и провести анализ для определения статуса в отношении вируса синдрома белых пятен, выявления паразитов, определения общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - d) импортировать и содержать в карантине на охраняемых объектах популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в важные моменты её развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление вируса синдрома белых пятен, а также выявления паразитов, определения общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - g) если вирус синдрома белых пятен не выявлен, паразиты не найдены, а статус относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от болезни белых пятен или особых патогенов (SPF) относительно вируса синдрома белых пятен;
  - h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции с целью *аквакультивирования* или создания популяций в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.5.3.

#### Статья 9.5.9.

#### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от болезни белых пятен**

Осуществляя импорт, для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.5.2. из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных

свободными от болезни белых пятен, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. партия товара была доставлена напрямую и содержалась в изоляции до переработки и/или потребления, и
2. все сточные воды, мёртвые *водные животные* и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса синдрома белых пятен.

Страны-члены могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использования таких *товаров* для других целей, кроме как потребление человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.5.3.

#### Статья 9.5.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белых пятен**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных* из видов, указанных в Статье 9.5.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от болезни белых пятен, *компетентные органы импортирующей страны* должны запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.5.4. или 9.5.5. (в зависимости от обстоятельств), место производства партии является страной, *зоной* или *компартаментам*, объявленным свободным от болезни белых пятен.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Статье 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.5.3.

#### Статья 2.3.2.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белых пятен**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных* из видов, указанных в Статье 9.5.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от болезни белых пятен, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижении *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.5.3.

## ГЛАВА 9.6

### БОЛЕЗНЬ БЕЛОГО ХВОСТА

#### Статья 9.6.1.

В контексте *Кодекса по водным животным*, болезнь белого хвоста означает *инфекцию macrobrachium nodavirus (MrNV)*. Этот вирус еще не был формально классифицирован.

Информация по методам *диагностики* приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.6.2.

##### Сфера применения

Рекомендации этой главы применимы к: гигантской пресноводной креветке (*Macrobrachium rosenbergi*). Другие общепотребительные названия перечислены в *Руководстве по водным животным*. Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным* при международной торговле.

В контексте этой Главы термины креветка и крупная креветка используются взаимозаменяемо.

#### Статья 9.6.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких требований, относящихся к болезни белого хвоста, независимо от статуса по этой болезни *экспортирующей страны, зоны или компартамента*.

а) В отношении видов, указанных в Статье 9.6.2., предназначенных для любых целей:

- i) *товаров*, обработанных способом, который инактивирует *возбудителя болезни*, напр. сваренные, консервированные или пастеризованные продукты и готовые к употреблению; а также масло и *мука* из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах*;
- ii) хитина, экстрагированного химическим способом;
- iii) продуктов из ракообразных, обеззараженные посредством обработки в качестве сухих *кормов* (напр. гранулированные или экструдированные корма);
- iv) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения таким способом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.

b) [Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 9.6.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотрение введения внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с использованием *товара* в любых других целях, за исключением потребления человеком (на стадии рассмотрения)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из видов, указанных в Статье 9.6.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 9.6.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 9.6.7. по 9.6.11., относящихся к статусу по болезни белого хвоста *экспортирующей страны, зоны или компартмента*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита *товара* из вида, не указанного в Статье 9.6.2., но который есть все основания считать потенциальным переносчиком болезни белого хвоста, из *экспортирующей страны, зоны или компартмента*, которые не были объявлены свободными от болезни белого хвоста, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.6.4.

#### **Страна, свободная от болезни белого хвоста**

Страна может *провозгласить себя свободной* от болезни белого хвоста, если она отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от болезни белого хвоста, если все регионы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены странами или *зонами*, свободными от болезни белого хвоста (смотрите Статью 9.6.5.)

1. Страна, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.6.2., может сама провозгласить себя свободной от болезни белого хвоста, если в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности* в течение, по меньшей мере, последних двух лет.

#### ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.6.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от болезни белого хвоста, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

#### ИЛИ

3. Страна, где последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от болезни белого хвоста, если:
  - а) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и

- б) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения болезни белого хвоста.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от болезни белого хвоста, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от болезни белого хвоста, если соблюдены следующие условия:

- а) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
- б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
- с) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения болезни белого хвоста; и
- д) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена свободной *зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 9.6.5.

#### Статья 9.6.5.

#### **Зона или компартимент, свободные от болезни белого хвоста**

*Зона* или *компартимент* в пределах территории одной или более стран, не объявленных свободными от болезни белого хвоста, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующей(их) стран(ы), если *зона* или *компартимент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартимент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартиментом* свободными от болезни белого хвоста, только если все соответствующие *компетентные органы* подтверждают, что условия соблюдались.

1. *Зона* или *компартимент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.6.2., могут быть объявлены свободными от болезни белого хвоста, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартименте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона* или *компартимент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.6.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *заболевания*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют

клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут провозгласить себя свободными от болезни белого хвоста, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в зоне или компартменте постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Зона или компартмент, в которых последний случай заболевания был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по инфекции до целевого надзора был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут провозгласить себя свободными от болезни белого хвоста, если:
- a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главах 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в зоне или компартменте на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса болезни белого хвоста.

ИЛИ

4. Зона, которая ранее провозгласила себя свободной от болезни белого хвоста, но в которой впоследствии болезнь была выявлена, может снова быть объявлена свободной от болезни белого хвоста, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления болезни поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) заражённые популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения болезни, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главах 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса болезни белого хвоста; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Статья 9.6.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартмент, объявленные свободными от болезни белого хвоста с соблюдением положений пунктов 1 или 2 Статей 9.6.4. или 9.6.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от болезни белого хвоста в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от болезни белого хвоста с соблюдением положений пунктов 3 Статей 9.6.4. или 9.6.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от болезни белого хвоста в том случае, если поддерживаются условия, способствующие клиническому проявлению болезни белого хвоста, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и основные условия биобезопасности.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению болезни белого хвоста, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется компетентным органом с учётом вероятности инфицирования.

#### Статья 9.6.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белого хвоста**

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.6.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белого хвоста, компетентный орган импортирующей страны должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный компетентным органом экспортирующей страны или ответственным за сертификацию должностным лицом, утверждённым импортирующей страной, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.6.4. или 9.6.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства товара является страной, зоной или компартиментом, объявленными свободными от болезни белого хвоста.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.6.3.

#### Статья 9.6.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белого хвоста**

1. Осуществляя импорт для *аквакультивирования* живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.6.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белого хвоста, компетентный орган импортирующей страны должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:
  - а) прямая доставка партии товара и её содержание на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
  - б) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса болезни белого хвоста.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должны соблюдаться международные стандарты, такие как Свод правил и нормы по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).

3. В контексте *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (разводимую или дикую) в её настоящем местонахождении;
- b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
- c) взять образцы и провести анализ на выявление вируса болезни белого хвоста и паразитов, определения общего состояния здоровья и статуса по болезни;
- d) импортировать и содержать на карантине в безопасных условиях популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
- f) культивировать F-1 популяцию и в важные моменты ее развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление болезни белого хвоста, а также проводить общие обследования на наличие паразитов, определения общего состояния здоровья и заболеваемости;
- g) если вирус болезни белого хвоста не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от болезни белого хвоста или специфических патогенов относительно вируса болезни белого хвоста;
- h) снять *карантин* с F-1 популяции, свободной от специфических патогенов, в целях *аквакультивирования* или создания популяции в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.6.3.

#### Статья 9.6.9.

#### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от болезни белого хвоста**

Осуществляя импорт, для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.6.2. из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных свободными от болезни белого хвоста, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. партия товара была доставлена напрямую и содержалась в изоляции до переработки и/или потребления; и
2. все сточные воды, мёртвые *водные животные* и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса болезни белого хвоста.

Страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использование таких *товаров* для других целей, кроме как потребление человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.6.3.

#### Статья 9.6.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белого хвоста**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.6.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от болезни белого хвоста, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.6.4. или 9.6.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства товара является страной, зоной или компартаментам, объявленными свободными от болезни белого хвоста.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.6.3.

#### Статья 9.6.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белого хвоста**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 9.6.2. из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от болезни белого хвоста, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.6.3.

## ГЛАВА 9.7

### СИНДРОМ ЖЕЛТОЙ ГОЛОВЫ

#### Статья 9.7.1.

В контексте *Кодекса по водным животным*, синдром желтой головы означает *инфекцию* вирусом синдрома желтой головы. Вирус синдрома желтой головы и родственный, ассоциированный с жабрами вирус, классифицируются как разновидность рода *Okavirus*, семейство *Roniviridae* и отряд *Nidovirales*. Общеупотребительные синонимы перечислены в соответствующей главе *Руководства по водным животным*.

Информация по методам диагностики приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.7.2.

##### Сфера применения

Рекомендации этой главы применимы к: черной тигровой креветке (*Penaeus monodon*), коричневой тигровой креветке (*P. esculentus*) и японской тигровой креветке (*P. japonicus*). Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным* при международной торговле.

Методы по проведению надзора и диагностики синдрома желтой головы приведены в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 9.7.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких требований, относящихся к синдрому желтой головы, независимо от статуса по этой болезни *экспортирующей страны, зоны или компартмента*.

а) В отношении видов, указанных в Статье 9.7.2., предназначенных для любой цели:

- i) *товаров*, обработанных способом, который инактивирует *возбудителя болезни*, напр. сваренные, консервированные или пастеризованные продукты и готовые к употреблению; а также масло и *мука* из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах*;
- ii) хитина, экстрагированного химическим способом;
- iii) продуктов из ракообразных, обеззараженных посредством обработки в качестве *сухих кормов* (напр. гранулированные или экструдированные корма);
- iv) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения таким способом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.

б) [Следующие продукты, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 9.7.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотрение введения внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с использованием товара в любых других целях, за исключением потребления человеком (на стадии рассмотрения)]

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, изготовленных из видов, указанных в Статье 9.7.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 9.7.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 9.7.7. по 9.7.11., относящихся к статусу по синдрому желтой головы *экспортирующей страны, зоны или компартамента*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита *товара* из вида, не указанного в Статье 9.7.2., но который есть все основания считать потенциальным переносчиком синдрома желтой головы, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не были объявлены свободными от синдрома желтой головы, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 9.7.4.

#### **Страна, свободная от синдрома желтой головы**

Страна может *провозгласить себя свободной* от синдрома желтой головы, если она отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от синдрома желтой головы, если все регионы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены странами или *зонами* свободными от синдрома желтой головы (смотрите Статью 9.7.5.)

1. Страна, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.7.2., может сама провозгласить себя свободной от синдрома желтой головы, если в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности* в течение, по меньшей мере, последних двух лет.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.7.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от синдрома желтой головы, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению

болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от синдрома желтой головы, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения синдрома желтой головы.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от синдрома желтой головы, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от синдрома желтой головы, если соблюдены следующие условия:

- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса синдрома желтой головы; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена свободной зоной при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 9.7.5.

Статья 9.7.5.

### **Зона или компартмент, свободные от синдрома желтой головы**

*Зона* или *компартмент* в пределах территории одной или более стран, не объявленных свободными от синдрома желтой головы, могут быть объявлены свободными компетентным(и) органом(ми) соответствующих(ей) стран(ы), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены зоной или компартментом свободными от синдрома желтой головы, только если все соответствующие компетентные органы подтверждают, что условия выполнялись.

1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 9.7.2., могут быть объявлены свободными от синдрома желтой головы, если *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 9.7.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *заболевания*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут *провозгласить себя свободными* от синдрома желтой головы, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в *зоне или компартменте* постоянно выполнялись *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *заболевания* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут *провозгласить себя свободными* от синдрома желтой головы, если:
  - a) *основные условия биобезопасности* постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главах 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне или компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса синдрома желтой головы.

ИЛИ

4. *Зона*, которая ранее *провозгласила себя свободной* от синдрома желтой головы, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от синдрома желтой головы, если соблюдены следующие условия:
  - a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) заражённые популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главах 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без обнаружения вируса синдрома желтой головы; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и постоянно выполнялись на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

## Статья 9.7.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от синдрома желтой головы с соблюдением положений пунктов 1 или 2 Статей 9.7.4. или 9.7.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от синдрома желтой головы в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от синдрома желтой головы с соблюдением положений пунктов 3 Статей 9.7.4. или 9.7.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от синдрома желтой головы в том случае, если поддерживаются условия, способствующие клиническому проявлению синдрома желтой головы, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению синдрома желтой головы, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* с учётом вероятности *инфицирования*.

## Статья 9.7.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от синдрома желтой головы**

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.7.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от синдрома желтой головы, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.7.4. или 9.7.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства *товара* является страной, зоной или компартиментом, объявленными свободными от синдрома желтой головы.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.7.3.

## Статья 9.7.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от синдрома желтой головы**

1. Осуществляя импорт для *аквакультивирования* живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.7.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от синдрома желтой головы, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и её содержание на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
  - b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса синдрома желтой головы.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должны соблюдаться международные стандарты, такие как Свод правил и нормы по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В контексте *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (разводимую или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) взять образцы и провести анализ на выявление вируса синдрома желтой головы, и паразитов, определения общего состояния здоровья и статуса по болезни;
  - d) импортировать и содержать на карантине в безопасных условиях популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в важные моменты ее развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление вируса синдрома желтой головы, а также проводить общие обследования на наличие паразитов, определения общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - g) если вирус синдрома желтой головы не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от синдрома желтой головы или специфических патогенов относительно вируса синдрома желтой головы;
  - h) снять *карантин* с F-1 популяции, свободной от специфических патогенов, в целях *аквакультивирования* или создания популяции в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.7.3.

#### Статья 9.7.9.

#### **Импорт живых водных животных для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от синдрома желтой головы**

Осуществляя импорт, для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.7.2. из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных

свободными от синдрома желтой головы, *компетентный орган импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. партия товара была доставлена напрямую и содержалась в изоляции до переработки и/или потребления; и
2. все сточные воды, мёртвые *водные животные* и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса синдрома желтой головы.

Страны-члены МЭБ могут пожелать рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использование таких *товаров* для других целей, кроме как потребление человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.7.3.

#### Статья 9.7.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от синдрома желтой головы**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 9.7.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от синдрома желтой головы, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 9.7.4. или 9.7.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства товара является страной, *зоной* или *компартаментам*, объявленными свободными от синдрома желтой головы.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.7.3.

#### Статья 9.7.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от синдрома желтой головы**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в статье 9.7.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от синдрома желтой головы, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижение *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 9.7.3.

## ГЛАВА 10.1.

### ЭПИЗОТИЧЕСКИЙ ГЕМАТОПОЭТИЧЕСКИЙ НЕКРОЗ

#### Статья 10.1.1.

В контексте *Кодекса по водным животным* эпизоотический гематопоэтический некроз (ЕHN) означает *инфекцию* вирусом ЕHN (ЕHNV) рода *Ranavirus* семейства *Iridoviridae*.

Информация о методах диагностики приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.1.2.

##### Сфера применения

Рекомендации данной Главы применимы к: окуню обыкновенному (*Perca fluviatilis*), радужной форели (*Oncorhynchus mykiss*). Эти рекомендации также применимы к любым другим *восприимчивым видам*, на которые ссылается *Руководство по водным животным*, при осуществлении международной торговли.

#### Статья 10.1.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких требований, относящихся к ЕHN, независимо от статуса по ЕHN в *экспортирующей стране, зоне или компартменте*.
  - а) Из видов, на которые ссылается Статья 10.1.2., использующихся в любых целях:
    - i) *товаров*, обработанных способом, инактивирующим *возбудителя болезни*, напр. вареные, законсервированные или пастеризованные продукты и некоторые готовые к употреблению продукты; а также жир и мука из ракообразных, предназначенные для использования в *кормах* для животных;
    - ii) биологических образцов, сохраненных для диагностического применения способом, инактивирующим *возбудителя болезни*.
  - б) Следующие *товары*, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в статье 10.1.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:
    - i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);
    - ii) филе или котлеты (охлажденные или замороженные);
    - iii) сушеная *потрошенная рыба* (в том высушенная на воздухе, на огне или на солнце).

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1б), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть введение внутренних мер в отношении *риска* использования данного *продукта* для любых других целей, кроме потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, изготовленных из видов, указанных в Статье 10.1.2., за исключением товаров, перечисленных в пункте 1 Статьи 10.1.3., *компетентные органы* должны выдвигать требования, предусмотренные Статьями с 10.1.7. по 10.1.12., относящиеся к статусу по ЕНН в *экспортирующей стране, зоне или компарimente*.
3. При рассмотрении импорта/транзита из *экспортирующей страны, зоны или компаримента*, не объявленных свободными от ЕНН, *живого товара*, из вида, не указанного в Статье 10.1.2., но в отношении которого есть все основания считать его потенциальным механическим переносчиком ЕНН, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 10.1.4.

#### **Страна, свободная от эпизоотического гематопозитического некроза**

Страна, может *сама объявить себя свободной* от ЕНН, если это отвечает требованиям пунктов 1, 2, 3 или 4, приведенных ниже.

Если страна имеет *зону*, общую с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от ЕНН, если все территории, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами*, свободными от ЕНН (см. Статью 10.1.5).

1. Страна, где не представлен ни один из *восприимчивых видов*, может *провозгласить себя свободной* от ЕНН, если на протяжении, по крайней мере, 2 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где представлены *восприимчивые виды*, указанные в Статье 10.1.2., но не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни* в течение, по крайней мере, последних 10 лет, не смотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от ЕНН, если на протяжении, по крайней мере, 10 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где в последний раз была выявлена *болезнь* в течение последних 10 лет, или где статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (напр. из-за отсутствия условий, способствующих ее клиническому проявлению, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от ЕНН, если:
  - a) если на протяжении, по крайней мере, 2 последних лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, 2 лет без выявления ЕНН.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозглашала себя свободной* от ЕНН, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *сама объявить о свободе* от ЕНН, если соблюдены следующие условия:
  - а) после выявления *болезни*, пораженная территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - в) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, 2 лет, без выявления ЕНН; и
  - г) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

В настоящее время, часть непоражённой территории может быть объявлена свободной зоной при условии, что она отвечает требованиям пункта 3 Статьи 10.1.5.

#### Статья 10.1.5.

#### **Зона или компартмент, свободные от эпизоотического гематопозитического некроза**

*Зона* или *компартмент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от ЕНН, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующей страны (соответствующих стран), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4, приведенных ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от ЕНН, после подтверждения всеми соответствующими *компетентными органами* соблюдения этих условий.

1. *Зона* или *компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, могут быть объявлены свободными от ЕНН, при условии, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона* или *компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 10.1.2., но среди которых не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от ЕНН, если на протяжении, по крайней мере, последних 10 лет в *зоне* или *компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона* или *компаратмент*, в которых последний случай возникновения болезни был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от ЕНН, если:
- а) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - б) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления ЕННV.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от ЕНН, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова быть объявлена свободной от ЕНН, если соблюдены следующие условия:
- а) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* образом, минимизирующим *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - с) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления ЕННV; и
  - д) существующие ранее *основные условия биобезопасности* пересматривались и модифицировались по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Статья 10.1.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компаратмент*, объявленные свободными от ЕНН, при соблюдении положений пунктов 1 или 2 Статей 10.1.4. или 10.1.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от ЕНН, что *основные условия биобезопасности* постоянно поддерживаются.

Страна, *зона* или *компаратмент*, объявленные свободными от ЕНН, при соблюдении положений пункта 3 Статей 10.1.4. или 10.1.5. (соответственно) могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от ЕНН при условии того, что существуют условия, способствующие клиническому проявлению ЕНН, как описано в

соответствующей главе *Руководства по водным животным*, а основные условия биобезопасности постоянно поддерживаются.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению ЕНН, осуществление *целевого надзора* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентными органами* с учётом вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.1.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза**

При осуществлении импорта живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.1.2. из страны, зоны или *компартамента*, объявленных свободными от ЕНН, *компетентные органы импортирующей страны* должны запрашивать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*. Этот *сертификат* должен подтверждать на основании процедур, описанных в Статьях 10.1.4. или 10.1.5. (в зависимости от ситуации), что местом производства *товара* является страна, зона или *компартамент*, объявленные свободными от ЕНН.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.1.3.

#### Статья 10.1.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза**

1. При осуществлении импорта живых *водных животных* для *аквакультивирования*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.1.2., из страны, зоны или *компартамента*, не объявленных свободными от ЕНН, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:
  - а) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всего жизненного цикла на объектах с системой биобезопасности, для обеспечения непрерывной изоляции от воздействия местной окружающей среды; и
  - б) обработка сточных вод и отходов образом, обеспечивающим инактивацию ЕННV.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. Во исполнение данного *Кодекса по водным животным*, Свод правил и норм МСИМ (см. полную версию на <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивируемую или дикую) в её настоящем местонахождении;
- b) оценить состояние здоровья популяции/историю болезни;
- c) отобрать образцы и провести их анализ на выявление EHNV, паразитов, общего статуса по здоровью/ болезни;
- d) импортировать и содержать в условиях карантина на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
- f) культивировать F-1 популяцию и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать пробы и проводить анализ на выявление EHNV, а также проводить общие обследования для определения ситуации в отношении паразитов, общего статуса по здоровью/ болезни;
- g) если EHNV не выявлен, паразиты не найдены, а ситуация относительно общего статуса по здоровью/ болезни в популяции считается соответствующей *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартамента*, F-1 популяция может быть определена как свободная от EHN или специфического патогена (SPF) относительно EHNV;
- h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции для *аквакультивирования* или с целью создания популяции в стране, *зоне или компартаменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.1.3.

#### Статья 10.1.9.

#### **Импорт живых водных животных для переработки и потребления человеком из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза**

При осуществлении импорта живых *водных животных*, предназначенных для переработки и дальнейшего потребления человеком, относящихся к видам, указанным в Статье 10.1.2., из страны, *зоны или компартамента*, не объявленных свободными от EHN, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать:

1. прямой доставки партии и ее содержания на *карантинных* объектах до убоя и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.1.3. или другие продукты, разрешенные *компетентным органом*; и
2. обработки всех сточных вод, мёртвых *водных животных* и отходов переработки образом, обеспечивающим инактивацию EHNV.

Страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер с целью недопущения использования таких *товаров* для других целей, кроме потребления человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.1.3.

#### Статья 10.1.10.

##### **Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза**

При импорте для использования в *кормах* для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.1.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза (EHN), *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать, чтобы:

1. партия доставлялась прямо на и содержалась на *карантинном объекте* в целях уоя и переработки в продукты, разрешенные *компетентным органом*; и
2. все стоки и отходы переработки подвергались обработке таким образом, который гарантирует инактивацию вируса эпизоотического гематопозитического некроза (EHNV).

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.1.3.

#### Статья 10.1.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза**

При импорте *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.1.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать предоставления *международного сертификата здоровья водных животных*, выданного *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утвержденным *импортирующей страной*, удостоверяющего, что исходя их процедур, описанных в Статьях 10.1.4. или 10.1.5. (в зависимости от конкретного случая), местом производства *товара* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от эпизоотического гематопозитического некроза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, представленным в Главе 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.1.3.

#### Статья 10.1.12.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза**

При импорте *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.1.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от эпизоотического гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и осуществить соответствующие меры для снижения *риска*.

Для мертвой рыбы, *потрошенной* или непотрошенной, такие меры по снижению *риска* могут включать:

1. прямую доставку на и содержание партии на объектах для переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.1.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*;
2. обработку всех стоков и отходов, таким образом, который гарантирует инактивацию вируса эпизоотического гематопозитического некроза.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.1.3.

---

## ГЛАВА 10.2.

### ЭПИЗООТИЧЕСКИЙ ЯЗВЕННЫЙ СИНДРОМ

#### Статья 10.2.1.

В данном Кодексе по водным животным эпизоотический язвенный синдром (EUS) означает инфицирование *Aphanomyces invadans*, грибами класса Oomycete.

Информация о методах постановки диагноза представлена в Руководстве по водным животным.

#### Статья 10.2.2.

##### Сфера применения

Рекомендации, изложенные в данной Главе, применяются к желтоперому морскому карасю (*Acantopagrus australis*), рыбе-ползуну (*Anabas testudineus*), угрям (Anguillidae), косатковым (Bagridae), пресноводному горбылю (*Bidyanus bidyanus*), атлантическому менхэден (*Brevoortia tyrannus*), каранксам (*Caranx* spp.), катле (*Catla catla*), змееголову полосатому (*Channa striatus*), мригалам (*Cirrhinus mrigala*), торпедовидными клариям (*Clarius* spp.), полурыловыми летучими рыбами (*Exocoetidae*), глоссогобиусам (*Glossogobius giuris*), мраморному элеотрису (*Oxyeleotris marmoratus*), бычковым (Gobiidae), роху (*Labeo rohita*), лабео (*Labeo* spp.), белому морскому окуню и латесу (*Lates calcarifer*), лобану (*Mugil cepharus*), кефалевым [Mugilidae] (*Mugil* spp. и *Liza* spp.), айю (*Plecoglossus altivelis*), пинтиусу софоре (*Puntius sophore*), barcoo grunter (*Scortum barcoo*), песчаному силагу (*Sillago ciliata*), сомовым (Siluridae), змеевидному гурами (*Trichogaster pectoralis*), брызгуну (*Toxotes chatareus*), пунтиусу (*Puntius gonionotus*), крапчатому аргусу (*Scatophagus argus*), гурами (*Osphronemus goramy*), плоскоголову (*Platycephalus fuscus*), псеттодам (*Psettodes* sp.), глазчатому горчаку (*Rhodeus ocellatus*), Keti-Bangladeshi (*Rohtee* sp.), красноперке (*Scaridinius erythrophthalmus*), терапонам (*Terapon* sp.) и голубому гурами (*Trichogaster trichopterus*). Эти рекомендации также применяются к любым другим восприимчивым видам, указанным в Руководстве по водным животным, при торговле на международном уровне.

#### Статья 10.2.3.

##### Товары

1. Если разрешается импорт или транзит следующих товаров, компетентный орган не должен требовать выполнения связанных с эпизоотическим язвенным синдромом условий независимо от статуса экспортирующей страны, зоны или компартмента по эпизоотическому язвенному синдрому:
  - a) из видов животных, указанных в Статье 10.2.2., предназначенных для любой цели:
    - i) товаров, обработанных таким способом, который инактивирует возбудитель болезни, например кожа, изготовленная из кожи рыб, пастеризованные продукты и некоторые виды готовых к употреблению продуктов питания; рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в кормах;
    - ii) биологических образцов, зафиксированных для диагностического применения таким способом, который инактивирует возбудитель болезни.

b) следующих *товаров*, предназначенных для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 10.2.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:

i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная)

ii) филе или котлеты (охлажденные или замороженные)

iii) высушенная *потрошенная рыба* (включая высушенную на воздухе, на огне или на солнце).

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос о введении внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для других целей, кроме потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из вида, указанного в Статье 10.2.2., за исключением тех, которые перечислены в пункте 1 Статьи 10.2.3., *компетентные органы* должны требовать выполнения условий, предусмотренных Статьями 10.2.7. – 10.2.12., относительно статуса *экспортирующей страны, зоны или компартмента* по эпизоотическому язвенному синдрому.

3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.2.2., но который, как обоснованно предполагается, может быть потенциальным механическим переносчиком эпизоотического язвенного синдрома, из *экспортирующей страны, зоны или компартмента*, которые не объявлены свободными от эпизоотического язвенного синдрома, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, указанными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 10.2.4.

#### **Страна, свободная от эпизоотического язвенного синдрома**

Страна может *провозгласить себя свободной* от эпизоотического язвенного синдрома, если она отвечает условиям, указанным в пунктах 1, 2 или 3, указанных ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от эпизоотического язвенного синдрома, если все районы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены свободными от эпизоотического язвенного синдрома (EUS) странами или *зонами* (смотрите Статью 10.2.5.)

1. Страна, где присутствуют виды, указанные в Статье 10.2.2., но не наблюдалось случаев *болезни* в течение, как минимум, последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от эпизоотического язвенного синдрома, если на протяжении, как минимум, последних 10 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где последний наблюдаемый случай присутствия *болезни* имел место в течение последних 10 лет или где статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободно* от эпизоотического язвенного синдрома, если:
- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 2 лет без обнаружения *A. invadans*.

ИЛИ

3. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от эпизоотического язвенного синдрома, но в которой впоследствии была выявлена *болезнь*, может снова *провозгласить себя свободной* от эпизоотического язвенного синдрома, если соблюдены следующие условия:
- a) после обнаружения *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной*, и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* способами, которые минимизируют *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 2 лет без обнаружения *A. invadans*; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были проанализированы и модифицированы при необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет.

Между тем, часть непоражённого региона может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 2 Статьи 10.2.5.

#### Статья 10.2.5.

#### **Зона или компартимент, свободные от эпизоотического язвенного синдрома**

*Зона* или *компартимент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома, могут быть объявлены *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы) свободными, если *зона* или *компартимент* удовлетворяют условиям, указанным в пунктах 1, 2 или 3 ниже.

Если *зона* или *компартимент* охватывают более чем на одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартиментом*, свободными от эпизоотического язвенного синдрома, если все *компетентные органы* подтверждают, что условия соблюдались.

1. *Зона или компартмент*, где присутствуют *виды*, указанные в Статье 10.2.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *болезни* в течение, как минимум, последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Кодекса по водным животным*, могут быть объявлены свободными от эпизоотического язвенного синдрома, если на протяжении, как минимум, последних 10 лет в *зоне или компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, в которых последний наблюдаемый случай *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от эпизоотического язвенного синдрома, если:
  - a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в течение, как минимум, последних 2 лет без обнаружения *A. invadans*.

ИЛИ

3. *Зона*, которая ранее была объявлена свободной от эпизоотического язвенного синдрома, но в которой была выявлена *болезнь*, может быть снова объявлена свободной от эпизоотического язвенного синдрома, если соблюдены следующие условия:
  - a) после обнаружения *болезни* поражённый регион был объявлен *инфицированной зоной*, и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* такими способами, которые минимизируют *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главах 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 2 лет без обнаружения *A. invadans*; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были проанализированы и модифицированы при необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет

Статья 10.2.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компаратмент*, объявленные свободными от эпизоотического язвенного синдрома с соблюдением положений в пунктах 1 или 2 Статей 10.2.4. или 10.2.5.

(соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от эпизоотического язвенного синдрома при условии постоянного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от эпизоотического язвенного синдрома с соблюдением положений пункта 2 Статей 10.2.4. или 10.2.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и поддерживать свой статус свободы от эпизоотического язвенного синдрома при условии существования условий, способствующих клиническому проявлению эпизоотического язвенного синдрома, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах, находящихся на территории инфицированных стран, и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению эпизоотического язвенного синдрома, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* исходя из вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.2.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома**

При импорте живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.2.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, удостоверяющий, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.2.4. или 10.2.5. (в зависимости от обстоятельств) место производства *водного животного* является страной, зоной или компартаментам, объявленными свободными от эпизоотического язвенного синдрома.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Приложении 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.2.3.

#### Статья 10.2.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома**

1. При импорте, для *аквакультивирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.2.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и, если это является оправданным, осуществить следующие меры по снижению *риска*:

- а) прямая доставка партии и содержание её на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения постоянной изоляции от местной окружающей среды; и

- b) обработка всех сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию возбудителя эпизоотического язвенного синдрома.
2. Если целью интродукции является создание новой популяции, следует соблюдать Правила и нормы по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. Для данного *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия представлена: <http://www.ices.dk/index.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (выращиваемую или свободно обитающую) в её настоящем месте нахождения;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) отбирать и тестировать образцы на наличие возбудителя эпизоотического язвенного синдрома, паразитов и для определения общего статуса по здоровью/болезни;
  - d) импортировать и содержать в карантине на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*;
  - f) выращивать F-1 популяцию и отбирать пробы и тестировать на наличие вируса эпизоотического язвенного синдрома в важные моменты её развития (жизненного цикла) и проводить общие обследования на наличие паразитов и с целью определения общего статуса по здоровью/болезни;
  - g) если возбудитель эпизоотического язвенного синдрома не обнаружен, паразиты не найдены, а общий статус популяции по здоровью/болезни считается соответствующим *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартамента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от эпизоотического язвенного синдрома или свободная от специфического патогена (SPF) в отношении возбудителя эпизоотического язвенного синдрома;
  - h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции и использовать её для *аквакультивирования* или проведения зарыбления в стране, *зоне или компарimente*.

Эта Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.2.3.

#### Статья 10.2.9.

#### **Импорт живых водных животных для переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома**

При импорте в целях переработки для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.2.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. партия доставлялась прямо на и содержалась на карантинных объектах в целях убоа и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.2.3., или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*; и
2. все сточные воды и отходы процесса переработки обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *A. invadans*.

Страны-члены МЭБ могут захотеть рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использования таких *товаров* для других целей, кроме как для потребления человеком.

Эта Статья не применяется к *товарам*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.2.3.

#### Статья 10.2.10.

**Импорт живых водных животных, предгазначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома**

При импорте для использования в *кормах* для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.2.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать, чтобы:

1. партия доставлялась прямо на и содержалась на *карантинном* объекте в целях убоа и переработки в продукты, разрешенные *компетентным органом*; и
2. все стоки и отходы переработки подвергались обработке таким образом, который гарантирует инактивацию *A. invadans*.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.2.3.

#### Статья 10.2.11.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома**

При импорте *продуктов из водных животных*, указанных в Статье 10.2.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать предоставления *международного сертификата здоровья водных животных*, выданного *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утвержденным *импортирующей страной*, удостоверяющего, что на основании на процедур, описанных в Статьях 10.2.4. или 10.2.5. (в зависимости от конкретного случая) местом производства *товара* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от эпизоотического язвенного синдрома.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, представленным в Главе 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.2.3.

#### Статья 10.2.12.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома**

При импорте *продуктов из водных животных*, указанных в Статье 10.2.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от эпизоотического язвенного синдрома, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и осуществить соответствующие меры для снижения *риска*.

В отношении мертвой рыбы, *потрошеной* или непотрошеной, такие меры по снижению *риска* могут включать:

1. прямую доставку на и содержание партии на объектах с системой биобезопасности/на карантинных объектах в целях переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.2.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*;
2. обработку всех стоков и отходов, таким образом, который гарантирует инактивацию *A. invadans*.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.2.3.

---

## ГЛАВА 10.3.

### **ГИРОДАКТИЛЁЗ** (*Gyrodactylus salaris*)

#### Статья 10.3.1.

В данном Кодексе по водным животным гиродактилёз означает инфицирование живородящим пресноводным эктопаразитом *Gyrodactylus salar* (*G. salar*) (Phylum Platyhelminthes; класс Monogenea) .

Информация о методах постановки диагноза представлена в Руководстве по водным животным.

#### Статья 10.3.2.

#### **Сфера применения**

Рекомендации, изложенные в данной Главе, применяются к атлантическому лососю (*Salmo salar*), радужной форели (*Oncorhynchus mykiss*), гольцу арктическому (*Salvelinus alpinus*), американской палии (*Salvelinus fontinalis*), хариусу (*Thymallus thymallus*), кристивомеру (*Salvelinus namaycush*), озерной форели (*Salmo trutta*). Эти рекомендации также применяются к любым другим видам рыб, обитающим в водах, где присутствует паразит, поскольку эти виды могут быть носителями паразита и могут быть его переносчиками.

#### Статья 10.3.3.

#### **Товары**

1. Если разрешается импорт или транзит следующих товаров, компетентные органы не должны требовать выполнения связанных с гиродактилёзом условий независимо от статуса экспортирующей страны, зоны или компартмента по гиродактилёзу:
  - a) из видов животных, указанных в Статье 10.3.2., предназначенных для любой цели:
    - i) товаров, обработанных таким способом, который инактивирует возбудитель болезни, например кожа, изготовленная из кожи рыб, пастеризованные продукты и некоторые виды готовых к употреблению продуктов питания; рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в кормах;
    - ii) биологических образцов, зафиксированных для диагностического применения таким способом, который инактивирует возбудитель болезни.
  - b) следующих товаров, предназначенных для потребления человеком из видов, указанных в Статье 10.3.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:
    - i) рыба (охлажденная или замороженная);
    - ii) филе или котлеты (охлажденные или замороженные);
    - iii) высушенная рыба (включая высушенную на воздухе, на огне или на солнце);

iv) копченые лососевые.

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос о введении внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для других целей кроме потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, изготовленных из вида, указанного в Статье 10.3.2., за исключением тех, которые перечислены в пункте 1 Статьи 10.3.3., *компетентные органы* должны требовать соблюдения условий, предусмотренных Статьями 10.3.7. – 10.3.12. относительно статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по гиродактилёзу.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита любого живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.3.2., но который, как обоснованно предполагается, может быть потенциальным механическим переносчиком *G. salarises*, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не объявлены свободными от гиродактилёза, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, указанными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 10.3.4.

#### **Страна, свободная от гиродактилёза**

Страна может *провозгласить себя свободной* от гиродактилёза, если она отвечает условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4, указанных ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от гиродактилёза, если все районы, покрытые совместным(-ми) водоемом(-ами), объявлены свободными от гиродактилёза странами или *зонами* (см. Статью 10.3.5.)

1. Страна, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, может *провозгласить себя свободной* от гиродактилёза, если на протяжении, как минимум, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют виды, указанные в Статье 10.3.2., но не наблюдалось случаев *болезни* в течение, как минимум последних 10 лет, несмотря на наличие условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от гиродактилёза, если на протяжении, как минимум, последних 10 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последний наблюдаемый случай присутствия *болезни* имел место в течение последних 10 лет или где статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от гиродактилёза, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 5 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 5 лет без обнаружения *G. salarises*.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от гиродактилёза, но в которой впоследствии была обнаружена *болезнь*, может снова *провозгласить себя свободной* от гиродактилёза, если соблюдены следующие условия:

- a) после обнаружения *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной*, и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* такими способами, которые минимизируют *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); или воды, содержащие инфицированную рыбу были обработаны химикатами, которые убивают данного паразита; и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 5 лет без обнаружения *G. salarises*; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были проанализированы и модифицированы при необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 5 лет.

Между тем, часть непоражённого региона может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 10.3.5.

#### Статья 10.3.5.

#### **Зона или компартимент, свободные от гиродактилёза**

*Зона* или *компартимент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от гиродактилёза, могут быть объявлены *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы) свободными, если *зона* или *компартимент* удовлетворяют условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартимент* охватывают более чем одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартиментом* свободными от гиродактилёза, только если все *компетентные органы* подтверждают, что условия соблюдались.

1. *Зона* или *компартимент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, могут быть объявленными свободными от гиродактилёза, если на протяжении, как минимум, последних 2 лет в *зоне* или *компартименте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где присутствуют виды, указанные в Статье 10.3.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *болезни* в течение, как минимум, последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Кодекса по водным животным*, могут объявлены свободными от гиродактилёза, если на протяжении, как минимум, последних 5 лет в *зоне* или *компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, снабжаемые морской водой с уровнем солености, как минимум, 25 частей на тысячу, могут быть объявлены свободными от гиродактилёза, при условии что в течение 14 дней до перемещения любой живой рыбы из данной *зоны* или *компартмента* туда не были интродуцированы никакие живые водные животные, относящиеся к видам, указанным в Статье 10.3.2., из места с худшим статусом по здоровью касательно *G. salaricus*.

ИЛИ

4. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которых статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от гиродактилёза, если:

- а) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 10 лет; и
- б) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне* или *компартменте* в течение, как минимум, последних 5 лет без обнаружения *G. salaricus*.

ИЛИ

5. *Зона*, которая ранее была объявлена свободной от гиродактилёза, но в которой впоследствии была обнаружена *болезнь*, может быть снова объявлена свободной от гиродактилёза, если соблюдены следующие условия:

- а) после обнаружения *болезни* поражённый регион был объявлен *инфицированной зоной*, и была создана *буферная зона*; и
- б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* способами, которые минимизируют *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*) или воды, содержащие инфицированную рыбу, были обработаны химикатами, которые убивают паразита; и
- с) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 5 лет без обнаружения *G. salaricus*; и

- d) уществующие ранее *основные условия биобезопасности* были проанализированы и модифицированы при необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 5 лет.

#### Статья 10.3.6.

##### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от гиродактилеза с соблюдением положений пунктов 1 или 2 Статей 10.3.4. или 10.3.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от гиродактилеза в том случае, если постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от гиродактилеза с соблюдением положений пункта 3 Статей 10.3.4. или 10.3.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от гиродактилеза в том случае, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению гиродактилеза, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах, находящихся на территории инфицированных стран, и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению гиродактилеза, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* исходя из вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.3.7.

##### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от гиродактилеза**

При импорте живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от гиродактилеза, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, удостоверяющий, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.3.4. или 10.3.5. (в зависимости от конкретных обстоятельств) место производства *водного животного* является страной, зоной или компартиментом, объявленными свободными от гиродактилеза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Приложении 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.3.3.

### Статья 10.3.8.

#### **Импорт живых водных животных для аквакультурирования из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от гиродактилеза**

1. При импорте, для *аквакультурирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2., из страны, зоны или *компартмента*, не объявленных свободными от гиродактилѐза, *компетентный орган импортирующей страны* должен:

- a) запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны*, удостоверяющий, что:
  - i) водные животные непосредственно перед экспортом содержались в воде с уровнем солености, как минимум, 25 частей на тысячу, в течение непрерывного периода продолжительностью, как минимум, 14 дней; и
  - ii) не было интродуцировано никаких других водных животных, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2., в течение указанного периода;

ИЛИ

- iii) касательно икринок на стадии глазка, икринки были дезинфицированы методом, в отношении которого было продемонстрировано, что он эффективен против *G. salarides*.

ИЛИ

- b) провести оценку *риска* и осуществить меры по снижению *риска*, такие как:
  - i) прямая доставка партии на и содержание партии в течение всей жизни на объектах с системой биобезопасности в постоянной изоляции от местной окружающей среды;
  - ii) если рыба выводится из импортируемой рыбы, дезинфекция оплодотворенных икринок с помощью метода, в отношении которого было продемонстрировано, что он эффективен против *G. salarides*, и полное отделение выведенного потомства от импортированных животных;
  - iii) обработка всех стоков и отходов таким способом, который гарантирует инактивацию *G. salarides*.

2. Если целью интродукции является создание новой популяции, следует соблюдать Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).

3. Для данного *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия представлена: <http://www.ices.dk/indefla.asp>) можно кратко изложить в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (выращиваемую или свободно обитающую) в её настоящем месте нахождения;

- b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
- c) отбирать и тестировать образцы на наличие *G. salaricus*, паразитов и для определения общего статуса по здоровью/болезни;
- d) импортировать и содержать в карантине на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*;
- f) выращивать F-1 популяцию и отбирать пробы и тестировать на наличие *G. salaricus* в важные моменты её развития (жизненного цикла) и проводить общие обследования на наличие паразитов и с целью определения общего статуса по здоровью/болезни;
- g) если *G. salaricus* не обнаружен, паразиты не найдены, а общий статус популяции по здоровью/болезни считается соответствующим *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартамента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от гиродактилёза или свободная от специфического патогена (SPF) в отношении гиродактилёза;
- h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции и использовать её для *аквакультивирования* или зарыбления в стране, *зоне или компартамента*.

Эта Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.3.3.

#### Статья 10.3.9.

#### **Импорт живых водных животных в целях переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от гиродактилёза**

При импорте в целях переработки для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2. из страны, *зоны или компартамента*, не объявленных свободными от гиродактилёза, *компетентный орган импортирующей страны* должен:

1. Запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны*, удостоверяющий, что водные животные непосредственно перед экспортом содержались в воде, с уровнем солености, как минимум, 25 частей на тысячу, в течение непрерывного периода продолжительностью, как минимум, 14 дней, и в течение указанного периода не было интродуцировано никаких других водных животных, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2;

ИЛИ

2. Потребовать, чтобы партия доставлялась прямо на и содержалась на *карантинном объекте* в целях уояа и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.3.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*, и все сточные воды и отходы процесса переработки обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *G. salaricus*

Эта Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.3.3.

#### Статья 10.3.10.

##### **Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от гиродактилеза**

При импорте для использования в *кормах* для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2., из страны, зоны или *компартамента*, не объявленных свободными от гиродактилеза, *компетентный орган импортирующей страны* должен:

1. Потребовать предоставления *международного сертификата здоровья водных животных*, выданного *компетентным органом экспортирующей страны*, удостоверяющего, что *водные животные* непосредственно перед экспортом содержались в воде с уровнем солености, как минимум, 25 частей соли на тысячу, в течение непрерывного периода продолжительностью, как минимум, 14 дней, и в течение указанного периода не было интродуцировано никаких других водных животных, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2;

ИЛИ

2. Потребовать, чтобы партия доставлялась прямо на и содержалась на *карантинном объекте* для уоя и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.3.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*, и все сточные воды и отходы процесса переработки обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *G. salarises*.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.3.3.

#### Статья 10.3.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от гиродактилеза**

При импорте *продуктов из водных животных, относящихся к видам*, указанным в Статье 10.3.2. из страны, зоны или *компартамента*, объявленных свободными от гиродактилѐза, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать предоставления *международного сертификата здоровья водных животных*, выданного *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утвержденным *импортирующей страной*, удостоверяющего, что на основании на процедур, описанных в Статьях 10.3.4. или 10.3.5. (в зависимости от конкретного случая) местом производства *товара* является страна, зона или *компартамент*, объявленные свободными от гиродактилѐза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, представленным в Главе 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.3.3.

### Статья 10.3.12.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от гиродактилеза**

При импорте *продуктов из водных животных*, указанных в Статье 10.3.2., из страны, зоны или *компартмента*, не объявленных свободными от гиродактилеза, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и осуществлять соответствующие меры для снижения *риска*.

1. В отношении мертвых *водных животных*, *потрошенных* или непотрошенных, такие меры по снижению риска могут включать:
  - a) прямую доставку и содержание партии на объектах с системой биобезопасности в целях переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.3.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*;
  - b) обработку всех стоков и отходов, таким образом, который гарантирует инактивацию *G. salaries*.

ИЛИ

2. *Компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны*, удостоверяющий, что продукт был получен из *водных животных*, которые непосредственно перед переработкой содержались в воде с содержанием соли, как минимум, 25 частей на тысячу, в течение непрерывного периода продолжительностью 14 дней, и в течение указанного периода не было внедрено никаких других *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.3.2;

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.3.3.

## ГЛАВА 10.4.

### ИНФЕКЦИОННЫЙ ГЕМАТОПОЭТИЧЕСКИЙ НЕКРОЗ

#### Статья 10.4.1.

В данном *Кодексе по водным животным* инфекционный гематопозитический некроз (IHN) означает *инфицирование* вирусом инфекционного гематопозитического некроза рода *Novirhabdovirus* семейства *Rhabdoviridae*.

Информация о методах для постановки *диагноза* представлена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.4.2.

##### Сфера применения

Рекомендации, изложенные в данной Главе, применяются к радужной форели или стальноголового лосося (*Oncorhynchus mykiss*), видам тихоокеанского лосося (чавыча [*O. tshawytscha*], нерка [*O. nerka*], кета [*O. keta*], сима [*O. masou*], японский лосось [*O. rhodurus*] и кижуч [*O. kisutch*]) и атлантическому лосося (*Salmo salar*). Эти рекомендации также применяются к любым другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным*, при торговле, осуществляемой на международном уровне

#### Статья 10.4.3.

##### Товары

1. Если разрешается импорт или транзит следующих *товаров*, *компетентный орган* не должен требовать выполнения любых связанных с инфекционным гематопозитическим некрозом условий независимо от статуса *экспортирующей страны*, *зоны* или *компартамента* по инфекционному гематопозитическому некрозу:

а) из видов животных, указанных в Статье 10.4.2., предназначенных для любой цели:

- i) *товаров*, обработанных таким способом, который инактивирует *возбудитель болезни*, например кожа, изготовленная из кожи рыб, пастеризованные продукты и некоторые виды готовых к употреблению продуктов питания; рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в *кормах*;
- ii) биологических образцов, зафиксированных для диагностического применения таким способом, который инактивирует *возбудитель болезни*.

б) следующих *товаров*, предназначенных для потребления человеком из видов, указанных в Статье 10.4.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:

- i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);
- ii) филе или котлеты (охлажденные или замороженные);

- iii) высушенная *потрошенная рыба* (включая высушенную на воздухе, на огне или на солнце).

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос о введении внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для других целей, кроме потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из видов, указанных в Статье 10.4.2., за исключением тех, которые указаны в пункте 1 Статьи 10.4.3., *компетентные органы* должны требовать соблюдения условий, предусмотренных в Статьях 10.4.7. – 10.4.12. относительно статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по инфекционному гематопозитическому некрозу.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита любого живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.4.2., но который, как обоснованно предполагается, может быть потенциальным механическим переносчиком инфекционного гематопозитического некроза, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не объявлены свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, указанными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 10.4.4.

#### **Страна, свободная от инфекционного гематопозитического некроза**

Страна может *провозгласить себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, если она отвечает условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4, указанных ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, если все районы, покрытые совместно используемыми водоемами, объявлены свободными от инфекционного гематопозитического некроза странами или *зонами* (смотрите Статью 10.4.5.)

1. Страна, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, может *провозгласить себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, если на протяжении, как минимум, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют виды, указанные в Статье 10.4.2., но случаи *болезни* не наблюдались в течение, как минимум последних 10 лет, несмотря на условия, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, если на протяжении, как минимум, последних 10 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. Страна, где последний наблюдаемый случай присутствия *болезни* имел место в течение последних 10 лет или где статус по *инфекции* до проведения *целевого надзора* был

неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционного гематопозитического некроза.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, но в которой впоследствии была обнаружена *болезнь*, может снова *провозгласила себя свободной* от инфекционного гематопозитического некроза, если были соблюдены следующие условия:

- a) после обнаружения *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной*, и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* такими способами, которые минимизируют *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 2 лет без обнаружения инфекционного гематопозитического некроза; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были проанализированы и модифицированы при необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет.

Тем временем часть непоражённого региона может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 10.4.5.

Статья 10.4.5.

### **Зона или компартмент, свободные от инфекционного гематопозитического некроза**

*Зона* или *компартмент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, могут быть объявлены *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы) свободными, если *зона* или *компартмент* удовлетворяют условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* охватывают более чем одну страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом*, свободными от инфекционного гематопозитического некроза, только если все *компетентные органы* подтверждают, что условия соблюдались.

1. *Зона или компартмент*, где не присутствует ни один из *восприимчивых видов*, могут быть объявлены свободными от инфекционного гематопозитического некроза, если на протяжении, как минимум, последних 2 лет в *зоне или компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где присутствуют виды, указанные в Статье 10.4.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая *болезни* в течение, как минимум, последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Кодекса по водным животным*, могут быть объявлены свободными от инфекционного гематопозитического некроза, если на протяжении, как минимум, последних 10 лет в *зоне или компартменте* постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от инфекционного гематопозитического некроза, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся в *зоне или компартменте* в течение, как минимум, последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционного гематопозитического некроза.

ИЛИ

4. *Зона*, которая ранее была объявлена свободной от инфекционного гематопозитического некроза, но в которой обнаружена *болезнь*, может быть снова объявлена свободной от инфекционного гематопозитического некроза, если соблюдены следующие условия:

- a) после обнаружения *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной*, и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* такими способами, которые минимизируют *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, как минимум, последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционного гематопозитического некроза; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были проанализированы и модифицированы при необходимости и постоянно соблюдались на протяжении, как минимум, последних 2 лет.

## Статья 10.4.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компартмент*, объявленные свободными от инфекционного гематопозитического некроза с соблюдением положений пунктов 1 или 2 Статей 10.4.4. или 10.4.5. (соответственно) могут поддерживать свой статус свободы от инфекционного гематопозитического некроза при условии постоянного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, *зона* или *компартмент*, объявленные свободными от инфекционного гематопозитического некроза с соблюдением положений пункта 3 Статей 10.4.4. или 10.4.5. (соответственно), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и поддерживать свой статус свободы от инфекционного гематопозитического некроза, в том случае если существуют условия, способствующие клиническому проявлению инфекционного гематопозитического некроза, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными *зонах* или *компартаментах*, находящихся на территории инфицированных стран, и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению инфекционного гематопозитического некроза, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* исходя из вероятности *инфекции*.

## Статья 10.4.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза**

При импорте живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.4.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, удостоверяющий, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.4.4. или 10.4.5. (в зависимости от конкретных обстоятельств) место производства *водного животного* является страной, *зоной* или *компартаментам*, объявленными свободными от инфекционного гематопозитического некроза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, указанным в Приложении 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.4.3.

#### Статья 10.4.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза**

1. При импорте, для *аквакультивирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.4.2., из страны, *зоны* или *компартмента*, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и, если это оправдано, осуществить следующие меры по снижению *риска*:
  - i) прямая доставка партии на и содержание партии в течение всей жизни на объектах с системой биобезопасности в постоянной изоляции от местной окружающей среды;
  - ii) обработка всех стоков и отходов таким способом, который гарантирует инактивацию вируса инфекционного гематопозитического некроза.
2. Если целью интродукции является создание новой популяции, следует соблюдать Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. Для данного *Кодекса по водным животным* Свод правил и норм МСИМ (полная версия представлена: <http://www.ices.dk/indefla.asp>) можно кратко изложить в следующих основных пунктах:
  - a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (выращиваемую или свободно обитающую) в её настоящем месте нахождения;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) отбирать и тестировать образцы на наличие инфекционного гематопозитического некроза, паразитов и с целью определения общего статуса по здоровью/болезни;
  - d) импортировать и содержать в карантине на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) выращивать F-1 популяцию и отбирать пробы и тестировать на наличие инфекционного гематопозитического некроза в важные моменты её развития (жизненного цикла), и проводить общие обследования на наличие паразитов и с целью определения общего статуса по здоровью/болезни;
  - g) если вирус инфекционного гематопозитического некроза не обнаружен, паразиты не найдены, а общий статус популяции по здоровью/болезни считается соответствующим *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от инфекционного гематопозитического некроза, или свободная от специфического патогена (SPF) в отношении вируса инфекционного гематопозитического некроза;

- h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции и использовать её для *аквакультивирования* или зарыбления в стране, *зоне или компарimente*.

Эта Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.4.3.

#### Статья 10.4.9.

### **Импорт живых водных животных для переработки для потребления человеком из страны, зоны или компаримента, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза**

При импорте в целях переработки для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.4.2., из страны, *зоны или компаримента*, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и, если это оправдано, потребовать, чтобы:

1. Партия доставлялась прямо на и содержалась на *карантинном* объекте в целях убоа и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.4.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*;
2. Все сточные воды и отходы процесса переработки обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса инфекционного гематопозитического некроза.

Страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос о введении внутренних мер для предотвращения использования таких *товаров* в других целях кроме потребления человеком.

Эта Статья не применяется к *товарам*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.4.3.

#### Статья 10.4.10.

### **Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, из страны, зоны или компаримента, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза**

При импорте для использования в *кормах* для животных или в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.4.2., из страны, *зоны или компаримента*, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать, чтобы:

1. Партия доставлялась прямо на и содержалась на *карантинном* объекте в целях убоа и переработки в один из продуктов, разрешенных *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы процесса переработки обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса инфекционного гематопозитического некроза.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.4.3.

#### Статья 10.4.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза**

При импорте *продуктов из водных животных* из видов, указанных в Статье 10.4.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать предоставления *международного сертификата здоровья водных животных*, выданного *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утвержденным *импортирующей страной*, удостоверяющего, что на основании на процедур, описанных в Статьях 10.4.4. или 10.4.5. (в зависимости от конкретных обстоятельств) местом производства *товара* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от инфекционного гематопозитического некроза.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, представленным в Главе 5.10.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.4.3.

#### Статья 10.4.12.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза**

При импорте *продуктов из водных животных*, указанных в Статье 10.4.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от инфекционного гематопозитического некроза, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и осуществить соответствующие меры для снижения *риска*.

В отношении мертвых водных животных, *потрошенных* или *непотрошенных*, такие меры по снижению *риска* могут включать:

1. Прямую доставку и содержание партии на объектах с системой биобезопасности/*карантинных* объектах в целях переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.4.3. или в другие продукты, разрешенные *компетентным органом*;
2. Обработку всех стоков и отходов таким образом, который гарантирует инактивацию вируса инфекционного гематопозитического некроза.

Данная Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.4.3.

## ГЛАВА 10.5.

### ИНФЕКЦИОННАЯ АНЕМИЯ ЛОСОСЁВЫХ

#### Статья 10.5.1.

В целях *Кодекса по водным животным* инфекционная анемия лососёвых (ISA) означает *инфицирование* вирусом инфекционной анемии лососёвых рода *Isavirus* семейства Orthomyxoviridae.

Информация о методах постановки *диагноза* представлена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.5.2.

##### Сфера применения

Рекомендации, изложенные в данной Главе, применяются атлантическому лососю (*Salmo salar*), озерной форели и кумже (*S. trutta*), радужной форели (*Oncorhynchus mykiss*). Эти рекомендации также применяются к любым другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным*, в случае торговли на международном уровне

#### Статья 10.5.3.

##### Товары

1. Если разрешается импорт или транзит следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны требовать выполнения связанных с инфекционной анемией лососёвых условий независимо от статуса *экспортирующей страны*, *зоны* или *компартамента* по инфекционной анемии лососёвых:

а) Из видов животных, указанных в Статье 10.5.2., предназначенных для любой цели:

i) *товары*, обработанные таким способом, который инактивирует *возбудитель болезни*, например кожа, изготовленная из кожи рыб, пастеризованные продукты и некоторые виды готовых к употреблению продуктов питания; рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в *кормах*;

ii) биологические образцы, зафиксированные для диагностического применения таким способом, который инактивирует *возбудитель болезни*.

b) Следующие *товары*, предназначенные для потребления человеком из видов, указанных в Статье 10.5.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:

i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);

ii) филе или котлеты (охлажденные или замороженные);

iii) *высушенная потрошенная рыба* (включая высушенную на воздухе, на огне или на солнце).

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос о введении внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для других целей кроме потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из вида, указанного в Статье 10.4.2., за исключением тех, которые указаны в пункте 1 Статьи 10.5.3., *компетентные органы* должны требовать выполнения условий, предусмотренных в Статьях 10.5.7. – 10.5.12. в соответствии со статусом *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по инфекционной анемии лососёвых.
3. При рассмотрении возможности импорта/ транзита из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, не объявленного свободным от инфекционной анемии лососевых, живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.5.2, но который считается потенциальным механическим переносчиком вируса инфекционной анемии лососевых, *компетентные органы* должны провести *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, приведенными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результате данной оценки.

#### Статья 10.5.4.

#### **Страна, свободная от инфекционной анемии лососевых**

Страна может *провозгласить себя свободной* от инфекционной анемии лососевых, если она соответствует условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если страна делит *зону* с одной и более странами, она может *провозгласить себя свободной* от инфекционной анемии лососевых, если все районы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены свободными от инфекционной анемии лососевых странами или *зонами* (см. Статья 10.5.5.).

1. Страна, в которой отсутствуют *восприимчивые виды*, может *провозгласить себя свободной* от инфекционной анемии лососевых, если *основные условия биобезопасности* выполняются в стране постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. Страна, в которой присутствуют виды, указанные в Статье 10.5.2., но в которой не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, что описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от инфекционной анемии лососевых, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой стране постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. Страна, в которой последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которой статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*) могут *провозгласить себя свободными* от инфекционной анемии лососевых, если:

- a) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения вируса инфекционной анемии лососевых.

ИЛИ

4. Страна, *провозгласившая себя свободной* от инфекционной анемии лососевых, но в которой *болезнь* выявлялась впоследствии, может снова *провозгласить себя свободной* от инфекционной анемии лососевых, если выполнены следующие условия:

- a) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. Руководство по водным животным); и
- c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения вируса инфекционной анемии лососевых; и
- d) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и, по мере необходимости, изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

В то же время часть неинфицированного района может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что данная часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 10.5.5.

Статья 10.5.5.

### **Зона или компартимент, свободные от инфекционной анемии лососевых**

*Зона* или *компартимент* на *территории* одной или более стран, не объявленные свободными от инфекционной анемии лососевых, могут быть объявлены свободными заинтересованным *компетентным органом (органами)* страны (стран), если *зона* или *компартимент* соответствуют условиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если *зона* или *компартимент* занимают более одной страны, они могут быть объявлены свободными от инфекционной анемии лососевых *зоной* или *компартиментом*, если все *компетентные органы* подтверждают выполнение этих условий.

- 1. *Зона* или *компартимент*, где отсутствуют *восприимчивые виды*, может быть объявлена свободной от инфекционной анемии лососевых, если *основные условия биобезопасности* выполнялись постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, в которых присутствуют виды, указанные в Статье 10.5.2., но в которой не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от инфекционной анемии лососевых, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой зоне или *компартменте* постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которой статус *инфекции* до *целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*) могут быть объявлены свободными от инфекционной анемии лососевых, если:
- I. *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
  - II. *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционной анемии лососевых.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от инфекционной анемии лососевых, но в которой выявляется *болезнь*, может быть снова объявлена свободной от инфекционной анемии лососевых, если выполнены следующие условия:
- a) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения вируса инфекционной анемии лососевых; и
  - d) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и, по мере необходимости, изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

Статья 10.5.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компартмент*, которые объявлены свободными от инфекционной анемии лососевых в соответствии с положениями пункта 1 или 2 Статей 10.5.4. или 10.5.5.

(соответственно), могут поддерживать статус свободы от инфекционной анемии лососевых при условии постоянного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, которые объявлены свободными от инфекционной анемии лососевых в соответствии с положениями пункта 3 Статей 10.5.4. или 10.5.5. (соответственно), могут прекратить *целевой надзор* и поддерживать свой статус свободы от инфекционной анемии лососевых, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению инфекционной анемии лососевых, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для объявленных свободными зон или компартиментов в инфицированных зонах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению инфекционной анемии лососевых, *целевой надзор* необходимо продолжить на установленном *компетентным органом* уровне, определенным на основании вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.5.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых**

При импорте живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной отвечающим за сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.5.4. или 10.5.5. (соответственно), местом производства *водного животного* является страна, зона или компартимент, объявленные свободными от инфекционной анемии лососевых.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.5.3.

#### Статья 10.5.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых**

1. При импорте в целях *аквакультивирования* живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска* и, если таковой оправдан, применить следующие меры для снижения *риска*:

- a) прямая поставка и пожизненное содержание партий на объектах с системой биобезопасности в целях постоянной изоляции от местной окружающей среды; и
- b) обработка всех сточных вод и отходов таким способом, который обеспечивает инактивацию вируса инфекционной анемии лососевых.

2. Если цель ввоза – создание новой популяции, следует использовать Свод норм и правил по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В целях *Кодекса водных животных* Свод норм и правил МСИМ (полную версию см. <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть обобщен в следующих основных пунктах:
  - a) идентифицировать интересующую популяцию (культивируемую или дикую) в ее нынешнем местоположении;
  - b) оценить здоровье популяции/ историю болезни;
  - c) отобрать и провести тестирование образцов на инфекционную анемию лососевых, вредителей и общее состояние здоровья/ статус болезни;
  - d) импортировать и поместить в карантин на охраняемом объекте популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить потомство F-1 от популяции F-0, находящейся в *карантине*;
  - f) культивировать популяцию F-1 и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать образцы и тестировать на инфекционную анемию лососевых, а также проводить общие обследования на наличие вредителей и общее состояние здоровья/ статус болезни;
  - g) если вирус инфекционной анемии лососевых не выявлен, а общее состояние здоровья/ статус болезни популяции считается соответствующим *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, популяция F-1 может быть определена как свободная от инфекционной анемии лососевых или свободная от специфических патогенов (СПФ) в отношении инфекционной анемии лососевых;
  - h) выпустить СПФ-популяцию F-1 из *карантина* для *аквакультивирования* или в целях зарыбления водоемов страны, *зоны* или *компартмента*.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.5.3.

#### Статья 10.5.9.

### **Импорт живых водных животных в целях переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых**

При импорте в целях переработки для потребления человеком живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, *зоны* или *компартмента*, не объявленного свободным от инфекционной анемии лососевых, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска*, и если таковой оправдан, потребовать, чтобы:

1. Груз был доставлен и содержался на *карантинном* объекте для убоя и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.5.3., или в другие продукты, санкционированные *компетентным органом*; и

2. Все сточные воды и отходы переработки обрабатываются таким способом, который обеспечивает инактивацию вируса инфекционной анемии лососевых.

Страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть возможность принятия внутренних мер для предотвращения использования данных *товаров* в каких-либо целях кроме потребления человеком.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.5.3.

#### Статья 10.5.10.

**Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных или фармацевтических целях из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых**

При импорте для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных или фармацевтических целях живых водных животных видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать, чтобы:

1. Груз был доставлен и содержался на *карантинном* объекте для уоя и переработки в продукты, санкционированные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы переработки обрабатывались таким способом, который обеспечивает инактивацию вируса инфекционной анемии лососевых.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.5.3.

#### Статья 10.5.11.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых**

При импорте продуктов из *водных животных* видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной ответственным за сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.5.4. или 10.5.5. (соответственно), местом производства *товара* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от инфекционной анемии лососевых.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.5.3.

## Статья 10.5.12.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых**

При импорте продуктов из *водных животных* видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от инфекционной анемии лососевых, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и применить соответствующие меры для снижения *риска*.

В отношении мертвой рыбы, как *потрошеной*, так и непотрошеной, данные меры по снижению *риска* могут включать:

1. Прямую доставку и хранение груза на объекте с системой биобезопасности/ на *карантинном* объекте для переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.5.3., или в другие продукты, санкционированные *компетентным органом*; и
2. Обработку всех сточных вод и отходов переработки таким способом, который обеспечивает инактивацию вируса инфекционной анемии лососевых.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.5.3.

## ГЛАВА 10.6.

### ГЕРПЕСВИРОЗ КАРПА КОИ

#### Статья 10.6.1.

В целях *Кодекса по водным животным* герпесвироз карпа кои обозначает инфекцию видами герпесвируса кои, экспериментально отнесенных к подсемейству *Cyprinid herpesvirus* семейства *Herpesviridae*.

Информация о методах постановки *диагноза* представлена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.6.2.

##### Сфера применения

Рекомендации данной главы применяются к: карпу обыкновенному (*Cyprinus carpio carpio*), карпу-призраку (*Cyprinus carpio goi*), карпу кои (*Cyprinus carpio koi*) и гибридам карпа обыкновенного (например, *Cyprinus carpio* x *Carassius auratus*). В ходе международной торговли данные рекомендации также применимы к другим восприимчивым видам, указанным в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.6.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров компетентные органы* не должны требовать выполнения каких-либо условий, связанных с герпесвирозом карпа кои, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по герпесвирозу карпа кои:
  - а) Из видов, указанных в Статье 10.6.2., предназначенных для любых целей:
    - i) *товары*, обработанные таким способом, который позволяет инактивировать *возбудителя болезни*, например, кожа из кожи рыбы, пастеризованные продукты и некоторые готовые к употреблению продукты; а также рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в *кормах*;
    - ii) биологические образцы, законсервированные для диагностических целей таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - б) Следующие предназначенные для потребления человеком *товары* из видов, указанных в Статье 10.6.2., которые приготовлены и упакованы непосредственно для розничной торговли:
    - i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);
    - ii) филе и котлеты (охлажденные или замороженные);
    - iii) сушеная потрошенная рыба (включая высушенную на воздухе, высушенную на огне и высушенную на солнце).

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b) страны-члены МЭБ могут выразить желание рассмотреть возможность введения внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для какой-либо цели, отличной от потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из видов, указанных в Статье 10.6.2., кроме указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3., *компетентные органы* должны потребовать выполнения условий, предписанных в Статьях 10.6.2.-10.6.12, в соответствии со статусом *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по герпесвирусу карпа кои.
3. При рассмотрении возможности импорта/транзита из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои, живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.6.2, но который обоснованно считается потенциальным механическим переносчиком герпесвируса кои, *компетентные органы* должны провести *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, приведенными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результате данной оценки.

#### Статья 10.6.4.

#### **Страна, свободная от герпесвируса карпа кои**

Страна может *провозгласить себя свободной* от герпесвируса карпа кои, если она соответствует условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если страна делит *зону* с одной и более странами, она может *провозгласить себя свободной* от герпесвируса карпа кои, если все районы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены свободными от герпесвируса карпа кои странами или *зонами* (см. Статья 10.6.5.).

1. Страна, в которой отсутствуют *восприимчивые виды*, может *провозгласить себя свободной* от герпесвируса карпа кои, если *основные условия биобезопасности* выполняются в стране постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. Страна, в которой присутствуют виды, указанные в Статье 10.6.2., но в которой не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от герпесвируса карпа кои, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой стране постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. Страна, в которой последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которой статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*) могут *провозгласить себя свободными* от герпесвируса карпа кои, если:

- а) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и

- б) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения герпесвируса кои.

ИЛИ

4. Страна, *провозгласившая себя свободной* от герпесвируса карпа кои, но в которой *болезнь* выявлялась впоследствии, может снова *провозгласить себя свободной* от герпесвируса карпа кои, если выполнены следующие условия:
- а) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - в) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения герпесвируса карпа кои; и
  - г) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и, по мере необходимости, изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

В то же время часть неинфицированного района может быть объявлена *свободной зоной*, если что данная часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 10.6.5.

#### Статья 10.6.5.

#### **Зона или компармент, свободные от герпесвируса карпа кои**

*Зона* или *компармент* на *территории* одной или более стран, не объявленные свободными от герпесвируса карпа кои, могут быть объявлены свободными заинтересованным *компетентным органом (органами)* страны (стран), если *зона* или *компармент* соответствует условиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если *зона* или *компармент* занимают более одной страны, они могут быть объявлены свободными от герпесвируса карпа кои *зоной* или *компарментом*, если все *компетентные органы* подтверждают выполнение этих условий.

1. *Зона* или *компармент*, где отсутствуют *восприимчивые виды*, могут быть объявлены свободными от герпесвируса карпа кои, если *основные условия биобезопасности* выполнялись постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона* или *компармент*, в которых присутствуют виды, указанные в Статье 10.6.2., но в которых не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от герпесвируса карпа кои, если *основные условия биобезопасности*

выполняются в этой *зоне* или *компартменте* постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. *Зона* или *компартмент*, в которых последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которых статус *инфекции* до *целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от герпесвируса карпа кои, если:

- a) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения герпесвируса кои.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от герпесвируса карпа кои, но в которой *болезнь* выявляется, может быть снова объявлена свободной от герпесвируса карпа кои, если выполнены следующие условия:

- a) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения вируса герпесвируса карпа кои; и
- d) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и по мере необходимости, изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

Статья 10.6.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компартмент*, которые объявлены свободными от герпесвируса карпа кои в соответствии с положениями пункта 1 или 2 Статей 10.6.4. или 10.6.5. (соответственно), могут поддерживать статус свободы от герпесвируса карпа кои при условии постоянного выполнения *основных условий биобезопасности*.

Страна, *зона* или *компартмент*, которые объявлены свободными от герпесвируса карпа кои в соответствии с положениями пункта 3 Статей 10.6.4. или 10.6.5. (соответственно), могут прекратить *целевой надзор* и поддерживать свой статус свободы от герпесвируса карпа кои, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению герпесвируса карпа

кои, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для объявленных свободных зон или компартиментов в инфицированных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению герпесвируса карпа кои, *целевой надзор* необходимо продолжить на установленном *компетентным органом* уровне, определенном на основании вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.6.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от герпесвируса карпа кои**

При импорте живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.6.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от герпесвируса карпа кои, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной* отвечающим за *сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.6.4. или 10.6.5. (соответственно), местом производства *водного животного* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от герпесвируса карпа кои.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3.

#### Статья 10.6.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои**

1. При импорте в целях *аквакультивирования* живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.5.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска* и, если таковой оправдан, применить следующие меры для снижения *риска*:
  - а) прямая поставка и пожизненное содержание партии на объектах с системой биобезопасности в целях постоянной изоляции от местной окружающей среды; и
  - б) обработка всех сточных вод и отходов таким способом, который обеспечивает инактивацию вируса герпесвируса карпа кои.
2. Если цель ввоза – создание новой популяции, следует использовать Свод норм и правил по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В целях *Кодекса водных животных* Свод правил и норм МСИМ (полную версию см. <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть обобщен в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать интересующую популяцию (культивируемую или дикую) в ее нынешнем местоположении;
- b) оценить здоровье популяции/ историю болезни;
- c) отобрать и провести тестирование образцов на герпесвирус карпа кои, вредителей и общее состояние здоровья/ статус болезни;
- d) импортировать и поместить в карантин на безопасном объекте популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить потомство F-1 от популяции F-0, находящейся в *карантине*;
- f) культивировать популяцию F-1 и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать образцы и тестировать на герпесвирус карпа кои, а также проводить общие обследования на наличие вредителей и общее состояние здоровья/ статус болезни;
- g) если герпесвирус кои не выявлен, а общее состояние здоровья/ статус болезни популяции считается соответствующим *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, популяция F-1 может быть определена как свободная от герпесвируса карпа кои или свободная от специфических патогенов (СПФ) в отношении герпесвируса карпа кои;
- h) выпустить СПФ-популяцию F-1 из *карантина* для *аквакультивирования* или в целях зарыбления водоемов страны, *зоны или компартмента*.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 статьи 10.6.3.

#### Статья 10.6.9.

#### **Импорт живых водных животных в целях переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои**

При импорте в целях переработки для потребления человеком живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.6.2., из страны, *зоны или компартмента*, не объявленного свободным от герпесвируса карпа кои, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска*, и если таковой оправдан, потребовать, чтобы:

1. Груз был доставлен и содержался на *карантинном* объекте для уоя и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3., или в другие продукты, санкционированные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы переработки обрабатывались таким способом, который обеспечивает инактивацию герпесвируса кои.

Страны-члены МЭБ могут выразить желание рассмотреть возможность принятия внутренних мер для предотвращения использования данных *товаров* в каких-либо целях кроме потребления человеком.

Данная Статья не используется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3.

#### Статья 10.6.10.

##### **Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных или фармацевтических целях из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои**

При импорте для использования в *кормах* для животных или в сельскохозяйственных, промышленных или фармацевтических целях живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.6.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать, чтобы:

1. Груз был доставлен и содержался на *карантинном* объекте для уоя и переработки в продукты, санкционированные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы переработки обрабатывались таким способом, который обеспечивает инактивацию герпесвируса кои.

Данная Статья не применяется для товаров, указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3.

#### Статья 10.6.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от герпесвируса карпа кои**

При импорте продуктов из *водных животных* видов, указанных в Статье 10.6.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от герпесвируса карпа кои, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной ответственным за сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.6.4. или 10.6.5. (соответственно), местом производства *товара* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от герпесвируса карпа кои.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.6.3.

#### Статья 10.6.12.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от герпесвируса карпа кои**

При импорте продуктов из *водных животных* видов, указанных в Статье 10.6.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от герпесвируса кои, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска* и применить соответствующие меры для снижения *риска*.

В отношении мертвых *водных животных*, как *потрошенных*, так и непотрошенных, данные меры по снижению *риска* могут включать:

1. Прямую доставку и хранение груза на *карантинном объекте/ объекте с системой биобезопасности* для переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3., или в другие продукты, санкционированные *компетентным органом*;
2. Обработку всех сточных вод и отходов переработки таким способом, который обеспечивает инактивацию герпесвируса кои.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.6.3.

---

## ГЛАВА 10.7.

### ИРИДОВИРУСНАЯ БОЛЕЗНЬ КРАСНОГО МОРСКОГО КАРАСЯ

#### Статья 10.7.1.

В целях *Кодекса по водным животным* иридовирусная болезнь красного морского карася обозначает инфекцию иридовирусом красного морского карася семейства Iridoviridae.

Информация о методах постановки *диагноза* представлена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.7.2.

##### Сфера применения

Рекомендации данной главы применяются к: красному морскому карасю (*Pagrus major*), желтохвосту (*Sriola quinqueradiata*), коронаде (*Seriola dumerili*), морскому окуню (*Lateolabrax* sp. и *Lates calcarifer*), тунцу обыкновенному (*Thunnus thunnus*), полосатому оплегнату (*Oplegnatus fasciatus*), striped jack (*Caranx delicatissimus*), китайскому окуню (*Siniperca chuatsi*), красному горбылю (*Sciaenops ocellatus*), лобану (*Mugil cephalus*) и групперам (*Epinephelus* spp.) В ходе международной торговли данные рекомендации также применимы к другим восприимчивым видам, указанным в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.7.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров компетентные органы* не должны требовать выполнения каких-либо условий, связанных с иридовирусной болезнью красного морского карася, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны* или *компартамента* по иридовирусной болезни красного морского карася:

а) Из видов, указанных в Статье 10.7.2., предназначенных для любых целей:

- i) *товары*, обработанные таким способом, который позволяет инактивировать *возбудителя болезни*, например, кожа, изготовленная из кожи рыб, пастеризованные продукты и некоторые готовые к употреблению продукты; а также рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в кормах;
- ii) биологические образцы, законсервированные для диагностических целей таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.

б) Следующие предназначенные для потребления человеком *товары* из видов, указанных в Статье 10.7.2., которые приготовлены и упакованы непосредственно для розничной торговли:

- i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);
- ii) филе и котлеты (охлажденные или замороженные);

- iii) сушеная *потрошенная рыба* (включая высушенную на воздухе, высушенную на огне и высушенную на солнце).

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b) страны-члены МЭБ могут рассмотреть возможность введения внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для какой-либо цели, отличной от потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из видов, указанных в Статье 10.7.2., кроме указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3., *компетентные органы* должны потребовать выполнения условий, предписанных в Статьях 10.7.7.-10.7.12, в соответствии со статусом *экспортирующей страны, зоны* или *компартамента* по иридовирусной болезни красного морского карася.
3. При рассмотрении возможности импорта/транзита из *экспортирующей страны, зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.7.2, но который обоснованно считается потенциальным механическим переносчиком иридовируса красного морского карася, *компетентные органы* должны провести *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, приведенными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результате данной оценки.

#### Статья 10.7.4.

### **Страна, свободная от иридовируса красного морского карася**

Страна может *провозгласить себя свободной* от иридовирусной болезни красного морского карася, если она соответствует условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если страна делит *зону* с одной и более странами, она может *провозгласить себя свободной* от иридовирусной болезни красного морского карася, если все регионы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены свободными от иридовирусной болезни красного морского карася странами или *зонами* (см. Статья 10.7.5.).

1. Страна, в которой отсутствуют *восприимчивые виды*, может *провозгласить себя свободной* от иридовирусной болезни красного морского карася, если *основные условия биобезопасности* выполняются в стране постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. Страна, в которой присутствуют виды, указанные в Статье 10.7.2., но в которой не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от иридовирусной болезни красного морского карася, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой стране постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. Страна, в которой последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которой статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в

соответствующей главе *Руководства по водным животным*) могут провозгласить себя свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, если:

- a) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения иридовируса красного морского карася.

ИЛИ

4. Страна, *провозгласившая себя свободной* от иридовирусной болезни красного морского карася, но в которой *болезнь* выявлялась впоследствии, может снова *провозгласить себя свободной* от иридовирусной болезни красного морского карася, если выполнены следующие условия:
  - a) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения иридовируса красного морского карася; и
  - d) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и по мере необходимости изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

В то же время часть неинфицированного района может быть объявлена свободной зоной, если данная часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 10.7.5.

#### Статья 10.7.5.

#### **Зона или компармент, свободные от иридовирусной болезни красного морского карася**

*Зона* или *компармент* на территории одной или более стран, не объявленные свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, могут быть объявлены свободными заинтересованным *компетентным органом (органами)* страны (стран), если *зона* или *компармент* соответствует условиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если *зона* или *компармент* занимают более одной страны, они могут быть объявлены свободными от иридовирусной болезни красного морского карася *зоной* или *компарментом*, если все *компетентные органы* подтверждают выполнение этих условий.

1. *Зона* или *компармент*, где отсутствуют *восприимчивые виды*, могут быть объявлены свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, если *основные условия биобезопасности* выполнялись постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, в которых присутствуют виды, указанные в Статье 10.7.2., но в которых не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой *зоне или компартменте* постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, в которых последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которых статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, если:
  - а) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
  - б) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без выявления иридовируса красного морского карася.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от иридовирусной болезни красного морского карася, но в которой *болезнь* выявляется, может быть снова объявлена свободной от иридовирусной болезни красного морского карася, если выполнены следующие условия:
  - а) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - с) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения иридовируса красного морского карася; и
  - д) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и по мере необходимости изменены, и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

## Статья 10.7.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или *компартмент*, которые объявлены свободными от иридовirusной болезни красного морского карася в соответствии с положениями пункта 1 или 2 Статей 10.7.4. или 10.7.5. (соответственно), могут поддерживать статус свободы от иридовirusной болезни красного морского карася при условии постоянного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, зона или *компартмент*, которые объявлены свободными от иридовirusной болезни красного морского карася в соответствии с положениями пункта 3 Статей 10.7.4. или 10.7.5. (соответственно), могут прекратить *целевой надзор* и поддерживать свой статус свободной от иридовirusной болезни красного морского карася, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению иридовirusной болезни красного морского карася, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для объявленных свободных зон или *компартментов* в инфицированных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению иридовirusной болезни красного морского карася, *целевой надзор* необходимо продолжить на установленном *компетентным органом* уровне, определенном на основании вероятности *инфекции*.

## Статья 10.7.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от иридовirusной болезни красного морского карася**

При импорте живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.7.2., из страны, зоны или *компартамента*, объявленных свободными от иридовirusной болезни красного морского карася, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной отвечающим за сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статье 10.7.4. или 10.7.5. (соответственно), местом производства *водного животного* является страна, зона или *компартмент*, объявленные свободными от иридовirusной болезни красного морского карася.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3.

## Статья 10.7.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от иридовirusной болезни красного морского карася**

1. При импорте в целях *аквакультивирования* живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.7.2., из страны, зоны или *компартамента*, не объявленных свободными от

иридовирусной болезни красного морского карася, *компетентный орган импортирующей страны* должен *провести оценку риска* и, если таковой оправдан, применить следующие меры для снижения *риска*:

- a) прямая поставка и пожизненное содержание партии на объектах с системой биобезопасности в целях постоянной изоляции от местной окружающей среды; и
  - b) обработка всех сточных вод и отходов таким способом, который обеспечивает инактивацию иридовируса красного морского карася.
2. Если цель ввоза – создание новой популяции, следует использовать Свод норм и правил по внедрению и трансферу морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В целях *Кодекса водных животных* Свод норм и правил МСИМ (полную версию см. <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть обобщен в следующих основных пунктах:
- a) идентифицировать интересующую популяцию (культивируемую или дикую) в ее нынешнем местоположении;
  - b) оценить здоровье популяции/ историю болезни;
  - c) отобрать и провести тестирование образцов на иридовирусную болезнь красного морского карася, вредителей и общее состояние здоровья/ статус болезни;
  - d) импортировать и поместить в карантин на безопасном объекте популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить потомство F-1 от популяции F-0, находящейся в *карантине*;
  - f) культивировать популяцию F-1 и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) отбирать образцы и тестировать на иридовирусную болезнь красного морского карася, а также проводить общие обследования на наличие вредителей и общее состояние здоровья/ статус болезни;
  - g) если иридовирусная болезнь красного морского карася не выявлена, а общее состояние здоровья/ статус болезни популяции считается соответствующим *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, популяция F-1 может быть определена как свободная от иридовирусной болезни красного морского карася или свободная от специфических патогенов (СПФ) в отношении иридовирусной болезни красного морского карася;
  - h) выпустить СПФ-популяцию F-1 из *карантина* для *аквакультивирования* или в целях зарыбления водоемов страны, *зоны или компартмента*.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 статьи 10.7.3.

#### Статья 10.7.9.

##### **Импорт живых водных животных в целях переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася**

При импорте в целях переработки для потребления человеком живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.7.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленного свободным от иридовирусной болезни красного морского карася, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска*, и если таковой оправдан, потребовать, чтобы:

1. Груз был доставлен и содержался на *карантинном* объекте для убоя и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3., или в другие продукты, санкционированные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы переработки обрабатывались таким способом, который обеспечивает инактивацию иридовируса красного морского карася.

Страны-члены МЭБ могут выразить желание рассмотреть возможность принятия внутренних мер для предотвращения использования данных *товаров* в каких-либо целях кроме потребления человеком.

Данная Статья не используется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3.

#### Статья 10.7.10.

##### **Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных или фармацевтических целях из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася**

При импорте для использования в кормах для животных или в сельскохозяйственных, промышленных или фармацевтических целях живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.7.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать, чтобы:

1. Груз был доставлен и содержался на *карантинном* объекте/ объекте с системой биобезопасности для убоя и переработки в продукты, санкционированные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы переработки обрабатывались таким способом, который обеспечивает инактивацию иридовирусной болезни красного морского карася.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3.

#### Статья 10.7.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася**

При импорте продуктов из *водных животных* видов, указанных в Статье 10.7.2., из страны, зоны или *компартамента*, объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной ответственным за сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статье 10.7.4. или 10.7.5. (соответственно), местом производства *водного животного* является страна, зона или *компартамент*, объявленные свободными от иридовирусной болезни красного морского карася.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3.

#### Статья 10.7.12.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася**

При импорте продуктов из *водных животных* видов, указанных в Статье 10.7.2., из страны, зоны или *компартамента*, не объявленных свободными от иридовирусной болезни красного морского карася, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска* и применить соответствующие меры для снижения *риска*.

В отношении мертвых *водных животных*, как *потрошенных*, так и непотрошенных, данные меры по снижению *риска* могут включать:

1. Прямую доставку и хранение груза на *карантинном объекте/ объекте с системой биобезопасности* для переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3., или в другие продукты, санкционированные *компетентным органом*;
2. Обработку всех сточных вод и отходов переработки таким способом, который обеспечивает инактивацию иридовируса красного морского карася.

Данная Статья не применяется для *товаров*, указанных в пункте 1 Статьи 10.7.3.

## ГЛАВА 10.8.

### ВЕСЕННЯЯ ВИРЕМИЯ КАРПА

#### Статья 10.8.1.

В целях *Кодекса по водным животным* весенняя виремия карпа обозначает инфекцию видами вируса весеннее виремии карпа, экспериментально причисленного к роду *Vesiculovirus* семейства *Rhabdoviridae*.

Информация о методах постановки *диагноза* представлена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.8.2.

##### Сфера применения

Рекомендации данной главы применяются к: красному карпу обыкновенному (*Cyprinus carpio*) и карпу кои (*Cyprinus carpio koi*), карасю обыкновенному (*Carassius carassius*), сому обыкновенному (*Silurus glanis*), толстолобику (*Hypophthalmichthys molitrix*), южному толстолобу (*Arstichthys nobilis*), белому амуру (*Stenopharyngodon idellus*), серебряному карасю (*Carassius auratus*), язю (*Leuciscus idus*) и линю (*Tinca tinca*). В ходе международной торговли данные рекомендации также применимы к другим восприимчивым видам, указанным в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.8.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров компетентные органы* не должны требовать выполнения каких-либо условий, связанных с весенней виремией карпа, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартмента* по весенней виремии карпа:
  - а) Из видов, указанных в Статье 10.8.2., предназначенных для любых целей:
    - i) *товары*, обработанные таким способом, который позволяет инактивировать *возбудителя болезни*, например, кожа, изготовленная из кожи рыб, пастеризованные продукты и некоторые готовые к употреблению продукты; а также рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в кормах;
    - ii) биологические образцы, законсервированные для диагностических целей таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - б) Следующие предназначенные для потребления человеком *товары* из видов, указанных в Статье 10.8.2., которые приготовлены и упакованы непосредственно для розничной торговли:
    - i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);
    - ii) филе и котлеты (охлажденные или замороженные);

- iii) сушеная *потрошенная рыба* (включая высушенную на воздухе, высушенную на огне и высушенную на солнце).

В отношении *товаров*, указанных в пункте 1b) страны-члены МЭБ могут выразить желание рассмотреть возможность введения внутренних мер для устранения *рисков*, ассоциированных с *товаром*, используемым для какой-либо цели, отличной от потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из видов, указанных в Статье 10.8.2., кроме указанных в пункте 1 Статьи 10.8.3., *компетентные органы* должны потребовать выполнения условий, предписанных в Статьях 10.8.7.-10.8.12, в соответствии со статусом *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по весенней виремии карпа.
3. При рассмотрении возможности импорта/ транзита из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, не объявленных свободными от весенней виремии карпа, живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.8.2, но который обоснованно считается потенциальным механическим переносчиком вируса весенней виремии карпа, *компетентные органы* должны провести *анализ риска* в соответствии с рекомендациями, приведенными в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результате данной оценки.

#### Статья 10.8.4.

#### **Страна, свободная от весенней виремии карпа**

Страна может *провозгласить себя свободной* от весенней виремии карпа, если она соответствует условиям, указанным в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если страна делит *зону* с одной и более странами, она может *провозгласить себя свободной* от весенней виремии карпа, если все регионы, покрытые совместно используемыми водами, объявлены свободными от весенней виремии карпа странами или *зонами* (см. Статья 10.6.5.).

1. Страна, в которой отсутствуют *восприимчивые виды*, может *провозгласить себя свободной* от весенней виремии карпа, если *основные условия биобезопасности* выполняются в стране постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. Страна, в которой присутствуют виды, указанные в Статье 10.8.2., но в которой не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от весенней виремии карпа, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой стране постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. Страна, в которой последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которой статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*) могут *провозгласить себя свободными* от весенней виремии карпа, если:

- a) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения иридовируса красного морского карася.

ИЛИ

4. Страна, *провозгласившая себя свободной* от весенней виiremии карпа, но в которой *болезнь* выявлялась впоследствии, может снова *провозгласить себя свободной* от весенней виiremии карпа, если выполнены следующие условия:

- c) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
- d) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, которые сводят к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
- e) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения вируса весенней виiremии карпа; и
- f) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и по мере необходимости изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

В то же время часть неинфицированного района может быть объявлена свободной зоной, если данная часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 10.8.5.

#### Статья 10.8.5.

#### **Зона или компармент, свободные от весенней виiremии карпа**

*Зона* или *компармент* на территории одной или более стран, не объявленные свободными от весенней виiremии карпа, могут быть объявлены свободными заинтересованным компетентным органом (органами) страны (стран), если *зона* или *компармент* соответствует условиям пунктов 1, 2, 3 или 4 ниже:

Если *зона* или *компармент* занимают более одной страны, они могут быть объявлены свободными от весенней виiremии карпа *зоной* или *компарментом*, если все компетентные органы подтверждают выполнение этих условий.

1. *Зона* или *компармент*, где отсутствуют *восприимчивые виды*, могут быть объявлены свободными от весенней виiremии карпа, если *основные условия биобезопасности* выполнялись постоянно в течение минимум последних 2 лет.

ИЛИ

2. *Зона* или *компармент*, в которых присутствуют виды, указанные в Статье 10.8.2., но в которых не наблюдается случаев *болезни* в течение минимум последних 10 лет, несмотря

на условия, способствующие ее клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от весенней виремии карпа, если *основные условия биобезопасности* выполняются в этой *зоне* или *компарimente* постоянно в течение минимум последних 10 лет.

ИЛИ

3. *Зона* или *компаримент*, в которых последний случай *болезни* наблюдался в течение последних 10 лет, или в которых статус *инфекции* до *целевого надзора* был неизвестен (например, вследствие отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от весенней виремии карпа, если:
  - a) *основные условия биобезопасности* соблюдаются постоянно в течение минимум последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение не менее 2 последних лет без обнаружения вируса весенней виремии карпа.

ИЛИ

4. *Зона*, ранее объявленная свободной от весенней виремии карпа, но в которой *болезнь* выявляется, может быть снова объявлена свободной от весенней виремии карпа, если выполнены следующие условия:
  - a) при выявлении *болезни* пораженный район объявлен *инфицированной зоной* и установлена *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* с использованием средств, сводящих к минимуму *риск* дальнейшего распространения *болезни*, а также проведены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, проводился в течение минимум последних 2 лет без обнаружения вируса весенней виремии карпа; и
  - d) ранее существующие *основные условия биобезопасности* пересмотрены и по мере необходимости изменены и постоянно выполняются в течение минимум последних 2 лет.

#### Статья 10.8.6.

#### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компаримент*, которые объявлены свободными от весенней виремии карпа в соответствии с положениями пункта 1 или 2 Статей 10.8.4. или 10.8.5. (соответственно), могут поддерживать статус свободы от весенней виремии карпа при условии постоянного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, *зона* или *компаримент*, которые объявлены свободными от весенней виремии карпа в соответствии с положениями пункта 3 Статей 10.8.4. или 10.8.5. (соответственно), могут

прекратить *целевой надзор* и поддерживать свой статус свободной от весенней виремии карпа, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению весенней виремии карпа, описанному в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и постоянно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для объявленных свободными *зон* или *компартов* в инфицированных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению весенней виремии карпа, *целевой надзор* необходимо продолжить на установленном *компетентным органом* уровне, определенном на основании вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.8.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компарта, объявленных свободными от весенней виремии карпа**

При импорте живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.8.2., из страны, *зоны* или *компарта*, объявленных свободными от весенней виремии карпа, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или санкционированным *импортирующей страной* *ответствующим за сертификацию должностным лицом*, который удостоверяет, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.8.4. или 10.8.5. (соответственно), местом производства *водного животного* является страна, *зона* или *компармент*, объявленные свободными от весенней виремии карпа.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется к *товарам*, указанным в пункте 1 Статьи 10.8.3.

#### Статья 10.8.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компарта, не объявленных свободными от весенней виремии карпа**

1. При импорте в целях *аквакультивирования* живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.8.2., из страны, *зоны* или *компарта*, не объявленных свободными от весенней виремии карпа, *компетентный орган импортирующей страны* должен *оценить риск* и, если таковой оправдан, применить следующие меры для снижения *риска*:
  - а) прямая поставка и пожизненное содержание партии на объектах с системой биобезопасности в целях постоянной изоляции от местной окружающей среды; и
  - б) обработка всех сточных вод и отходов таким способом, который обеспечивает инактивацию вируса весенней виремии карпа.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод норм и правил внедрения и трансфера морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).

3. В данном *Кодексе по водным животным* Свод МСИМ (см. полную версию на: <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивируемую или дикую) в её настоящем местонахождении;
- b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
- c) взять образцы и провести анализ для определения статуса в отношении вируса весенней виремии карпа, паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
- d) импортировать и содержать в карантине на охраняемых объектах популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*;
- f) культивировать F-1 популяцию и в переломные моменты её развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление вируса весенней виремии карпа, а также проводить общие обследования для определения статуса в отношении паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
- g) если весенней виремии карпа не выявлен, паразиты не найдены, а статус относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от болезни белых пятен или особых патогенов (SPF) относительно вируса весенней виремии карпа;
- h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции с целью *аквакультивирования* или зарыбления водоемов в стране, *зоне или компартменте*.

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.8.3.

#### Статья 10.8.9.

#### **Импорт живых водных животных в целях переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от весенней виремии карпа**

При импорте живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.8.2., в целях переработки для потребления человеком из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных свободными от весенней виремии карпа, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и, если таковой оправдан, потребовать, чтобы:

1. Партия доставлялась и содержалась на карантинных объектах для убоя и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.8.3. или другие продукты, утвержденные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы производства обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса весенней виремии карпа.

Страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использование таких *товаров* для других целей, кроме как для потребления человеком.

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, перечисленных в пункте 1 Статьи 10.8.3.

#### Статья 10.8.10

**Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или для использования в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от весенней виремии карпа**

При импорте для использования в *кормах для животных* или для использования в сельскохозяйственных, промышленных и фармацевтических целях, живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.8.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от весенней виремии карпа, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать, чтобы:

1. Партия товара доставлялась и содержалась на *карантинных* объектах для уоя и переработки в продукты, утвержденные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы производства обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса весенней виремии карпа.

Настоящая Статья не применяется к *товарам*, перечисленным в пункте 1 Статьи 10.8.3.

#### Статья 10.8.11.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от весенней виремии карпа**

При импорте *продуктов из водных животных* видов, указанных в Статье 10.8.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от весенней виремии карпа, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или утвержденным *импортирующей страной ответственным за сертификацию должностным лицом*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.8.4. или 10.8.5. (в зависимости от обстоятельств), что место производства *товара* является страна, *зона* или *компартамент*, объявленные свободными от весенней виремии карпа.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата, который приводится в Главе 5.10.

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, перечисленных в пункте 1 Статьи 10.8.3.

## Статья 10.8.12.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от весенней виремии карпа**

При импорте *продуктов из водных животных*, относящихся к видам указанным в Статье 10.8.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от весенней виремии карпа, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и принять соответствующие меры, направленные на снижение *риска*.

В отношении мертвой рыбы, *потрошеной* или непотрошеной, такие меры, направленные на снижение *риска*, могут включать:

1. Прямую доставку и хранение груза на объектах с системой биобезопасности/карантинных объектах для переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.8.3., или другие продукты, утвержденные *компетентным органом*;
2. Обработку всех сточных вод и отходов производства таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса весенней виремии карпа

Настоящая Статья не применяется для *товаров*, перечисленных в пункте 1 Статьи 10.8.3.

## ГЛАВА 10.9

### ВИРУСНАЯ ГЕМОРРАГИЧЕСКАЯ СЕПТИЦЕМИЯ

#### Статья 10.9.1.

В этом *Кодексе по водным животным* вирусная геморрагическая септицемия (VHS) означает заражение вирусом вирусной геморрагической септицемии (VHSV, синоним: Egtved вирус) рода *Novirhabdovirus* семейства *Rhabdoviridae*.

Информация о методах диагностики приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 10.9.2.

##### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе распространяются на следующие виды: радужная форель (*Oncorhynchus mykiss*), озерная форель (*Salmo trutta*), хариус (*Thymallus thymallus*), белая рыба (*Coregonus* spp.), щука (*Esox lucius*), тюрбо (*Scophthalmus maximus*), сельдь и килька (*Clupea* spp.), тихоокеанский лосось (*Oncorhynchus* spp.), атлантическая треска (*Gadus morhua*), тихоокеанская треска (*G. macrocephalus*), пикша (*G. aeglefinus*) и налим (*Onosmustelus*). Эти рекомендации относятся также к любому другому *восприимчивому виду*, указанному в *Руководстве по водным животным*, когда торговля ведется на международном уровне.

#### Статья 10.9.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких условий относительно вирусной геморрагической септицемии, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по вирусной геморрагической септицемии.
  - a) В отношении видов, указанных в Главе 10.9.2., предназначенных для любых целей:
    - (i) *товары*, обработанные таким образом, чтоб инактивировать *возбудителя болезни*, например, кожа, изготовленная из кожи рыбы, пастеризованные продукты и некоторые виды готовых к употреблению продуктов; а также рыбий жир и рыбная мука, предназначенные для использования в *кормах для животных*;
    - (ii) биологические образцы, зафиксированные для диагностического применения таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - b) Следующие *товары*, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 10.9.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:
    - i) *потрошенная рыба* (охлажденная или замороженная);
    - ii) филе или котлеты (охлажденные или замороженные);

- iii) сушеная *потрошенная* рыба (включая высушенную на воздухе, на огне и на солнце).

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы предотвратить риски, связанные с использованием *товара* для любых других целей, кроме как для потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, из вида, указанного в Статье 10.9.2., за исключением тех, что перечислены в пункте 1 Статьи 10.9.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 10.9.7. – 10.9.12. относительно *статуса экспортирующей страны, зоны или компартамента* по вирусной геморрагической септицемии.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита живого *товара* из вида, не указанного в Статье 10.9.2., но который есть все основания считать потенциальным переносчиком вирусной геморрагической септицемии, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не были объявлены свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 10.9.4.

#### **Страна, свободная от вирусной геморрагической септицемии**

Страна может *провозгласить себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, если она отвечает требованиям в пунктах 1, 2 или 3 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, если все земли, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами* свободными от вирусной геморрагической септицемии (смотрите Статью 10.9.5.).

1. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 10.9.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и

- б) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вирусной геморрагической септицемии.

ИЛИ

3. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, если соблюдены следующие условия:

- а) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
- б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
- с) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вируса синдрома белых пятен; и
- д) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 2 Статьи 10.9.5.

#### Статья 10.9.5.

### **Зона или компартмент, свободные от вирусной геморрагической септицемии**

*Зона* или *компартмент* в пределах *территории* одной или более стран, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, могут быть объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2 или 3 ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на 1 страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от вирусной геморрагической септицемии, если все *компетентные органы* подтверждают, что условия соблюдались.

1. *Зона* или *компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 10.9.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от вирусной геморрагической септицемии, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где последний случай возникновения болезни был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по инфекции до целевого надзора был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может провозгласить себя свободной от вирусной геморрагической септицемии, если:
- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вирусной геморрагической септицемии.

ИЛИ

3. *Зона*, которая ранее провозгласила себя свободной от вирусной геморрагической септицемии, но в которой впоследствии болезнь была выявлена, может снова провозгласить себя свободной от вирусной геморрагической септицемии, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления болезни поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения болезни, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления вируса вирусной геморрагической септицемии; и
  - d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Статья 10.9.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона* или *компаратмент*, объявленные свободными от вирусной геморрагической септицемии с соблюдением положений в пунктах 1 или 2 Статей 10.9.4. или 10.9.5. (как релевантные), могут поддерживать свой статус свободы от вирусной геморрагической септицемии в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, *зона* или *компаратмент*, объявленные свободными от вирусной геморрагической септицемии с соблюдением положений в пункте 2 Статей 10.9.4. или 10.9.5. (как релевантные), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и сохранять свой статус свободы от вирусной геморрагической септицемии в том случае, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению вирусной геморрагической септицемии, как

описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории заражённых стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению вирусной геморрагической септицемии, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* на основании вероятности *инфекции*.

#### Статья 10.9.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии**

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.9.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.9.4. или 10.9.5. (в зависимости от обстоятельств), место производства *водного животного* является страной, *зоной* или *компартаментам*, объявленными свободными от вирусной геморрагической септицемии.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.9.3.

#### Статья 10.9.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии**

1. Осуществляя импорт, для *аквакультивирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.9.2., из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:
  - a) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
  - b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса вирусной геморрагической септицемии.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм внедрения и трансфера морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).

3. В данном *Кодексе по водным животным* Кодекс МСИМ (см. полную версию на: <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:

- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивируемую или дикую) в её настоящем местонахождении;
- b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
- c) взять образцы и провести анализ для определения статуса в отношении вируса вирусной геморрагической септицемии, паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
- d) импортировать и содержать в карантине на охраняемых объектах популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
- f) культивировать F-1 популяцию и в переломные моменты её развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление вируса вирусной геморрагической септицемии, а также проводить общие обследования для определения статуса в отношении паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
- g) если вирус вирусной геморрагической септицемии не выявлен, паразиты не найдены, а статус относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от вирусной геморрагической септицемии или особых патогенов (SPF) относительно вируса вирусной геморрагической септицемии;
- h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции с целью *аквакультивирования* или зарыбления водоемов в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.9.3.

#### Статья 10.9.9.

### **Импорт живых водных животных с целью переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии**

Осуществляя импорт с целью переработки для потребления человеком живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 10.9.2. из страны, *зоны* или *компаратмента*, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

- 1. Партия товара доставлялась напрямую и содержалась на *карантинных* объектах для уояа и переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.9.3., или другие продукты, утвержденные *компетентным органом*; и

2. Все сточные воды и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса вирусной геморрагической септицемии.

Страны-члены могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы не допустить использования таких *товаров* для других целей, кроме как для потребления человеком.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.9.3.

#### Статья 10.9.10.

**Импорт живых водных животных, предназначенных для использования в кормах для животных или для использования в сельском хозяйстве, производстве и фармацевтике, из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии**

При импорте для использования в *кормах для животных* или для использования в сельском хозяйстве, производстве и фармацевтике, живых *водных животных* видов, указанных в Статье 10.9.2., из страны, *зоны* или *компартмента*, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентный орган импортирующей страны* должен требовать, чтобы:

1. Партия товара доставлялась напрямую и содержалась на *карантинных* объектах для убоя и переработки в продукты, утвержденные *компетентным органом*; и
2. Все сточные воды и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса вирусной геморрагической септицемии.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.9.3.

#### Статья 10.9.11.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартмента, объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам указанным в Статье 10.9.2., из страны, *зоны* или *компартмента*, объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утвержденным *импортирующей страной*, подтверждающий, что на основании процедур, описанных в Статьях 10.9.4. или 10.9.5. (в зависимости от обстоятельств), что место производства *товара* является страной, *зоной* или *компартментом*, объявленным свободным от вирусной геморрагической септицемии.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Статье 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.9.3.

## Статья 10.9.12.

### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии**

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам указанным в Статье 10.9.2. из страны, *зоны* или *компартамента*, не объявленных свободными от вирусной геморрагической септицемии, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести оценку *риска* и принять соответствующие меры, направленные на снижение *риска*.

В отношении мертвой рыбы, *потрошеной* или непотрошеной, такие меры, направленные на снижение *риска*, могут включать:

1. Прямую доставку партии и её содержание на объектах с системой биобезопасности/*карантинных* объектах для переработки в один из продуктов, указанных в пункте 1 Статьи 10.9.3., или другие продукты, утвержденные *компетентным органом*;
2. Обработку всех сточных вод и отходов технологического процесса таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса вирусной геморрагической септицемии.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 10.9.3.

## ГЛАВА 11.1

### ИНФЕКЦИЯ *BONAMIA EXITIOSA*

#### Статья 11.1.1.

В данном *Кодексе по водным животным* инфекция *Bonamia exitiosa* означает инфекцию только *B. exitiosa*.

Информация о методах *диагностики* приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 11.1.2.

#### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе распространяются на следующие виды: Australian mud oyster (*Ostrea angasi*) и чилийская плоская устрица (*O. chilensis*). Эти рекомендации также относятся к другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным*, когда торговля ведется на международном уровне.

#### Статья 11.1.3.

#### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких условий относительно *B. exitiosa*, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартмента по B. exitiosa*.
  - a) В отношении видов, указанных в Главе 11.1.2., предназначенных для любых целей:
    - (i) *товары*, обработанные таким образом, чтоб инактивировать *возбудителя болезни*, например, консервированные или пастеризованные продукты;
    - (ii) биологические образцы, зафиксированные для диагностического применения таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - b) Следующие *товары*, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 11.1.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:
    - i) без раковины (охлажденные или замороженные);
    - ii) наполовину очищенные от раковины (охлажденные или замороженные).
  - c) Все *товары* из *Crassostrea gigas* и *Saccostrea glomerata*, включая живых *водных животных*.

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы предотвратить *риски*, связанные с использованием *товара* для любых других целей, кроме как для потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из вида, указанного в Статье 11.1.2., за исключением тех, что перечислены в пункте 1 Статьи 11.1.3., *компетентные органы* должны выдвигать требования, предусмотренные Статьями 11.1.7. – 11.1.11. относительно *статуса экспортирующей страны, зоны или компартамента* по *V. exitiosa*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита *товара* из двустворчатых видов, не указанных в Статье 11.1.2. или в пункте 1с) Статьи 11.1.3., но которые есть все основания считать потенциальными переносчиками *V. exitiosa*, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не были объявлены свободными от инфекции *V. exitiosa*, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 11.1.4.

##### **Страна, свободная от *V. exitiosa***

Страна может *провозгласить себя свободной* от *V. exitiosa*, если она отвечает требованиям в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от *V. exitiosa*, если все земли, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами* свободными от *V. exitiosa* (смотрите Статью 11.1.5.).

1. Страна, где не представлен ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 11.1.2., может *провозгласить себя свободной* от *V. exitiosa*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

##### ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 11.1.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий, которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от *V. exitiosa*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*, а также нет оснований считать, что *V. exitiosa* укоренилась в диких популяциях.

##### ИЛИ

3. Страна, где последний клинический случай возникновения был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от *V. exitiosa*, если:
  - a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и

- б) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. exitiosa*.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной* от *V. exitiosa*, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной* от *V. exitiosa*, если соблюдены следующие условия:
- а) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
  - б) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - с) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. exitiosa*; и
  - д) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 11.1.5.

#### Статья 11.1.5.

#### **Зона или компартмент свободные от *V. exitiosa***

*Зона* или *компартмент*, свободные от *V. exitiosa*, могут быть установлены в пределах *территории* одной или более стран со статусом инфицированной страны или с неизвестным статусом по инфекции *V. exitiosa* и объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на 1 страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом* свободными от *V. exitiosa*, если условия, изложенные ниже, применяются ко всем территориям *зоны* или *компартмента*.

1. Страна, где статус по *V. exitiosa* неизвестен, *зона* или *компартмент*, где не присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 11.1.2., могут быть объявлены свободными от *V. exitiosa*, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. Страна, где статус по *V. exitiosa* неизвестен, *зона* или *компартмент*, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 11.1.2., но в которых не наблюдалось ни одного

случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий – на всех территориях, где присутствуют виды –, которые способствуют клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от *V. exitiosa*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в зоне или компартменте постоянно соблюдались основные условия биобезопасности, а также нет оснований считать, что *V. exitiosa* укоренилась в диких популяциях.

ИЛИ

3. Зона или компартмент, в которых последний случай возникновения *болезни* был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по инфекции до целевого надзора был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от *V. exitiosa*, если:
  - a) основные условия биобезопасности постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) целевой надзор, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. exitiosa*.

ИЛИ

4. Зона, которая ранее провозгласила себя свободной от *V. exitiosa*, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова провозгласить себя свободной от *V. exitiosa*, если соблюдены следующие условия:
  - a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена инфицированной зоной и была создана буферная зона; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из инфицированной зоны таким образом, чтобы минимизировать риск дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по дезинфекции (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) целевой надзор, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. exitiosa*; и
  - d) существующие ранее основные условия биобезопасности были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

#### Статья 11.1.6.

#### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартмент, объявленные свободными от *V. exitiosa* с соблюдением положений в пунктах 1 или 2 Статей 11.1.4. или 11.1.5. (как релевантные) могут поддерживать свой статус свободы от *V. exitiosa* в том случае, если постоянно поддерживаются основные условия биобезопасности.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от *V. exitiosa* с соблюдением положений в пункте 3 Статей 11.1.4. или 11.1.5. (как релевантные), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и поддерживать свой статус свободы от *V. exitiosa* в том случае, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению *V. exitiosa*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению *V. exitiosa*, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентным органом* на основании вероятности *инфекции*.

#### Статья 11.1.7.

#### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *V. exitiosa***

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.1.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *V. exitiosa*, *компетентный орган импортирующей страны* должен запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентным органом экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утверждённым *импортирующей страной*.

Сертификат должен утверждать, на основании процедур, описанных в Статьях 11.1.4. или 11.1.5. (в зависимости от обстоятельств), является ли место производства партии страной, зоной или компартиментом, объявленными свободными от *V. exitiosa*.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.1.3.

#### Статья 11.1.8.

#### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *V. exitiosa***

1. Осуществляя импорт, для *аквакультивирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.1.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *V. exitiosa*, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести *оценку риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
- b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *V. exitiosa*.

2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм внедрения и трансфера морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В данном *Кодексе по водным животным* Свод МСИМ (см. полную версию на: <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
  - a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивированную или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) взять образцы и провести анализ для определения статуса в отношении *V. exitiosa*, паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - d) импортировать и содержать в карантине на охраняемых объектах популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в переломные моменты её развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление *V. exitiosa*, а также проводить общие обследования для определения статуса в отношении паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - g) если *V. exitiosa* не выявлен, паразиты не найдены, а статус относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от вирусной геморрагической септицемии или особых патогенов (SPF) относительно *V. exitiosa*;
  - h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции с целью *аквакультивирования* или зарыбления водоемов в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.1.3.

#### Статья 11.1.9

#### **Импорт живых водных животных с целью переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартмента, не объявленных свободными от *V. exitiosa***

Осуществляя импорт с целью переработки для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.1.2., из страны, *зоны или компартмента*, не объявленных свободными от *V. exitiosa*, *компетентный орган импортирующей страны* должен провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. Партия товара доставлялась напрямую и содержалась на *карантинных* объектах до переработки и/или потребления; и

2. Все сточные воды и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *B. exitiosa*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.1.3.

#### Статья 11.1.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *B. exitiosa***

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.1.2., из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *B. exitiosa*, компетентный орган импортирующей страны должен требовать, чтобы партия сопровождалась *международным сертификатом здоровья водных животных*, выданным компетентным органом экспортирующей страны или ответственным за сертификацию должностным лицом, утверждённым импортирующей страной.

Сертификат должен утверждать, на основании процедур, описанных в Статьях 11.1.4. или 11.1.5. (в зависимости от обстоятельств), является ли место производства партии страной, зоной или компартаментам, объявленными свободными от *B. exitiosa*.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Статье 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.1.3.

#### Статья 11.1.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *B. exitiosa***

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.1.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *B. exitiosa*, компетентные органы импортирующей страны должны провести оценку риска и принять меры, направленные на снижении риска.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.1.3.

## ГЛАВА 11.2.

### ИНФЕКЦИЯ *BONAMIA OSTREAE*

#### Статья 11.2.1.

В данном Кодексе по водным животным инфекция *Bonamia ostreae* означает инфекцию только *B. ostreae*.

Информация о методах диагностики приведена в Руководстве по водным животным.

#### Статья 11.2.2.

##### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе распространяются на следующие виды: Европейская плоская устрица (*Ostrea edulis*), Australian mud oyster (*O. angasi*), Argentinean flat oyster (*O. puelchana*), чилийская плоская устрица (*O. chilensis*), Asiatic oyster (*O. denselammellosa*) и Suminoe oyster (*Crassostrea ariakensis*). Эти рекомендации также относятся к другим восприимчивым видам, указанным в Руководстве по водным животным, когда торговля ведется на международном уровне.

#### Статья 11.2.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих товаров, компетентные органы не должны выдвигать никаких условий относительно *B. ostreae*, независимо от статуса экспортирующей страны, зоны или компартмента по *B. ostreae*.
  - а) В отношении видов, указанных в Главе 11.2.2., предназначенных для любых целей:
    - (i) товары, обработанные таким образом, чтоб инактивировать возбудителя болезни, например, консервированные или пастеризованные продукты;
    - (ii) биологические образцы, зафиксированные для диагностического применения таким образом, чтобы инактивировать возбудителя болезни.
  - б) Следующие товары, предназначенные для употребления человеком, из видов, указанных в Статье 11.2.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:
    - i) без раковины (охлажденные или замороженные);
    - ii) наполовину очищенные от раковины (охлажденные или замороженные);
  - в) Все товары из *Crassostrea gigas*, *C. virginica*, *Ruditapes decussatus*, *R. philippinarum*, *Mytilus galloprovincialis* и *M. edulis*, включая живых водных животных.

В отношении товаров, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы предотвратить риски,

связанные с использованием *товара* для любых других целей, кроме как для потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров*, изготовленных из вида, указанного в Статье 11.2.2., за исключением тех, что перечислены в пункте 1 Статьи 11.2.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 11.2.7. – 11.2.11. относительно *статуса экспортирующей страны, зоны или компартмента по V. ostreae*.
3. При рассмотрении вопроса импорта/транзита живого *товара* из двусторчатых видов, не указанных в Статье 11.2.2. или в пункте 1с) Статьи 11.2.3., но которые есть все основания считать потенциальными переносчиками *V. ostreae*, из *экспортирующей страны, зоны или компартмента*, которые не были объявлены свободными от инфекции *V. ostreae*, *компетентные органы* должны проводить *анализ риска* в соответствии с рекомендациями в *Кодексе по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 11.2.4.

##### **Страна свободная от *V. ostreae***

Страна может *провозгласить себя свободной* от *V. ostreae*, если она отвечает требованиям в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если страна имеет общую *зону* с одной или более странами, она может *провозгласить себя свободной* от *V. ostreae*, если все земли, покрытые совместными водами, объявлены странами или *зонами*, свободными от *V. ostreae* (смотрите Статью 11.2.5.).

1. Страна, где не представлен ни один из *восприимчивых видов*, указанных в Статье 11.2.2., может *провозгласить себя свободной* от *V. ostreae*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 11.2.2., но где не наблюдалось ни одного случая возникновения *болезни*, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий – на всех территориях, где присутствуют эти виды, – которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *провозгласить себя свободной* от *V. ostreae*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в стране постоянно соблюдались *основные условия биобезопасности*, а также нет оснований считать, что *V. ostreae* закрепилась в диких популяциях.

ИЛИ

3. Страна, где последний клинический случай возникновения был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *провозгласить себя свободной* от *V. ostreae*, если:

- a) *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
- b) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. ostreae*.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *провозгласила себя свободной от V. ostreae*, но в которой впоследствии *болезнь* была выявлена, может снова *провозгласить себя свободной от V. ostreae*, если соблюдены следующие условия:

- a) после выявления *болезни* поражённая территория была объявлена *инфицированной зоной* и была создана *буферная зона*; и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены соответствующие процедуры по *дезинфекции* (смотрите *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. ostreae*; и
- d) существующие ранее *основные условия биобезопасности* были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

Между тем часть непоражённой территории может быть объявлена *свободной зоной* при условии, что она отвечает требованиям в пункте 3 Статьи 11.2.5.

Статья 11.2.5.

#### **Зона или компартмент, свободные от *V. ostreae***

*Зона* или *компартмент*, свободные от *V. ostreae*, могут быть установлены в пределах *территории* одной или более стран со статусом инфицированной страны или с неизвестным статусом по инфекции *V. ostreae* и объявлены свободными *компетентным(и) органом(ми)* соответствующих стран(ы), если *зона* или *компартмент* выполняют условия, указанные в пунктах 1, 2, 3 или 4 ниже.

Если *зона* или *компартмент* распространяются более чем на 1 страну, они могут быть объявлены *зоной* или *компартментом*, свободными от *V. ostreae*, если условия, изложенные ниже, применяются для всех территорий *зоны* или *компартмента*.

1. Страна, где статус по *V. ostreae* неизвестен, *зона* или *компартмент*, где не присутствуют *восприимчивые виды*, указанные в Статье 11.2.2., могут быть объявлены свободными от *V. ostreae*, если *основные условия биобезопасности* постоянно соблюдались в *зоне* или *компартменте* на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

ИЛИ

2. Страна, где статус по *V. ostreae* неизвестен, зона или компартмент, где присутствуют восприимчивые виды, указанные в Статье 11.2.2., но в которых не наблюдалось ни одного случая возникновения болезни, по крайней мере, на протяжении последних 10 лет, несмотря на наличие условий – на всех территориях, где присутствуют виды, – которые способствуют клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, могут быть объявлены свободными от *V. ostreae*, если на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет в зоне или компартменте постоянно соблюдались основные условия биобезопасности, а также нет оснований считать, что *V. ostreae* укоренилась в диких популяциях.

ИЛИ

3. Зона или компартмент, в которых последний случай возникновения болезни был зафиксирован в течение последних 10 лет, или в которой статус по инфекции до целевого надзора был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от *V. ostreae*, если:
- a) Основные условия биобезопасности постоянно соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет; и
  - b) Целевой надзор, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. ostreae*.

ИЛИ

4. Зона, которая ранее провозгласила себя свободной от *V. ostreae*, но в которой впоследствии болезнь была выявлена, может снова провозгласить себя свободной от *V. ostreae*, если соблюдены следующие условия:
- a) после выявления болезни поражённая территория была объявлена инфицированной зоной и была создана буферная зона; и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из инфицированной зоны таким образом, чтобы минимизировать риск дальнейшего распространения болезни, и были выполнены соответствующие процедуры по дезинфекции (смотрите *Руководство по водным животным*); и
  - c) целевой надзор, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, осуществлялся на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет без выявления *V. ostreae*; и
  - d) существующие ранее основные условия биобезопасности были рассмотрены и модифицированы по мере необходимости и соблюдались на протяжении, по крайней мере, последних 2 лет.

## Статья 11.2.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от *V. ostreae* с соблюдением положений в пунктах 1 или 2 Статей 11.2.4. или 11.2.5. (как релевантные), могут поддерживать свой статус свободы от *V. ostreae* в том случае, если постоянно поддерживаются *основные условия биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, объявленные свободными от выявления *V. ostreae* с соблюдением положений в пункте 3 Статей 11.2.4. или 11.2.5. (как релевантные), могут прекратить осуществление *целевого надзора* и поддерживать свой статус свободы от *V. ostreae* в том случае, если существуют условия, способствующие клиническому проявлению *V. ostreae*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако в объявленных свободными зонах или компартаментах на территории инфицированных стран и во всех случаях, когда условия не являются способствующими клиническому проявлению *V. ostreae*, *целевой надзор* необходимо продолжать на уровне, который определяется *компетентными органами* на основании вероятности *инфекции*.

## Статья 11.2.7.

### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *V. ostreae***

Осуществляя импорт живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.2.2. из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *V. ostreae*, *компетентные органы импортирующей страны* должны запросить *международный сертификат здоровья водных животных*, выданный *компетентными органами экспортирующей страны* или *ответственным за сертификацию должностным лицом*, утвержденным *импортирующей страной*.

*Сертификат* должен утверждать, на основании процедур, описанных в Статьях 11.2.4. или 11.2.5 (в зависимости от обстоятельств), является ли место производства *водного животного* страной, зоной или компартиментом, объявленным свободным от *V. ostreae*.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.2.3.

## Статья 11.2.8.

### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *V. ostreae***

1. Осуществляя импорт, для *аквакультивирования*, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.2.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *V. ostreae*, *компетентные органы импортирующей страны* должны провести *оценку риска* и, если это является оправданным, применить следующие меры по снижению *риска*:

- a) прямая доставка партии товара и содержание её на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для обеспечения непрерывной изоляции от местной окружающей среды; и
  - b) обработка сточных вод и отходов таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *B. Ostreae*.
2. Если целью внедрения является создание новой популяции, должен соблюдаться Свод правил и норм внедрения и трансфера морских организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ).
3. В данном *Кодексе по водным животным* Свод МСИМ (см. полную версию на: <http://www.ices.dk/indexfla.asp>) может быть кратко изложен в следующих основных пунктах:
- a) идентифицировать представляющую интерес популяцию (культивированную или дикую) в её настоящем местонахождении;
  - b) оценить здоровье популяции/историю болезни;
  - c) взять образцы и провести анализ для определения статуса в отношении *B. ostreae*, паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - d) импортировать и содержать в карантине на охраняемых объектах популяцию-основательницу (F-0);
  - e) получить F-1 поколение от F-0 популяции в условиях *карантина*,
  - f) культивировать F-1 популяцию и в переломные моменты её развития (жизненного цикла) брать пробы и проводить анализ на выявление *B. ostreae*, а также проводить общие обследования для определения статуса в отношении паразитов, общего состояния здоровья и заболеваемости;
  - g) если *B. ostreae* не выявлен, паразиты не найдены, а статус относительно общего состояния здоровья и заболеваемости популяции соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартамента*, F-1 популяция может быть охарактеризована как свободная от вирусной геморрагической септицемии или особых патогенов (SPF) относительно *B. ostreae*;
  - h) снять *карантин* с SPF F-1 популяции с целью *аквакультивирования* или создания популяций в стране, *зоне или компартамента*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.2.3.

#### Статья 11.2.9

**Импорт живых водных животных с целью переработки для потребления человеком из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *B. ostreae***

Осуществляя импорт, с целью переработки для потребления человеком, живых *водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.2.2. из страны, *зоны или компартамента*, не объявленных свободными от *B. ostreae*, *компетентные органы*

*импортирующей страны* должны провести анализ *риска* и, если это является оправданным, потребовать, чтобы:

1. Партия товара доставлялась напрямую и содержалась на *карантинных* объектах до переработки и/или потребления; и
2. Все сточные воды и отходы технологического процесса обрабатывались таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *B. ostreae*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.2.3.

#### Статья 11.2.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *B. ostreae***

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.2.2., из страны, зоны или компартамента, объявленных свободными от *B. ostreae*, компетентные органы *импортирующей страны* должны требовать, чтобы партия сопровождалась *международным сертификатом здоровья водных животных*, выданным компетентным органом *экспортирующей страны* или ответственным за сертификацию должностным лицом, утверждённым *импортирующей страной*.

*Сертификат* должен утверждать, на основании процедур, описанных в Статьях 11.2.4. или 11.12.5. (в зависимости от обстоятельств), является ли место производства партии страной, зоной или компартаментам, объявленным свободным от *B. ostreae*.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Статье 5.10.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.2.3.

#### Статья 11.2.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *B. ostreae***

Осуществляя импорт *продуктов из водных животных*, относящихся к видам, указанным в Статье 11.2.2., из страны, зоны или компартамента, не объявленных свободными от *B. ostreae*, компетентные органы *импортирующей страны* должны провести оценку *риска* и принять меры, направленные на снижении *риска*.

Эта Статья не распространяется на *товары*, перечисленные в пункте 1 Статьи 11.2.3.

## ГЛАВА 11.3.

### ИНФЕКЦИЯ *MARTEILIA REFRINGENS*

#### Статья 11.3.1.

В данном *Кодексе по водным животным* инфекция *Marteilia refringens* означает инфекцию только *M. refringens*.

Информация о методах *диагностики* приведена в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 11.3.2.

##### Сфера применения

Рекомендации в этой Главе распространяются на следующие виды: Европейская плоская устрица (*Ostrea edulis*), Australian mud oyster (*O. angasi*), Argentinean oyster (*O. puelchana*), чилийская плоская устрица (*O. chilensis*), голубая мидия (*Mytilus edulis*), средиземноморская мидия (*M. galloprovincialis*). Эти рекомендации также относятся к другим *восприимчивым видам*, указанным в *Руководстве по водным животным*, когда торговля ведется на международном уровне.

#### Статья 11.3.3.

##### Товары

1. При санкционировании импорта или транзита следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны выдвигать никаких условий относительно *M. refringens*, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента* по *M. refringens*.
  - a) В отношении видов, указанных в Главе 11.3.2., предназначенных для любых целей:
    - (i) *товары*, обработанные таким образом, чтоб инактивировать *возбудителя болезни*, например, консервированные или пастеризованные продукты;
    - (ii) биологические образцы, зафиксированные для диагностического применения таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - b) Следующие *товары*, предназначенные для потребления человеком, из видов, указанных в Статье 11.3.2., которые были приготовлены и упакованы для розничной торговли напрямую:
    - i) без раковины (охлажденные или замороженные);
    - ii) наполовину очищенные от раковины (охлажденные или замороженные).
  - c) Все *товары* из *Crassostrea gigas*, включая живых *водных животных*.

В отношении *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут изъявить желание рассмотреть вопрос введения внутренних мер для того, чтобы предотвратить *риски*, связанные с использованием *товара* для любых других целей, кроме как для потребления человеком.

2. При санкционировании импорта или транзита *товаров* из вида, указанного в Статье 11.3.2., за исключением тех, что перечислены в пункте 1 Статьи 11.3.3., *компетентные органы* должны выдвинуть требования, предусмотренные Статьями 11.3.7. – 11.3.11. относительно *статуса экспортирующей страны, зоны или компартамента* по *M. refringens*
3. При рассмотрении импорта/транзита *товара* от двусторчатых видов, не указанных в Статье 11.3.2. или в пункте 1с) Статьи 11.3.3., которые могут быть потенциальными механическими переносчиками *M. refringens*, из *экспортирующей страны, зоны или компартамента*, которые не провозглашены свободными от *M. refringens*, *компетентные органы* должны провести анализ риска в соответствии с рекомендациями Водного кодекса. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 11.3.4.

#### **Страна, свободная от *M. refringens***

Страна может *самопровозгласить статус* свободы от *M. refringens*, если она соответствует условиям, изложенным в пунктах 1, 2, 3 или 4.

Если страна входит в *зону* наряду с одной или несколькими другими странами, то она может *самопровозгласить статус* свободы от *M. refringens*, если все области, связанные общими водными участками, провозглашены свободными от *M. refringens* (см. Статью 11.3.5.).

1. Страна, где нет *восприимчивых видов*, упомянутых в Статье 11.3.2., может *самопровозгласить статус* свободы от *M. refringens*, когда минимум на протяжении последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где есть *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.3.2., но в которой распространение *болезни* не наблюдали минимум в течение последних 10 лет во всех участках, где присутствуют виды, несмотря на условия, способствующие клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *сама провозгласить статус* свободы от *M. refringens*, когда минимум в течение последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*, а случаи заражения *M. refringens* в диких популяциях не были установлены.

ИЛИ

3. Страна, где последняя клиническая вспышка болезни была зарегистрирована в течение последних 10 лет, или где статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению заболевания, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *самопровозгласить статус* свободы от *M. refringens*:
  - а) непрерывно в течение последних 3 лет соблюдают основные условия биобезопасности; и

- b) целевой надзор, согласно Главе 1.4 Кодекса по водным животным, действует в течение минимум 2 из 3 последних лет, при этом ни одного случая *M. refringens* не выявлено.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее сама провозгласила статус свободы от *M. refringens*, но в которой болезнь впоследствии выявляли, может снова сама провозгласить статус свободы от *M. refringens*, когда выполняют следующие условия:
- a) при выявлении болезни пораженный участок был провозглашен *инфицированной зоной*, и была установлена *буферная зона*, и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения болезни, и были проведены процедуры надлежащей *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 Кодекса по водным животным, действует минимум в течение 2 из 3 последних лет без выявления *M. refringens*; и
  - d) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* пересмотрели и изменили по мере необходимости, и их непрерывно используют на протяжении последних 3 лет.

Между тем, часть непораженной территории может быть провозглашена *свободной зоной*, при условии, что эта часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 11.3.5.

#### Статья 11.3.5.

#### **Зона или компартмент, свободные от *M. refringens***

*Компетентные органы* могут установить *зону или компартмент*, свободные от *M. refringens*, в рамках *территории* одной или более стран, имеющих статус заражения *M. refringens* или неизвестный статус по *M. refringens*, и объявить их свободными, если *зона или компартмент* соответствуют условиям, нижеперечисленным в пунктах 1, 2, 3 или 4.

Если *зона или компартмент* охватывают более чем одну страну, то *зону или компартмент* можно объявить свободными от *M. refringens*, если нижеуказанные условия применимы ко всем участкам *зоны или компартмента*.

1. В стране, имеющей неизвестный статус по *M. refringens*, *зона или компартмент*, где не обитают *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.3.2, могут быть объявлены свободными от *M. refringens*, когда *основные условия биобезопасности* непрерывно соблюдают в *зоне или компартменте* минимум в течение последних 3 лет.

ИЛИ

2. В стране, имеющей неизвестный статус по *M. refringens*, *зону или компартмент*, где обитают *восприимчивые виды*, перечисленные в Статье 11.3.2., но где минимум в течение 10 лет во всех участках, где обитают виды, не наблюдали распространения *болезни*, несмотря на условия, способствующие клиническому проявлению болезни, как описано

в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, можно объявить свободными от *M. refringens*, если в зоне или компартменте непрерывно выполняют основные условия биобезопасности минимум в течение 3 последних лет, а заражение *M. refringens* не было выявлено в диких популяциях.

ИЛИ

3. Зона или компартмент, где последнее известное клиническое распространение болезни было отмечено в течение последних 10 лет, или где статус заражения до целевого надзора был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от *M. refringens*, когда:
  - a) основные условия биобезопасности непрерывно соблюдают минимум в течение последних 3 лет; и
  - b) целевой надзор, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 2 из 3 последних лет без выявления *M. refringens*.

ИЛИ

4. Зона, которую ранее объявили свободной от *M. refringens*, но в которой выявили болезнь, может быть снова объявлена свободной от *M. refringens*, когда выполнены следующие условия:
  - a) при выявлении болезни пораженная зона была объявлена зараженной зоной, и была установлена буферная зона; и
  - b) зараженные популяции были уничтожены или удалены из инфицированной зоны таким образом, чтобы минимизировать риск дальнейшего распространения болезни, и были выполнены надлежащие дезинфекционные процедуры (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) целевой надзор, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 2 из 3 последних лет без выявления *M. refringens*; и
  - d) ранее существовавшие основные меры биобезопасности были пересмотрены и изменены в соответствии с необходимостью, и их постоянно используют на протяжении последних 3 лет.

#### Статья 11.3.6.

#### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартмент, объявленные свободными от *M. refringens*, следуя положениям пунктов 1 и 2 Статей 11.3.4. или 11.3.5 (соответственно), могут поддерживать свой статус свободы от *M. refringens*, при условии непрерывного соблюдения основных условий биобезопасности.

Страна, зона или компартмент, объявленные свободными от *M. refringens*, следуя положениям пункта 3 Статей 11.3.4 или 11.3.5 (соответственно), могут приостановить реализацию программы целевого надзора и поддерживать статус свободы от *M. refringens*, когда существуют условия, которые способствуют клиническому проявлению инфекции *M.*

*refringens*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для *зон или компартментов*, объявленных свободными в зараженных странах и во всех случаях, когда условия не ведут к клиническому проявлению инфекции *M. refringens*, то *целевой надзор* необходимо продолжить на уровне, установленном *компетентными органами*, в зависимости от вероятности *заражения*.

#### Статья 11.3.7.

#### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартмента, провозглашенных свободными от *M. refringens***

При импорте живых *водных животных видов*, которые упомянуты в Статье 11.3.2., из страны, *зоны или компартмента*, объявленных свободными от *M. refringens*, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать *международный сертификат здоровья водных животных*, выдаваемый *компетентным органом экспортирующей страны* или *сертифицирующим органом*, утвержденным импортирующей страной.

Этот *сертификат* должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.3.4 или 11.3.5 (в зависимости от обстоятельств), что местом производства *водного животного* является страна, *зона или компартмент*, объявленные свободными от *M. refringens*.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.3.3

#### Статья 11.3.8.

#### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартмента, которые не провозглашены свободными от *M. refringens***

1. При импорте для *аквакультивирования* живых *водных животных видов*, упомянутых в Статье 11.3.2. из страны, *зоны или компартмента*, которые не объявлены свободными от *M. refringens*, *компетентный орган импортирующей страны* должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то использовать следующие меры по *смягчению риска*:
  - a) *прямая поставка партии животных и их содержание на предприятии с биологической защитой*, что обеспечивает непрерывную изоляцию от условий *местной окружающей среды*; и
  - b) *обработка всех стоков и отходов таким образом*, чтобы обеспечить *инактивацию M.refringens*.
2. Если цель завоза состоит в том, чтобы произвести новое поголовье, то необходимо соблюдать *Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов*, разработанный *Международным советом по исследованию морей (МСИМ)*.
3. С целью исполнения *Кодекса по водным животным* в Кодексе МСИМ (полная версия на сайте [www.ices.dk/indexfla.asp](http://www.ices.dk/indexfla.asp)) можно выделить следующие основные положения:

- a) идентифицировать поголовье (выращенное или дикое), представляющее интерес, в его настоящем месте нахождения;
- b) оценить историю болезни/здоровья поголовья;
- c) взять и протестировать образцы на наличие *M. refringens*, паразитов и оценить общий статус здоровья/историю болезни;
- d) импортировать и подвергнуть карантину на объекте с системой биобезопасности популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить в *карантине* поколение F-1 от популяции F-0;
- f) вырастить популяцию F-1 и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) брать пробы и тестировать их на *M. refringens*, проводить общие исследования на наличие паразитов, исследования общего статуса здоровья/болезни;
- g) если *M. refringens* не выявляют, паразиты отсутствуют, и общий статус здоровья/болезни соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, то поголовье F-1 можно назвать свободным от *M. refringens* или от специфических патогенов (SPF) для *M. refringens*;
- h) снять карантин с СПФ поголовья F-1 *с целью разведения* или зарыбления в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.3.3.

#### Статья 11.3.9.

### **Импорт живых водных животных для переработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компартмента, которые не были провозглашены свободными от *M. refringens***

При импорте *живых водных животных* для переработки с целью потребления людьми, относящихся к видам, упомянутым в Статье 11.3.2, из страны, *зоны или компартмента*, которые не провозглашены свободными от *M. refringens*, *компетентный орган импортирующей страны* должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то потребовать, чтобы:

1. Партию доставили непосредственно на *карантинный объект*, и держали там до момента переработки и/или потребления; и
2. Все стоки и отходы, получаемые в результате переработки, должны быть обработаны таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *M. refringens*.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.3.3

#### Статья 11.3.10.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, которые провозглашены свободными от *M. refringens***

При импорте *продуктов из водных животных*, полученных от видов, указанных в Статье 11.3.2. из страны, зоны или компартамента, которые провозглашены свободными от *M. refringens*, компетентный орган импортирующей страны должен потребовать, чтобы партию груза сопровождал *международный сертификат здоровья водных животных*, выдаваемый компетентным органом экспортирующей страны или сертифицирующим органом, утвержденным импортирующей страной.

*Сертификат* должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.3.4 или 11.3.5. (в зависимости от обстоятельств), что местом производства партии является страна, зона или компартамент, объявленные свободными от *M. refringens*.

*Сертификат* должен соответствовать Образцу сертификата из Главы 5.10.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.3.3.

#### Статья 11.3.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *M. refringens***

При импорте *продуктов из водных животных* от видов, которые упомянуты в Статье 11.3.2 из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *M. refringens*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то применить надлежащие меры по снижению *риска*.

Данная Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.3.3.

## ГЛАВА 11.4

### Инфекция *PERKINSUS MARINUS*

#### Статья 11.4.1.

С целью исполнения *Кодекса по водным животным* заражением *Perkinsus marinus* называют только инфекцию *P. marinus*.

Методы диагностики *P. marinus* даны в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 11.4.2.

##### Сфера применения

Рекомендации, данные в этой Главе, касаются только: американской устрицы (*Crassostrea virginica*), тихоокеанской устрицы (*C. gigas*), устрицы *Suminoe* (*C. ariakensis*), песчаных ракушек (*Mya arenaria*), балтийского моллюска (*Macoma balthica*) и венерки (*Mercenaria mercenaria*). Эти рекомендации также касаются других *восприимчивых видов*, перечисленных в *Руководстве по водным животным*, когда речь идет о международной торговле.

#### Статья 11.4.3.

##### Товары

1. При выдаче разрешения на импорт или транзит следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны требовать выполнения условий, касающихся *P. marinus*, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартмента по P. marinus*:
  - а) в отношении видов, перечисленных в Статье 11.4.2, предназначенных для любых целей:
    - (i) продуктов, подвергшихся асептическому консервированию и термообработке в промышленных масштабах.
  - б) Следующие товары, предназначенные для потребления людьми, полученные от видов, перечисленных в Статье 11.4.2., которые были приготовлены таким образом, чтобы минимизировать вероятность альтернативного использования:
    - i) продукты, консервированные химическими веществами (например, закопченные, засоленные, квашенные, маринованные);
    - ii) продукты, подвергшиеся асептической обработке в непромышленных масштабах (например, готовая к употреблению пища), которые были подвергнуты термической обработке, чтобы обеспечить инактивацию паразита.

Для *товаров*, перечисленных в пункте 1 б), страны-члены МЭБ могут посчитать необходимым внедрение внутренних мер по устранению *рисков*, связанных с *товаром*, используемым для любой цели кроме потребления человеком.

2. При выдаче разрешения на импорт или транзит *товаров*, перечисленных в Статье 11.4.2, за исключением тех, которые перечислены в пункте 1 Статьи 11.4.3, *компетентные*

*органы* должны потребовать выполнения условий, перечисленных в Статьях 11.4.7 и 11.4.11, касающихся статуса по *P. marinus* в *экспортирующей стране, зоне и компарimente*.

3. При рассмотрении импорта/транзита *товаров* от двустворчатых видов, не указанных в Статье 11.4.2., из *экспортирующей страны, зоны или компаримента*, которые не провозглашены свободными от *P. marinus*, *компетентные органы* должны провести анализ риска заноса, закрепления и распространения *P. marinus*, потенциальных последствий, связанных с импортом *товара* до принятия решения. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 11.4.4.

#### **Страна, свободная от *P. marinus***

Страна может *сама провозгласить статус* свободы от *P. marinus*, если она соответствует условиям, нижеизложенным в пунктах 1, 2, 3 или 4.

Если страна входит в *зону* наряду с одной или несколькими другими странами, то она может *сама провозгласить статус* свободы от *P. marinus*, если все области, связанные общими водными участками, провозглашены свободными от *P. marinus* (см. Статью 11.4.5.).

1. Страна, где нет *восприимчивых видов*, упомянутых в Статье 11.4.2., может *самопровозгласить статус* свободы от *P. marinus*, когда минимум в течение последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где есть *восприимчивые животные*, упомянутые в Статье 11.4.2., но в которой распространение *болезни* не наблюдали минимум в течение последних 10 лет во всех участках, где присутствовали виды, несмотря на условия, которые способствуют клиническому проявлению заболевания, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *сама провозгласить статус* свободы от *P. marinus*, когда минимум в течение последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*, а случаи заражения *P. marinus* в диких популяциях не были установлены.

ИЛИ

3. Страна, где последнее клиническое распространение *болезни* было зарегистрировано в течение последних 10 лет, или где статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *сама провозгласить статус* свободы от *P. marinus*, когда:
  - а) Непрерывно в течение последних 3 лет были соблюдены *основные условия биобезопасности*; и
  - б) *Целевой надзор*, согласно Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 3 последних лет, не выявив при этом ни одного случая *P. marinus*.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *сама провозгласила статус свободы* от *P. marinus*, но в которой *болезнь* впоследствии выявляли, может снова *сама провозгласить статус свободы* от *P. marinus*, когда выполняют следующие условия:

- e) при выявлении *болезни* пораженный участок был провозглашен *инфицированной зоной*, и была установлена *буферная зона*, и
- f) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать риск дальнейшего распространения *болезни*, и были проведены процедуры надлежащей *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
- g) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 3 последних лет без выявления *P. marinus*; и
- h) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* были пересмотрены и изменены по мере необходимости и их непрерывно используют на протяжении последних 3 лет.

Между тем, часть непораженной территории может быть провозглашена *свободной зоной*, при условии, что эта часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 11.4.5.

#### Статья 11.4.5.

#### **Зона или компармент, свободные от *P. marinus***

*Компетентные органы* могут утвердить *зону или компармент*, свободные от *P. marinus*, в рамках *территории* одной или более стран, имеющих статус заражения *P. marinus* или неизвестный статус по *P. marinus*, и объявить их свободными, если *зона или компармент* соответствуют условиям, описанным в нижеперечисленных пунктах 1, 2, 3 или 4.

Если *зона или компармент* распространяются на более чем одну страну, то ее можно объявить свободной от *P. marinus*, если нижеуказанные условия применимы ко всем участкам *зоны или компармента*.

1. В стране, имеющей неизвестный статус по *P. marinus*, *зона или компармент*, где не обитают *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.4.2, могут быть объявлены свободными от *P. marinus*, когда *основные условия биобезопасности* непрерывно соблюдают в *зоне или компарменте* минимум в течение последних 3 лет.

ИЛИ

2. В стране, имеющей неизвестный статус по *P. marinus*, *зону или компармент*, где обитают *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.4.2., но где в течение минимум 10 лет не наблюдали клинического распространения *болезни* во всех участках, где обитают виды, несмотря на условия, которые ведут к клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, можно объявить свободными от *P. marinus*, если в *зоне или компарменте* непрерывно выполняли *основные условия биобезопасности* минимум в течение 3 последних лет, а заражение *P. marinus* не было выявлено в диких популяциях.

ИЛИ

3. *Зона или компартимент*, где последнее известное клиническое распространение болезни было отмечено в течение последних 10 лет, или где статус заражения *до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, ведущих к клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от *P. marinus*, когда:
- c) *основные условия биобезопасности* непрерывно соблюдали минимум в течение последних 3 лет; и
  - d) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 3 последних лет без выявления *P. marinus*.

ИЛИ

4. *Зона*, которую ранее провозгласили свободной от *P. marinus*, но в которой выявили болезнь, может быть снова провозглашена свободной от *P. marinus*, когда выполнены следующие условия:
- e) при выявлении *болезни* пораженная зона была провозглашена *зараженной зоной*, и была установлена *буферная зона*; и
  - f) зараженные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены надлежащие *дезинфекционные процедуры* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - g) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение последних 3 лет без выявления *P. marinus*; и
  - h) ранее существовавшие *основные меры биобезопасности* были пересмотрены и изменены в соответствии с необходимостью, и их постоянно используют на протяжении последних 3 лет.

#### Статья 11.4.6.

### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона или компартимент*, объявленные свободными от *P. marinus*, следуя положениям пунктов 1 и 2 Статей 11.4.4. или 11.4.5 (соответственно), могут поддерживать свой статус свободы от *P. marinus*, при условии непрерывного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, *зона или компартимент*, объявленные свободными от *P. marinus*, следуя положениям пункта 3 Статей 11.4.4 или 11.4.5 (соответственно), могут приостановить реализацию программы *целевого надзора* и поддерживать статус свободы от *P. marinus*, если есть условия, способствующие клиническому проявлению инфекции *P. marinus*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для *зон или компартиментов*, объявленных свободными в зараженных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению инфекции *P. marinus*, *целевой надзор* необходимо продолжить на уровне, установленном *компетентным органом* в зависимости от вероятности *инфекции*.

#### Статья 11.4.7.

##### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *P. marinus***

При импорте живых водных животных видов, которые упомянуты в Статье 11.4.2., из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *P. marinus*, компетентный орган импортирующей страны должны потребовать международный сертификат здоровья водных животных, выдаваемый компетентным органом экспортирующей страны или сертифицирующим органом, утвержденным импортирующей страной.

Этот сертификат должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.4.4 или 11.4.5 (в зависимости от обстоятельств), что местом производства водного животного является страна, зона или компартамент, провозглашенных свободными от *P. marinus*.

Сертификат должен быть составлен в соответствии с Образцом сертификата в Главе 5.10.

Статья не касается товаров, описанных в пункте 1 Статьи 11.4.3.

#### Статья 11.4.8.

##### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *P. marinus***

При импорте для аквакультивирования живых водных животных видов, упомянутых в Статье 11.3.2., из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *P. marinus*, компетентный орган импортирующей страны должны оценить риск и, если необходимость оправдана, то использовать следующие меры по смягчению риска:

1. Прямая поставка партии животных и ее хранение в карантинном помещении;
2. Непрерывная изоляция импортированных водных животных от условий местной окружающей среды;
3. Обработка всех стоков и отходов от процесса переработки таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *P. marinus*.

Данная статья не касается товаров, упомянутых в пункте 1 Статьи 11.4.3.

#### Статья 11.4.9.

##### **Импорт живых водных животных для переработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *P. marinus***

При импорте живых водных животных, относящихся к видам, упомянутым в Статье 11.4.2., для переработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *P. marinus*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить риск и, если необходимость оправдана, то потребовать, чтобы:

1. Партию доставили непосредственно на карантинный объект, и держали там до момента переработки и/или потребления; и

2. Все стоки и отходы, получаемые в результате переработки, должны быть обработаны таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *P. marinus*.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.4.3.

#### Статья 11.4.10.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартмента, которые провозглашены свободными от *P. marinus***

При импорте *продуктов из водных животных*, полученных от видов, указанных в Статье 11.4.2., из страны, зоны или компартмента, которые провозглашены свободными от *P. marinus*, компетентный орган импортирующей страны должен потребовать, чтобы партию груза сопровождал *международный сертификат здоровья водных животных*, выдаваемый компетентным органом экспортирующей страны или сертифицирующим органом, утвержденным импортирующей страной.

*Сертификат* должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.4.4 или 11.4.5. (в зависимости от обстоятельств), что местом производства партии является страна, зона или компартмент, объявленные свободными от *P. marinus*.

Сертификат должен соответствовать Образцу сертификата из Главы 5.10.

Эта Статья не касается *продуктов*, описанных в пункте 1 Статьи 11.4.3.

#### Статья 11.4.11.

#### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартмента, которые не провозглашены свободными от *P. marinus***

При импорте *продуктов из водных животных* от видов, упомянутых в Статье 11.4.2 из страны, зоны или компартмента, которые не провозглашены свободными от *P. marinus*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то применить надлежащие *меры* по смягчению риска:

1. Непосредственная доставка партии на предприятие, обеспечивающее *карантин и биобезопасность*, и хранение там до момента переработки продуктов, упомянутых в пункте 1 Статьи 11.4.3. или других продуктов, разрешенных компетентными органами;
2. Все стоки и отходы, получаемые в результате переработки, должны быть обработаны таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *P. marinus*.

Данная Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.4.3.

## ГЛАВА 11.5

### ИНФЕКЦИЯ *PERKINSUS OLSENI*

#### Статья 11.5.1.

С целью исполнения *Кодекса по водным животным* заражением *Perkinsus olseni* называют только инфекцию *P. olseni*.

Методы диагностики *P.olseni* даны в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 11.5.2.

##### Сфера применения

Рекомендации, данные в этой Главе, касаются, прежде всего: больших сердцевидок (*Austrovenus stutchryi*, *Venerupis pullasstra*, *V. aurea*, *Ruditapes decussates*, *R. philippinarum*), морских ушек (*Haliotis rubra*, *H. laevigata*, *H. cyclobates*, *H. scalaris*) и других видов (*Anadara trapezia*, *Barbatia novaezelandiae*, *Macomona liliana*, *Paphies australis*, *Crassostrea gigas*, *C. ariakensis*). Эти рекомендации также касаются других восприимчивых видов, перечисленных в *Руководстве по водным животным*, когда речь идет о международной торговле.

#### Статья 11.5.3.

##### Товары

1. При выдаче разрешения на импорт или транзит следующих товаров, компетентные органы не должны требовать выполнения условий, касающихся *P. olseni*, независимо от статуса экспортирующей страны, зоны или компартмента по *P. olseni*:
  - а) в отношении видов, перечисленных в Статье 11.5.2, предназначенных для любых целей:
    - (i) продуктов, подвергшихся асептическому консервированию и термообработке в промышленных масштабах.
  - б) следующих товаров, предназначенные для потребления людьми, полученных от видов, перечисленных в Статье 11.5.2., которые были приготовлены таким образом, чтобы минимизировать вероятность альтернативного использования:
    - i) продуктов, консервированных химическими веществами (например, закопченные, засоленные, квашенные, маринованные);
    - ii) продуктов, подвергшихся асептической обработке в непромышленных масштабах (например, готовая к употреблению пища), которые были подвергнуты термической обработке, чтобы обеспечить инактивацию паразита.

Для товаров, перечисленных в пункте 1б), страны-члены МЭБ могут посчитать необходимым внедрение внутренних мер по устранению рисков, связанных с товаром, используемым для любой цели кроме потребления человеком.

2. При выдаче разрешения на импорт или перевозку товаров, перечисленных в Статье 11.5.2, за исключением тех, которые перечислены в пункте 1 Статьи 11.5.3,

*компетентные органы* должны потребовать выполнения условий, перечисленных в Статьях 11.5.7 и 11.5.11, касающихся статуса по *P. olseni* в *экспортирующей стране, зоне и компарimente*.

3. При рассмотрении импорта/транзита *товара* из двустворчатых видов и брюхоногих, указанных в Статье 11.5.2., из *экспортирующей страны, зоны или компаримента*, которые не объявлены свободными от *P. olseni*, *компетентные органы* должны провести анализ риска заноса, укоренения и распространения *P. olseni*, потенциальных последствий, связанных с импортом товара до принятия решения. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 11.5.4.

##### **Страна, свободная от *P. olseni***

Страна может *сама провозгласить статус* свободы от *P. olseni*, если она соответствует условиям, нижеизложенным в пунктах 1, 2, 3.

Если страна входит в *зону* наряду с одной или несколькими другими странами, то она может *сама провозгласить статус свободы от P. olseni*, если все области, связанные общими водными участками, провозглашены свободными от *P. olseni* (см. Статью 11.5.5.).

1. Страна, где есть *восприимчивые животные*, упомянутые в Статье 11.4.2., но в которой распространение *болезни* не наблюдали минимум в течение последних 10 лет во всех участках, где присутствовали виды, несмотря на условия, которые способствуют клиническому проявлению заболевания, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *самопровозгласить статус свободы* от *P. olseni*, когда минимум на протяжении последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*, а случаи заражения *P. olseni* среди диких популяций не были установлены.

##### ИЛИ

2. Страна, где последнее клиническое распространение *болезни* было зарегистрировано в течение последних 10 лет, или где статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *сама провозгласить статус свободы* от *P. olseni*, когда:
  - а) непрерывно в течение последних 3 лет были соблюдены *основные условия биобезопасности*; и
  - б) *целевой надзор*, согласно Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, действовал в течение минимум 3 последних лет, при этом не был выявлен ни один случай *P. olseni*.

##### ИЛИ

3. Страна, которая ранее *сама провозгласила статус свободы* от *P. olseni*, но в которой *болезнь* впоследствии выявляли, может снова *сама провозгласить статус свободы* от *P. olseni*, когда выполняются следующие условия:

- a) при выявлении *болезни* пораженный участок был провозглашен *инфицированной зоной*, и была установлена *буферная зона*, и
- b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать риск дальнейшего распространения *болезни*, и были проведены процедуры надлежащей *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
- c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 3 последних лет без выявления *P.olseni*; и
- d) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* были пересмотрены и изменены по мере необходимости, и их непрерывно используют на протяжении последних 3 лет.

Между тем, часть непораженной территории может быть провозглашена *свободной зоной*, при условии, что эта часть соответствует условиям пункта 2 Статьи 11.5.5.

#### Статья 11.5.5.

##### **Зона или компартмент, свободные от *P. olseni***

*Компетентные органы* могут утвердить *зону или компартмент*, свободные от *P. olseni*, в рамках *территории* одной или более стран, имеющих статус заражения *P. olseni* или неизвестный статус по *P. olseni*, и провозгласить их свободными, если *зона или компартмент* соответствуют условиям, нижеперечисленным пунктах 1, 2, 3.

Если *зона или компартмент* распространяются на более чем одну страну, то их можно объявить свободными от *P. olseni*, если нижеуказанные условия применимы ко всем участкам *зоны или компартмента*.

1. В стране, имеющей неизвестный статус по *P. olseni*, *зону или компартмент*, где обитают *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.5.2., но где в течение минимум 10 лет не наблюдали распространения *болезни* во всех участках, где обитают виды, несмотря на условия, которые способствуют клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, можно объявить свободными от *P. olseni*, если в *зоне или компартменте* непрерывно выполняли *основные условия биобезопасности* минимум в течение 3 последних лет, а заражение *P. olseni* не было выявлено в диких популяциях.

##### ИЛИ

2. *Зона или компартмент*, где последнее известное клиническое распространение *болезни* было отмечено в течение последних 10 лет, или где статус заражения *до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от *P. olseni*, когда:
  - a) *Основные условия биобезопасности* непрерывно соблюдали минимум в течение последних 3 лет; и

- б) *Целевой надзор*, как описано в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 3 последних лет без выявления *P. olsenii*.

ИЛИ

3. Зона, которую ранее провозгласили свободной от *P. olsenii*, но в которой выявили болезнь, может быть снова провозглашена свободной от *P. olsenii*, когда выполнены следующие условия:
- и) при выявлении *болезни* пораженная зона была объявлена *зараженной зоной*, и была установлена *буферная зона*; и
  - ж) зараженные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены надлежащие *дезинфекционные* процедуры (см. *Руководство по водным животным*); и
  - к) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение последних 3 лет без выявления *P. olsenii*; и
  - л) ранее существовавшие *основные меры биобезопасности* были пересмотрены и изменены в соответствии с необходимостью, и их постоянно используют на протяжении последних 3 лет.

#### Статья 11.5.6.

#### **Поддержание статуса свободы**

Страна, зона или компартимент, провозглашенные свободными от *P. olsenii*, следуя положениям пункта 1 Статьи 11.5.4. или 11.5.5 (соответственно), могут поддерживать свой статус свободы от *P. olsenii*, при условии непрерывного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, зона или компартимент, провозглашенные свободными от *P. olsenii*, следуя положениям пункта 2 Статей 11.5.4 или 11.5.5 (соответственно), могут приостановить реализацию программы *целевого надзора* и поддерживать при этом статус свободы от *P. olsenii*, если есть условия, которые способствующие клиническому проявлению инфекции *P. olsenii*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для зон или компартиментов, провозглашенных свободными в зараженных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению инфекции *P. olsenii*, *целевой надзор* необходимо продолжить на уровне, установленном *компетентным органом* в зависимости от вероятности *заражения*.

#### Статья 11.5.7.

#### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *P. olsenii***

При импорте живых *водных животных видов*, которые упомянуты в Статье 11.5.2., из страны, зоны или компартамента, провозглашенных свободными от *P. olsenii*, *компетентный орган импортирующей страны* должны потребовать *международный сертификат здоровья*

*водных животных*, выдаваемый компетентным органом экспортирующей страны или сертифицирующим органом, утвержденным импортирующей страной.

Этот *сертификат* должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.5.4 или 11.5.5 (в зависимости от обстоятельств), что местом производства *водного животного* является страна, зона или компармент, объявленные свободными от *P. olsenii*.

*Сертификат* должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.5.3.

#### Статья 11.5.8.

**Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компармента, которые не провозглашены свободными от *P. olsenii***

При импорте для *аквакультивирования* живых *водных животных* видов, упомянутых в Статье 11.5.2., из страны, зоны или компармента, которые не провозглашены свободными от *P. olsenii*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то использовать следующие меры по снижению *риска*:

1. Прямая поставка партии животных и ее хранение на *карантинном* объекте;
2. Непрерывная изоляция импортированных *водных животных* от условий местной окружающей среды;
3. Обработка всех стоков и отходов от процесса переработки таким образом, чтобы обеспечить инактивацию *P. olsenii*.

Данная статья не касается *товаров*, упомянутых в пункте 1 Статьи 11.5.3.

#### Статья 11.5.9.

**Импорт живых водных животных для переработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компармента, которые не провозглашены свободными от *P. olsenii***

При импорте *живых водных животных*, относящихся к видам, упомянутым в Статье 11.5.2., для переработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компармента, которые не провозглашены свободными от *P. olsenii*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то потребовать, чтобы:

1. Партию доставили непосредственно на *карантинный* объект, и держали ее там до момента переработки и/или потребления; и
2. Все стоки и отходы, получаемые в результате переработки, должны быть обработаны таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *P. olsenii*.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.5.3.

#### Статья 11.5.10.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, которые провозгласили свободными от *P. olsenii***

При импорте *продуктов из водных животных*, полученных из видов, указанных в Статье 11.5.2., из страны, зоны или компартамента, которые провозгласили свободными от *P. olsenii*, компетентный орган импортирующей страны должен потребовать, чтобы партию груза сопровождал *международный сертификат здоровья водных животных*, выдаваемый компетентным органом экспортирующей страны или сертифицирующим органом, утвержденным импортирующей страной.

*Сертификат* должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.5.4 или 11.5.5. (в зависимости от обстоятельств), что местом производства партии является страна, зона или компартамент, провозглашенные свободными от *P. olsenii*.

*Сертификат* должен соответствовать образцу сертификата из Главы 5.10.

Эта Статья не касается *продуктов*, описанных в пункте 1 Статьи 11.5.3.

#### Статья 11.5.11.

##### **Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *P. olsenii***

При импорте *продуктов из водных животных* от видов, упомянутых в Статье 11.5.2 из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *P. olsenii*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то применить надлежащие меры по снижению *риска*:

1. Прямая доставка партии на предприятие, обеспечивающее *карантин и биобезопасность*, и хранение там до момента переработки продуктов, упомянутых в пункте 1 Статьи 11.5.3. или других продуктов, разрешенных компетентными органами;
2. Все стоки и отходы, получаемые в результате переработки, должны быть обработаны таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *P. olsenii*.

Данная Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.5.3.

## ГЛАВА 11.6.

### ИНФЕКЦИЯ *XENOHALLOTIS CALIFORNIENSIS*

#### Статья 11.6.1.

С целью исполнения *Кодекса по водным животным* заражением *Xenohaliotis californiensis* называют только *инфекцию X. californiensis*.

Методы *диагностики* даны в *Руководстве по водным животным*.

#### Статья 11.6.2.

##### **Сфера применения**

Рекомендации, данные в этой Главе, касаются, прежде всего: черного морского ушка (*Haliotis cracherodii*), белого морского ушка (*H. sorenseni*), красного морского ушка (*H. rufescens*), розового морского ушка (*H. corrugata*), зеленого морского ушка (*H. tuberculata* и *H. fulgens*), плоского морского ушка (*H. wallalensis*), японского морского ушка (*H. discus-hannai*). Эти рекомендации также касаются других *восприимчивых видов*, перечисленных в *Руководстве по водным животным*, когда речь идет о международной торговле.

#### Статья 11.6.3.

##### **Товары**

1. При выдаче разрешения на импорт или транзит следующих *товаров*, *компетентные органы* не должны требовать выполнения условий, касающихся *X. californiensis*, независимо от статуса *экспортирующей страны, зоны или компартамента по X. californiensis*:
  - a) в отношении видов, перечисленных в Статье 11.6.2, предназначенных для любых целей:
    - i) *товаров*, обработанных таким образом, чтобы инактивировать возбудителя болезни, (например консервированные или пастеризованные продукты).
    - ii) биологических образцов, сохраненных для диагностических целей таким образом, чтобы инактивировать *возбудителя болезни*.
  - b) Следующих *товаров*, предназначенных для потребления людьми, полученные от видов, перечисленных в Статье 11.6.2., которые были приготовлены и упакованы для прямой розничной торговли:
    - i) потрошеное морское ушко без раковины (охлажденные или замороженные).

Для *товаров*, перечисленных в пункте 1b), страны-члены МЭБ могут считать необходимым внедрение внутренних мер по устранению *рисков*, связанных с *товаром*, используемым для любой цели кроме потребления человеком.

2. При выдаче разрешения на импорт или перевозку *товаров* из видов, перечисленных в Статье 11.6.2, за исключением тех, которые перечислены в пункте 1 Статьи 11.6.3, *компетентные органы* должны потребовать выполнения условий, перечисленных в

Статьях 11.6.7 и 11.6.11, касающихся статуса по *X. californiensis* в *экспортирующей стране, зоне и компартменте*.

3. При рассмотрении импорта/транзита *товара* из моллюсков, не указанных в Статье 11.6.2., но которые могут быть потенциальными механическими переносчиками *X. californiensis*, из *экспортирующей страны, зоны или компартмента*, которые не объявлены свободными от *X. californiensis*, *компетентные органы* должны провести *анализ риска* в соответствии с рекомендациями *Кодекса по водным животным*. *Экспортирующая страна* должна быть проинформирована о результатах этой оценки.

#### Статья 11.6.4.

#### Страна, свободная от *X. californiensis*

Страна может *сама провозгласить статус* свободы от *X. californiensis*, если она соответствует условиям, нижеперечисленным в пунктах 1, 2, 3 или 4.

Если страна входит в *зону* наряду с одной или несколькими другими странами, то она может *самопровозгласить статус* свободы от *X. californiensis*, если все области, связанные общими водными участками, провозглашены свободными от *X. californiensis* (см. Статью 11.6.5.).

1. Страна, где нет *восприимчивых видов*, упомянутых в Статье 11.6.2., может *сама провозгласить статус* свободы от *X. californiensis*, когда минимум в течение последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*.

ИЛИ

2. Страна, где есть *восприимчивые животные*, упомянутые в Статье 11.6.2., но в которой *болезнь* не наблюдали минимум в течение последних 10 лет во всех участках, где присутствовали виды, несмотря на условия, способствующие клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, может *сама провозгласить статус* свободы от *X. californiensis*, когда минимум в течение последних 3 лет было обеспечено выполнение *основных условий биобезопасности*, а случаи заражения *X. californiensis* среди диких популяций не были установлены.

ИЛИ

3. Страна, где последнее клиническое распространение болезни было зарегистрировано в течение последних 10 лет, или где статус *инфекции до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий, способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), может *сама провозгласить статус* свободы от *X. californiensis*, когда:
  - а) Непрерывно в течение последних 3 лет были соблюдены *основные условия биобезопасности*; и
  - б) *Целевой надзор*, согласно Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 3 последних лет, не выявив при этом ни одного случая *X. californiensis*.

ИЛИ

4. Страна, которая ранее *сама провозгласила статус свободы* от *X. californiensis*, но в которой *болезнь* впоследствии выявляли, может снова *самопровозгласить статус свободы* от *X. californiensis*, когда выполняют следующие условия:
- a) при выявлении *болезни* пораженный участок был провозглашен *инфицированной зоной*, и была установлена *буферная зона*, и
  - b) инфицированные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать риск дальнейшего распространения *болезни*, и были проведены процедуры надлежащей *дезинфекции* (см. *Руководство по водным животным*); и
  - c) *целевой надзор*, как описано в Главе 1.4 *Кодекса по водным животным*, действовал минимум в течение 2 последних лет без выявления *X. californiensis*; и
  - d) ранее существовавшие *основные условия биобезопасности* были пересмотрены и изменены по мере необходимости и непрерывно использовались на протяжении последних 3 лет.

Между тем, часть непораженной территории может быть провозглашена *свободной зоной*, при условии, что эта часть соответствует условиям пункта 3 Статьи 11.6.5.

#### Статья 11.6.5.

##### **Зона или компартмент, свободные от *X. californiensis***

*Компетентные органы* могут утвердить *зону или компартмент*, свободные от *X. californiensis*, в рамках *территории* одной или более стран, имеющих статус заражения *X. californiensis* или неизвестный статус по *X. californiensis*, и объявить их свободными, если *зона или компартмент* соответствуют условиям, нижеперечисленным в пунктах 1, 2, 3 или 4.

Если *зона или компартмент* распространяются на более чем одну страну, то ее можно провозгласить свободной от *X. californiensis*, если нижеуказанные условия применимы ко всем участкам *зоны или компартмента*.

1. В стране, имеющей неизвестный статус по *X. californiensis*, *зона или компартмент*, где не обитают *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.6.2, могут быть объявлены свободными от *X. californiensis*, когда *основные условия биобезопасности* непрерывно соблюдаются в *зоне или компартменте* минимум в течение последних 3 лет.

ИЛИ

2. В стране, имеющей неизвестный статус по *X. californiensis*, *зону или компартмент*, где обитают *восприимчивые виды*, упомянутые в Статье 11.6.2., но где в течение минимум 10 лет не наблюдали распространения *болезни* во всех участках, где обитают виды, несмотря на условия, которые ведут к клиническому проявлению *болезни*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, можно объявить свободными от *X. californiensis*, если в *зоне или компартменте* непрерывно выполняли *основные условия биобезопасности* минимум в течение 3 последних лет, и нет оснований считать, что *X. californiensis* укоренился в диких популяциях.

ИЛИ

3. *Зона или компартмент*, где последнее известное клиническое распространение болезни было отмечено в течение последних 10 лет, или где статус заражения *до целевого надзора* был неизвестен (например, из-за отсутствия условий способствующих клиническому проявлению болезни, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*), могут быть объявлены свободными от *X. californiensis*, когда:
- a) основные условия биобезопасности непрерывно соблюдались в течение минимум последних 3 лет; и
  - b) целевой надзор, как описано в Главе 1.4. Кодекса по водным животным, действовал в течение минимум 3 последних лет без выявления *X. californiensis*.

ИЛИ

4. *Зона*, которую ранее провозгласили свободной от *X. californiensis*, но в которой выявили *болезнь*, может быть снова провозглашена свободной от *X. californiensis*, когда выполнены следующие условия:
- m) при выявлении *болезни* пораженная зона была объявлена *зараженной зоной*, и была установлена *буферная зона*; и
  - n) зараженные популяции были уничтожены или удалены из *инфицированной зоны* таким образом, чтобы минимизировать *риск* дальнейшего распространения *болезни*, и были выполнены надлежащие *дезинфекционные* процедуры (см. *Руководство по водным животным*); и
  - o) *целевой надзор*, описанный в Главе 1.4. Кодекса по водным животным, действовал минимум в течение последних 2 лет без выявления *X. californiensis*; и
  - p) ранее существовавшие *основные меры биобезопасности* были пересмотрены и изменены в соответствии с необходимостью, и их постоянно соблюдают на протяжении последних 3 лет.

#### Статья 11.6.6.

##### **Поддержание статуса свободы**

Страна, *зона или компартмент*, объявленные свободными от *X. californiensis*, следуя положениям пунктов 1 и 2 Статьи 11.6.4. или 11.6.5 (соответственно), может поддерживать свой статус свободы от *X. californiensis*, при условии непрерывного соблюдения *основных условий биобезопасности*.

Страна, *зона или компартмент*, провозглашенные свободными от *X. californiensis*, следуя положениям пункта 3 Статей 11.6.4 или 11.6.5 (соответственно), могут прервать реализацию программы *целевого надзора* и поддерживать при этом статус свободы от *X. californiensis*, если есть условия, которые способствуют клиническому проявлению инфекции *X. californiensis*, как описано в соответствующей главе *Руководства по водным животным*, и непрерывно соблюдаются *основные условия биобезопасности*.

Однако для *зон или компартментов*, провозглашенных свободными в зараженных странах и во всех случаях, когда условия не способствуют клиническому проявлению инфекции *X. californiensis*, *целевой надзор* необходимо продолжить на уровне, установленном *компетентными органами* в зависимости от вероятности *заражения*.

#### Статья 11.6.7.

##### **Импорт живых водных животных из страны, зоны или компартмента, провозглашенных свободными от *X. californiensis***

При импорте живых водных животных видов, которые упомянуты в Статье 11.6.2., из страны, зоны или компартмента, провозглашенных свободными от *X. californiensis*, компетентный орган импортирующей страны должен потребовать международный сертификат здоровья водных животных, выдаваемый компетентным органом экспортирующей страны или сертифицирующим органом, утвержденным импортирующей страной.

Этот сертификат должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.6.4 или 11.6.5 (в зависимости от обстоятельств), что местом производства водного животного является страна, зона или компартмент, объявленные свободными от *X. californiensis*.

Сертификат должен быть составлен в соответствии с образцом сертификата в Главе 5.10.

Статья не касается товаров, описанных в пункте 1 Статьи 11.6.3.

#### Статья 11.6.8.

##### **Импорт живых водных животных для аквакультивирования из страны, зоны или компартмента, которые не провозглашены свободными от *X. californiensis***

1. При импорте для аквакультивирования живых водных животных видов, упомянутых в Статье 11.6.2., из страны, зоны или компартмента, которые не провозглашены свободными от *X. californiensis*, компетентные орган импортирующей страны должен оценить риск и, если необходимость оправдана, то использовать следующие меры по снижению риска:
  - a) прямая поставка партии животных и ее хранение на протяжении всей жизни на объектах с системой биобезопасности для непрерывной изоляции от условий окружающей среды данной местности;
  - b) обработка всех сточных вод и отходов таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *X. californiensis*.
2. Если цель завоза состоит в том, чтобы произвести новое поголовье, то необходимо соблюдать Свод правил и норм по внедрению и трансферу морских организмов, разработанное Международным советом по исследованию морей (МСИМ).
3. С целью исполнения Кодекса по водным животным в Кодексе МСИМ (полная версия на сайте [www.ices.dk/indexfla.asp](http://www.ices.dk/indexfla.asp)) можно выделить следующие основные положения:
  - a) идентифицировать поголовье (выращенное или дикое), представляющее интерес, в его настоящем месте нахождения;
  - b) оценить историю болезни/здоровья поголовья;
  - c) взять и протестировать образцы на наличие *X. californiensis*, паразитов и оценить общий статус здоровья/истории болезни;

- d) импортировать и подвергнуть карантину на безопасном объекте популяцию-основательницу (F-0);
- e) получить в *карантине* поколение F-1 от популяции F-0;
- f) вырастить популяцию F-1 и в критические моменты ее развития (жизненного цикла) брать пробы и тестировать их на *X.californiensis*, проводить общие исследования на наличие паразитов, исследования общего статуса здоровья/болезни;
- g) если *X.californiensis* не выявляют, паразиты отсутствуют, и общий статус здоровья/болезни соответствует *основным условиям биобезопасности импортирующей страны, зоны или компартмента*, то поголовье F-1 можно назвать свободным от *X.californiensis* или от специфических патогенов (СПФ) для *X.californiensis*;
- h) снять с СПФ F-1 поголовья карантин *с целью аквакультивирования* или разведения поголовья в стране, *зоне или компартменте*.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.6.3.

#### Статья 11.6.9.

**Импорт живых водных животных для переработки с целью потребления людьми из страны, зоны или компартмента, которые не провозглашены свободными от *X. californiensis***

При импорте *живых водных животных*, относящихся к видам, упомянутым в Статье 11.6.2., для переработки с целью потребления людьми из страны, *зоны или компартмента*, которые не провозглашены свободными от *X. californiensis*, *компетентный орган импортирующей страны* должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то потребовать, чтобы:

1. Партию доставили непосредственно на предприятие, обеспечивающее *карантин*, и держали там до момента переработки и/или потребления; и
2. Все стоки и отходы, получаемые в результате переработки, обрабатывали таким образом, чтобы гарантировать инактивацию *X.californiensis*.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.6.3.

#### Статья 11.6.10.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартмента, которые провозглашены свободными от *X. californiensis***

При импорте *продуктов из водных животных*, полученных от видов, указанных в Статье 11.6.2., из страны, *зоны или компартмента*, которые провозглашены свободными от *X. californiensis*, *компетентный орган импортирующей страны* должен потребовать, чтобы партию груза сопровождал *международный сертификат здоровья водных животных*, выдаваемый *компетентным органом экспортирующей страны* или *сертифицирующим органом*, утвержденным *импортирующей страной*.

*Сертификат* должен гарантировать, на основе процедур, описанных в Статьях 11.6.4 или 11.6.5. (в зависимости от обстоятельств), что местом производства партии является страна, зона или компартимент, объявленные свободными от *X. californiensis*.

*Сертификат* должен соответствовать Образцу сертификата из Главы 5.10.

Эта Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.6.3.

#### Статья 11.6.11.

**Импорт продуктов из водных животных из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *X. californiensis***

При импорте *продуктов из водных животных* от видов, упомянутых в Статье 11.6.2 из страны, зоны или компартамента, которые не провозглашены свободными от *X. californiensis*, компетентный орган импортирующей страны должен оценить *риск* и, если необходимость оправдана, то применить надлежащие меры по снижению *риска*:

Данная Статья не касается *товаров*, описанных в пункте 1 Статьи 11.6.3.

---